REFERENCE LIBRARY
26 JUN 1970

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五五五四號　每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休

美越東空軍聯合作戰 支援地面部隊 轟炸東境越共
救援磅通守軍鞏固金邊外圍

（法新社東埔寨金邊廿四日電）此間軍事發言人今天說，美國、南越，和東埔寨飛機進行東戰以來的首次聯合行動，昨天進攻越共和北越軍，試圖收復一東埔寨戰略市。這個爭持中的城市便是離此間以北約七十五哩的磅通，發言人證實，美機的參加此次行動，是在白宮宣佈尼克遜總統授權美機可以在卅三公里以外活動之後發生者。

（美聯社東埔寨金邊廿四日電）東軍司令部週三揭露說，美軍的噴射戰鬥轟炸機，在美政策顯然已有重大轉變的指示下，已深入東埔寨，直接支援東軍地面部隊。這一點為西貢美軍官員既不承認又不否認的公佈，是與傳說北越及越共部隊正在金邊以東集結的消息同時發生者。共軍據說可能發動一次火箭和白炮攻勢。政府軍經過一晚的炮轟和地面戰後，週三在此間以東五哩發動一次反攻攻勢，企圖打斷上述的共軍進攻計劃。

（路透社東埔寨金邊廿四日電）軍事發言人謂，北越及越共今天進攻金邊西南部廿四哩磅士卑省府，該發言人謂，游擊隊先將該市鎮包圍，越共及北越然後展開歷四小時之攻勢，九名東軍於戰鬥中受傷。

（合衆國際社東埔寨金邊廿四日電）軍方發言人今日稱，東埔寨軍今日在湄公河之白湄米村展開掃蕩行動，該村遭一團越共浦攻。發言人亦披露謂，美戰機已參加空襲，迫使越共與北越軍減和其對磅通之壓力，磅通距金邊以北八十哩。

美軍司令部發言人說，美軍戰機星期二繼續襲擊東埔寨的共軍供應路綫與通訊網。該發言人並未透露空襲的次數與地點。但軍事消息人士說，他們是直接用來攻擊共軍在東埔寨東北部沿水道網與深縱公路建立的一道供應綫。美軍司令部星期一宣佈，美國對東埔寨的空襲將繼續進行，因為越南共軍司令部已建立新的供應綫，軍事消息人士說，該項聲明意味空襲行動將持至美軍地面部隊於六月卅日最後限期撤出該國從前共軍庇護所。

東境美軍撤退 入東作戰一月 獲得重大戰果
東埔寨人分不清美國人與法國人

（合衆國際社東埔寨金邊廿四日電）從今天算起一週，便是美國計劃將其軍隊最後撤出東埔寨的日子。但是一般東埔寨人的反應卻是：「美國人是什麼樣子的？」普通的東埔寨人如果碰到一個美國人的話，他是不會認識的。因為，最近的一個美國戰鬥單位，離開金邊都有一百四十哩之遙。目前，街上的東埔寨人所關心的是，美國人最好還是在另一個大洲上去打仗。有些地方如柿宋和士倫之到金邊，在比例上有如美國的艾德柯或比斯必到華盛頓。金邊從來沒有出現過美兵，甚至美國記者也很少見到，所以，東埔寨人很難將他們和法國人分得清。

（合衆國際社西貢六月二十四日電）一位曾參與東境兩個月戰事之美國主力部隊司令官今日謂，此次軍事行動令南越軍情勢改觀，並迫使共軍只能作小規模游擊戰。第一空軍騎兵師司令卡西少將謂，共軍司令官在要發動猛烈攻擊南越時，要面對重建後勤系統之問題。卡西對記者謂：「此乃一意義重大之決定，令南越軍情勢改觀，敵軍將被迫只作小規模游擊戰，至於在不久將來如是。」

（合衆國際社西貢二十四日電）軍事發言人今日說，在武裝直升機發射火箭與機槍及炮兵掩護下的美軍傘兵部隊在北越的順北市西南中部高地與共軍激戰，

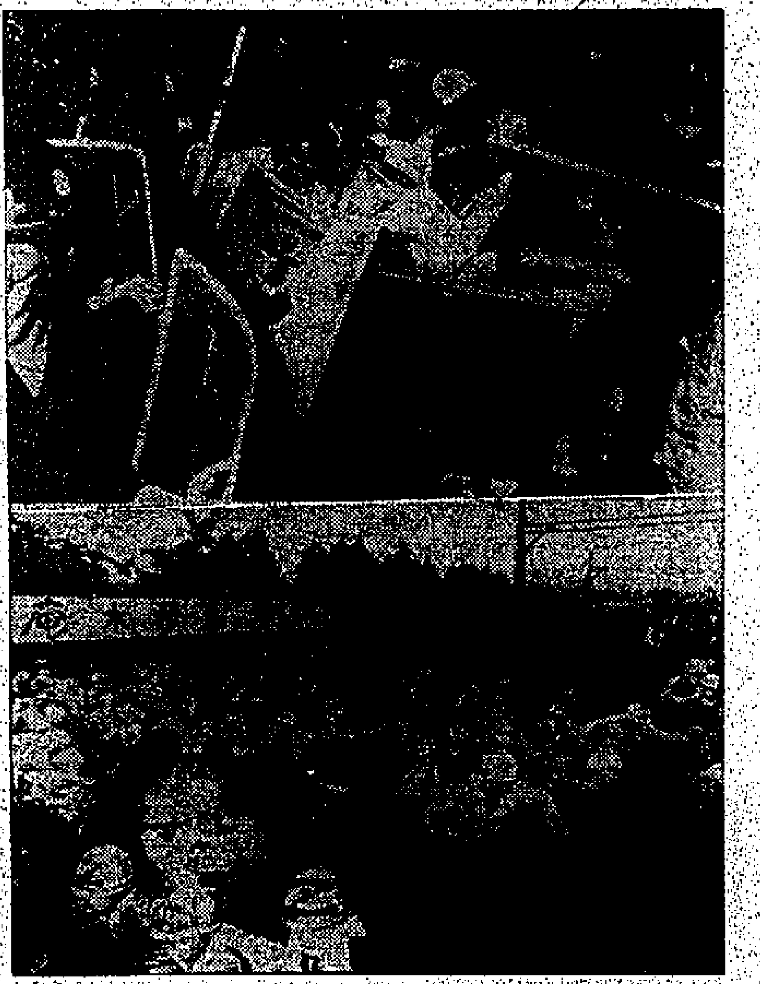
紀念韓戰廿週年 亞洲共黨首要 雲集北韓會議

（法新社法國巴黎廿二日電）北平觀今天說，中共呼籲全亞洲人民團結起來，將「美國侵略」驅出亞洲。上述呼籲，係在「人民日報」，「紅旗」，「解放軍日報」兩報刊為紀念韓戰二十週年和美國「佔領」台灣一事而發出者。

（法新社法國巴黎六月二十四日電）北平電台今日報導中共參謀總長黃永勝今日率領一中共政府代表團乘機離北平飛往平壤，參加慶祝韓戰二十週年。較早時，聯合報導北韓副總理兼外長卜松志率領一北韓政府代表團抵達北平參與北平之同樣慶典活動。

（美聯社日本東京廿四日電）北越，越共及巴特寮代表團取道東京往平壤，彼等將會參加北韓反美鬥爭月之活動，中共新華社週三作上述報導。

（路透社南韓漢城六月二十四日電）總理金日城加緊其本人對北韓之控制，及更接近北平，此乃表示有更多煩亂會越過南韓邊境之可怕跡象。此間情報人士相信，此可從北韓最近入侵事件支持此觀點，有三名武裝北韓人員會於週一潛入漢城，正好在韓戰二十週年紀念前三日發生。



日人反對美日條約

上：日本左傾工人及學生萬數十萬人，為反對政府延長美日安全條約，不惜作全國性遊行示威及暴動。六月廿三日在東京青山路欲衝破防暴警察防線，發生衝突情形。下：另有一隊示威者，在東京市外美軍基地附近作同樣之暴動，被警察驅逐及捕去千餘人之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

美國會勢將保持 東京灣決議法案
總統有權派兵赴亞洲作戰

（路透社美國華盛頓廿四日電）美國參議院將於今日（格林威治十七時）進行表決是否撤銷一九六四年東京灣決議案。總統詹森根據該項決議案，派遣逾五十萬美軍入南越。儘管外交關係委員會主席富伯來提出警告，勿採取此一重要行動，但參院贊成對此決議案投票表決。

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）美參院外交關係委員會主席富伯來週二告參院稱，彼對週一通過之修正案極感關注，該項修正案給予總統權力，於必要保護美國武裝部隊之生命時採取行動。東京灣之決議案，賦予總統無限制之權力，以驅逐共黨在東南亞之侵略。富伯來預言參院勢將對週一之行動後悔。

英事實承認倫諾 派新大使赴金邊
西貢美軍拒絕評論轟炸東境越共

（法新社英國倫敦廿四日電）英國今天任命一新駐東埔寨大使，此顯示出英國不需經正式承認倫諾政府手續，即行保持與金邊之正常外交關係。新委出駐東大使係披近英國駐泰國大使威廉斯。當局可靠消息謂：英國政府改變對金邊之關係，純係國家政體之性質，而不需經正式承認該新政府。

（美聯社南越西貢廿四日電）美軍司令部星期二對東軍司令部的謂美軍戰鬥轟炸機正在增援於磅通作戰的東埔寨空軍一事，暫不作評述。司令部拒絕對較早時有人目擊美軍的OV—一〇型飛機在磅通和士賁兩地支援東軍一事作出評述。

廣義順化又有戰事

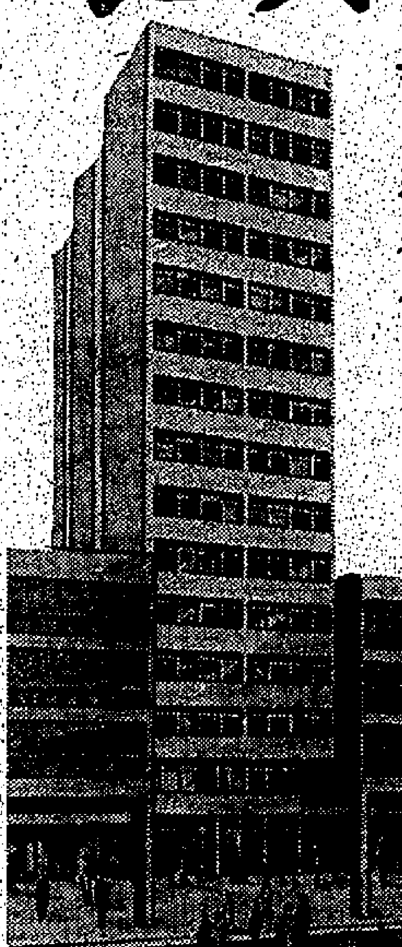
（路透社西貢二十四日電）當南越其他地區與東埔寨邊區祇有輕微地面戰鬥報導之際，南越步兵部隊昨天在最北部的廣義省擊斃四百七十七名越共。一名政府發言人說，昨天下午在廣義省會西南二十里的一次戰鬥中，政府軍損失四人受傷。在該次戰鬥之後政府軍摧毀一百間越共游擊隊營壘與二間監獄，政府軍並鹵獲廿支武器與一批軍火。

（路透社南越大南廿四日電）南越士兵昨天在順化西部廿五哩地區，發現一廂大游擊隊基地，擊斃五十名越共。

世界最高標準規格 B.S. 367/1941
S.M.C. 電風扇
註冊商標　註冊款式設計
品質最佳　風力最好　銷路最多
蜆殼電器製造廠 榮譽出品・各大電器行均售

喜慶讌會
假座
希爾頓酒店大禮堂
够排場！够氣派！
大禮堂金碧輝煌氣派豪華；
佔地七千餘呎筵開六十餘席由名廚主理
中式筵席菜式精美價格合理。
並有音响燈光及電影機等設備以供餘興之用，
誠為喜慶讌會的最佳場所。
洽詢請電：H-233111 分機1300
宴會部經理葉揚六啟
香港希爾頓大酒店

九龍長沙灣道43—45號
長興樓



標準唐樓
一梯三伙
材料上乘
歡迎比較
分層出售
分期付款
有入伙紙
即買即住
洽購處：義德企業有限公司
香港萬年大廈908-909室・電話：H-223745,223735

荃灣德士古路T.W.T.L. 28號地段
德豐工業大廈
分層租售
每層一萬三千五百方呎
柱間寬度嘜拾姿呎
鋼筋水泥較普通多
百份之卅特別堅固
詳細說明書歡迎索閱

（本年八月入伙）
洽租處：福聯有限公司
電話：H235235 H236866

交吉地王旺舖平賣
青山道一叁八號地下連自由閣弍千餘尺
本樓下洽
接洽電話八七八弍三七馬洽

台灣榮譽出品
人造毛大量供應
（100% ACRYLIC HIGH BULKY YARN）
原胚，有色及各種花色毛2/24 DMM 有色每磅 HK $5.50 保證20天交貨歡迎各毛織廠訂購採用
總代理
運通企業公司
九龍阿當老街先施大廈208室
電話：K—943879 945857

李耀記搬倉賣平貨
本公司搬倉，倉內水喉配件，磁磚，白色，顏色，浴缸，潔具，如有意洽購，請電二四四〇九七，好大貨平，至九〇

鳴謝
敝公司門市部昨日開幕荷蒙各界友好同業先進光臨指導寵賜多珍高誼隆情銘感殊深祇以招待未週良深歉仄謹此
遠東寶石有限公司 寶景周 寶天乙 敬啓
門市部地點：九龍尖沙咀加拿芬道四號地下 電話K六六五一九七
工廠地址：九龍瓊林街永昌工廠大廈三樓A座電話K七一七〇一〇

中區最理想住宅：
榮華大廈
（中環德己立街27—37號）
由七月十日起調整售價
目前仍照舊價優待
建至頂樓 歡迎參觀
（999年期）
每層由三萬餘元起
地下舖位・遠景最佳
洽購處：
協成行 電話：H234523、236741
明川建築有限公司 華人行301室・電話：H239250、235580

唐拾義久咳丸
是權威之咳藥 有獨到之功效
專治 傷風或感冒引起喉部痰癢之咳嗽・痰涎阻塞胸脇抽痛引起之咳嗽・有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳 及一切纏綿不休之咳嗽
消滅咳嗽 徹底解決
港九各地藥店均有售

廉價出售
某大公司有日本人造纖維髮料及製成品出售有意者請電九龍六八〇二六一或六八〇二六二洽

荃灣工業大廈招租
德士古道得時工業大廈五樓約一萬六百呎即可交吉
洽電話：一二三六七七九鄧

隱形 紳耳牌 耳聾機
新式控制小腸疝氣帶

華僑日報

英新政府外交政策
加強聯邦合作 減少依靠聯國
中共指出經濟危機使工黨失敗

（泛亞社新加坡廿四日電）新加坡方面今日傳出之消息謂英國保守政府新任命之國防部長卡林頓爵士，待其部門內事務略有頭緒，即將前往東南亞地區，訪問星，馬，澳，紐四國，並在此間舉行一次五國部長會議，初步討論五國聯防機構之建立事宜。

（法新社法國巴黎廿四日電）北平電台首次評論英國大選，將工黨失敗歸因於英國的財政日壞和經濟危機。該台說：「多年來，英國的對外貿易都帶來巨大赤字。而在英鎊貶值後，卻又一直沒有穩定。」該台表明北平的觀點是，認爲工黨和保守黨都是壟斷資本的工具。

（中央社倫敦二十三日電）成立三天的保守黨政府的外交政策已開始形成。據倫敦「泰晤士報」說，新政府首先對南非洲採取新的看法，並將與它成立防衛協定。一部份爲了保證聯合防衛好望角航線而成立的西門城協議，將繼續下去，工黨政府的禁令（禁止將戰艦及其他武器賣給南非），將予廢止。對中東情勢將給予最密切的注意，「泰晤士報」表示，保守黨在野時所擬西奈半島非軍事化的建議，將成爲政府中東政策的一部分，與馬來西亞，新嘉坡，澳洲及紐西蘭的會議將可決定維持五國力量的形式。「泰晤士報」說，新政府將與波斯灣地區的領袖們，討論英國將來可能派軍的問題。對于羅德西亞，「泰晤士報」報導，新政府將保持周密及親切的接觸，可能遵守五項原則。使羅德西亞最後建立多種族社會，同時，將繼續實施制裁。新政府同意，如果能就羅德西亞達成協議，包括在東德雙方前線減少部隊等主題「召開歐洲安全會議的建議」，可能有些用處。對于北約，英美關係及進入歐洲等方面將不會有重大的改變。這方面的政策事實上已成爲雙方共同決定。但是，「泰晤士報」認爲，以荷姆出任外相，英國將增加對不列顛國協的依賴，而減少對聯合國的依靠。

六百餘人被捕 一一六人受傷
日人示威告一段落
罷工示威羣衆達一百六十萬人

（時事社日本東京二十四日電）據日本警察廳二十四日上午發表，二十三日在全國各地舉行的反日美安全條約的集會和示威遊行中，共計逮捕六百七十九人，其中女子七十三人。東京方面的逮捕人數五百零一人，內女子六十六人。另方面，受傷者共計一百十六人，內警察九十四人。東京的鎮暴警察隊共計發射一百五十顆催淚彈，以鎮壓過激派學生。

（泛亞社東京廿四日電）日本國家公安委員會主席荒木萬壽夫謂，渠相信反日美安全條約運動，昨日已暫告一段落，預料各反對派向國會提出反對該約之決議案時，該運動將再起。

荒木相信未來之反日美安全條約運動，將與人民要求穩定物價及消除公共健康與安全危險有關，按昨日在日本全國一千二百餘地方舉行反日美安全條約者達七十四萬人，僅東京一地參加社會黨與日共之聯合示威大會者即有八萬五千人。極左派學生在昨晚八時許開始在美大使館前投擲火焰彈。昨晚之示威，大部份爲學生，在日本全國各地被捕之示威者至少四百零九人，其中二百二十二名係在東京。就參加人數而論，昨日乃日本歷史上規模最大之示威，連同舉行象徵性罷工之工人在內，多至一百六十萬人。

七萬日警 對付羣衆

（合衆國際社日本東京廿四日電）星期二晚日本過激學生，與工會份子在東京街上，與鎮暴警察激戰，他們舉行全國最龐大的反政府示威。日本國家警察總署於星期三上午一時發表公報，日本全國一千三百四十五處舉行示威，參加者凡七十七萬四千餘人，反對重訂此已引起爭端的日美軍事安全條約。至本星期一此爲期十年的條約已滿期，但至星期二自動無限期延長，如某方欲終止此條約必須預先通知一年。此七十七萬四千示威者當中，有一五七．二一二人參加東京區，雖然不算最大規模但是一天之內最長的示威運動。示威者大約在昨日上午八時左右，在街上活動，直至今日上午一時始解散。許多人搭不到交通工具，據說，他們在比昭公園度過一宵。

延長日美條約 有助佐藤連任

（時事社東京二十四日電）由於日美安全條約二十三日進入自動延長，因此，今後日本的政治焦點將集中在今秋的自民黨總裁選舉，公害與物價等問題。佐藤首相可能在日本萬國博覽會閉幕後的九月中旬，關於四選連任總裁問題，表明態度。由於佐藤首相決定出席十月十九日的聯合國成立紀念大會，因此一般認爲佐藤首相四選的可能性甚大。

于長城寄居讀書
每餐吃皮蛋兩個 有助治療哮喘病

（中央社台北廿四日電）自菲律賓返祖國的于長城于長庚兄弟的近況十分良好。于長城近來日夜研讀「荒漠甘泉」，手不釋卷。他說：「似乎眞在荒漠中找到了甘泉」。于長庚的精神極佳，他每日抱著書本，研究，他說：「我回到祖國未兩月，但對祖國的認識與瞭解，可說一日千里」。于長庚自其太太告弄瓦之喜後，極爲高興，幷爲其取一中文名「于珀」以誌慶。于長城有氣喘的老毛病，因台灣天氣，日來轉晴，使他的老毛病大有起色，他認爲由菲律賓買來的藥，因爲對症，但每餐兩個皮蛋，對他的氣喘，更有莫大的助益。于長城對於研讀，饒有興趣，涉獵亦廣，除近日鑽研「荒漠甘泉」外，他已把「未來的世局與中華民族的前途」和「自由民主的經濟制度」等書讀完。

社論
當前急務是
協助中學畢業青年就業

香港每年出生嬰孩約達七萬，每年中學畢業生約有三萬八千人，在中學畢業後的學生除了少數繼續深造以外，其餘大部份都要投身社會找尋職業，以安定其生活，幫助家計，同時希望達成學以致用的目標。如何協助青年就業？實爲當前急務之務。

協助青年就業並不是一件簡單的事，從業所觀及來實際學生會員所反映，申請工作的很多，但工作機會仍嫌缺乏，出現「僧多粥少」現象，究其癥結何在？可能有下述原因：

（一）多數工廠及商業貿易機構，需要僱用較熟練技工或較有經驗的青年，對於短期僱用或試用不大感到興趣。

（二）各中學畢業生，對於一般會計，打字，多數沒有經驗或不熟練。

（三）部份畢業生希望獲得文員工作，可是一般工廠商行，需用此類職員反而較少。

（四）由於畢業前沒有充份時間，給工廠商店預備增用職工或臨時僱用暑期工作之青年，往往發生「事求人」與「人求事」的脫節情況。

大家都認爲，政府、社會、學校各方面有責任替畢業中學生出生路，這是一個急待解決的社會問題，以免畢業生「畢業即是失業」，致使畢業青年陷於苦悶徬徨境地，進一步可能導致社會不安，或出現不少問題青年。因此對於這個問題，不能不加以注視。

針對這個問題，謹提出數點意見，希望工商業界、社團、街坊會及民政司署、教育司署、勞工處，及有關方面詳加研討，設法推進。

（一）總結今年的實際經驗，有關機構社團及學校，最好能召開一個研討會，對工作加以檢討，作爲明年畢業時的準備，使今後辦得更好，此項工作必須統籌策劃，週詳準備，訂好辦法收效。

（二）各中學校當局最好能鼓勵學生平時多吸取會計或打字等基本學識及技能，供給打字機練習或印備講義使他們熟練些，以便易於參加暑期或畢業後獲得工作。

（三）在學生方面，畢業之前，亦要爲自己做好準備，不妨多留意目前工廠或商行敵急切需用之職位，在課餘或平時多加練習，同時對於勞力勞動及其他適應就業的準備，不妨加爭取力，以適應社會需要，要知道在這個競爭激烈的社會，青年人切戒「好逸惡勞」，及心理上切勿存在依賴情緒。

如果各社團領袖，一致認爲解決中學生就業問題是一個重要的社會問題，在羣策羣力分工合作的原則下，相信大家若能盡一份力，這個問題可以逐步予以解決，試想每一個工商業單位都能僱用二、三名畢業生，那麼一般畢業生豈不是可以獲得就業機會，間接也爲社會謀求福利。而學校及青年本身，苟能及早作就業準備，到了畢業之日，離開學校，踏入社會，自然可以減少就業之困難。

關係遠東局勢最大的一個問題

日本一九六〇年六月二十三日與美國簽訂的安全保障條約，爲期十年，業已屆滿。日本政府根據該約第十條之規定，於前天發表聲明，自動延長。日本左派工人，學生和其他附和的人民，連日罷工，罷課或示威遊行，紛紛反對，其聲勢，據警察當局宣稱，各城市合計共達七十七萬人云。但是，目前要想追使政府立即取銷或修改此約，恐怕殊鮮可能。主要原因是：反對的人雖然不少，贊成的人（包括暫時依賴或利用此約的人在內）似乎更多。

這個問題的本身和背景極爲複雜，現在只好就其中的幾點來研究。

日本的經濟近年以每年百分之十幾的高成長率飛躍發展，去年的國民生產總值業已超過西德，在全世界中，成爲僅次於美、蘇的第三個大國，今年更邁進了一大步。

要把經濟大國的威望，在軍備方面顯示出來，這樣一種衝動，在日本政界經濟界以至知識份子的保守派當中，正在迅速增加。同時，企圖擺脫美國，以期恢復完全獨立自主的願望，又廣泛地潛伏於一般國民的感情。

幸而目前儘管大多數日本人要求「自主防衛」，但這只是政治上的意圖而已，如果談到基本防衛的裝備及規模，由於軍事預算僅佔國民生產總值百分之零點八（英，法，西德爲百分之四點五到百分之五，美國更達百分之三十左右）的緣故，還不可能大事擴充。

不過，日本的軍事預算，目前在國民生產總值中所佔的比率雖然很低，惟因經濟成長率高冠全球。一般預料，它的國民生產總值，到一九七五年時將約爲四千億美元，到一九七〇年代的末期將約爲八千億美元。縱使軍費仍然僅佔國民生產總值的百分之零點八，惟實數卻將增加到三十二億美元以至六十四億美元。假如日本屆時像英、法、西德那樣，軍費佔國民生產總值的百分之四點五或百分之五，則其數字將爲二百億美元左右以至四百億美元左右。

還要注意，核子武裝對於許多日本人的誘惑力，相當巨大，這是因爲日本在工業，技術等方面，均已高度發展，並且大量建立了核子發電廠，同時遠東局勢動盪不安，中共竭力發展核子軍備，予日本的核子武裝論者以最好的藉口。

最近數年，指摘日本軍國主義化的，不單是中共、蘇聯等國，還有一部份美國人。美國衆議院調查團今年四月間發表的一份報告就說：「日本的重整軍備，正有走向一種超出安全保障必需限度而形成新軍國主義之勢」。

有些人認爲，「美日安全保障條約的存在，將具有約束日本軍國主義化或防止它進行核子武裝的作用」。這自然只是天眞的想法。

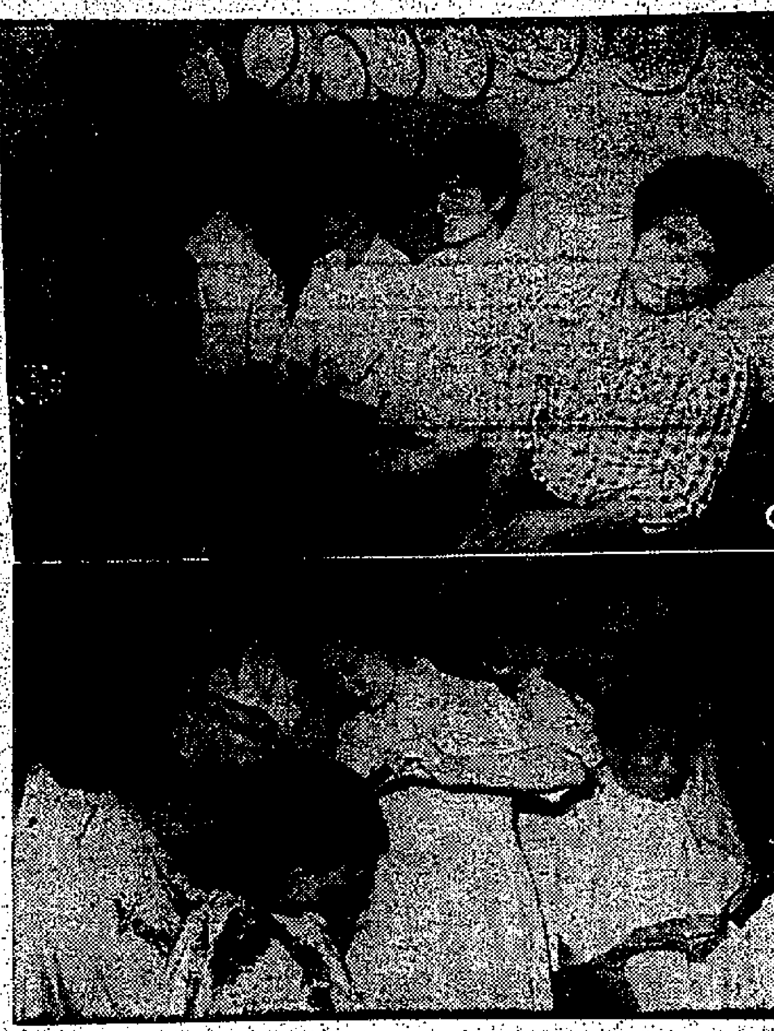
正如上面已經說過的那樣，許多日本人希望「自主防衛」。其中一些人說，儘管關於核子嚇阻方面，須要依靠美日安全保障條約，但是除此以外的防衛（即傳統軍力），日本就非由自身應付不可。例如，日本防衛廳長官中曾根即倡言，要在海上空中擁有所謂「壓制力量」。

日本首相佐藤不久以前在國會發表施政方針時曾說：「適應國力國情，整備自衛力，至於不足之處，則由安全保障條約補完之」。又說，政府把重點置於「自主防衛的努力」。正在着手改訂「國防的基本方針」。財政部長福田甚且强調：「把本國的防衛依賴其他國家，殊屬恥辱」。東京當局是要在日本羽毛豐滿之前，盡量利用美日安全保障條約。至於美國，唯恐日本擴充軍備太慢。韓國當局要求日本能在遠東方面替它負起一部份軍事責任。

美日安全保障條約自然並非單單爲了「防衛日本」。在美國看來，此項條約最主要之目的，實在「遠東之和平與安全」。美國設於日本和沖繩的基地，在履行它對南韓、中華民國、南越與若干其他亞洲國家的軍事承擔中，扮演重要的角色。特別是，在尼克遜佐藤去年十一月發表聯合聲明之後，美日安全保障體制更加擴大强化了。尼克遜在今年二月發表的外交咨文中說：「佐藤總理確認：我們全面地實行亞洲防衛上的公約，是日本的利益」。面對共產國家的侵略威脅，自由國家的大利大害是一致的。

日本左翼政黨主張「非武裝中立」，呼籲「貫徹和平憲法的精神」，惟去年年底大選時，最大的在野黨社會黨損失了四十多個議席，另一方面，執政的自由民主黨卻獲得了三百席的大勝利。最近的民意，和數月前也沒有多大改變。一般來說，除非主要的共產國家放棄擴張政策，否則自由國家難免加强防衛。

台北警察爲長髮青年剪髮



台北警察不准青年留長髮，六月廿二日拘捕之長髮青年四百餘人，強行剪髮，並罰款一百廿元。如有再犯者則監禁，並警告外籍人士，如有犯禁者恐行同樣處分。圖上爲被拘捕長髮青年一部份。下爲強行剪髮情形。（泛亞社）

蔣總統在陽明山中山樓
接見菲華兩領袖
南韓國會議長推崇蔣總統

（中央社台北廿四日電）蔣總統今日下午在陽明山中山樓，接見菲華商聯合總會理事長莊清泉，垂詢菲華僑情，歷時十五分鐘。他們係由僑委會代委員長何宜武陪同晉謁的。

（中央社漢城廿四日電）韓國國會議長李孝祥說，中華民國蔣總統，是亞洲及世界上的偉大反共領袖。他說：蔣總統反共奮鬥的偉大事實，一直爲舉世人民所推崇。這位韓國國會議長，是于昨晚在招待來訪的中國國會友好訪問團的晚宴中，發表此項談話。

在這個于漢城市內迎賓館中舉行的晚宴上致詞時，李孝祥讚揚谷正綱博士對亞洲人民及反共聯盟，世界反共聯盟，和亞洲國會議員聯盟的貢獻。谷正綱是中國國會友好訪問團的團長，該團應韓國國會議長李孝祥之邀，刻在大韓民國從事四天訪問。李孝祥在晚宴中致詞表示，目前中華民國和大韓民國，已在亞洲建立堅強的反共堡壘，中韓兩國也爲民主政府及自由社會，提供了傑出的典型。他告訴參加此項晚宴的國會議員和政府高級官員約四十人說，「中韓兩國人民今後應更加努力，喚醒其他亞洲自由國家，並促進亞洲自由人民的團結和奮鬥」。中國反共領袖谷正綱，也表示他堅定的信念，中韓兩國的密切合作和共同努力，將繼續對維護亞洲及全世界安全，自由與和平，有積極的貢獻。在演說中，谷正綱亦曾讚揚韓國在朴正熙總統英明領導下，各方面的快速進行和顯著成就。

冲繩島四萬人示威 向美基地投燃燒瓶

（時訊）北京從合廿四日廣播稱，沖繩四萬名日本工人，農民，學生，和居民，廿二日舉行聲勢浩大的反美集會和示威遊行，表示決心爲粉碎日美安全條約，撤出美軍基地而鬥爭到底，大會一致通過決議，要求廢除日美安全條約，反對以沖繩爲基地，加強日美軍事同盟的侵略行動，要求撤除一切美軍基地和核子武器和毒氣武器。會後，參加大會的羣衆前往美國空軍基地，實行聲勢浩大的示威，使美國的軍事運輸中斷了五個小時。示威隊伍中的學生，把燃燒瓶和石塊扔進基地。沖繩大學和琉球大學學生十四日開始舉行爲期十天的罷課，並且封鎖了大學校舍，抗議自動延長日美安全條約。

強烈七級地震
西雅圖以北五百里

（美聯社美國華盛頓廿四日電）美國地震情報中心稱，週三日格林威治時間十三時零九分，一強烈的七級地震，發生於北太平洋沙洛蒂島區，離西雅圖約五百哩。目前未有地震影響的報導。

印尼前總統蘇加諾下葬故鄉東爪哇

印尼已故總統蘇加諾靈柩，六月廿二日運至東爪哇，下葬時用全副軍禮，其家族及政府要人均在場致哀。該處爲其出生地。（合衆國際社無線電傳真）

建築工業革命的點火者
——記發明鋼骨水泥精的張文法博士

趙浩生

（海外觀察專欄紐約航訊）一個世紀前，汽車大王亨利·福特首創大量生產方法，造成汽車工業的大革命，改變了全美及全世界的生活方式。而今，美國正步入一個建築工業的大革命，其影響所及，較汽車工業革命更爲壯闊。

造成建築革命的主要原因，是人口增加和都市改建所形成的房荒問題，由於地皮，建築材料及工資的飛漲，在富甲天下的美國，中產以下的家庭，亦無購屋之力。此一新問題絕非傳統的建築方法所能解決，聯邦政府當局及工業界均一致認爲，只有以在工廠中大量生產房屋的方式，才能造成「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士盡歡顏」的理想。

建造房屋種種材料

房屋大量生產最基本的問題是材料。木材及鋼鐵太貴，塑膠經不起驕陽高熱，普通鋼骨水泥過於笨重……科學界必須對此一問題找到答案，才能點起建築工業大革命的火燄。

沒想到此一答案早已出現在一位留美中國科學家的研究報告之中。此一研究完成之初，美國建築工業的大革命尚未見端倪，因未立即獲得工業界的注意，如今卻成了一把促成此一革命成功最有力的火種。

這位點火者就是邁亞密大學土木工程教授，從事水泥研究近二十年，發明「鋼骨水泥精」製造方法的張文法博士。

此種鋼骨水泥精可用作建築房屋，公路……與普通水泥無異，但由於製造方法不同，其密度極高，容積特薄，經久耐用，易於處理，意大利科學家雖早作過試驗，但始終未能成功的使用。

在建築工業革命怒潮澎湃的今天，美國各大公司均躍躍欲試，掌有此一火種的張文法博士，自然成爲人們爭取的對象。但他不願輕易將自己研究的結晶出賣，坐收利潤。他是一位具有事業理想的科學家，像發明自動照相印像機的悲德一樣，他要親自扶養此一前途無量的嬰兒，使其得以展正常的成長發育。

組織聯合通用公司

此一材料的製造，使用及推展，牽涉的問題甚多，如申請專利，各州，市建築委員會的批准，甚至爭取建築工會的合作使用等，所有阻礙房屋大量生產的成法慣例，均必須徹破解決。

他的發展方式是與邁亞密地區的幾位企業家合作，成立了一個「聯合通用」公司，由這些企業家們負責解決上述各項問題。他自己出任總工程師兼研究部主任，經理整個研究製造工作。他的報酬除年薪二萬五千元外，並獲得三萬股的股票，每股作價二元，公開發售的第二天，即增至八元五角。如此在工廠機器尚未開動之前，他的一紙研究，即獲得二十五萬五千元的報酬，同時該公司今後的發展和繼續財源，也完全在他的智識及雙手之中，尤其是值得他的最大報償，是並未影響他在邁亞密大學的教職，且由於其發明的被採用，更增加校方及學生對他的崇敬。

點燃建築革命火燄

目前他正忙於設計監督廠房及基本工具的製造。工程完竣開始生產後，此一火燄即將從人口增加最快，建築工業發展最速的佛羅里達州燃起，最後必將發展成爲一個燎原的建築工業革命。

這位點火的科學家原籍福建廈門，一九五〇年畢業於台灣大學土木工程系，一九五一年來美入德州大學研究，獲碩士學位後工作數年，得到不少手腦並用的經驗後再度入學，一九六一年獲博士學位，翌年起在邁大執教。

張夫人梁新方女士，是他台大時的小同學，他們在寶島定情，在美國結婚，現有一位七歲的男公子。

記者是兩月前在邁城新張的「有虎則靈」中國餐館中與張氏伉儷相識，那晚，我們一面吃着故國的美味，一面聽他們談着美國的成就。

張氏是成功學人

我曾向張氏作爲一個成功的學人，對更年輕一代的中國學生有何教言，他說，在國內受理工教育最大的缺點就是不動手。以土木工程師，除非你戴上鋼盔捲起袖子實幹，否則絕難有大的成就。

問張夫人她相夫成功的秘訣何在時，她笑而不答。也許就是這一往情深的微笑，鼓勵起張氏點火的決心。

毛澤東改變對印度態度
北平與新德里 關係漸漸好轉

（時事社東京二十四日電）作爲日本丸紅飯田公司的替身公司，從事日中（共）貿易的和光交易公司，前因周恩來四原則而被中共拒絕往來，頃據該公司二十三日透露：中共中國國際貿易促進協會，已來函表示歡迎該公司社長前往中共訪問。和光交易公司在被中共拒絕往來的四大替身公司中，對於承認周恩來四原則最爲積極。據悉，該公司與丸紅飯田公司之間，在人事、資本、金融等方面，已完全斷絕關係，積極致力於恢復日中（共）貿易。

（時事社新德里二十四日電）自從毛澤東在今年五月一日勞動節日對印度駐中共代辦暗示恢復中（共）印友好關係的消息傳出後，新德里方面關於緩和兩國間的緊張問題，甚受注目。據「政治家報」二十三日報導：中共最近對印度的廣播中，反印度的宣傳語氣轉趨溫和。中共在廣播中，雖然繼續讚揚印度過激派份子的反政府活動，但另一方面，卻對印度領導者的謾罵語氣，已轉趨溫和。自從毛澤東發言以來，中共對印度方面的活動，雖未作任何正式表示，但據印度駐北京的外交官，較其他各國外交官獲得更多的活動自由，則是事實。對此，印度方面，自從一九六二年中印紛爭以來，設於新德里的中共駐印大使館前的警察崗哨，於數星期前撤去，以示柔軟態度。據悉，印度決定在最近將目前設於中共大使館前的崗哨移到較遠的地方，並將考慮減少警察的人數。

范文同接見美國學者

（時事社東京二十四日電）據河內電台二十三日廣播：北越總理范文同最近會見前往北越訪問的美國學者們，前往北越訪問的美國學者有：麥他納大學動物學教授普哈佛大學生物學教授普坦森及美國友好委員會代表基克巴時利克等，范文同曾與他們作了親切的會談。

（合衆國際社東京二十三日電）北越通訊社星期一報導，兩名美國共產黨黨員，應胡志明青年團中央委員會之邀請，目前正在北越訪問。北越通訊社說：該兩名美國人爲美國共產黨全國委員會政治局委員兼美國青年工人解放同盟主席賈伊利諾州委員會委員史查納。史氏并爲美國青年工人解放同盟中央委員會委員。北越到胡志明青年團中央委員會第一書記武康與委員杜文興。

英黎兩國同意
根據美國建議 討論中東停火

（路透社黎巴嫩貝魯特廿四日電）此間高級官員聲稱，美國最近建議一項中東解決辦法，包括沿蘇彝士運河停火四月，并在運河兩岸各劃出二十公里闊的非軍事地帶。黎巴嫩人士稱，本日此間內閣會議曾討論該項計劃。

（美聯社美國倫敦廿四日電）英外相何姆本日安排與以色列外長伊雅班舉行會談，討論美國最近所提出解決中東危機的和平建議。據稱，該美建議提及阿拉伯與以色列直接談判一事，因此已引起各阿拉伯國的關切。

尼克遜夫人單獨赴秘魯 贈欵助難民

（美聯社美國華盛頓廿四日電）尼克遜總統夫人擬於下週初飛赴秘魯，把在美蒐集的衣物及救濟欵項，帶給秘魯的地震難民。夫人將乘總統的座機，於星期日由加州起程。這是她任美國第一夫人以來首次單獨作國外旅行。資料她將偕秘魯總統夫人訪問災區。

紡織品限制輸入美國
日美談判困難重重 三次會議亦無結果

（時事社華盛頓二十四日電）日美紡織品談判在二十三日宮澤與史丹斯的第二次會談上，也未達成協議，定二十四日上午再舉行會談。在第二次會談上，關於限制時間問題，日本所主張的「一年期限」與堅持「四至五年期限」的美國意見對立，以致無法達成協議。他有關限制品目與增加率等問題，美國方面卻略表柔軟的態度。會談後宮澤通產相表示：二十四日起將進入第二階段會談。美國方面可能提出某些讓步，另方面，愛知外相與美國總統特別助理基辛加，於二十三日舉行了會談，這樣使談判開始進入第二階段的政治交涉。又在第三次會談時，將就品目，增加率等問題，進行協商，至於「期限問題」將站在政治觀點上協商解決。

（時事社華盛頓二十四日電）日本宮澤通產相與美國史丹斯商業部長二十三日上午就紡織品問題舉行第二次會談。宮澤通產相在會談後接見記者說：（一）雙方意見依然對立；（二）要達成協議，有若干困難；（三）但是在目前不願使用暗礁的措詞；（四）於當地時間二十四日下午再度進行協商。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

大東工友生津日增九角

大東紡織廠工友增加生活津貼，昨日勞資雙方協議，每天增加九角，六月十八日實行。七工友復工問題留待七三再談。（第二張第一頁）

越獄五名青年押候審訊

荔枝角及赤柱越獄的五名青年，昨被控於北九龍裁判署，均承認越獄罪名，但有三人否認毆警，押候審訊。（第一張第四頁）

羣飛昨開片一少年喪生

黃大仙竹園昨日羣飛開片，一少年喪生，警方大動員展開地毯式搜查，逐戶查問青年人住戶單位近千，搜查工作至夜深未了。（第二張第四頁）

粉嶺發起聯辦義診

新界粉嶺區鄉事會及各社團，發起聯辦義診，遍惠區內貧苦大衆，成立籌委會主持并接受各村參加。（第四張第一頁）

外國各大學學位競爭烈

高級教育官方乃正昨在維多利亞青年商會演講，指出外國各大學學位之競爭性劇烈，不下於香港，中學課程亦不比香港容易。（第四張第二頁）

布廠接單增排年底交貨

布廠接單續增，下半年商銷旺，排年底交貨。美本限額接滿，英越達七成，自紡自織與單純布廠業務均衡發展，三年表現最佳。單價提高生產利潤改善。（第五張第一頁）

蘇加諾之死

徐復觀

一

印尼獨立之父——蘇加諾，過了近兩年的軟禁生活，終於死去了。他死時擁著內心的快樂和廣大國民所流的眼淚，揉和在一起，以作爲印尼爭獨立的長期艱苦鬥爭最後所得的代價。我從報紙上看到他的死訊時，莫名其妙的感到人世是無可奈何的寂寞。

印尼獨立後，蘇加諾利用美蘇兩大集團的對立情勢，與尼赫魯們和中共相結托，以樹立亞非第三勢力集團爲標榜，縱橫馳騁也可稱爲一世之雄。而他們的內政，也是在極左與極右之間想走一條不太左也不太右的第三路線。但在國際上極左與極右的權力鬥爭的魔爪下，一個一個的倒下去了。似乎人類的命運，只允許在極左與極右中顛來倒去，決不容許有一條中庸的大道，讓人過著「萬物並育而不相害，道並行而不相悖」的生活，這是很難得到合理解答的。

二

但蘇加諾的失敗，自然有他失敗的原因。我對印尼的情形不太清楚。不過，我在一本日本雜誌上看到一位日本人士寫的一篇印尼的通訊，中間敘述作爲日本賠償的一整套某種工廠的設備，擱在地上經過了三年時間，一任它散失腐蝕而無人過問。這位日本人士由此一被荒廢的工廠設備而擴大他的觀察，對蘇加諾領導下印尼的前途，流露出深切地懷疑與悲觀。我看完了這篇通訊，當時也引出了我十多年來的深刻地感想。

蘇加諾以民族革命起家，一定有他的聰明堅定地革命政黨。爲了鞏固政權和自己的地位，一定要通過所謂革命政黨的組織技術，把一黨職業革命者安排到政治社會的各個角落，以發揮控制、領導的作用。但人與人之間，若不是通過物質的建設，由建設中的物質規律性加以連繫，則所謂組織關係，將永遠停頓在人與人的權力慾望，互相以詐欺爲手段的彼爭我奪的狀態之上。於是這種組織關係的力量，本質上只是收買者與被收買者的關係，這種政黨有如傀儡支配力量的限制，即是組織力量的限制，便是依賴兵團，還能打現代化的戰爭嗎？更壞的是以收買與被收買的組織力量，對社會物質建設，一定是肆行破壞的力量。因爲收買與被收買，都只能在違反精神規律與違反物質規律之下進行。有如白蟻的活動一樣，到一處，便吃光一處，非使一座一座的大廈塌下來不可。直到現在爲止，對付白蟻的方法，除了把白蟻加以消滅之外，世界上沒有那一位科學家，能使活在樑柱之下的白蟻，能不吃樑不吃柱。根據我的經驗，所推測出的蘇加諾的組織性格，大概是這種性格，則他怎會有幸免之理。

三

其次，蘇加諾的浪漫生活形態，雖然爲他所信仰的回教所允許，似乎不值得他人加以責難。但由他的浪漫生活形態去推測他的生活態度，是一種很難得意滿，沒有把握到時代脈搏，國家困苦的生活意識。在這種生活意識之下，除了利用特殊的情勢，以發揮縱橫捭闔的才智之外，他不會深入地去了解問題，更不會艱苦地去解決問題。這和我國歷史上許多開國之君，精明於先，而昏庸於後的情形，有些相像。所以在他領導下的印尼，各方面都是懈弛洋洋，黨派的機構不能振作。中國過去的聖賢，要求政治領導人物要嚴肅的生活，這一方面是爲了使領導者能由此而把精神集中到政治問題中間去；同時也考慮到由此而來的政治效果和對社會風氣的影響。蘇加諾的左邊是共產黨，右邊是美國的中央情報局，而他以浪漫的心情安居於其間，也沒有不倒之理。

但他是一坦易而未喪失天眞的政治人物；始終是以他的國家爲重，愛國家是出自他的良識的政治人物，也是大而化之，不屑於樹立以家族權力爲中心的政治人物。所以他仍有他偉大性格。老百姓的眼淚不會隨便流下的。

REFERENCE LIBRARY
26 JUN 1970
CITY HALL

美國聯邦儲備局 放寬信用貸款
倫敦外匯市場英鎊受影響略跌
海外投資公司月杪開股東大會

（法新社英國倫敦二十四日電）美國聯邦儲備局，昨日放寬信用貸款後，英鎊今日在外匯市場中跌落。歐洲幣換美元之比率亦較緩和。英鎊今日開盤時爲二點三九九九元，昨日收盤爲二點三九五七。較週一之復爲二點三九〇略跌。

（合衆國際社加拿大多倫多廿三日電）海外投資公司IOS本屆股東常年大會，定期六月廿日在這裏舉行。預測這次股東大會將討論若干項改革方案，其中有如左兩項：基本改革是等待一個國際財團接辦。由財政巨子康費爾主持下，將解救規模巨大的歐洲互投資集團。預料他將恢復他在這一家投資公司之職權，他原擁有這一家投資公司的股份百份之十五。據觀察家說他在海外投資公司中佔有最多的股份額，但據內幕中人談，康氏成功的機會少了。

泛太平洋貨運會議宣佈 美日加東西岸 船隻貨運增費
十月一日實施約增百分七點五 美議員促政府立法阻止廉價品輸入

（法新社日本東京二十四日電）泛太平洋貨運會議週二宣佈，日本與美國及加拿大東西岸之船隻貨運費平均將增加百分之七點五。

發言人謂，增加貨運收費將於本年十月一日實施。

據又謂，由於成本繼續增加，而全世界皆缺乏之船隻，故增加收費是無可避免的。

（合衆國際社華盛頓廿三日電）代表美國紡織地區的國會議員，今天提議尼克遜總統，應記得於一九六八年競選運動時，許下保護這些廉價入口成衣的美國商業之諾言，并促請他支持製訂入口限額法案。

此等國會議員在衆議院發表一連串演說，攻擊日本代表團爲阻止這種限額，而在此間與美官員進行談判。

國會議員列出之法案將對紡織品，皮鞋，與其他皮革等物品製訂一個限額，即一九七〇年有關上述物品的輸入限額水平應與一九六七與六八年相等。一九七〇年後則視國內對此種物品之消費趨勢再行訂定。

政府亦希望日本同意限制此等物品輸美。所以本週開始，美日對這方面展開的談判尚未結束前，政府對該法案仍保留立場。

抗議迫害猶太人 倫敦猶太青年 塗污蘇大使館

（路透社英國倫敦廿四日電）年青之猶太人今日以紅色漆油塗污此間之蘇聯大使館。此等猶太人謂，彼等抗議蘇聯最近大規模拘捕猶太人，此等示威者之發言人謂，彼等曾對與蘇聯有關之倫敦中心建築物加以塗污，包括蘇聯航空公司辦事處在內。

美伊州新月城丙烷爆炸 美國伊里諾州新月城六月廿一日因火車轉運流質丙烷發生爆炸，全城被燬，圖爲事後慘狀。該列火車共一〇八輛，炸毀者有十五輛之多，死者不計外，重傷者至少七十人。該州州長奧奇威已宣佈之爲災區。（合衆國際社無綫電傳真）

改善未來核彈設計 法在太平洋裝置 氫氣彈試爆系統

（路透社法國巴黎廿四日電）法國今天在太平洋上進行將爆炸核子裝置，是導到本年七月三日試爆另一氫彈的系列試爆之一。國防部官員說，這次在法屬波利尼西亞慕洛羅珊瑚島所舉行的核爆。如天氣准許時，將於當地時間上午八時舉行。法國在今年已進行過一系列的太平洋核試，目的是爲了改善它將來的核彈設計。只有法國和中共現在還在進行空中的核試。今天已對國際上的船隻和飛機發出警告，避開該危險區。這次爆炸，是近期來準備將兩年前完成的科學試驗過行實踐的八次試驗中的第四次。國防部長狄比爾，將會參加七月三日的核爆。他最近在內閣裡說，明年要在太平洋作新的核試，因爲國防部長來滿意這些試驗，目的是爲了將氫彈縮小以用之於法國陸軍中的中程飛彈和海軍核潛艇所用的北極星式飛彈。

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國與日本政府發言人今天說，美日紡織品談判並非陷入僵局。但雙方官員在第二回合談判中卻未達成協議。日本通產相宮澤喜一說，他今天將與美國商業部長史丹斯的會談未產生任何結果。宮澤喜一說，雙方均同意，這項談判並非陷入僵局。

（美聯社巴黎廿三日電）法外長星期二說：英首相希斯在磋商使英國加入共同市場時，或會遭遇困難。因在英之下議院，有衆多的反對加入共同市場的保守黨員之故。

在招待報界午餐中，法外長說：「自選舉以來（去週四），情況在英國有異。因國會內反對英加入爲會員的議員人數問題」。法外長說：「這批國會議員的人數約爲三十人，或即爲希斯在下議院內擁有的大多數」。

蘇昨又發射 新氣象衛星

（路透社蘇聯莫斯科二十四日電）塔斯通訊社今日報導，蘇聯曾發射一枚新氣象衛星「流星」號。塔斯社謂，該衛星可獲得地球上之雲層及冰雪圖片，及地球與氣層之熱力反射及輻射之資料。

加國防總部 爆土製炸彈

（法新社加拿大渥太華廿四日電）今天此間國防總部有一土製炸彈爆炸，一人喪生兩人受傷。今天上午爲法國及加拿大守護神聖巴特斯廸紀念日。

舞大刀刦小輪 七人慘被砍死

（馬尼拉二十四日合衆國際社電）菲律賓新聞今日報導：六月十三日有兩個揮舞大刀的騎刦人士，在馬斯巴時海岸外，把一艘內河輪刦持後，斬死了七個人。該海岸在馬尼拉之東南約二百英里處。

在引述一個遲到的警察的報告時該新聞社說：在事件發生時，有一個搭客自該輪跳入海中，因而未遭殺害。

並說：騎刦該內河輪的是兄弟兩個。但警方未將他們的姓名透露。

半截美鈔 不再兌現

（法新社美國華盛頓廿三日電）美國財政部今日宣佈道：決定停止收回那些由遼東地區來的一半焚毀的百元面值美鈔。

據一說謂：這些被燒了一半的美鈔，其來源係匯金邊的北越大使館。該大使館在東國政權突然改變之後由於忽忽撤走，在倉卒中拋棄值七百萬美元的紙幣，其中有等已焚燬了一半。

新加坡，香港，波哥（波里維亞國首都）等地的大銀行，已把流入他們手中的半焚燬的美鈔轉交美國財政部。要求掉換完整的紙幣。

若想減肥 可上太空

（合衆國際社莫斯科廿三日電）蘇聯太空人尼古拉耶夫和施華西安諾夫在軌道上運行了十八天之後，體重減輕了，心臟脈管系統工作不穩定，報告顯示：蘇聯科學家對人類長期生存在無重狀態之能力，熱情減低，提高警覺。

太空人完成他們的飛行之後，蘇聯科學評論家有信心的宣佈：無重狀態的不良影響是可以克服的。

頭髮可以移植 禿頭佬不用愁

（合衆國際社芝加哥廿三日電）美國醫療協會今天解述頭髮移植的過程。俄亥俄州哥倫比亞的史密斯博士準備了一篇演講及一部幻燈片，詳述手術的經過及手術後的調理過程。

美政府刻正試探 以阿對停火態度
以對美國和平建議表示悲觀

（美聯社美國華盛頓二十四日電）美政府刻正試探以色列及阿刺伯各主要國家政府，對一項擬促成中東停火，並恢復聯合國致力於談判解決之建議態度。

（路透社以色列特拉維夫廿四日）以色列評論員今天說，據與美國對中東危機作出和平建議，那是註定它必然在正式提出之前，便要失敗。耶路撒冷並沒有對美國的上述和平建議有何詳細報導，但國外消息對於此間的編者，卻引起了一定的猜測。不過，一份獨立性的報紙說：這個計劃定會失敗，主要是因爲埃及對和平或平和的治解決不感興趣。據說，美國的計劃內容包括有，在一定期限內恢復停火，並恢復聯合國特使雅寧的活動等。

威爾遜下野後新居 英前首相威爾遜下野後退居於倫敦西敏寺，與喬仙方場一所維多利亞十四號古屋中。（如圖示）。（合衆國際社無綫電傳真）

納塞月杪訪蘇聯 順道醫治關節炎
復與蘇領袖商中東政治問題 達仁強調美反對蘇介入中東

（法新社蘇聯莫斯科二十四日電）此間消息靈通人士今日謂，埃及總統納塞將於六月二十九日及七月一日抵達此間，接受治療，復與蘇聯領袖作政治會談。

預料此埃及領袖將直接前往高加索作關節炎治療，然後再訪問莫斯科，蘇聯領袖亦可能會到高加西亞訪問他。

該人士又謂，國防部長葛斯高亦將於下月初率領代表團訪問蘇聯。

（合衆國際社耶路撒冷廿四日電）以色列國防部長達仁將軍本日在報界協會午餐會中說：如果蘇聯以其軍力參加以色列的實際戰鬥美國挺身反對，乃順理成章的事，迄今蘇聯的飛行員雖在埃及境內從事飛行任務似仍依其「軍事上和政治上深思熟慮的決定」，不攻擊以色列飛行員。「蘇聯現未積極參加對我們的實際戰鬥。多謝上帝，如果蘇聯不會積極參加，我將更爲欣慰」。並謂只要戰事仍限予以色列對阿拉伯，以色列不想尋求外界援助」。

他說所謂國際紙引華府與官員們所謂蘇聯員的實際飛行，現主要近數週來已減少其飛行，「並無新訓練任務云云，謂「並無該項減少的證據」。他們仍從事許多飛行任務，惟不是戰鬥任務而已」。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿三日電）以色列軍方發言人今天說：以色列突擊隊襲擊開羅東南七十五哩之埃及軍事指揮中心。

發言人說：渗襲部隊襲擊尼羅河與蘇彝士運河海岸線之間的雷達站，並擊毀該基地及其基地後，安然返防。

以色列噴射機今天二度轟炸黎巴嫩境內游擊隊基地，軍方發言人說。

（合衆國際社開羅廿三日電）今天，地面及空中戰鬥部隊沿蘇彝士運河進行第十七天的戰鬥。埃及說，其部隊粉碎了一架以色列直升機空運的突擊隊。軍方發言人說：運河南段之埃及大砲及火箭中午轟炸對岸之以色列陣地。

據稱，所有渗襲者擊毀昔斯賀尼羅河東部蘇震山西南蘇阿拉伯游擊隊既藏地點，然後安全返防。

巴基斯坦總統訪蘇 巴基斯坦總統唯哈汗（右）六月廿二日抵莫斯科，蘇聯最高主席波哥尼（中），及總理柯錫金（左）到場歡迎之合照。（合衆國際社無綫電傳真）

限軍備會談有進展 史密斯返華府 諮商有關問題

（合衆國際社華盛頓廿三日電）在維也納會談有長足進展的報告聲中，美國與蘇聯談判限制戰略武器的主要首長們，今天在華盛頓與高級官員們舉行磋商。美國官員們說：已舉行兩月之久的維也納會談，美方代表團的團長史密斯，已於週一晚返抵華府。當天較晚時即會見了國務卿羅傑士。今日他在進行進一步的會議，並將在下週返回維也納之前，進謁尼克遜總統。

據報導，此間負責的官員們，俱爲至目下爲止與蘇方談判的進展所鼓舞，咸信有希望獲致有限的協議。

他們拒絕詳述可能協議的問題，但說在七月休會之前，可能公佈一原則上的協議，會議已訂於今年稍後時在芬蘭的赫爾辛基積予舉行。

據維也納報導說：會談集中在限制反彈道飛彈的問題，在目前，尼克遜政府的反飛彈計劃原只限於防衛性的設置。

在維也納，第十次會談如常在蘇大使館中進行，雖則史密斯缺席。代表們正式會談了五十分鐘。

英外相荷姆力圖 改善南非關係

（美聯社英國倫敦六月二十四日電）英國外相荷姆週三同意於七月一日，週三與南非外長范拿會晤，研討改善兩國間關係。販售武器將爲主題。

范拿現今在英國作私人訪問，渠請求與何謨相會。外交部聲明描述此次會晤爲「禮貌拜訪」。

不過，英國甚企望南非會提出兩國間關係之全期問題，自工黨執政後，兩國曾經過五年冷淡。

罷工潮使英工業癱瘓 保守黨面臨新陰影
希斯再任廿一人担綱各部要職

（路透社美國倫敦廿四日電）碼頭工人的罷工可能會使到英國的工業在六個星期後癱瘓下來，這是保守黨政府今天面臨的一個陰影。

英國的四萬七千碼頭工人，要求將基本工資提高一倍。如果他們的要求不被接納，便有可能從七月十四日起，發生全國性的大罷工。

這種罷工，會使全英國多數港口的進出口業務立即停止。觀察家並且相信，英國工業可以用現有的庫存材料維持四個星期的生產，但六個星期之後，便要癱瘓下來。

（合衆國際社倫敦二十三日電）英國首相希斯星期六任命十八名內閣閣員後，於星期二任命二十一人担任政府各部門要職，其中包括部長職位和次長職位。希斯所宣佈的部長級名單如下：

交通部長——比頓，五十一歲。海外發展部長——活德，五十一歲。工務部長——亞米里，五十一歲。會計總長兼藝術部長——艾克勒斯，五十六歲。總檢查長——勞林斯，五十一歲。司法部長——活威，三十四歲。蘇格蘭檢察長——寧利，四十六歲。蘇格蘭司法總長——布蘭德，四十六歲。內政部次長——夏普萊斯，五十三歲。溫德里夏姆，三十八歲。外交部次長——葛柏，五十六歲。財政部總秘書——麥美倫，四十九歲。財政部財務秘書——簾京，四十四歲。財政部次長——赫京斯，四十二歲。國防部次長——巴尼爾，四十三歲。衞生部次長——阿柏達，五十一歲。科技部次長——文登，四十四歲。就業生產部長——布揚，五十六歲。蘇格蘭辦事處長——時奪瑞爾，五十五歲。屋宇事務處長——巴基，五十九歲。國會秘書兼公務員部長官——晉蒙賽爾，四十四歲。

防止教派衝突 三千英軍將赴北愛

（合衆國際社英國倫敦廿三日電）國防部今天說將會於七月上期派出三千英軍往北愛爾蘭，以防止新教徒慶祝「奧蘭治日」時發生騷動。國防部發言人說，這個包括五個主要單位，兩個步兵和一隊車隊的三千英軍，對於現駐北愛爾蘭的八千英軍，是一種補充。這次增援決定是在英國新首相希斯的第一次內閣會議上作出者。

捷駐土大使 杜錫克被解除

（路透社捷克布拉格六月二十四日電）一九六八年捷克領袖杜錫克今日被解除其任捷克駐土耳其大使職務。捷克通訊社之聲明謂，史伏渡達總統任命其作「其他工作」。

（法新社蘇聯莫斯科廿四日電）南斯拉夫總理拉比斯今天抵達此間，作正式訪問蘇聯。

英外交官夫人不滿 過份宣染其夫艷遇

（路透社馬耳他島巴拉廿四日電）英外交官布利安里亞之夫人今日稱，有關其夫與一名年青之非洲女郎之事情，比布利安里亞告訴調查人員有關其失蹤事情尤有過之。布利安里亞於去月曾失蹤三日，布氏對調查委員會謂，至於在恩肯茲馬與一名年青女郎調情之事，彼會做此傻事，余妥所願保留人並無，但幾乎達此程度，據說布氏曾在恩肯茲馬渡過三日。

捷克駐丹麥大使 奔自由投丹麥 請求政治庇護

（合衆國際社丹麥首都哥本哈根廿三日電）捷克駐丹麥大使瓦西克博士已投奔丹麥，星期一請求予以政治庇護。此事保持秘密達二十四小時，並謂該項請求已於本星期一提交警察部門，並將經過通常途徑。丹麥外交部發言人說：瓦氏（五十三歲）夫婦大概將獲准居留和工作。「我們對於這類事項，採取寬大政策。」一丹麥外交部人士說：瓦氏大概會接到布拉格（捷京）命令，但他決定不回去。「他似乎已從杜比錫（前捷共領導人）的遭遇得到教訓了。」瓦氏於去年十一月被任爲駐丹麥大使。

（法新社哥本哈根廿三日電）本晚丹麥外交部稱：捷克駐丹麥大使瓦西克已拒絕布拉格（捷京）當局要他返國的命令，請求丹麥予他本人及其家人以政治庇護。瓦氏五十二歲，去年十二月十一日來此間就任，昨日到丹麥外交部，告以被召回國事。並請求予他本人及其妻（四十七歲）及兩女（廿一歲及十七歲）以政治庇護。外交部今晚宣佈：捷克大使瓦西克博士，要求丹麥對彼及其家人予以政治庇護。該要求現予以考慮。

中南非洲的新興國家 馬拉威共和國今昔

中央社記者徐啓明

（中央社布蘭岱六月航訊）中南非洲的馬拉威共和國，自一九六四年七月六日脫離英國的統治獨立以來，一直埋頭於經濟建設。班達總統認爲新興的非洲國家，如果不在經濟上求自給自足，改善人民的生活，則很難消除根深蒂固的黑，白種族間的不平等，他的主張是不分種族，與所有的自由國家合作，從事經濟開發，堅決反對共黨利用非洲人民作工具，來完成赤化世界的野心。

獨立之前原名爲尼亞薩蘭的馬拉威，位于南緯九度廿二分與十七度零八分，東經三十三與三十六度之間，長五二零英里，闊五十至一百英里，總面積三萬六千八百八十一平方英里，其中湖泊佔三分之一，約一萬二千二百平方英里，東北毗隣坦尚尼亞，西北與尚比亞接壤，東南與西南則在葡屬莫三鼻給的環境中。

這是一個充滿了湖光山色的國度，雖近赤道，但因爲地勢較高，大部份地區都在海拔四千至五千英尺，平均氣候在華氏六十五至七十五度。高原地區即會在九、十月間的熱季，溫度也僅在九十度左右。

農工業快速長成

馬拉威是一個農業國家，三百七十萬人口之中百分之七十務農，主要的農產品爲玉蜀黍，茶，烟草，花生，棉花，桐油和一種非洲特有的木薯（CASSAVA）。馬國人民用作主食的卡薩瓦，全國有八十萬以農業爲主的家庭，一九六九年的農產品的價值計一千五百萬英鎊，佔全國總產值的百分之八十左右。預計五年之後，農產品總值可以增加一倍，到三千萬英鎊。

爲了加速經濟的發展，自衆總理的班達總統決定以農業支持工業的開發，生產消耗品，減少向外國輸入，將節省的外匯，用來購買發展工業必須的機械和原料。獨立之初，馬拉威生產棉花，但必須進口棉織品解決國民衣服問題。生產烟草，但卻要向國外輸入香烟，以滿足癮君子的需要。最近兩三年來，這種不合理，不經濟的現象已經改善。日用的必需品已能自給自足，而且尚有剩餘出口，據統計，一九六四年，工業產品價值爲三百四十萬英鎊，爲全國總產值的百分之十二，到一九六九年增加到七百五十萬英鎊，佔全國總產值的百分之十五，出口總值由一九六四年的一千一百五十萬英鎊增加到一九六九年的二千八百萬英鎊。

有了良好的開端

由於獨立五年來農業與工業的快速成長，平均個人所得也有顯著的增加，一九六四年個人所得只有十四英鎊，到去年已增加了一倍到廿九英鎊，儘管馬拉威現仍列名于開發不足的廿個非洲國家之中，但是它已經有了一個良好的開始，而且選擇了一條正確的途徑，人人願爲改進生活而努力。

爲了促進發展，班達總統在一九六四年創設了「馬拉威開發公司」，由政府，民間及吸收外國投資合組而成。英國，丹麥及其他自由歐洲國家均對這一公司提供無息的貸款，在這一公司的贊助與監督下，近年來已成立了農具，金屬產品，釀酒，冷凍，食油，紡織，印刷，包裝等工廠，另外還設立了商業銀行及觀光旅社公司。

在工業原料方面，馬拉威已發現製磷所需要的磷灰石，製鋁需用的鋁礬土，煤，石墨，雲母，石灰石，以及製造混合金所需的鎳，而需自東南非國家進口鐵礦和銅礦。在未來的十年之中，馬拉威仍將大量地出口農產品，如茶，棉，桐油，米，糖等換取發展工業用的外匯。在這方面，馬拉威人雖不以米爲主食，但在全力增加稻米的生產供輸出。

正因爲如此，馬拉威與我國政府密切合作，一九六五年，根據一項技術合作協定，我國派出了一個由十二人組成的農耕隊至馬拉威從事稻米的耕作示範及推廣。現在我國的農耕隊已增加到五個，開墾的稻田面積計二千五百英畝。由於我農耕隊數年來指導馬拉威農民採用新的耕作方法，稻米的單位面積產量由五年前的每畝八百磅，增加到現在的每畝六千磅，使馬拉威每年有廿萬噸的米可供出口之用。

準備十年後遷都

馬拉威原定都在宋巴，但由於以南的布蘭岱城是全國商業，經濟及交通中心，政府的重要部門及各國使館設於此，全市人口十二萬。爲了進一步促進中部及北部的開發，班達總統決定在一九八〇年遷都於中部的利郎威城，目前，都市建設計劃，包括國會，政府需要的建築物，國際機場，馬路等正在建造之中，遷都之後，新建的利郎威市可容納五十萬人。

發展觀光事業也是馬拉威增加外匯收入的方法之一，政府在布蘭岱等較大城市以及各湖泊附近建設了一系列的觀光旅社，並發展國家公園，保護稀罕動物，以吸引各地的遊客。一般來說，對于觀光客人，他們在旅行指南上勸導不要奇裝異服，女性的衣服最好是不要高過膝蓋。（完）

輝煌上市
一九七〇年 第二十三回
香港年鑑
資料最新 內容最好
取材最廣 編排最美
▲全書分十四篇・內容包羅萬有▼
內容：大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
華僑日報出版 每冊只售十元
已訂閱者請前來取書
售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：H二二九〇八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行下樓 電話：H二二一六三七
旺角辦事處：旺角廣東道九六七號 電話：K八四〇七四九

國際觀光旅館
中央大飯店
台灣台北 CENTRAL HOTEL
華僑投資 套房三百 五國情調 設備豪華 夜總會 旋轉餐廳 全市景色 盡收眼底
322, SECTION 2, CHUNG SHAN NORTH ROAD TAIPEI, TAIWAN
CABLE: "CENTREL" TAIPEI
TELEX: TP578
TEL: 515171

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癌瘰癧

撲滅皮膚痕癢
●用美國新發明藥物

本港新聞

荔枝角教導所五名青年 承認越獄罪名 三人否認毆警押候審訊

（特訊）本月廿二日上午，九龍荔枝角羈留所內，有九名待審疑犯集體逃獄，警方聞訊，派出大隊警員在羈留所附近搜索，結果將五名疑犯拘回，其餘四名則逸去無踪。該五名被拘回之疑犯昨日同被警方以逃獄罪名解押於北九龍裁判署，其中三名且被加控一項毆打獄警罪名，結果，五名被告均承認逃獄罪名，但毆打獄警罪名則均爲三名被告所否認。法官聆訊，遂將案押後六天再行提訊，並諭將五名被告轉由域多利監房看管。

五名被告男子：（一）何勝雄，十九歲；（二）張文彬，廿二歲；（三）簡成，十八歲；（四）高恩雄，廿歲；（五）謝家明，十七歲。兩項罪名：（一）指控五名被告於六月廿二日，在荔枝角兒童教導所在合法羈留下逃走。（二）同日同地，與在逃人等毆打獄警警目三三六號麥，沙利士。（中）

反黑組探隊突擊搜查酒店 搜出攻擊性武器拘捕四人 三人爲黑社會會員今晨解控法庭一人被釋

（特訊）昨晨十時，警察總部反黑組探隊，突擊搜查旺角上海街一間酒店，在一間房內將四名年十七歲至二十一歲青年拘捕，並搜出一批攻擊性武器，包括有四把切肉刀及兩把鐵尺。

其中三名被捕男子，昨晚已落案被控，彼等爲張志生、二十歲；曾啓成，十八歲；林玉榮、十七歲，均被控身爲黑社會會員罪。另張志生被加控藏有攻擊性武器罪。將於今晨解中央裁判署提堂。餘一人經警方調查後獲得釋放。（合）

英運油船獲救抵港 船長大偈船員同來 救火小輪葛量洪號駛近油船旁

（新亞社）英國運油船何智德號在港外曾遭雷殛，發出求救電訊，駐本港之拖船金角號奉命出發將之拖回本港，至前日下午金角號已將之拖返泊于加列島附近。

金角號此次拖該運油船返港，經過四天海程，終於完成任務，該運油船船員上週曾由另一艘巨型運油船救出，但當金角號拖船抵出事地點時，一部份船員再返船上，其中包括船長麥美倫及大偈在內。

據該運油船香港代理商怡和洋行發言人謂，該船被拖返港後，即進行詳細檢查方能決定如何修理。

海事處昨亦有驗船工程師親上船勘驗，此外又有一艘水警輪在船傍勸告閒人勿闖進船上，以免發生危險。

本港救火小輪葛量洪號亦駛到運油船傍邊，以防萬一船上再度發生火警。

據金角號拖船無綫電生英地謂金角號於上星期四晚上十一時已開抵運油船所報告之海面，但該船已被水流沖至近呂宋之北三千里，當金角號開始拖船時運油船上船員十五人已返回船中，至于其他船員則由另一艘運油船載之往星洲，又運油船上發電機已損壞，幸有別機可用，于是船尾部份仍有電力供應，計金角號拖何智德運油船來港時速祇爲四海哩半，所以需時四天方返抵港海。

專在梯間刦婦人 歹徒入獄十六月

（新亞社）一名專在樓梯及電梯間恃强行刼單身婦女之積犯落網，昨被解上南九龍裁判署受審，被檢控三項同類罪名，復查出被告以前曾犯案十八次之多，法官考慮後，乃宣判被告入獄十六個月。

被告男子陳漢文，卅八歲，被控：（一）六月廿六日，在山林道樓梯間拌刀行刼日籍婦人一個荷包，內有現款港幣卅元〇三角五分，一枝墨水筆，四條鎖匙。（二）六月十七日，與在逃人等在尖沙咀綺甸合寬園刼一名印籍女子。（三）六月十一日，在柯士甸道一〇四號樓閘，行刼女子楊德娟現款二百六十五元。第一項列爲判案根據，其餘兩項列爲判案時考慮，被告承認全部控罪。

控方述案指出第一案之原告日籍婦人，當日下午五時十五分歸家，在山林道家門登樓梯時，被告尾隨而上，到樓梯轉彎處，被告突然拔出利刀指嚇，原告銀包下擲而逃，日婦不甘損失，大聲呼叫，適巧該區高級探目梁國治，探員馮寶森，幹探廣發新，褚與漢巡經上址聞耗，起而兜截，卒將被告擒下，人贓並獲，被告並承認曾犯第二、三罪。

恒生銀行職員 昨日響應捐血

（港訊）恒生銀行職員，響應紅十字會呼籲之捐血運動，昨（廿三）日下午五時，在該行廿一樓禮堂捐血，捐血者廿多人，由紅十字會派出醫生及流動隊到臨從事。

紅十字會發言人稱：最近華人捐血之數字增加，由於市民都能逐漸認識到捐血對健康不特無損，同時更可促進新陳代謝，健康者每年可捐血四次，捐血以後廿四小時內，就即恢復原有血量。

此次恒生銀行參加捐血之職員計有：顏恩賢，林樹培，黃兆輝，王柄樞，陳育爲，鄧國霖，唐標，鄧俊賢，何銘，丁良賢，梁志煊，邵，盧兆華，梁應豪，郭天榮，馬超明，梁光，何昇，趙維新，楊偉宗。

恒生銀行職員捐血時之情形

華資廣告業商會 廣告訓練班招生 七月二日開課報名從速

（港訊）華資廣告業商會爲培植專業人才，鼓勵青年從事廣告事業，籌辦廣告訓練班，即日開始報名，七月二日正式開課，請即報名，因學位有限。

該會此次舉辦廣告訓練班，在理事長黃宏光，監事長姚玉棵策劃下，邀請華僑日報經理岑才生，星島日報主筆賈訥夫，星島晚報總編輯唐碧川，遠東廣告有限公司總經理鄭天培，商業電台經理賈昭德，無綫電視廣播有限公司業務經理李雪廬，中推廣告公司東主姚玉棵，聯廣告公司經理林聚森，大東廣告公司經理張硒文担任講解廣告的基本認識，商品市場研究，報紙什誌廣告，電視廣告，銀幕戶外廣告，廣告推廣，廣告公司業務等課程。

該廣告訓練班上課定於七月二日晚上七時半至九時半，每週一次，共兩個月，地點在灣仔軒尼詩道東華大廈，課室冷氣設備，入學程度不限，索章及報名處：中區萬宜大廈六〇四室，大道中星島日報中區辦事處，北角渣水道天天日報，九龍油蔴地彌敦道五〇二號星島日報九龍辦事處，廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處。

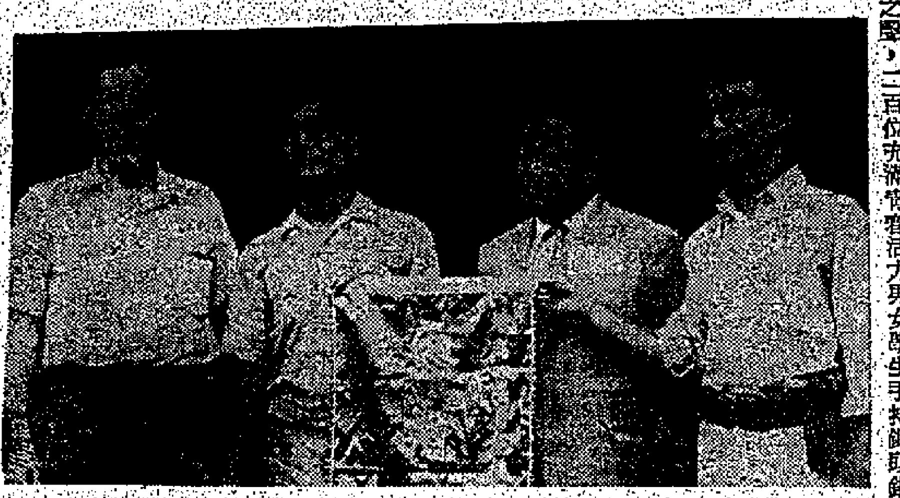
學生二百並肩植林 綠化香港造福人羣 吳澤霖讚揚各學生社會服務精神

（特訊）大坑植林區昨日整天傳來陣陣歡樂之聲，二百位充滿青春活力男女學生手持鋤頭鐵鏟，掘土挑坭，並肩合作，好不熱鬧，每位工作者，汗珠滿面，衣服與鞋林都沾滿黃坭青草。農林處高級職員，在旁循循善誘，聽者亦專心致志，彼等學習翻土，施肥，揷苗及林木分類等。一位同學說，他們參加植林，因爲感到這是有意義工作，可以說是社會服務之一種。本港坭土被侵蝕很嚴重，植林是有效之解決辦法。

中區民政主任吳澤霖在致詞時，讚揚各同學之社會服務精神，並勗謂種十年樹木運動，能使市民受惠，將來樹大遮陰，亦可能惠及種者子孫，他日指樹而作驕語：「此株大樹乃父親十年前我植者也！見其雄偉乎？」語出，全體學生大笑，默許其引述精妙。

上述這個植林運動，乃由港島民政署及農林處合辦，鼓勵學生育苗，每個港島民政區派出學生五十人，四個共二百人，多爲中五及中六學生。分成四組，每組植樹苗三百株，有台灣相思及美國松兩種。工作在上午十時半開始，至下午三時許結束。稍後還有接力尋寶遊戲，精彩百出，吱啦啦歡聲若狂，達忘我境界。中區隊從全場植樹比賽冠軍，成員爲威靈頓學生，意氣風發之極。

昨日參加植林運動閉幕儀式有：中區民政主任吳澤霖，容琼，高級林務專員戴禮，林務專員麥漣祖，高級林務總督導員，李志忠及楊家駒，社區發展主任黃景棠，周有，黃煊，陳炳坤，張瑞廷，白光，黃秀山及陳凌峰等。



植林運動 港島民政署與農林處合辦植林運動，以大坑植林場爲試驗場，昨日中區隊威靈頓學院學生獲全場比賽冠軍。（左起）中區高級林務專員戴禮，……民政主任吳澤霖，……

象牙工人被控非禮隣居女童 被告認罪押候判處

（新亞社）一名象牙工人，非禮隣家女童，結果惹出官司，昨解上銅鑼灣裁判署劉榮光法庭審訊，被告認罪，法官將案押候八日，俟感化官調查被告身世後乃宣判，並不准被告担保出外。

被告男子王燦坤，三十九歲，住新界上水廈柏村木屋，象牙工人，被控本月十九日在筲箕灣海康街五號樓上非禮十一歲半少女梁某。

據案情透露，被告在筲箕灣海康街附近工作，且常到原告家中看電視，本月十九日晚上九時半，被告又在原告家中看電視，適值原告家人全部外出，被告乃帶原告到洗手間向原告狎弄，後原告向其姊姊說知此事，輾轉爲其母獲知，遂帶原告報案及檢查，日前警探先將被告拘捕歸署落案檢控。

儒良同鄉會歡宴 胡漢伯胡北斗昆仲

（港訊）開平儒良同鄉會，以創辦人旅美僑領胡漢伯校長，日前自美回港，轉赴東南亞各地考察教育及社會福利事業，胡氏係西雅圖儒民中學校長，華盛頓州中華會館秘書長，西雅圖陳胡袁三姓公所主席，美北香港大專同學會會長，此次返港省親，胡氏胞弟北斗校長，係港九私立中英文學校協進會副理事長，香港公共關係學會顧問，博愛醫院總理，儒良同鄉會副主席，美利堅中學校長，理監事同人，昨下午八時，假九龍皇宮酒樓設宴祝賀北斗校長榮膺，並爲漢伯校長洗塵，是夕主方到有名譽會長胡鴻烈，胡盛球、會長胡拵敦、胡仲釗、胡錦雅、胡近生、主席胡光前、胡兆泉、會董胡有俊、胡榮錫、胡兆龍、胡拵濟、胡明俊、胡忠蔡、胡元寧、胡明傑、胡瑞芳、胡朝翰、胡維富。歡宴開始，主席胡光前致歡迎詞：今夕設宴祝賀胡北斗副主席榮膺博愛醫院總理，胡漢伯宗長自美回港，胡氏昆仲，對教育事業，社會福利，貢獻極大，尤以本會創辦初期，漢伯宗長參與會務，厥功至偉，北斗宗長榮膺博愛要職，不特增光鄉黨，同人與有榮焉。繼請胡氏昆仲致詞，語多謙遜。互相舉杯祝賀，觥籌交錯，賓主盡歡。

恒信園
WATERLOO HILL WATERLOO HILL
窩打老道山
窩打老道山最佳地段

複式設計・新派豪華
廳房名貴鋁窗
材料上乘・管理最佳
恒隆 ☎456171
WATERLOO HILL WATERLOO HILL

地王商場寫字樓及住宅
租售
（一）九龍彌敦道六〇七號新興大廈地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸款分期付款亦可
（二）北角英皇道南方大廈商店租售南天大廈住宅售
接洽處：九龍新興大廈五〇三室電話K881146—8

中外旅行社 主辦
九龍彌敦道100號東英大廈四二二室
電話：K—662725 K—664162
萬國博覽會觀光團
聯遊日韓 6月24日 8月30日 7月29日 8月1日（增）
H.K. $2,550
日本十天 7月11日 8月26日（增） 7月15日（增） 9月3日（增） 8月22日（增） 9月12日
H.K. $2,150
日本八天 7月4日 8月8日
H.K. $1,950
萬博招待 凡購買日本來回機票一張，免費招待大阪餐宿四天，參觀萬國博覽會及遊京都奈良，名額有限，額滿即止。
已滿各團・日期從略
收費最平・節目豐富・粵國語導遊
最可靠的保證
本社辦理的萬博觀光團，已有三百多人參加回來，有口皆碑，各團在日本活動照片供覽。

德法
兩國聯合製造
金宝牌雪柜
集德國製造機械的傳統法國藝術設計的天賦於一体

優點家多・無出其右
分期付款・手續簡便
港九各大雪柜行電器行均售
總代理：香港火油公司電器部
九龍彌敦道昌興大厦11樓 電話：K-665272

一九七二年世運會選用
浪琴錶
爲官方計時器

奧林匹克世運籌備會對一九七二年在德國慕尼黑舉行之世運會決議選用浪琴錶爲正式認可之計時器。瑞士鐘錶協會對此項明智決議表示歡迎，因浪琴錶廠對運動計時方面之貢獻已有六十餘年寶貴經驗，設備精良，準確可靠，技術人員訓練有素，必能勝任此項任務。

浪琴錶會無數次爲世界冬季運動會負責計時，此次更被選爲奧林匹克世運會官方計時器

浪琴錶，不僅爲發展電子計時器之先導，更爲古今製錶技術之最高權威。
浪琴「超確型」手錶，製造精密，計時準確，非其他出品得以媲美。
浪琴 時計之新主宰

EXPO'70
日本萬國博覽會豪華暑期觀光團
全程九天僅收港幣三〇六四元
日本旅遊專家 —線振球策劃，經驗豐富，未參加者一大損失！
十大優點 一流享受
（1）乘坐大公司豪華客機，安全舒適；
（2）沿途居住新型西式冷氣一流酒店；
（3）中日專員隨團照顧週到保無隔膜；
（4）參加藝妓派對歡迎團員齊歡共舞；
（5）欣賞譽聲世界日劇無上裝歌舞團；
（6）觀光著名豪華夜總會各精彩表演；
（7）嘗試正宗松坂牛肉「司蓋雅蓋」；
（8）參觀日本古代傳統的「歌舞伎」；
（9）團友因事停留免費代辦延期手續；
（10）本公司東京辦事處代轉團友信息。
華僑公共關係服務公司
香港德輔道中李寶椿大厦七二三室

REFERENCE LIBRARY
26 JUN 1970
CITY HALL

本港新聞 ①

大東紡織廠工友生活津貼 每天增九毫
雙方昨日協議由本月十八日實行 七工友復工問題定七月三日再談

（時訊）觀塘大東紡織廠勞資糾紛，在勞工處調解下，增加新津問題，昨日勞資雙方代表達成協議，關於七名被廠方除名工人復工問題，雙方代表同意於七月三日下午在觀塘勞工處談判。

昨日談判對於工人要求增加生活津貼及工資問題已獲得協議如下：計（一）由一九七〇年六月十八日起每人每日增加生活津貼九角。（二）工資方面由廠方作適當之調整。上項協議由勞資雙方代表簽署協議書，并由勞工處勞工事務主任伍炳添見證，關於廠方解僱七名工友之復工問題，雙方同意定期七月三日再行談判。

該廠勞資談判於昨（廿四）日上午十時開始在九龍何文田勞工處舉行，歷二個多鐘頭，至十二時廿分結束。勞方出席者工友代表郭潤破，姚舉仲，姚仲輝，林植全，盧健鋒，吳萬源及張威順等七人，資方代表爲宣振遠，袁九泉及陳方仁等三人。棉總主席彭震海列席參加，談判由勞工處勞工事務主任伍炳添主持。會談結束後勞方代表透露上述協議事項。

據資方代表袁九泉說，這次勞資談判關於增加新津數字雙方達成協議。同時勞工處與勞資雙方商並過請勞工處宣佈協議事項。關於七位被廠方除名工人問題，則定於下（七）月三日下午在觀塘勞工處再舉行勞資會談。

據勞工處勞工關係組一位高級勞工事務主任說，大東紡織廠勞資糾紛經於昨日上午十時至十二時許在何文田勞工處舉行勞資談判，關於增加津貼與工資問題雙方同意解決，工人津貼由六月十八日，開始計算。關於解僱七名工人問題，則定於七月三日下午在觀塘勞工處再度舉行勞資談判，當作普通勞資問題商談解決（工）

另據棉紡消息：香港棉紡業職工總會於六月十六日向港督請願，請保障工人身安全。日昨該會接勞工處函，以港督對此事已予關注，今後情形如何，將隨時函知云。（工）

九龍公園啓用
港督指出港九各處公園已增至三百二十個之多

（時訊）位於九龍尖沙咀區，最繁盛要衝之九龍公園，於昨日下午四時，由港督戴麟趾爵士主持開幕典禮。

港督於昨午三時五十五分，乘車抵達九龍公園，市政局康樂及市容委員會主席沙利士及市政局主席賈蘇，兩人親自迎接及陪同港督入座。繼而典禮開始，沙利士致歡迎詞後，繼而港督致詞，由沙利士及市政局主席陪同下，主持紀念牌匾之揭幕禮，儀式簡單隆重。

典禮完成後，娛樂節目開始，先由尖沙咀街坊會主辦，海天酒家聯夜總會担任醒北獅表演，並請港督戴麟趾爵士主持醒獅點睛。所用之毫筆獻與港督留念。繼而由大坑東小學下午班之小學生表演中國土風舞。兩項表演精彩百出，獲得全場掌聲。場內更有鼎家成爾殊步槍隊第一營演奏軍樂。表演節目之後，由督憲以錦旗，分別頒贈醒獅及土風舞表演員，軍樂演奏員之各代表及尖沙咀街坊福利會理事長余祿佑，最後，督憲在沙利士及市政局主席陪同下，參觀新啓用之九龍公園。發展市及市政事務署園藝組主持人何國英亦同行。督憲約於四時五十五分才離開九龍公園。

九龍公園昨日舉行開幕儀式時，港督演說指出：「自從我主持皇后像廣場花園之後，四年內可供市民使用的空曠地方已增多四分之一，由一千零九十英畝左右增至一千三百六十英畝以上。例如，公園已由二百二十個增至三百二十個；兒童遊樂場由一百個增至二百十五個。

四年前，草地球場或硬地小型足球場有六十六個，現在有一百零六個。籃球或排球場增加得更快，四年內由一百卅六個增至二百八十四個，達一倍以上。而徑賽的跑道已由兩條增至七條。

這些設備會大受欣賞是顯而易見的。假如是不受欣賞的話，每年就沒有九百五十萬人次前往維多利亞公園，或者五十萬人次到中間道兒童遊樂場，或者一百五十萬人次到港九兩個公共泳池了。

此外，我們並能好好的維持發展的速度。在明年左右，甚至在本年底之前，預料我們可以看到若干個建設計劃實現。其中包括在九龍有三個區內的新型泳池，和在港島的一個有暖氣的較小型泳池。

香港仔將有一個佔地十四英畝的運動場，京士柏將有一個重要的運動場。新蒲崗將有一個試驗性質的多種用途運動館。而在土瓜灣，長沙灣，大角咀，大坑東，柴灣及薄扶林，將有新的遊樂場或公園。

此外，在遊樂場裝設泛光燈的計劃已經加速進行，以便能加以更佳的使用。預料明年再有十七個現有的遊樂場將根據這個計劃裝設泛光燈。

現在興建中的同樣標準設備，並非全無改革。市政局及有關部門現正優先供應基本的公共康樂設施：充足的兒童遊樂場，泳池及海灘，足球場，籃球場及跑道等，包括公園與花園，以供人烟稠密地方之居民享用。

但是我們需要更多康樂設施，現在亦供應更多的康樂設施。實際上，我們所供應的還未足夠。這個公園將使到九龍的康樂設施內增加了極有價值的一個，我深信它很快就會在附近居住或工作的市民的生活中建立其地位。

查九龍公園，乃尖沙咀威菲路兵房舊址，佔地達廿六畝，將遍植花木，廣舖草地，有可供兒童玩耍之地方，有冒險樂園，兒童閱覽室，并有餐廳，美術博物館等。（彬）

物業最多・管理良好・利潤合理
愈富基金股值穩定 成爲舉世投資對象

愈富物業基金的營業總裁納華路在週亞英接見記者時表示：「愈富物業基金現已成爲全世界最強大的物業基金，由於廣業收租，管理良好，股值穩定，利潤合理，而成爲全世界大小投資者的理想投資對象。」

二百二十大座已有收益的商業大廈，汽車酒店，購物中心，豪華住宅大廈，海濱酒店，銀行大廈，科學中心，加上那些舉世知名的大企業爲該等物業的長期租客，使該基金的股值，能穩定地按步上升。

納華路說：「愛好投機冒險的人士，對愈富物業基金來說，那不是投資的對象，因爲愈富基金的特質就是穩健，過去紀錄，平均每年獲純利百份之十三點四，這對愛好穩定的投資人士來說，他們都感到滿意。」

美國有選擇的大物業，近年發展甚速，愈富旗下二百一十四大座物業，俱座落美國各大城市，比原來購入價值已增值不少，但愈富股份每股價值的計算，係按照所有物業購入原價加總收益以總股數除之而產生，物業本身增值還未計算在現有股值之內，愈富基金本港代理兌現銀行爲著名的本港上海匯豐銀行總行，著名的香港置地及代理有限公司爲區代理。

閣下要詳細了解，請到下列各地點洽商：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永善大廈四〇二室
電話：H四三二二八一 H四三二二八二
（2）九龍：旺角新區匯豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二三八六
辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金今日行情
每股美金計 $7.42

愈富基金營業總裁納華路出席在倫敦美麗華大厦歐洲區總寫字樓舉行之愈富基金世界性會議報告事業時情形。

生產力中心圖書館新服務 設機械工具資料庫 有助小型工業發展

（本報專訊）「閣下乃圖書管理主任，請問有何心得？」「本中心圖書館所收藏以科學，工業技術性書籍爲主，經常有技術人員前來蒐查資料。他們很少漫無目的來翻閱書籍，多數具有目的，急於尋求一項技術問題的解答。一到圖書館，便很忽忙認眞地尋找所需資料。我是了解他們心情的，時常主動的去協助他們。可惜彼等一般是不能把書名或作者名字正確記憶，那時圖書管理員就要憑經驗及平日學問修養來解決問題了。」

上面是香港生產力促進中心圖書館主任甘錫城對記者的一段談話。該圖書館雖然面積比較細一點，但它切實地默默爲本港工業作出了供獻。甘氏更透露。不久將有新服務，中心現正廣大積極去搜集資料，設一個「機械工具資料庫」，去函各海外及本港機械工具廠家，要求把有關產品目錄及報價單寄來，然後，集編製一方便查閱系統。因爲有感本港廠家時常不知如何選購適當工具及機械，往往浪費金錢時間，而得不到預期效果。特別有些工具本港也有出品，效能不亞於舶來品，價格廉宜很多，而且省卻船運時間。故此該「庫」未來對廠家選購工具機械有一定參考價值。甘氏特別希望本港機械工具廠家合作提供有關資料。

談及藏書，中，西共有二千餘册，多屬專業性，主要包括心理，社會，統計，數學，工程，商管，製造工業及營造等。時別值得一提是該中心跟海外生產力組織及工業機構或學會有密切聯絡，它們會刊年報經常寄到中心，報導這方面最新動態及科技，這是本港書店所無法購買的。例如最近期刊：澳洲包裝業，英國塑膠，工業工程，國際工業訓練，英工業週刊，人事管理及紡織月刊等，都是很受讀者重視。中心又提供一項影印服務，遇讀者需要把書中一段文字或圖片節錄下來，可由中心代爲影印（強）

新建築圖則 七十六份批准

（港訊）建築事務監督五月份批准七十六份包括各種類型之新建築圖則。此外，有四十座落成之建築物獲入伙紙。

獲批准之圖則，計港島二十五份，九龍十三份，新九龍十二份，新界二十六份。

獲准入伙之建築物包括住宅用者五幢，非住宅用者十三幢。住宅與非住宅兼用者則有廿二幢。

此外，建築事務監督批准拆卸之樓宇有四十四幢，其中港島與九龍各佔十六幢，新九龍與新界各佔六幢。

有關上述建築事項簡介，可前往政府合署西座地下諮詢指導處查閱。

九龍公園揭幕：港督戴麟趾爵士爲九龍公園揭幕致詞。（下）九龍公園揭幕。（本報記者攝）

議員王幸利 週五見市民

（港訊）香港公民協會民選議員王幸利，本週五（廿六日）下午五時卅分至七時，在該會輪值接見市民。

各界人士如欲謁見，先向該會登記，安排會晤時間，可向公民協會秘書處中區德己立街，榮興大廈五〇三室或電香港二二五五八四登記。

少婦蹈海 幸被救回

（時訊）昨晚七時，港島銅鑼灣維多利亞公園近避風塘海傍，有一名婦人跨出欄杆躍下海中，爲附近之艇婦發覺，將伊救回岸上，並報警召救傷車送往醫院救治。該跳海婦人姓鍾，二十六歲，報住北角英皇道僑冠大廈（合）

昨日氣溫攝氏卅一度六

（時訊）昨日天氣，最高氣溫爲攝氏卅一點六度，最低氣溫爲攝氏廿六點二度。天色間中晴朗，有大驟雨，昨日所得雨量紀錄爲零點六九英吋。今年至昨日爲止，雨量紀錄爲卅三點廿八英吋。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

巴士員工不守規則絕不爲公司容許

九巴公共關係主任蔡惠鴻

敬啓者 有關 貴報於本月二十日讀者論壇刊出「長期讀者不平者」投訴一售票員之不禮貌事，查本公司在十八日已曾接獲該項電話投訴，並經將詳細記錄報告交紀律部調查辦理。員工之不守規則行爲，絕對不爲公司所容許，倘經調查屬實，定施以適當之紀律處分，冒瀆之處，尚祈見諒。此致華僑日報讀者論壇編輯先生均鑒。九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係主任蔡惠鴻上，一九七〇年六月廿四日。

有人胆敢在泊車收費錶拿去了公款

陳東尼

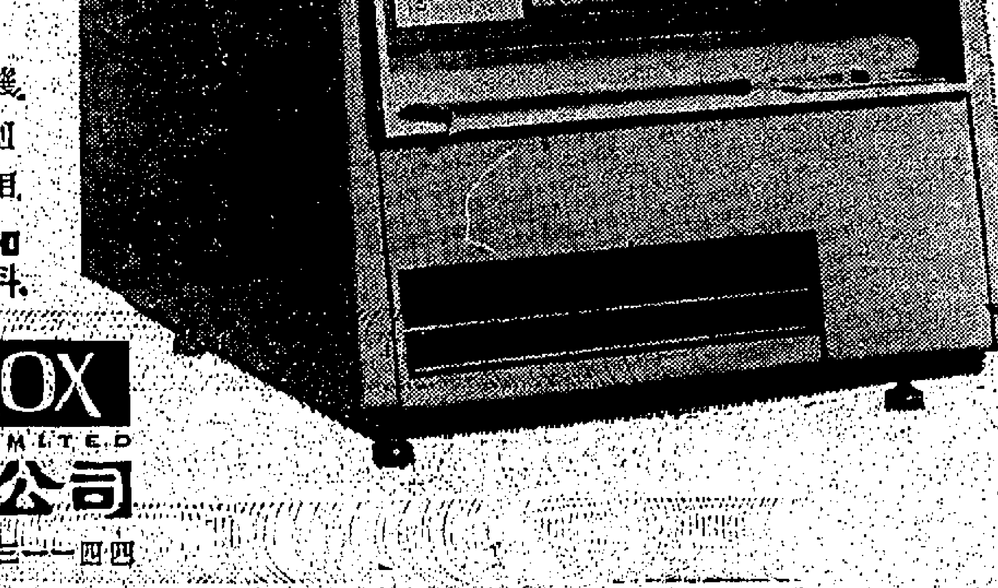
編輯先生大鑒：本人乃住於山林道某戶的學生，近日無意間發覺一件貪污的事，故希望能借貴報一角，給予刊登，使有關當局密切注意這事，以防再有同樣事件發生，事情是這樣的：

在這條街裏，老虎機已設了幾年。在昨天（六月十五）上午九時三十分，當時我在露台上作街上觀，忽然我留意着有兩個人正在收取老虎機的硬幣時，行動非常的特別，和其他的有些不同，故細心觀察下去，發覺當他們把那個滿載硬幣的箱拿出來，在那條老虎機柱一撥之後，即左右張望一下，當發覺沒有人注意的時候，便把其中一部份的硬幣放在自己的袋裏。他們這種行爲，以爲神不知，鬼不覺，又怎知高高在上的我看得清清楚楚呢？他們每到一枝老虎機，都是這樣做，拿取後方把剩餘的放在那個大的錢箱裏。他們這種行爲，豈不是我們市民天天依時依候地去入老虎機，所得的利益是他們而不是政府呢？當時我眞的想下樓干涉，但又不知法律能夠給我這樣做否？因爲我祇是一個平民而已。從我記憶中，一個是身材比較肥胖，配帶眼鏡。另一個則是穿着制服，推着收錢車的中青年。他們竟然在公衆地方，夠胆作出貪污盜竊的事來，雖然對市民來說沒有多大的損失，但對其他公務員的聲譽，及政府的稅收，影响就甚大了。以上的事情，本人是親眼看到，並無半點虛構，我希望警察交通當局能夠追究此事，以制止這種貪污的行爲，同時對收銀機的「見錢」構造，眞的有迅速改善的必要。同時，對選擇担任這種工作的人才要細心考慮，否則，政府的稅收，可能被這種貪污的行爲瓜分了呢。最後，更望能夠早日刊登，以促當局注意，敬祝安康！

投訴人：陳東尼。七〇、六、一六。

何者是最新型蘭克施樂？

3600 兩者皆是！ 813



事實上所有蘭克施樂影印／複印機全部屬於一九七〇年最新出品因爲凡有任何可改進性能的新機件蘭克施樂即會派員裝入機內完全免費。
型類不同祇是爲顧客所需副本數量多寡而設
813 型是最方便的小型座枱機適合一般公司商號及工廠採用。
3600 型是目前最完善最快速影印／複印機，每小時可印出副本三千六百張凡需副本數量龐大的大企業大機構最爲合用

蘭克施樂 品質高超人所共知 費用廉宜出乎意料

RANK XEROX LIMITED
蘭克施樂有限公司
香港皇后大道中太平行　電話：H-二三一一四四

海外信託銀行大廈

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

十二年計每月每萬元連本息清還計月供一佰二十二元四角

灣仔軒尼詩道417至421號大三元酒家側便樓高十七層背海向南地勢優越二樓至五樓爲商場六樓以上爲住宅設有最新型電梯式部分住宅與商場之用容量特大樓宇設有專門人材管理服務妥當收費從廉務以減輕住戶負担爲原則。

年期長久 付款辦法 盡量接納 貴客要求

洽購處：
兼誠企業有限公司・振昌建築有限公司
香港中環士丹利街十四號式樓　電話：H-231767, H-225243
本地盤辦事處電話：H-731241

油麻地與旺角區之間地王
碧街41至49號及砵蘭街72號相連
三面大單邊

碧蘭大樓

十二年計每月每萬元連本息
清還計月供一佰二十二元四角
地下至五樓爲商場・六樓至拾樓爲住宅
電梯式部・商場住宅・分別專用・管理妥善
面向東南・地點旺盛・交通方便・年期長久

盡量接納 貴客要求 分期付款 分層出售

洽購處：
兼誠企業有限公司・振昌建築有限公司
香港中環士丹利街十四號式樓　電話：H-231767, H-225243
本地盤辦事處電話：K-859854

防癆治癆費用龐大 懇請各界慷慨捐助
善款可交防癆會或華僑日報社

（港訊）香港防癆及胸病協會日前向本港各商行機構及市民呼籲，懇請慷慨解囊捐助，響應該會本年度防癆經費籌捐。

該會一向積極致力於控制及消除癆病工作，設有下列醫療服務項目，其爲貧苦肺病患者免費服務：（一）律敦治療養院，設病床二百五十張；（二）葛量洪紀念休養院，設病床一百一十張；（三）復診所，經常爲病愈者定期回院診視或醫療；（四）卡介苗防癆注射站；（五）衛生教育組與政府有關機構緊密合作舉行衛生教育展覽會，編印防癆小冊子等等。（六）流動愛克斯光照肺車，經常派往港九新界各區免費爲市民照肺，如發現癆病，即將其轉至就近之政府胸科診療所爲之治療。

上述防癆治療工作，費用龐大，該會主要經費來源，除政府撥款津貼之外，其餘由該會自行設法籌款，賴本港各大機構，商行及市民熱心捐助，得以維持。

該會發言人指出，該會爲本港最大慈善機構之一，並非香港公益金會員，對於該援助金，分毫不沾，該會認爲對於本港社會福利衛生方面，有相當影響，宜應直接向本港各界人士呼籲，盼望各位善長仁翁明瞭，踴力捐輸。

善款可寄交該會，會址：大道東二六六號，香港華人銀行及各分行，南華早報社，華僑日報社，及位於中區太子行廿三樓，羅兵咸會計師事務所，均可代收善款。

海星學生接受軍部招待

（特訊）何文田海星學校之男女小學生今日將接受軍部之招待遊玩新界。該等學生年齡由八至十二歲，將乘搭軍需處之運輸車，供膳前往海灘游泳，並獲食物供應，彼等於當日下午回程。此乃軍方及九龍城民政司署合辦者。（治）

市政事務處處長 亞力山大返英渡假

（特訊）市政事務處處長市政局主席亞力山大，於昨日下午十時三十分乘英國海外航空公司班機，經德黑蘭，在伊朗稍作停留，即轉返英國渡假。預定於今年八月初旬回返本港任所。（恆）

政府獎券 銷數大增

（港訊）本期政府獎券尚有兩天即行開獎，連日來購買獎券甚爲踴躍，截至昨日下午四時止，獎券銷售共七十四萬八千張。預料今明兩日之銷數將大增。獎券每張二元，各大銀行之正分行均有代售。

馬會之售票處本週來已將每日售票時間延長至賽晉之後。

獎券將於本星期五晚截止發售，星期六上午十時開獎。

黎銘堦息勞歸主 賻金捐贈各團體

（特訊）黎銘堦老先生於六月十一日息勞歸主，在世時慷慨好施，樂於助人，其子女等秉承遺志，將各親友所致送之賻金四仟四佰弍拾壹元，悉數捐贈下列各團體，計有（一）華僑日報救童助學金壹仟元（二）循道公會香港堂壹仟元（此款由黎宅送交）（三）廣蔭老人院——伍佰元（四）心光盲女院——五佰元（五）香港保護兒童會——伍佰元（六）香港公益金——玖佰弍拾壹元（此款由黎宅送交），上列慈善機構見報，請派員攜同收據到荷李活道華僑日報營業部領取

離職聲明

本館職員吳友文君張華君兩人經已於一九七〇年六月廿四日起離職今後吳君及張君在外之一切行動均與本館無關特此鄭重聲明

香港殯儀館啓

一九七〇年六月廿五日

謝

家主譚十二老爺廣泰字守約魂歸天國於昨（廿四）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世教友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人譚周麗瓊 率男 雅頌 雅勳 雅達 雅士 雅懷（穎斯）

女 利莊 瑪利 少琼 婿 葉世光

外孫男 葉敬賢

司書侄 耀基

泣叩

謝

先夫馮公松壽先生魂歸天國於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友致鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

妻馮鄺掌彤 率男 國璋 女 樂怡 樂華 泣叩

謝

先慈郭母陳太夫人之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗族鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

孝男 錦祥 媳 吳瑞甜

鏡輝 媳 陳勝

錦濤 媳 陳秀珍

女 瑞芳 婿 李德安

瑞嬌 婿 李宗暖

瑞英 婿 潘錦棠

司書侄 得勝

暨內外子孫等 泣叩

聞

先室周母李澤瑜夫人於主曆一九七〇年六月廿三日上午三時十五分在嘉肋撒醫院蒙 主寵召息勞享壽八十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿五日（星期四）下午一時大殮幷在該館大禮堂舉行安息禮拜二時出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

杖期夫 周日光

孝男 振榮 媳 吳家明

振方 媳 錢光麟

振威 媳 余朗妮

振文 媳 蘇麗華

孝女 寶璧 婿 梁錦城

孫男 啓承 啓政 孫女 綺碧 嘉露蓮 綺年

外孫男 梁守勇 外孫女 梁綺齡

謹告

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先嚴鄭公命光府君（M.B.E.）慟於公曆一九七〇年六月六日（農曆庚戌年五月初三日）亥時壽終正寢溯生於前清光緒二十年十二月初二日積閏享壽八十有餘孝男君能等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇公曆六月廿五日（農曆五月廿二日）星期四上午九時至正午十二時在九龍城嘉林邊道十九號C二樓家奠 衆屬

姻戚世寅鄉友

誼謹此訃

孝男 君能 國能 健能 介能 媳 陳美寶 黎淑君 倪秀珠

孝女 春明 芷華 艷玲 麗玲 婿 劉興選 何威耀 陳宗烱

孫男 祖堅 祖盛 孫女 靄年 靄雯

外孫男 何冠華 陳衍寧 何冠文

外孫女 劉香蕙 劉靜文 劉慧華 劉靄珣 劉雅樂 何宛君

哀啓

（族繁不及全列）

喪居：九龍城嘉林邊道十九號C二樓 電話：八三三八九六

聞

先夫麥公爲天牙醫生於主曆一九七〇年六月廿三日下午七時四十五分在伊利沙伯醫院蒙 主寵召息勞享年五十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定六月廿六日（星期五）中午十弍時卅分在該館禮堂大殮并舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往香港哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

妻麥梁愛貞 率男 榮栢 榮豐

女 潔燕 甜燕 松燕 梅燕 文燕 婿 高和鑑 張印生

外孫男 張忠康 高樹德 外孫女 張慧明

謹報

治喪處九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三零八弍三一六

聞

先夫周效良先生於主曆一九七零年六月廿四日下午二時五十分蒙 主寵召息勞享壽六十五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月廿七日（星期六）正午十弍時在中環鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜隨即移柩往哥連臣角舉行火化禮謹此報

妻 周李少貞

孝男 近仁 近勇 近智 近舜 式珊 式韞 媳 鄔倩陶 龍燕維 黃巽儀

孝女 式彤 式宜 式瑋 式芬 婿 李華陵 鄧仕標 蔡世器 何世剛 曹汝楠 馮顯睿

孫男 定域 定偉

孫女 恩惠 恩樂 恩慈

外孫男 鄧啓豐 何宏恩 蔡克昭 蔡克剛 何宏達 鄧啓邦 李定邦

外孫女 馮凱詠 曹婉恩 鄧嘉怡 蔡敏華 蔡敏縕 曹婉瑛 李敏賢 馮凱詒

謹告

如蒙賜賻請折現金公機作聖公會擴展聖工之用

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一弍一一八

REFERENCE LIBRARY
26 JUN 1970
CITY HALL

本港新聞 ③

女學神駕車不小心 撞毀按察司座駕車

與男友同被控交通違例結果被判罰

（新亞社）按察司畢比倫士之座駕車，本年五月廿五日下午四時許，在半山區馬已仙峽道發生撞車意外事件，與一輛由女「學神」駕駛之私家車相碰，該車上之青年男女兩人分別爲警方控以交通違例及協加犯罪罪名，昨晨在中央裁判署審訊，第一被告女子被控四罪，主控官將其首項被控危險駕駛罪名修正爲不小心駕駛罪，被告女子承認第一第三及第四等罪，而否認第二項罪。至於第二被告男子全部認罪。法官聆訊控辯雙方陳辭後，裁定被告第二項罪無需答辯，判第一被告女子首罪罰款一百二十元，并在臨時駕駛執照上紀錄過失，第三項罪罰款一百元，一年內不得駕駛任何私家汽車；第四項罪罰款七十元。即三罪共罰二百七十元。第二被告男子第三項罪罰款一百五十元，一年內不得駕駛任何私家汽車，第四項罪罰款七十五元，即兩罪共罰款二百廿五元。

第一被告女子林怡紅，十九歲，學生，住京士頓道。原被控四罪：（一）五月廿五日，在馬已仙峽道第三九二七號燈柱不小心，駕駛私家汽車AL九九三七號；（二）同時同地駕車未得車主同意；（三）同時同地駕車未有購買第三者保險；（四）同時同地被控臨時駕駛執照條例。

第二被告男子葉商倫，廿六歲，教師，住天后廟道。被控三罪，指被告協助及慫恿第一被告女子犯第二第三及第四等三項罪名。

據案情透露：被告兩人爲密友，本年五月廿五日下午四時十分，首被告女子駕私家汽車，但伊乃學車者，第二被告則坐於其旁，沿馬已仙峽道向下行駛，時速十哩，但馬已仙峽道規定學車者不得行駛，至斜坡轉角處，按察司之座駕車，由司機馬成駕駛，自下向上而行，車上僅有畢比倫士夫人，由於被告所駕之私家汽車越過火位，因與按察司之座駕車相撞，造成嚴重毀壞。其後警方據報到場調查，乃將二人帶返警署落案。

澳門新聞旅遊處 規定導遊收費率

（澳門特訊）澳門政府新聞旅遊處，硬性規定澳門十四間旅遊公司劃一收費，避免減價競爭，前天特將收費表詳細列明，俾各旅遊公司簽署，但得保有多餘時間通知世界各地旅遊協會，預料在六個月後實行，即由明年一月執行。如查出私自減價競爭者，罰款由五百元起至二千元，或停業三個月至六個月，或吊銷牌照。

爲防止香港的旅遊社派出導遊引導外國遊客來澳，同時頒令禁止凡有由香港來有導遊同來之旅客，必須交付與澳門一家旅遊公司代辦。

新收費表列如下：（一）一個至三個人，每人收費四十五元；（二）四個至二十個人，每人收四十元；（三）二十一個至六十人，每人收卅五元；（四）六十人至九十九人，每人收卅元，（五）一百人以上，每人收二十五元。

暴力行刦疑犯 逃脫後再拘回

今晨將解控法庭

（特訊）於本月十一日，一名由北九龍裁判署被押解往荔枝角羈留所途中越押逃去之待審犯人，已被警方拘回。

該名逃脫之待審犯人名黃毅明，二十歲，被控在銅鑼灣發生之六項暴力行刦罪，一項在荃灣發生之搶掠罪。於本月十一日解北九龍裁判署提堂，法官判押候審訊，被告遂被押往荔枝角羈留所暫時扣留，途中竟伺機逃脫。後經警方搜索，終在北角英皇道拘回。

再被拘回之逃脫被告，將於今晨解北九龍裁判署提堂。（合）

茂昌眼鏡公司

太陽眼鏡

副刊名廠正貨

總店：大道中七十九號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大丸公司正對面
支店：九龍尖沙咀加拿芬道六號
支店：九龍旺角彌敦道六〇一號

招請學徒

某大冷氣公司招請學徒多名年齡十六歲以上中學畢業優先取錄申請者請附寄照片及列明履歷投函華僑日報信箱五四九號

拍賣傢俬什物廣告

茲定於一九七〇年六月二十七日星期六上午十時三十分在香港麥當奴道四十八號B四樓拍賣已故西人C. BULMER先生之傢俬，計開：檯，梳化，電視機，傢俬，風扇，雪櫃，籐椅，傢俬，擺件，雪，酒杯，瓷具，手衣車及收音機等詳細情形請參閱目錄並由即日起任由參觀

香港畢打行士庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二二零二二四

兩匪梯間暴力行刦 一男子損失近式仟

（特訊）昨晨七時許，九龍城衙前塱道廿七號梯間，發生一宗截刦案，一名年約廿歲的男子，被兩名匪徒在梯轉角處截刦。事主不甘損失，起與糾纏，結果被兩匪擊傷頭部，最後仍被刦去其身上現款四百二十元，手錶一隻，價值一千五百元。兩匪得手後，逃去無蹤。事主向警方報案，被送院敷藥。（合）

和寶有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司之新股票業經準備就緒，並定由一九七〇年六月廿五日星期四上午九時起在香港連卡佛大廈六樓本公司註冊寫字樓發出，希 屆時憑銀行收據領取爲荷。

和寶有限公司股份登記處
會德豐有限公司
秘書麥嘉富（D.R.METCALF）謹啓
一九七〇年六月廿五日

聯合企業有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七〇年七月卅日星期四下午十二時卅分假座香港遮打道連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議廳舉行股東週年常會，爲處理本公司經常業務，包括審閱截至一九七〇年三月卅一日止該年度年結帳項，聆取董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及委聘核數師等事宜後，將下列各節向大會提出討論，倘認爲適當時則通過下列各特案：

（甲）「從本公司資本準備金帳項內撥一部份即從股份溢價帳撥五三五，八〇六元及本公司投資準備帳撥三七一，六九四元用作擴充資本，並將該款項作爲繳足本公司二二六，八七五股新股之股本，每股幣四元算，此等股份在繳足股本之後，即分配與凡在一九七〇年七月卅日已向本公司註冊之各股東，其比率爲凡持有舊股十股者配新股一股，而此等股份將與本公司現有之股份在各方面享受同等待遇。」（乙）「依據本公司章程第一二九及一三〇條所規定者。」（丙）「本公司董事袍金由一九六九年四月一日起爲每人每年三千元，此乃根據本公司章程第一二〇條所規定者。」

凡有資格出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，根據本公司章程，此代表人不須爲本公司股東。

本公司定由一九七〇年七月廿日起至七月卅日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續，在此期間過戶之股份概不生效。

承董事局命
秘書及總經理處
會德豐有限公司謹啓
一九七〇年六月廿四日

更改電話通告

逕啓者：本所之電話號碼由一九七〇年六月廿六日起改爲：

總辦事處H二二三〇八一一四（四線）
李鈞洪會計師H二二七九〇四

李湯陳會計師事務所謹啓
香港畢打行七樓六一三至六一五室
一九七〇年六月廿四日

耳聾機

萬國牙科材料公司
代理：美國、德國、耳聾機
電池：美孫理耳聾機
地址：香港大道中

吳友文啓事

本人現加創文記冷氣工程公司及灣仔有利電業公司暨荃灣有利香港仔有利九龍永利電業公司等五聯號荷蒙舊雨新知多予惠顧高誼感情感紉無既爲副雅望用資酬答由一九七〇年六月廿四日起對前所兼商務各職均已分別辭卸專誠於灣仔道193號至195號文記冷氣工程公司躬候教益俾供効勞謹此敬告尙希各方親友時賜指導至爲所禱（電話七二三八六一　七三二壹三二）此啓

敬啓者 敝行電話號碼自一九七〇年六月二十七日起改爲：

H二四五一二二（四綫）

謹此奉告希爲 查照是荷

天祥洋行洋酒部啓

集友銀行有限公司

（一九四七年在香港註冊）

依照本港銀行法例第卅七條（一）公佈如下：

一九六九年十二月卅一日資產負債表

1968		港幣
	股本及公積	
$10,000,000	法定股本：100,000股 每股$100.00 $10,000,000.00	
$5,000,000	實收股本：50,000股 每股$100.00	$5,000,000
40,510	資本準備：	40,510
20,946	累積盈餘：	31,582
$5,061,456		$5,072,092
56,282,899	各項存款	66,572,834
1,371,464	其他負債	3,013,527
10,475,482	保證款項；承兌匯票及代收款項（對照）	19,057,902
	附註：外幣餘額係按照一九六九年十二月卅一日之匯率折合港幣計算	
$73,191,301		$93,716,355

1968			港幣
$17,000,457	現金及存放同業		$20,179,944
37,129,245	各項客戶及其他放款除呆帳準備		45,563,927
3,151,415	其他存款及按金		3,736,683
	投資：		
	香港政府担保證券（原值）不上市	$200,000	
	銀行及其他公司證券（原值）不上市	344,037	
653,712			544,037
3,759,448	行址及其他房地產（原值）除折舊		3,680,027
1,021,542	器具設備（原值）除折舊		953,835
10,475,482	應收保證，應收承兌及未收代收款項（對照）		19,057,902
$73,191,301			$93,716,355

一九六九年十二月卅一日止全年損益計算表

董事酬金	$3,500	本年度盈餘除費用（左列各項未經扣除）	$522,731
會計師費	12,500		
固定資產折舊	100,505		
本年度純利轉下表	406,226		
	$522,731		$522,731

盈餘分配表

撥呆帳準備	$450,000	上年度盈餘滾存	$20,946	
未分配盈餘	31,582	加上：前各年度多提撥利稅	54,410	$75,356
		本年純利承上表		406,226
	$481,582			$481,582

會計師致集友銀行有限公司股東報告書

本會計師業已審核上列資產負債表與該銀行之帳冊，並已獲得核帳所需要之一切資料及解釋，就審核所得，本會計師認爲該銀行備有適當之帳冊。根據該銀行帳冊所表示及提供之資料與解釋，本會計師認爲該資產負債表誠足表示該銀行在一九六九年十二月卅一日之眞實情況，並符合銀行法例（香港法律第一五五章）之規定。

黃秉章
陳乙明　會計師事務所

香港一九七〇年六月六日

董事會

陳六使（主席）
陳光別（副主席）　吳鈺葆（副主席）
李引桐　陳佩貞
陳鋐　楊振志
白圻甫　陳友志　黃定方
經理 吳鈺葆

香港政府公佈

人民入境事務處佈告

由一九七〇年六月二十七日下午十時正起，設在香港德輔道中一四一號國際大廈之人民入境事務總處之電話號碼，將由H一二二三五一一一號改爲H一四五六〇六五號（共十二綫）。

署理人民入境事務處處長 列文

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九七〇年九月十四日星期一及一九七〇年九月十七日星期四下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對請求簽發或換領酒牌及會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據一九七〇年有稅品（酒類）規例之規定而申請由一九七〇年十月一日起發給者所有申請書均在一九七〇年九月十四日星期一所舉行之會議中予以處理但申請人如獲本局另行通知者則屬例外。

申請表格可向香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署索取所有填就之表格必須於一九七〇年七月八日或該日之前送回本局。

本局現擬促請各界人士注意凡擬申領酒牌者切勿認爲申請費一經呈遞自可獲得批准是以凡在申請未經本局作正式定奪之前申請人對其擬領酒牌之樓宇如有開銷任何費用者概由其自行負責而本局於作出決定時則絕不因此而有所影響特此公告

酒牌局秘書 胡文麗

申請入英籍啓事

郭秀明（KWOK SOU MING）又名郭秀明（ANITA KWOK SAU MING）現居香港筲箕灣明華大廈M座921號現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告

香港道教聯合會 召開常年大會通告

茲謹定於公曆一九七〇年七月初五日（夏曆庚戌年六月初三日）下午二時在新界荃灣三疊潭本會會址（圓玄學院內）召開本年度同人大會報告會務概況省覽年結聘請下年度核數師暨舉行第三屆理事就職典禮希各會員屆時出席除分函外特此通告

香港道教聯合會主席 趙聿修

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.384 OF 1970.準於一九七〇年六月廿五日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 25TH JUNE 1970, THURSDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六三二號四字樓之WAH WAH & COMPANY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

英聯邦私家偵探

集合世界第一流註冊權威偵探及港澳榮休高級警探主辦

社長：區煥南曾任警界多年願解決社會各種問題歡迎諮詢

業務：搜集民刑證據；商業調查；婚姻偵查；秘密偵探；追收債項；餘影；追尋失物失蹤；通訊；商業糾紛；私人保鑣押運

附設護衛組：看守大廈貨倉；押運；解款；保安；可靠忠誠

彌敦道655胡社生行旋轉餐廳廿樓按20 電K八八七九四五

國際獅子會303區 澳洲航空公司 聯合主辦

一九七〇年模範青年比賽

頭獎：澳洲航空公司來回澳洲機票壹張，另現金壹千元（在澳洲食宿由獅子會招待）
貳獎：港幣柒百伍拾元另獎牌壹個。
叁獎：港幣伍百元另獎牌壹個。
肆獎至拾獎：換書券及獎狀。

比賽範圍：寫英文作文一篇，題目："THE PLOBLEMS FACING THE YOUTH OF HONG KONG" 或中文作文一篇，題目："香港青年問題"。限本年七月十五日送達國際獅子會303區。

英文演講：六至八分鐘演講題目："TO-DAY'S YOUTH MUST SOLVE TOMORROW'S PLOBLEMS"

凡年齡16至20歲體格健全之香港男女學生均可參加比賽，申請表格可免費向下列各處索取

1. 澳洲航空公司：香港於仁行，九龍國賓酒店。
2. 怡和航空公司：香港歷山大廈。
3. 國際獅子會303區辦事處：香港德忌笠街2—12號益豐大廈六樓。
4. 香港及九龍各民政司署。

拍賣棉花廣告

茲定於一九七〇年六月二十六日星期五上午十一時在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣現貯在新界九咪半青山道南豐紡織有限公司第一廠之損壞棉花五十九包及散庄一單本行備有看貨證投得者於下租時須即將全部買價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二二零二二四

拍賣什貨車輛及充公貨 廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年六月二十五日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛及充公貨一大單本行備有看貨證及目錄表投得者於下租時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行士庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二二〇二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.4558 OF 1970, ALSO K.C.J. 4587/70 SEIZED UNDER 定於一九七〇年六月二十六日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 26TH JUNE 1970, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港雪厰街七十五號至七十七號禮漢大廈士庫本拍賣行內將存在九龍加拿芬道四十九號地下二樓三樓及四樓屬於GOLDEN PEACH RESTAURANT LIMITED之木框圓二個，木枱五張，摺枱面二件，木杯框一個，碗六十七個，砧板二個，錦架一個，大冷氣機二套連壓打，窗口冷氣機一個，座地扇一把，焗爐一個，抽氣扇二把，風扇二把，爐四個，洗盆一個，士敏土灶一個，工作枱六張，木架三個，框圓一個，鐵床架七個，石磨連壓打一個，木板五十六塊，磅一個，肉食雪柜一個，爐一個，燒爐一個，罐頭及樽庄之食品及豉油等共一百九十八件，酒十四樽，糖菓架及鐵粉一罩，玻璃樽十四個（部份內有食物），鐵字枱連椅一套，各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下租後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七
一九七〇年六月二十五日

徵租塑膠啤機

某大玩具廠擬租用下列各種塑膠啤機叁個月

一盎半油壓 壹架
三盎自動 七架
五盎自動 五架

或論件承包塑製工作亦可。有意者請詳列啤機數量牌子，新舊成數以及租金等寄華僑日報報箱第弍八八號合則約洽。

東莞同鄉會方樹泉學校聘請校長書記啓事（政府津貼）

一、本校創辦伊始，擬聘校長，書記各一員，凡對上述職位有意者，請參照後開資格申請。

二、校長資格：須身體健全，品德高尚，年齡不超過五十歲。曾在本港教育學院二年制或專上學校畢業，具有教育行政經驗，須由本人親筆繕寫中英文函件申請。

三、書記資格：男性，年在三十五歲以下，身體健全，曾在本港中學會考合格，須中英文通順，諳簿記、打字、繕寫騰紙等工作。

四、申請人須詳繕履歷一份，附最近半身二吋像片一幀，於六月三十日前寄遞九龍佐敦道四十三號B六樓東莞同鄉會收，合則約晤。

聘請十四座位司機

某公司聘請十四座位司機壹名，要有熟練經驗如有意者（香港區居住優先錄用）請每日上午拾壹時至下午六時携同車牌到香港荷李活道一二〇號興余先生接洽

香港證券交易所啓事

啓者：香港證券交易所委員會爲適應大衆要求起見，同意延長交易辦公時間，茲定由一九七〇年六月廿九日（星期一）起本交易所營業時間如下：

星期壹至星期五
每日由上午十時至下午十二時卅分
又由下午二時卅分至下午四時正

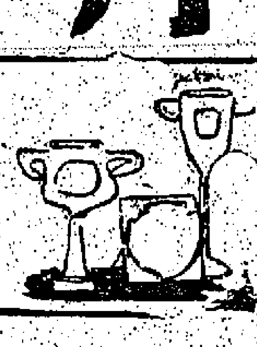
安樂園有限公司派股息通告

啓者本公司訂於一九七〇年六月二十五日起開派一九六九年度股息請各股東携同息摺到香港德輔道中三十八至四十二號通明大廈九樓本公司總行寫字樓按照手續領收股息爲盼此佈

派股息時間：每日上午十一時至下午十二時半，下午二時至四時
禮拜六下午及禮拜日並公衆假期停派

安樂園有限公司啓
一九七〇年六月二十五日

體育



夏令盃足球聯賽今兩幕
瑞聯出戰市政　愉甲巧對愉乙
五時廿分起在南華球場上演

（特訊）夏令盃足球聯賽今日下午在南華球場續演兩場，五時廿分由瑞聯對市政，六時半由愉甲對愉乙。[illegible]

（瑞聯）唐兆傑、伍中堅、陳國雄、羅北、何新華、李炳球、蔡郁根、鄧天明、黎永明 [illegible]

（市政）李榮招、黎兆華、胡家賢、鄒燦輝、呂松錦、劉潤森 [illegible]

（愉甲）郭偉倩、賀文光、王威健、盧國輝、江達群、林英傑 [illegible]

（愉乙）盧偉材、蕭佛山、文國輝、曾新榮、馬福培、梁桂康 [illegible]

少林兵今午飛台北　國內戰勁旅柏迪斯
大軍由周志强率領二時半出發

（特訊）南華足球隊今天下午二時半，乘國泰航機飛往台北，這是他們應我國足委會之邀請前往，并在國內將與印尼柏迪斯足球隊作兩場表演比賽。[illegible]

爲國爭光榮員盡力　胡法光會長機場授旗

[illegible]

（羅馬六月廿三日）圖示義大利總統薩拉加（右起第二人）於六月廿三日在總統府接見義大利國家足球隊隊員，他們是（由左起）是夫尼，羅沙圖，利維拉，李華（與總統握手者），柏狄和馬索，與義大利足總會長法蘭齊。（合衆國際社無綫電傳真）

菲大專學生籃球隊抵港，籃球聯會昨午設埠際宴款待客軍，上圖：客隊教練呂廷光，領隊員謝偉順、姚嘉熙與籃聯會長呂樂，主席李子熊，總幹事譚勁、呂少文、體記秘書楊大名，主委岑山甲等陪同合照。下圖：客隊謝偉順、姚嘉熙致送錦旗，由呂會長代接領。（大衆社鍾錦傳攝）

港菲籃球精采賽
菲華大專籃移師修頓　均安隊今嚴陣以待

（特訊）菲律賓大學選手籃球隊，今晚移師修頓場獻技，與本港聯賽冠軍均安隊對壘。[illegible]

均安隊陣容：領隊：陳寶洲、陳國安；顧問：[illegible]

足總執委會　今開特別會議
商討匈捷澳洲隊訪港

（特訊）足球總會執委會定於今日下午六時在會議室召開特別執行委員會，討論關于澳洲匈牙利、捷克各球隊訪港，今日議程是：（一）通過全年財政報告至五月卅一日止，（二）通過申請入會會員，（甲）新申請，（乙）新會員。（三）討論通過默迪卡賽之預案由七月廿八日至八月十八日舉行，（四）外隊訪港之討論案，（甲）澳洲國家隊于十月廿四日對港聯一場比賽，（乙）捷克施利華隊日期是一九七〇年十一月及一九七一年一月。（丙）匈牙利澳佛隊一九七一年一月卅一日至三月六日，及其他臨時動議。

又悉，足總遴選小組定於六月卅日下午六時在會議室召開，爲選參加默迪卡足球賽之陣容。

七月十四同大會議　商增加副會長名額

足球總會昨天發通告，定於七月十四日召開特別同人大會，商討修改章程，其主要是修章第四廿五，廿六條，增加副會長至四人（原定三人者），現將華人副會長名額增至兩人，這次要求修章者，包括有漁，華雄，港大，先得釘，獄吏，愚星，陸軍華員，港體，中僑，愉園，光華，傑志等會，此舉若獲得通過，則在週年大會由施行，其次，則爲球證裁判員增加。[illegible]

（巴西六月廿四日）巴西足球隊返抵巴拉西亞里亞時，比利受到總統麥迪西的擁抱歡迎。（美聯社傳真）

香港保齡優秀賽成績紀詳
馬海倫奪三料冠軍　余福安復出再稱王　明德隊獲隊際錦標

（特訊）南華體育會一九七〇年保齡球會第二部份「優秀大賽」[illegible]

比二四六三分擊敗晉士星，成爲勝方淘汰賽冠軍。晉士星受像於明德隊後，被打入負方決賽，[illegible]冠軍明德隊舉行總決賽，晉士星在總決賽以二六五九分比二六三三分形成雙方各負一次，須再舉行一場，最後決定冠軍錦標得主。[illegible]

男子優秀大賽

冠軍第一名　余福安（九三九四分）

首週	一五四，一九六
次週	二〇四，一九六
三週	一四五，一七一
四週	二二四，二一一
五週	二一二，一五四
六週	一七一，二一〇
七週	二三四，一七九
八週	二一三，二〇四
九週	一七二，一八五
十週	一八〇，二〇一
十一週	一九八，二三七
十二週	二〇三，二一五
十三週	一七三，一八四
十四週	一七一，一九〇
十五週	一四七，一九四
十六週	二〇〇，二一四
十七週	二三六，一九四
十八週	二七〇，二〇五
十九週	一八二，二三四
廿週	二〇九，一九六
廿一週	一九六，二三五
廿二週	一七六，一七九
廿三週	一七六，一九三
廿四週	一九二，一七九

亞軍：吳耀强　九三五〇分
季軍：司徒敬全　八九七六分
殿軍：關恆材　八九三一分

女子優秀大賽

冠軍第一名　馬海倫（四〇一九分）

首週	一四二，一八〇
次週	一二〇，一五九
三週	一七一，一六八
四週	一四〇，一三七
五週	一五六，一五八
六週	一五五，一七一
七週	一七二，一五九
八週	一五六，一三七
九週	一七二，一七六
十週	一八〇，一六九
十一週	一六七，二〇〇
十二週	二〇五，一七九

籃聯昨午設埠際宴　款待菲華大專籃隊
明晚體記會長霍英東宴客軍

非華大專籃球隊訪港，應酬甚忙，籃聯會長呂樂特于昨日下午一時在漢仔酢酒樓招待客軍，由教練姚嘉熙，呂廷光代表客軍與籃聯會長呂樂、主席李子熊、總幹事譚勁、呂少文、吳乙安、葉勵歡、梁自强，合建經聯會，體記會秘書楊大名及各報體記等[illegible]

巴西健兒返抵國門　萬千球迷夾道歡迎
巴京旗海一片羣衆鬧酒狂歡

（路透社美聯社里約熱內盧廿三日綜合電）巴西世界杯足球隊今晚返抵國門，受到盛大歡迎。[illegible]

（英國溫布頓六月廿二日）一九六九年溫布頓網球大賽冠軍澳洲選手洛利華，於六月廿二日在英國溫布頓球場與美國選手斯維根對壘，結果洛利華以三比〇（六比二、六比二……）輕易取勝，圖爲其在第一局合，以反手抽擊的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

荃灣體聯盾賽　今日有兩場

（特訊）荃灣區慈善機構所贊助之第三屆正聯會盃大球場[illegible]

亞軍：黎如冰　三八七七分
季軍：關志勇夫人　三八四五分
殿軍：唐梅生　三八〇八分

昨日夏令盃足球複賽戰果
龍門輕取流浪四比二　怡和勝鮑思高四比三

（特訊）昨日夏令盃足球複賽在政府大球場舉行。頭場人字組複賽龍門以四比二輕取流浪，兩場複賽各人字組複賽龍門以四比二，怡和以四比三打敗鮑思高，再傳捷報。昨午購票入場觀衆五百卅八人，門票收入爲五百卌八元。

第一場

「人」字組複賽龍門對流浪，流浪昨戰軍容不整，士無門志，僅以十人應戰，龍門以四比二輕取勝利，奪得第四名[illegible]

（龍門）王宇鴻、陳志平、周興熾、黎新祥、李國華、梁兆華、江國明、石志偉、宗啓明、余文光、郭家明、鄧鴻昌、張定安、張定寧

（流浪）李成佑 [illegible]

第二場

「人」字組，鮑思高對怡和，[illegible]

（怡和）周國洪、鄭偉綸、黎廣培、賈振烈、駱德明、鄭永民

（鮑思高）鄭漢清、陳德林、張子東、蔡大寧、陳燦林、曾鏡洪

何鴻畧蟬聯會長
華足聯週年大會　雷中元蔡國楨當選副會長

華足聯會第廿三屆會員週年大會於昨日（星期三）下午七時在金龍酒家六樓舉行，主要是推選正副會長及核數師等，由何鴻畧主持會議。首先報告一年來會務概況，及追認上屆會員週年大會議案，通過一九六九年四月一日至一九七〇年三月卅一日收支及數用總賬表，及通過章程修訂，最後選舉第廿四屆會長一人，及副會長二人，核數員一人，在異常順利的情形下，選出各會長職，計爲：會長何鴻畧，第一副會長雷中元、第二副會長蔡國楨。會後並款安出席會議各代表及記者等。

精武會白鶴拳仝人　明日爲陳京夫洗塵

精武體育會白鶴拳系同人[illegible]

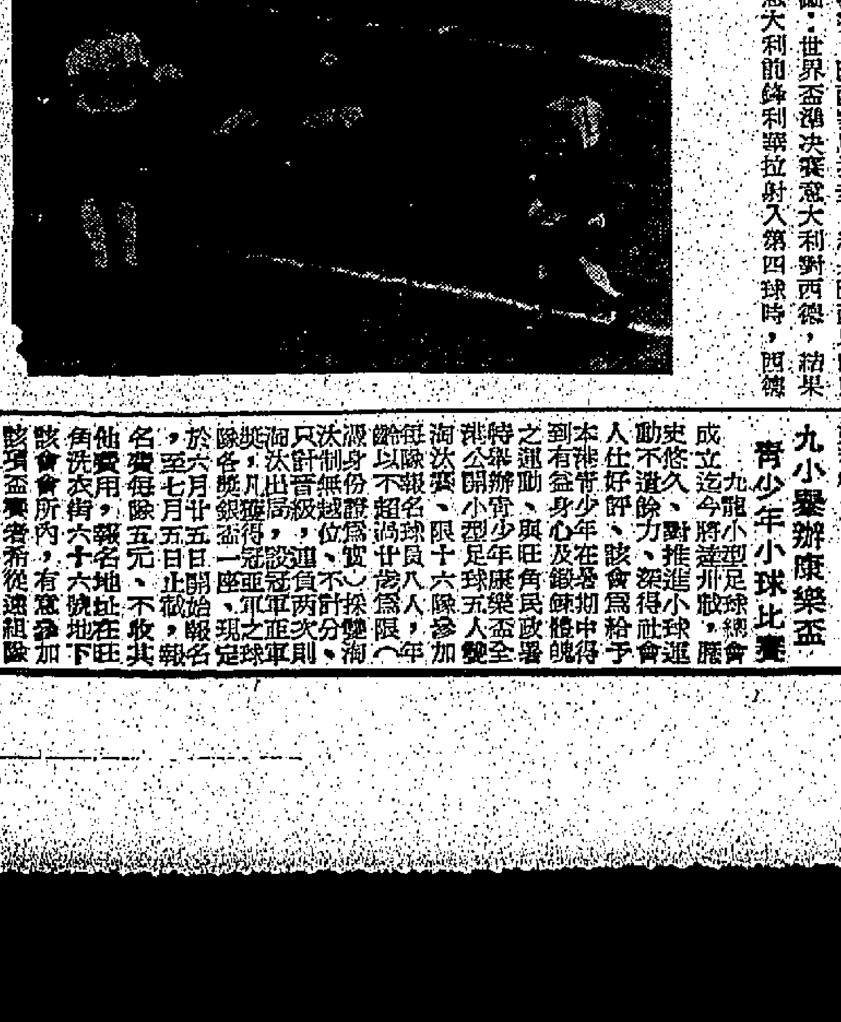
泳總主辦　二次分齡泳賽　本月廿七舉行

[illegible]

白鶴體育總會歡迎同門由日本萬博會榮旋留影

印尼球隊訪港　今發賣預售券

印尼柏迪斯足球隊訪港發售預售券，定今日在體育路發售四元、六元券，客軍昨來電報，定廿九日上午九時半抵港。



上圖：六月十七日在墨西哥瓜達拉哈拉舉行的世界盃準決賽，巴西對烏拉圭，結果巴西以四比一獲得勝利。圖爲巴西前鋒積仙奴單騎直闖敵陣的英姿。下圖：世界盃準決賽意大利對西德，結果意大利以四比三擊敗西德，獲晉入決賽與巴西爭雄。圖爲意大利前鋒利華拉射入第四球時，西德門將阿爾拔施時欲救無從。（合衆國際社無綫電傳真）

大中華小球隊　修頓場今內鬨

中區大中華元老小球隊將承各球員球界不淺，翔與各友切磋，聯絡友情，現又定於今（廿五）日星期四下午六時正，假港仔修頓球場由大中華籃隊對東區永聯，七時由少壯對元老隊牙較賽，屆時定有佳妙鏡頭演出，茲將陣容列下：[illegible]

中國健身會辦第二屆　青少年暑期康樂活動
免費招收西國術各班學生

[illegible]

九小鑾辦康樂盃　青少年小球比賽

[illegible]

CITY HALL LIBRARY

本港新聞

學生暑假旬後開始 各方展開暑期活動

着重培養青年一代德智體羣四育

（港訊）港九各學校即將結業，隨即爲各學子一年一度漫長的暑假，要使青少年們能渡過一段愉快且有意義的日子，社會福利署觀塘社區服務中心，編排各項多姿多采的暑期活動，分門別類，務求適應青少年之興趣。該中心舉辦各項活動：

觀塘社區服務中心

社會服務：旨重培育市民之社會意識，推動青年作社會服務，而有青年服務團之組織：（一）參觀機構，七月卅一日，（二）康復機構，八月十四日，（三）感化機構，八月廿一日，（四）區外見習日營，七八月間。該團招募三十名團員，歡迎有志服務者參加。

技能訓練——（甲）少年組有：（一）木工，逢星期二晚，（二）口琴，逢星期三晚；（三）土風舞，逢星期二晚；（四）篩球，逢星期二、四兩晚。以上每組限額三十名，收費五角，時間晚上八時至十時。

（乙）青年組：一、國術，逢星期一、五兩晚，收費八元；二、裁剪，青少年組，逢星期一、三兩晚，收費三元；成年組，逢星期二、四兩晚，收費十元；三、攝影，逢星期五晚，收費六元；四、土風舞，逢星期一晚，收費五角；五、柔道，逢星期三、五兩晚，收費十二元；六、歌詠，逢星期二晚，收費五角；七、話劇，逢星期二、四兩晚，收費五角。以上各組集會時間，晚上八時至十時，名額每組三十人。

智識灌輸——（甲）少年參觀團：一、香港飛機工程有限公司，八月二十二日及廿九日下午，限額五十名；二、軍部，八月初，限額五十名；（乙）青年參觀團：一、廣播機構，麗的呼聲，佳視廣播有限公司，七月卅日下午，名額五十；二、天文台，八月中旬，名額五十。

公開活動——（甲）：少年活動：一、乒乓球賽，中心與觀塘體育會合辦觀塘杯男女子公開乒乓單打賽，分男女子組及十四歲以下或以上兩組舉行，每位收費五角，七月卅晚開幕，乒乓好手示範表演，歡迎參觀；二、遊戲晚會，七月卅一日晚，名額六百，免費報名參加；三、營火會，八月四日，名額四百，免費領票；四、康樂棋比賽，八月六日晚，名額六十，免費報名；五、府色比賽，八月六日晚，名額五百，免費領票；六、填字遊戲，七八月間，免費參加，名額不限。

（乙）青年活動：一、歌唱晚會，歐西及時代流行曲演唱，七月廿八晚，名額五百，免費領票；二、南太平洋之夜，青年舞會，八月八日晚上，每對收費三元，限額二百名；三、會員攝影比賽，七八月間，免費報名。

睦隣晚會——透過文娛，康樂，促進居民互相了解及認識，舉辦下列活動：（一）國術醒獅晚會，七月廿四晚，招待居民六百，歡迎領票；（二）體育，器械操表演，八月十一晚，由學界體育知名團體担任，招待青年六百名，歡迎領票；（三）柔道及拳道表演，八月廿一晚，招待居民六百名，歡迎領票。

少年夏令會：共分兩期，第一期由七月廿至卅一日，爲期十天，歡迎九至十一歲兒童參加；第二期由八月十日至廿一日，爲期十天，歡迎十二至十四歲少年參加。集會時間均爲上午九時至中午十二時，參加者繳費三角，每期限額二百名。

夏令節目包括：故事，歌詠，手工，圖畫，土風舞，智力遊戲，常識問答，參觀，旅行，聯誼會。對各參加者之照顧計劃週詳，有大量義工人員協助施行，凡希望享受到美滿的暑期假日者，請到中心報名。

以上各項目，現已開始報名，凡公開性之招待晚會，歡迎於該項活動舉行前一星期到該中心索取入場券。

香港青年協會

（港訊）香港青年協會暑假舉辦暑期活動，以配合在暑期內大量青年利用假期，享受正當的娛樂及從事有益身心之活動，計分爲：露營、旅行、技能訓練。本年度之暑期活動項目數十種，訓練班、參觀、晚會、比賽等六大類活動，預計可容一萬五千位青年參加。分別在港九各地區舉行，歡迎十四至廿一歲之男女青年學生及工友報名參加，各項活動內容：

露營：包括有渡假營，工作營及工友營等，此種活動給予一般愛好戶外生活之青年男女參加。

旅行：包括有遊河，郊外試騎，單車旅行及海浴，野火會，遠足，登山越嶺，嬉水班。

訓練班：體育活動訓練班，游泳教練班，初級游泳訓練班，獨木舟助理訓練員訓練班，拯溺班，風帆訓練班，獨木舟班，水上安全訓練班，興趣活動訓練班包括：烹飪班，保齡球班，救傷班，模型船班，小型電單車，防火班，結他班，播音器班，攝影班，美容班，服裝設計班，國語班，剪裁班，社交舞班，無線電班，女子自衞術，商業設計班，柔道班，廣告劇。

參觀：參觀及訪問香港皇家警察訓練學校，石鼓洲戒毒所，牛奶公司，赤柱衞星站，香港電品廠，星系報業，孤兒院。

晚會：電影晚會，聯歡晚會，交誼晚會，沙灘之夜，青年之夜，少年招待會，青年遊藝晚會，青年舞會，嘉年華會，遊戲日，青年周，兄弟姊妹日，野火會。

比賽：比賽包括有：乒乓球賽，籃球比賽，足球比賽，填字遊戲，常識問答比賽，象棋比賽，康樂棋比賽。

上列各項活動之申請表格，歡迎向青年協會服務青年中心或香港灣仔軒尼詩道一九九號東華大厦三〇四室香港青年協會辦事處索取，或電七二六三五五查詢。

油蔴地尖沙咀聯會

（國際社）油蔴地尖沙咀區志願社團，將聯合於七月開始聯合舉辦青年暑期康樂活動，定名爲「油蔴地，尖沙咀區青年康樂聯會」，主辦之機構爲：尖沙咀街坊會，油蔴地街坊會，油蔴地尖沙咀青年協會，東莞同鄉會，女童軍協會，小童羣益會，基督教青年會，共督服務委員會，貨船同業商會，海天體育會，落南陽堂宗親會，油蔴地官年中心十二志願團體，并由油蔴地民政署，社會福利署，社區服務部協辦。

暑期活動範圍廣泛，包括：露營，文娛活動，比賽，娛樂節目，教育性訓練班，體育訓練班，旅行，參觀等。活動時間爲期兩個月，大會獲賽馬會撥款二千二百元作活動經費，可口可樂公司捐助六百元。

開幕典禮定七月十一日下午六時，在油蔴地佐治公園舉行，請油蔴地民政主任何陸璇，尖沙咀街坊會理事長黎覲民，社會服務聯會主席高若鵬，社會福利署黎志堅主任剪綵。

九龍西區扶輪社 致力建工業學校

新員就職 吳紹璘膺任社長

（特訊）九龍西區扶輪社，昨日下午一時，假喜來登酒店舉行一九七〇至一九七一年度新職員就職典禮，到有嘉賓及社友數十人。

曹紹松致詞及報告年來社務工作，主要工作中心爲繼續進行與有關方面洽商興辦「扶輪初級工業學校」，一俟當局批示，即可動工興建。隨即介紹新社長吳紹璘，係德國柏林工業大學特許工程師，並任該校助教數年，抗戰勝利後任重慶政府工務局技工，松江省政府委員及建設廳長，交通大學土木系教授，上海，台灣，婆羅洲，及香港建築師，仁濟醫院，東華三院，保良局，博愛醫院及樂善堂總理，中華文化協會理事，此次榮膺社長，深慶得人。由曹社長將社長佩帶爲吳紹璘社長掛上，繼由吳社長致詞稱：此次蒙社友錯愛，推任社長，今後當謹遵規則，發揚扶輪精神，爲社會服務，完成興建扶輪工業學校，培育工業英才，以解決工業人材之缺乏，有望社友繼續支持，並宣佈各部社十屆職員：

社長：吳紹璘，副社長：林光亮、蔡國楨，理事：周克强、謝樾銳、姚恩、陳顯榮、仲、羅啓威、卓觀强，余金城，義務秘書：陳濟，助理：義務財務：熊煥初，助理：陳演宗。監察：盧仕譯、羅啓威，助理：蘇立斌，曹紹松。社會服務委員會主席：林光亮，當然顧問：蔡國楨。出席委員會主任：區依雄，委員：李細之、李子建。職業分類委員會主任：黃秉乾、委員：蔡柏潤生、陳顯榮。聯誼委員會主任：卓觀銳、委員：蔡常閣、趙汝南、何子良、馬立峰、蘇立斌。雜誌委員會主任：羅啓威、胡保欣。社員委員會主任：張貴恒、謝錫奎，黃秉乾、張子芳。社員發展委員會主任：蔡常閣、曹紹松、陳演宗。節目委員會主任：劉世仁，委員：黃榮閣、李細之、胡錫江、馬立峰、胡保欣。社刊委員會主任：卓仲銳、委員：蘇其銘、朱浩潔。會員委員會主任：姚恩，委員：鄭賢之。公共關係委員會主任：余金城、區偉雄、蘇立斌。扶輪知識委員會主任：黎時熾，委員：張貴恒、鄧啓年。服務委員會主任：陳少家强、委員：黃秉乾、余金城、馬立峰。社會服務委員會主席：謝樾銳，委員：張貴恒、陳錦棠、謝兆邦。國際服務委員會主席：羅啓威，委員：陳顯榮、陳濟强。職業服務委員會主席：周克强，委員：馬永雄、黎承鑑。（宇）

九龍西區扶輪社第十屆就職。新社長吳紹璘與全體職員合影。（本報記者攝）

九龍聯青社招待青年會訓練院學員

（特訊）九龍聯青社，昨（廿四）日下午一時，假國賓酒店舉行午餐例會，招待青年會訓練院學員，彼等於去年九月來自東南亞各地，接受爲期十個月的社會工作訓練，結業後返回原地，担當社會工作。例會中，青年訓練院校監鄺定寧致詞指出：在東南亞十五個青年會，對本院都全力支持，這個訓練對青年教育運動有很大的幫助，學員兩位屬本港區，其餘來自菲律賓，台灣，馬來西亞，錫蘭，印尼，他們都是當地教會或團體支助前來受訓，預期明年印度亦派員前來參加訓練，各學員表演歌唱及協談社過去之關懷感謝。

昨日出席者：萬彪、張耀達，曾廣球，劉海晏，仁，史有勳，李大鳴，麥國熹，倪之，唐樂仁，吳文偉，鍾志强，周永留，黄恩燾，江寶靈，王興洲，劉灼棠及訓練院學員及九龍聯青社會員助會員。（治）

聯青社午餐例會，鄺定寧致詞。（本報記者攝）

培聖聯誼會委出新職員

（新聲社）天主教培聖聯誼會，年本度新職員，六月起生效，最近委任命由主教委任，邢良神父爲該會神師，陳振堂任區導。會長：劉作柏，副會長：岑遜博士，霍澤生，培務：司徒標，秘書：劉爵榮，理事：余發，庫務：羅致祥，司庫：蔡承業，執行幹事：蔡振强，庭。

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大厦，大東電報局派送部領取。收報人掛號或姓名住址：郵箱一一九四八，陳文峰，麥浦石硤村第二座（一〇七）趙中平，坤斯路一〇五號，柯斯克女士，元州街共（而）三一六二樓，朱炎田，荔枝園（五Y）蘇瑞潤，渡船街（一四）文苑樓，胡學昌，新海勝街（七）三樓，黃芳，州街（二四九號），元慶，澳門太子道（一二七九）九樓梁秀儀。

大會堂節目

六月廿五日 星期四

正座		
音樂廳	下午八時	歌唱遊藝大會：東華三院主辦。
劇院	下午八時半	英語話劇「發姓大名」：香港戲劇會主辦。
展覽廳	上午十時至下午六時半	家庭電器用品展覽：美而有限公司主辦。
高座		
北演講室	下午五時至七時	素描班：香港美術會主辦。（只限會員）
北會議室	上午八時半至十一時	徘徊軍務署私人會議。
北會議室	下午八時至十時	中大校外課程。
南會議室	下午五時至七時	維多利亞聯樂會私人會議。
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至下午八時	休息。
九龍圖書館		成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。
		兒童圖書室。
香港博物美術館		
大會堂博物美術館	上午九時至下午六時	休息。
李鄭屋古墓	十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

瑞士

億富

物業基金

投資人士，凡購買

一千美元「億富」物業

基金，便得享有特權，購買

二十股ICT公司之股票。

該公司股票每股現值美金三元，

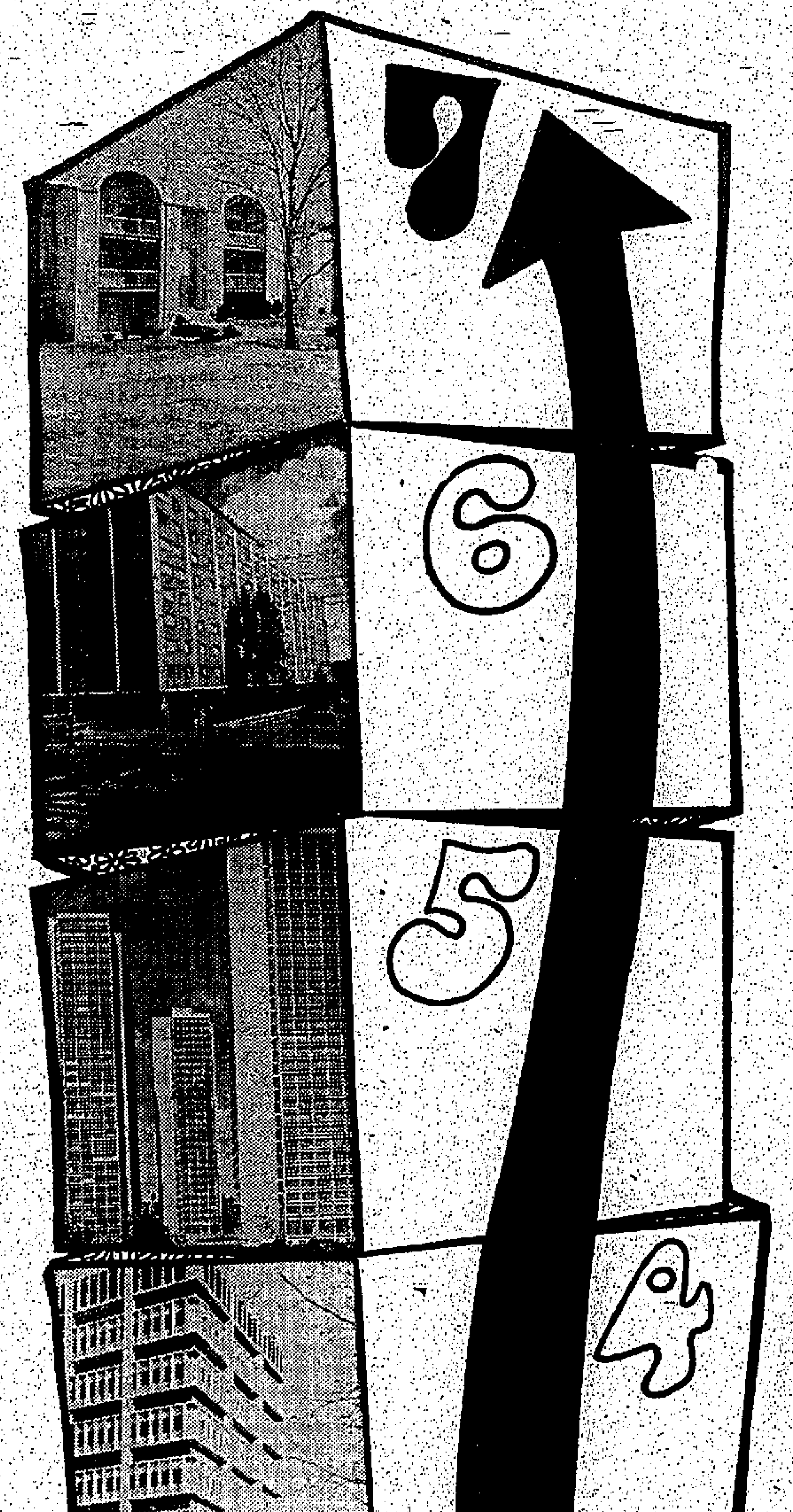
七月初，將擢升約五至

七美元一股。

閣下應把握時機

儘早投資，以

獲得最高利潤。



ICT

財富增長的保証

今日每股

美元 10.14

欲知詳情，請填妥下列表格寄回香港軒尼詩道一號照信樓三樓211—213室ICT（香港）公司或電H-745328 H-745329諮詢。

☐請即寄「億富」物業基金說明書一份

☐請派員接洽

姓名……

地址……

……電話……

華僑日報

本港新聞

港泰進出口商會第廿屆新員就職

原任正副理事長及監事長蟬聯

香港泰國進出口商會，第十九屆理監事，二年任期，於本年六月屆滿，第二十屆新員，經本月廿日改選完成，經於昨天在該會會所，舉行就職典禮，儀式簡單隆重，原任正副理事長，許振明，李漢忠，監事長，黃友滑，措理會務，富有經驗，深得會員信賴，仍獲蟬聯。新選理監事，有德豐貿易公司翁松志，合興昌有限公司張蔭石，泰生公司蔡植芸，南東公司鄧商推，爲該綫股貨商號，代表人亦爲知名人士，其餘部份理監事照舊連任。

該新任理監事名單如下：

理事長永德富行許振明，副理事長協興行有限公司李漢忠，監事長偉東行黃友滑，理事兼總務組聯記號黃光炎，理事兼財務組祥興行許應深，理事兼商務組安遠股份有限公司莊佐賢，理事兼康樂組聯大行陳子晉，理事兼交際組新泰公司陳遜予，監事兼稽核組永德昌行葉兩弘，監事兼審查組合興昌有限公司張蔭石，理監事振利成有限公司陳振公，恆昌泰行吳成煒，同福行陳明弼，協南發行楊錫華，友泰祥行林友卿，合成行繇益龍，趙文記趙承文，源益行黃漢强，合興發行陳振宗，振興公司孫振文，慈元行張樹人，總豐貿易公司翁志松，監事泰生公司蔡植芸，南東公司鄧商推。

吳友文簡却冗務 專心爲社會工作

（港訊）博愛醫院現屆總理，旅港吳氏宗親總會主席，吳友文氏以其本身商務拓展日進，加創文記冷氣工程公司，及灣仔有利建業公司，荃灣有利，香港仔有利，九龍永利建業公司等五聯號，分佈港九新界各地，各方親友多予惠顧，業務興盛，每日均須躬親主理，而前尙兼各方職務，工作甚爲繁忙，無法分身，且年來爲盡天職，服務社會，担任慈善機構及宗親社團等首長要職，責任殊重，殊難兼顧，誠恐有所隕越，乃於本（六）月廿四日，分別懇辭前所担任之各項商業兼職，專誠集中精神，經營其本身之業務外，並將致力爲社會，慈善工作而服務云。（生）

沙頭兵房發生爆炸 炸死傷官兵卅五人

（港訊）據惠陽僑港同鄉會頃據寶安縣來客稱：中英邊境的深圳至東莞縣太平鎮（虎門要塞所在地）貿大公路，深圳至南頭中段沙頭站，地臨海，是通后海兩一帶，及沙井，新橋，松崗一帶，僑鄉，對海係大鏟關，共軍劃爲邊海防軍事基地。築有備戰兵房，糧倉，淡水備戰軍路，及作爲防禦性的軍事部署，六月十六日凌晨，沙頭兵房發生爆炸，炸死傷官兵三十五人，該兵房內外血肉狼藉，在沙頭軍路一帶夜共軍搜查附近鄉村，發現大批反毛傳單，當即逮捕嫌疑反毛鄉民百餘人，復在蛇口，后海灣截獲逃亡勞改犯陳標、莊火德等男女青年十二名，據沙頭公社革委會主任陳國楨與出，沙頭兵房共軍係虎門上下橫瑞調來的，發生爆炸之夜，有一名姓傅排長失蹤，案訊勞改犯坦底認係受反毛派主使與某共幹密謀作有計劃破壞，六月十九日提出勞改犯陳標、莊火德、周秀英等六名槍決，其餘嫌疑勞改犯仍在審訊中。

中國影劇記者訪問團今抵港

（港訊）中華民國影劇記者訪問團，應香港影劇自由總會邀請，將於今日下午三時正，乘搭越南航空公司班機，自台灣來港，該團由團長劉昉（民族晚報）率領，其他成員有：秘書彭百烈（自立晚報），總幹事梁汝洲（聯報），團員孫建溪（大華晚報），王格技（大衆日報），黃娜（中國時報），方麗萍（中華日報），季濟俠（青年戰士報），郭大經（新生報），徐桂生（經濟日報），館鐵揚（合灣日報），謝鍋翔（聯合報），范大龍，姚家逸等。該團抵港後，將於明日上午拜會影劇自由總會，並於留港期內，參觀本港各大製片機構，並接受各機構歡宴。該團將在港逗留一週卅日離港返台。

曾仞千飛日韓台考察商務

（港訊）星光廣告裝飾公司，歷年爲香港工展會，漁展會，及各類工商業展覽之廠商設計裝飾，皆獲好評，今該公司東主兼總經理曾仞千鑒於大阪世界博覽會中之設計建設，乃匯集世界傑出一流之人才設計，無不表現其本國獨特風格與氣氛。

曾仞千總經理昨日乘大韓班機飛往日本大阪博覽會，作實地考察，以便將來作精益求精之改進。

並暢遊日本各大名勝，名古屋，富士山，箱根，橫濱，奈良，熱海，東京等地，然後轉赴韓國觀光，轉飛台灣探訪親友，並拜會當地首長，視察台南大進企業股份有限公司，行程一月回港云。

曾仞千

窩打老山聯誼會選出二屆新職員

（港訊）九龍窩打老山各大廈聯誼總會，第一屆職員經已任滿，該會日昨依章假座冠華酒家召開全體會員大會，並選出第二屆新職員，結果主席黃翠勳（僑安大廈）副主席熊航（嘉鳴閣）秘書所陳均麓蟬聯并選出秘書主任黃凌聰（朗德閣）總務主任嚴若駒（嘉泉樓）財務主任曾國行（德信閣）稽核主任鄒永生（鼎華閣）咸表深慶得人，又該總會前爲方便該山居民返工由本年二月份起，特設嘉華旅遊大巴士於每日上午八時十五分，接載該山居民往尖沙咀碼頭返工，居民咸表方便及稱善，迅即宣佈客滿，向隅者仍衆，故該總會爲滿足該山居民要求，由本月份起，再加開嘉華旅遊大巴士一輛，（共兩輛）并仍採不牟利原則，每月祇收車費港幣十五元，月票分別在僑安大廈，嘉鳴閣，及德信閣管理處登記發售，又該總會爲方便該山學童上學及放學，擬由下學期開始，增設學生巴士，仍本不牟利爲原則，以減輕該山居民負担，辦法在草擬中，不日即可宣佈云。

九豐工業中心下月開始動工

金門及奧的斯分別獲得契約

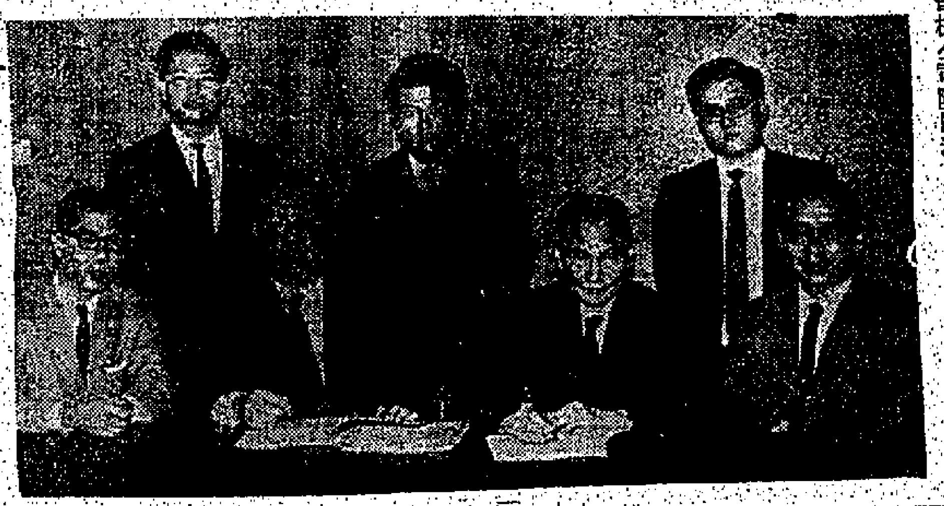
（港訊）荃灣楊屋道九豐工業中心大廈，建築工程下月開始，高十層，樓面面積，達五十四萬方呎的工業用大廈採用「預製及預應力結構」新式建築技術興建，特點爲工期縮短及廠房內部柱朗特大。

價值港幣一百萬元之打樁契約，由英商金門（香港）有限公司獲得。

奧的斯電梯公司負責安裝大廈的搭客及載貨電梯。

工廠大廈之業主是九豐搪瓷廠有限公司，該公司將以此大廈之地下，二樓及最高之兩層用爲貨倉及紡織業之用，其他各層，將出售及出租給電子，假髮，紡織及塑膠等工業使用。

九豐搪瓷廠董事局主席徐朗星，是知名工業家，一九四八年創立九豐搪瓷廠，投資於亞洲及非洲各地的工廠，特別是在泰國，巴基斯坦，塞內加爾，馬利及牙買加。



九豐搪瓷廠董事長徐朗星與奧的斯電梯公司總經理馬惠霖簽署電梯合約時攝。坐於兩旁者爲（左）潘衍壽則師及（右）徐谷華，九豐搪瓷廠董事。站於後側者爲（自左至右）奧的斯電梯公司梁祖漢，潘衍壽土木建築師樓高文安及奧的斯電梯公司陳國泰。

出席亞洲三次作家會議 林仁超公畢返港

（國際社）新雷詩壇社長林仁超，日前偕夫人李聯覺女士赴台北出席第三屆亞洲作家會議，昨已公畢飛返本港，下午三時許抵達啓德機場，歡迎者有新雷詩壇，復禮興仁學會，香港中國筆會，維多利亞康樂中心各代表，親友等數十人。

據林氏稱：參加此次會議者，有亞洲十八個國家代表共一百卅餘人，歷時一週，研討問題包括小說戲劇詩歌，散文評論翻譯，各方面甚爲成功。

龍園旱運隊遊覽大鵬灣

（港訊）龍園旱運之友旅行隊定六月廿八星期日上午八時卅分，集合候王道近七喜茶樓右便上專車，直駛沙田何東樓新碼頭，轉乘船出發，先出吐露港，過黃竹角海，穿往鴨姆二洲，繞吉澳鴨公頭飛鼠岩而入市區遊覽攝影扒山海浴，各適其適，約在下午二時乘原船往大鴨洲洲探奇穴賞怪洞，然後回航經印塘海，沿紅石門返原出發處，專車接回衙前圍道近機場口散隊。參加者可向龍崗道福昌金舖或衙前圍道天一酒庄領券額滿即截。下期定於七月十二日舉辦遊覽東北千層彩石之平洲。

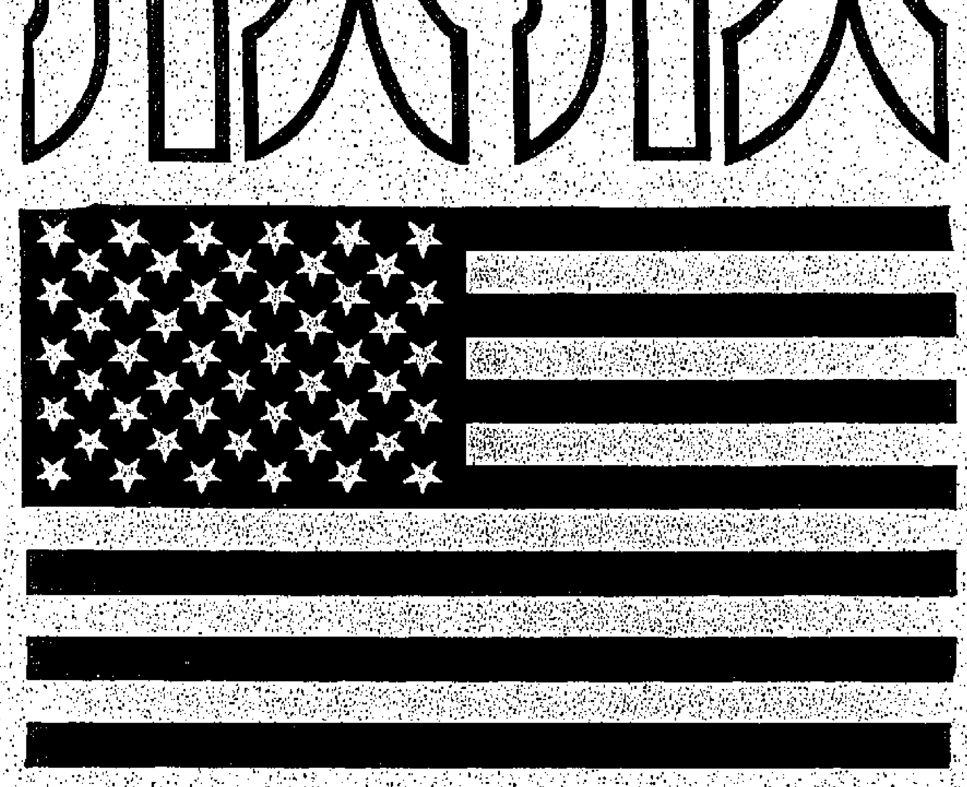
推動暑期康樂 東涌成立聯會

爲期四週招待千人

（時訊）大嶼山東涌鄉委會爲響應政府推行暑期青少年康樂活動，業經於本（六）月初旬，成立康樂聯會，切實推行各種活動，並推定鄉委會正副主席莊朱才，羅來德，暨東涌公校校監孔樹福爲正副主席外，並聘請該鄉所屬各村代表爲執行委員，東涌公校校長鄭兆麟爲總幹事，負責統理各項活動事宜。內部組織計爲公共關係謝發良，中文秘書何覺源，英文秘書李德謙，財務組主任黃任，康樂組主任文錦源，宣傳組主任黃超，獎品組主任王文英，容佩芳，即日展開工作。同時得到本鄉青少年領袖陳廣全，劉波，陳俊，郭傑，鄧齊興，曾紀榮，鄧滿洪，郭有弟，羅廣，黃卓林，羅桂凌等全力協助各項工作得以順利展開計（一）旅行團預算招待青少年一百名，活動項目，包括野餐，游泳，攝影比賽等（二）乒乓球比賽分青年組及少年組參加人數不加限制（三）划艇比賽，分男子及女子兩組（四）游泳比賽活動項目分：A、長途泳賽，B、短途泳賽，C、拯溺表演。（五）拯溺訓練班聘專家主持分甲組（十五歲以上可參加），乙組（十一歲以上可參加）。（六）幼童識字班由本鄉青少年負責主辦，並遴選歷屆畢業生担任小先生，訓練鄉村中五歲至七歲幼童熟習團體生活，認字禮貌，使每個幼童先作好心理上之準備，以爲下學年入校接受教育所需，並請東涌公校王文英容佩芳兩位老師從旁指導及協助，務使該項活動能達到預期目的。查該區各項活動由七月十九日起展開，直至八月十四日止，四個星期內招待本區青少年約一千人。衆信上述各項暑期康樂活動，確能導致青少年身心康樂，使其過着集體的愉快。

又訊：該區青少年康樂聯誼會承離島理民府協助各項籌備工作得以展開云。

欣欣向榮



港美貿易，正欣欣向榮，而且形勢對我們有利。讓我們令它百尺竿頭，更進一步！

1969年內，美國向香港購入數以億萬元計的貨品，而香港全年的入口貨物，百分之十四是從美國輸入的；兩地間的貿易正如日方中，欣欣向榮。香港貿易發展局爲促使美國向香港購買更多貨物起見，現正組織一雙邊貿易代表團，定於本年十月前往美國洛山磯（羅省），芝加哥及紐約爲兩地間之貿易作進一步之推介工作。

根據調查所得，下列貨品在美國及香港均能獲得有利之市場。

出口（香港輸往美國）之貨品

照相機，電影攝影機，單筒及雙筒望遠鏡●塑膠，羽毛及布料製成之花類●帆船，遊艇及其附屬品●假髮●籐器及籐製傢具●眼鏡，太陽眼鏡及零件●鞋類●玉器，珍珠及各類寶石●人造首飾及各類禮品●鐘、錶，錶帶及錶殼●玩具，洋娃娃及遊戲玩品●鋁，鐵及鋼製之家用器皿●不銹鋼餐具●電筒，手提燈及電池●腊燭及聖誕飾物●原子粒收音機及電視機●雨傘及太陽傘●金屬製之各種鎖●手袋及各種旅行用品●棉質毛巾●服裝及服裝附屬品。

入口（由美國輸入香港）之貨品

電器機械及用具●各類寶石（加工及未加工者）●建築用器械●烹飪器具●藥品●各類食品

此雙邊貿易代表團之組成乃以申請者之實際反應爲根據。有意參加此貿易代表團之商號，請於申請表格內列明欲推銷或輸入之貨品（如超過一種貨品，則請註明何種爲優先選擇者），若代表上述任何一類貨品之申請者逾額時，入選與否將以抽籤方式決定，惟本局執行幹事有全權作最後之決定，並保留權利根據申請者之多寡重列各種貨品類別。

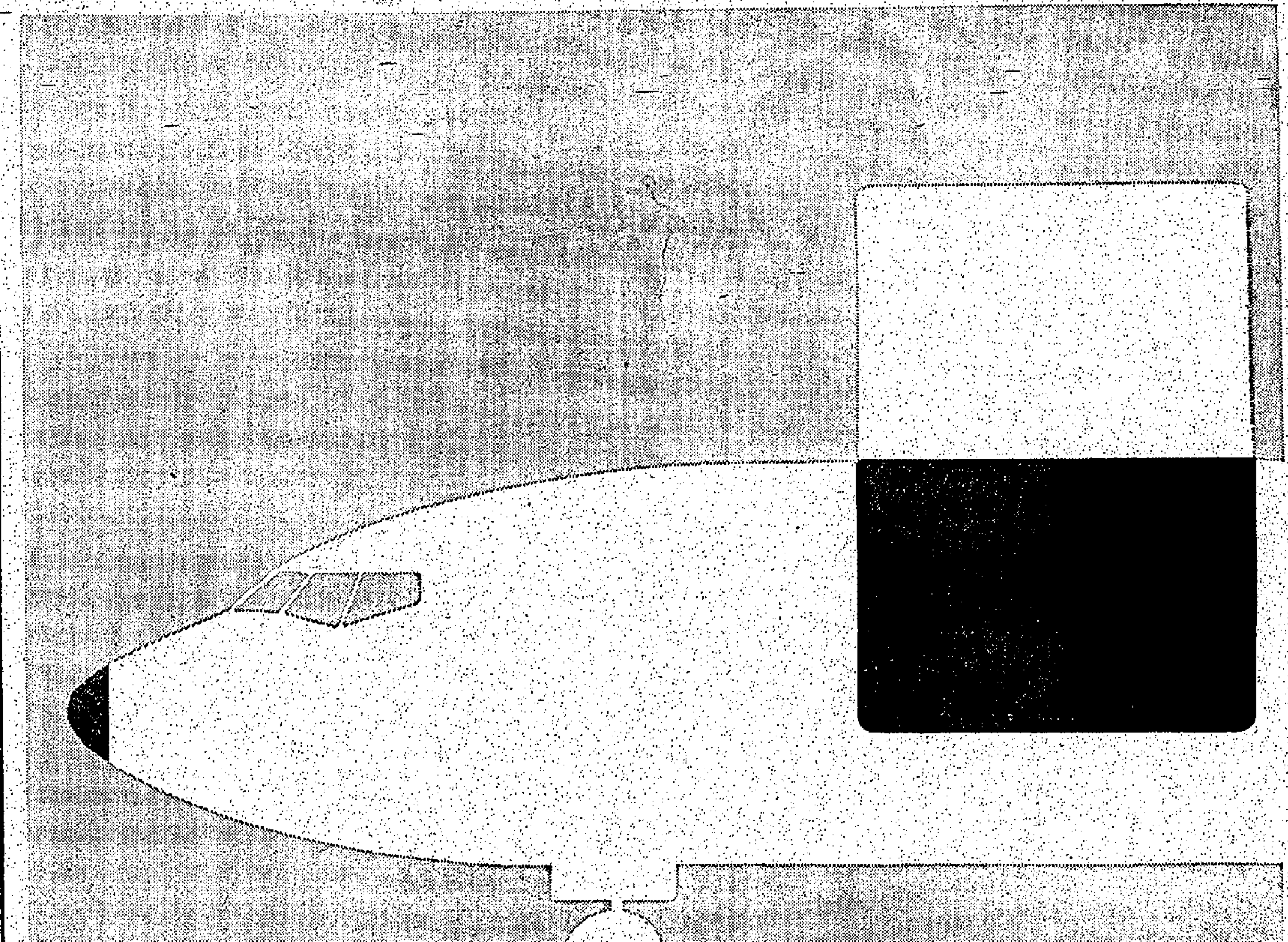
索取申請表格請撥電本局，電話：K-670151第23號分機。

申請表格塡妥後，請於信封面註明"U.S.1"，於一九七〇年七月九日前寄達：

HKTDC

九龍海運大廈
香港貿易發展局
執行幹事收

B6-034



現在西北全貨運班機
直達西雅圖芝加哥及紐約

SEATTLE　CHICAGO　NEW YORK

西北航空公司全貨運班機，每週三次，
經東京飛往美國，班期如下：

	香港啓程	到達西雅圖	到達芝加哥	到達紐約
逢星期日	下午五時三十分	同日下午三時三十分	星期一上午一時五十分	星期一上午六時五分
逢星期四	下午三時正	同日下午三時三十分	星期五上午一時五十分	星期五上午六時五分
逢星期六	下午三時正	同日下午三時三十分	星期日上午一時五十分	星期日上午六時五分

西北聯接香港與美國卅八個城市，
一脈相承，絕無轉駁之煩。
詳情請詢西北航空公司貨運部電話H-243061

西北航空公司貨運部

FLY NORTHWEST ORIENT

REFERENCE LIBRARY
25 JUN 1970
CITY HALL

本港新聞

東華三院籌善欵 今晚開遊藝大會
港督戴麟趾爵士主持揭幕禮

（特訊）東華三院百週年紀念慈善遊藝大會，今日下午八時，在大會堂音樂廳舉行，港督戴麟趾爵士主持揭幕，三院主席李東海，首總理賀乾亨、簡日淦、楊錫禹，總理陳兆民、區廣恩、朱伯衡、曾備、謝禮澤、何世傑、先祖誠、謝善祥、李賜榮、鄭亞滑、尹德川、楊永棠、施展超、大埔、雷治強、李子文、東遊各機關首長、兩局議員、社會名流贊助。

大會節目：（一）（四）三院學校敲擊樂隊敲奏；（二）戴麟趾爵士揭幕；（三）李理醫川音樂獨唱，（陳世鴻校長指揮，陳美鑾小姐鋼琴伴奏）；（四）中國古箏獨奏；（五）[illegible]；（六）徐家祥民政司夫人獻花；（七）向長官夫人獻花；（八）三院主席李東海致謝詞；（九）署理民政司致送紀念品；（十）[illegible]；（十一）無綫電視表演節目「歐舞昇平」。[illegible]

麗的有精彩表演

（港訊）東華三院百週年紀念慈善遊藝晚會，麗的電視藝員亦參加演出，節目包括有麗的電視歌星演唱流行曲，新八仙賀壽，東方之珠，[illegible]劇「大都市小插曲」，[illegible]以減除疾病痛苦，此皆[illegible]

南海同鄉會 宴賀鄭國理獲勳
陳泰致謝鄭氏爲診所出錢出力

（新聲社）僑港南海同鄉會，及新界南海同鄉會，昨日下午八時，假座九龍新五月花酒樓聯合設筵宴賀該會醫務監督鄭國理獲英女皇頒賜榮譽勳章，並歡迎[illegible]，參加者有會長陳泰，區陸，李暢華，游俊英，何榮開，陳兆昌，理監事長王鶴存，萬錦榮，范雅敬，陳飛，崔碧波，及陳冠成，王昌，馮成佳，潘王孟儀，招成英，劉兆南，梁棉，曾昭烈，曾麗甫，關德標，黃世雄，羅烈，招麥顯揚，陳蔡少初，楊大名，琪會理事長冼星，新界南海同鄉，何財，馮林，蔡柏能，勞標，潘照洪，鄧根，梁義，羅領，余禮和，盧芬，崔恩榮，馮生，黃明傑，謝耀榮，李照，黃文五，文英，陳志良，潘夢應，羅月英，何濟，陳橋，馮濟一堂，情況熱鬧。

陳泰歡迎詞

席間由首會長陳泰致歡迎詞，略謂：本會醫務監督鄭國理先生，熱心公益，貢獻社會良多，現任香港拯溺總會副會長，曾任保良局總理，東華三院庚子年總理及元朗博愛醫院主席之職，在任期間，出錢出力，受惠貧民皆感恩德，尤以對本會之醫療診所，時刻關懷，使本會醫療診所獲益不鮮，而本會會員及坊衆頗拜鄭國理先生之所賜，此次鄭氏榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，實至名歸，本會同人，亦有榮焉。該聯合設筵致賀表賀忱，並盼今後多予指導，使本會會務更發揚光大云。

鄭國理致謝詞

繼由鄭國理致詞，對兩會理監事同人聯宴致賀表示謝意。此次榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，皆拜各界人士所賜者。鄭謂貴會在深水埗石硤尾第七診所，去年承陳泰會長之邀，担任義務監督之職，雖盡綿力爲貧病服務，由於該區範圍廣闊，人口衆多，計自去年五月起至現在止，贈診人數共有五千八百二十五人，所有全部醫藥費用，全由本人支付。此不敢言功，實聊盡服務社會責任而已。貴會全體同人，上下一心，爲會服務及謀求會員福利，今後診所事務，如有所需，請提出互相研究，務使貧病人士獲得幸福，是所厚望。旋由黃星對鄭氏歷年來在社會籌備工作努力不懈，頌揚備至。在觥籌交錯中，氣氛洋溢，賓主盡歡。

圖：南海同鄉會同人宴賀鄭國理獲勳賀主合照。（新聲社）

本報與汎美合辦美加旅行團 機位所限額滿即止 報名登記務請從速
任何複雜的旅行計劃均可代爲安排

（特訊）華僑日報爲優待讀者，與泛美航空公司聯辦美加旅行團，目的爲服務社會大衆，替一般愛好旅遊人士和意欲到美國加拿大觀光訪問，而苦於無法解決語言上手續上旅程上種種煩複困難的讀者，安排一次收費最廉的旅程，務使每一參加者都能「花最相宜的代價，獲最佳最高的享受。」

由於我們的政策符合讀者的要求，因此各界人士反應異常熱烈，參加者紛至沓來，故此有興趣暢遊美國加拿大兩國的讀者，務請從速辦理報名登記簽證等手續。此外，由於機位問題，屆時我們不能再事擴充名額及展延時間，一俟額滿，即隨時結束辦理讀者報名工作。至於已親至本報中區辦事處領去或專函索取了參加表格的讀者，亦請從速填妥交回，倘若遲時就難以協助閣下辦理各項必須辦好的手續。

讓我們再說一遍，有意前往美加旅行，探親，訪問，會友，遊歷考察的讀者，請及早進行，不管你們旅行計劃如何複雜，我們都可爲你安排最快捷，最妥當最省錢的旅程。

參加美加旅行團辦法如次：（一）旅程日期：一九七〇年八月八日至八月三十日，全程共廿三天。

（二）旅行地區：美國——檀香山、洛杉磯、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、芝加哥、底特律、西雅圖、三藩市。加拿大——多倫多、溫哥華。

（三）旅遊費用：每人港幣九千六百元，是項費用包括乘搭七四七巨型客機來回機票，一流酒店，旅遊車內早、午、晚三餐，一切參觀入場券費用，行李費用，旅院導遊費用，出發前叙餐費用，酒店及餐館小賬等等。

（四）登記辦法：（一）所有華僑日、晚報讀者及其親友均可報名參加，（二）安全費或百分之二十五定金，餘款在啓程前兩星期付足，（三）齊備旅行證件：（A）護照，（B）旅行身份證明書，（C）如未具備，欲即申請者，可盡力協助立刻代爲辦理。

（五）登記日期：由即日起。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區德輔道中街興人銀行大廈地下。電話：二三一六三六。

（七）參加勝跡，檀香山——聞名世界的威基基海灘，水上生活遊樂場和活火山等，洛杉磯——老幼咸宜的狄斯尼樂園，百聞不如一見的荷李活影城等，內華達——多彩多姿的拉斯加斯賭城，世界知名工程宏偉的胡佛水壩以及世界第一流的巴黎歌舞廳等，華盛頓——美國首都的風土民情，芝加哥——公園之城擁有大大小小公園共一百六十八個之多，還有天然生活方式飼養的動物園和兒童動物門，底特律，舉世聞名的汽車城，汽車展覽每年舉辦三百六十五天，三藩市——遐邇知名的金門橋和比金門橋還有長的灣倫橋，水族館，博物館，國立紀念館和美國最大華僑社會所在地。紐約——擁有號稱世界第一大城的所有「世界之最」，一，世界最高的摩天大廈（帝國），二，世界最繁忙的人口都市，四，世界最大的甘迺迪機場，五，世界最大的無綫電城劇場，三，世界最大的百貨公司（美斯），六，世界最大的辦公大廈（泛美大樓），七，世界最大的石像（赫遜河畔的自由神），此外，還有景色如畫的西雅圖和美加邊界的尼加拉大瀑布，加拿大的名勝多倫多，溫哥華富饒迷人情調和雄偉壯麗的自然景色。這些，無一不是理想的遊覽和渡假勝地，而且都是全世界遊客所嚮往，值得一遊的好地方。」（澄）

華盛頓的林肯紀念像是遊客必往觀光的所在。

華僑日報及汎美航空公司主辦 美國加拿大遊覽團 八月出發報名從速
收費廉宜既可欣賞風光復便探親
遊程節目豐富專人嚮導一流食宿

旅遊已成爲各階層人士公認是人生最佳享受，當你接觸到異地風光，新奇景物，不但心曠神怡，增廣見聞，而使胸襟開闊，於滿載愉悅而歸，這一份難以估計的豐碩收穫，實在非身歷其境的人所能領略。

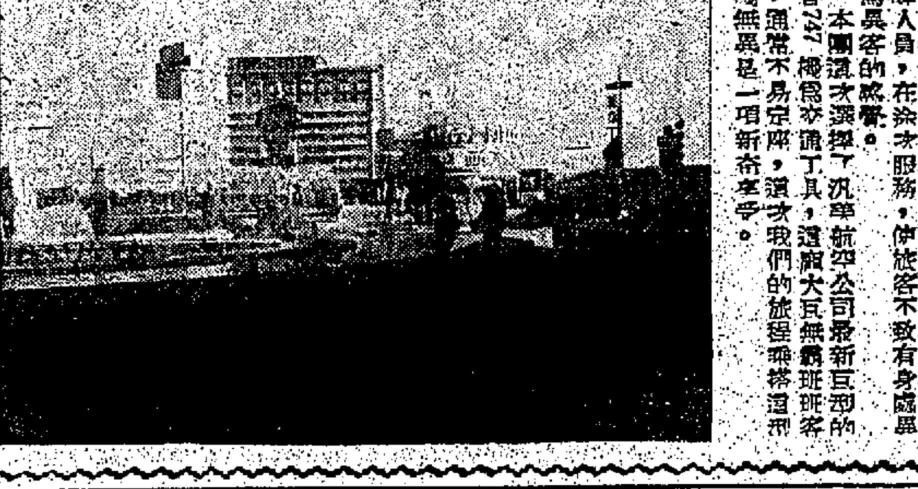
美國和加拿大山川秀麗，物質文明已是一般旅遊者所嚮往的國家。但由於華人到美國旅遊手續繁複，和手續煩瑣，非經易能前往，現本報爲積極推動旅遊的風氣，特與泛美航空公司主辦了一個「華僑日報讀者美加旅行團」，這個團在事前都經過了多位專家精密的計劃和細心安排各地的遊程，訂定一流酒店，和每天三餐精美可口的膳食，在收費方面釐定了一個最合理，最低廉的價格，全程由八月八日出發至八月卅一日返港共廿三天，收費港幣九千六百元，如此經濟廉宜，雖不致空前，亦可謂旅遊的創舉。

本報已印就了精美游程表，歡迎本報讀者及其親友索閱參考，如有所垂詢可逕至本報中區辦事處——香港德輔道中街興人銀行大廈地下，電話H二三一六三七當會有滿意的解答。

這次本報選擇了八月份出發，是經過了最周詳的考慮，因爲這個時期在本港可能還是酷熱炎暑，但在美加已屆仲秋，是一年中最天氣晴朗的日子，已經不再燠熱了，同時這個剛好是暑假期，父母們可藉這個機會親率孩子和就讀的兒女們樂叙天倫而不致影響學業，或者携帶在港子女趁假期旅遊一番，讓者們旅程完畢，務需要居留多加一個短期與親友作較長的歡叙也可以，本部將盡最大努力使到讀友旅行者各得其適，歡樂悠悠。

在行程上從本港首飛東京如時間許可我們將安排一個東京遊程，然後轉飛檀香山，[illegible]的威基基海灘，洛杉磯有聞名遐邇的迪斯尼樂園和荷里活影城，和霓虹燈閃爍如白晝的賭城拉斯維加，在那裏的夜總會欣賞節目豐富的表演，還有工程浩大的胡佛水壩，與及華盛頓，紐約，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市……：我們自始至終都配備了通曉國，粵，英語的嚮導人員，在旅途上服務，使旅客不致有身處異鄉爲異客的感覺。

本團這次選擇了泛美航空公司最新巨型的波音747機爲交通工具，這種大巨無霸班班客滿，通常不易定座，讓我們的旅程乘搭這種新機無異是一項新奇享受。



圖爲拉斯維加斯著名的RIVIERA酒店，本團團友將下榻於此。

東方舞蹈表演會 本月廿九晚舉行

（特訊）東方舞蹈表演會第一日節目經於本月十四晚假大會堂上演，中外觀衆甚爲擁擠，並予以極高評價，尤以葉綺華之啞子背瘋，黃海倫之羽扇舞及多人合演之梁祝化蝶，故博讚賞，[illegible]，中西報紙，實合答均先後派員訪問梁陳兩小姐。可知伊[illegible]，英人主辦之珍菲斯芭蕾舞學校邀請葉綺華擔任該校中國舞蹈教師。

東方舞蹈表演會第二日節目定本月廿九晚仍假大會堂演出，門券在大會堂售票處發售。

葉綺華的啞子背瘋舞姿

卜內門董事長康恩度退休

（運訊）香港卜內門化學工業有限公司，昨日（廿四）在文華酒店舉行雞尾酒會，與該公司董事長兼總經理康恩度惜別。康氏於一九三三年在上海加入卜內門服務，一九五一年奉調來港，並於一九六〇年出任董事，復於一九六三接任該公司董事長兼總經理。康氏將於今年八月卅一日退休，惟將於七月十五日離港，作退休前之渡假。遺缺由應遠宗接任董事長，巴端需接任總經理。

聯合證券交易所董事劉樹潮

劉樹潮表示投資股票 增加財富支援工商業

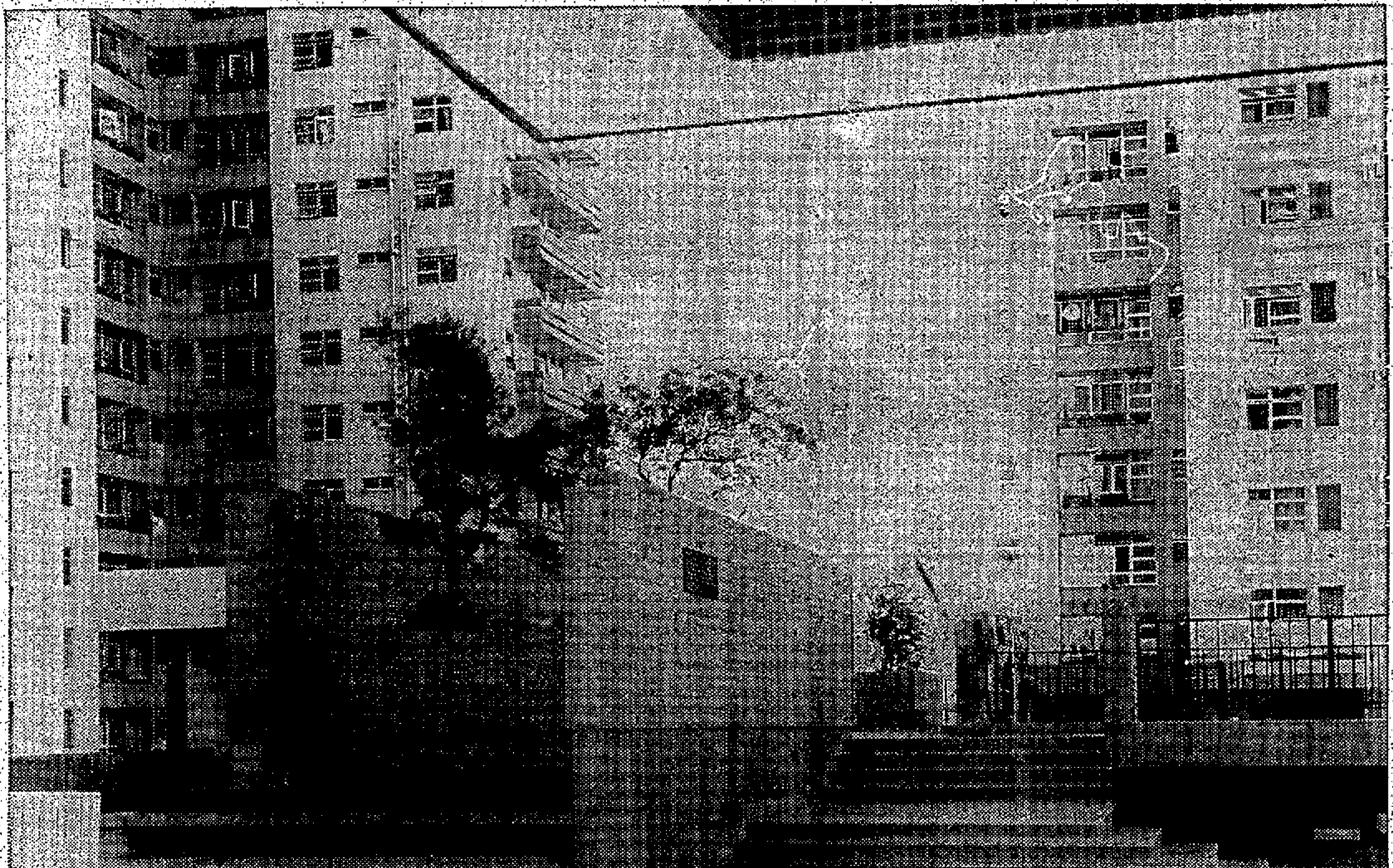
（港訊）九龍聯合證券交易所董事劉樹潮昨日發表談話指出：勵儉節約，投資股票，直接增加個人財富，間接支援工商業，其活躍本港經濟，尤非淺鮮，由於各階層人士對購買股票引起興趣，目前已蔚然成風，將來當必更加蓬勃。

渠謂：聯合證券交易所自開幕以來，各界顧客接踵而至，其中包括股實工商，自由職業，家庭主婦，各業工友，以及新界士商，海外僑胞及僑眷等，不斷委託買賣，情況熱烈，是次開幕既如此良好，預料前程發展，當更無限光明。

渠表示：亦爲聯合證券交易所會員，站在交易崗位，能替各階層人士服務，亦得尚有意義，深感榮幸。劉氏又表示：多數聯合證券交易所會員，經常服務週到，交收快捷，各界人士委託買賣，不需花費搜找時間，各界如有興趣，可到九龍旺角彌敦道海陸聯銀行大廈四樓接洽詢問。電話K八五九九〇七及K八五八三一七。

九龍總商會 廿七大會

（國際示）九龍總商會，廿七日（是期六）中午十二時，在自由道註冊辦事處，舉行會員特別會議，修改會章第七、八、十一、十二條及第五十三條。由十二時半，召開會員年會，議程有：會務報告，通過年報，聘請註册核數師。理事長謝伯昌通函會員出席。



投資最好置業，但必須考慮：
樓價與租值

決定樓價與租值的因素在于地區環境、建築材料、樓宇設計及管理。無論在任何方面而言，美孚新邨皆爲上選。

美孚新邨鄰靠荔枝角海灣，清新的海風襯着迷人的港海景色，令人陶醉；邨內設有花園平台，花草樹木遍植，且有噴泉及藝術壁畫，爲擁有樓宇以外的特殊享受。而且，巴士總站近在咫尺，七線巴士直達九龍各區；交通十分方便。故而，就地區環境而言，美孚新邨可謂靜中的旺地。

至於材料，設計和設備，美孚洋樓更盡善盡美，一門一窗皆精選，就以鋁窗的選用便可見一斑。入牆電線、燈架、電視機架，冷熱水喉，石油氣設備等均預先安妥，只要搬進應用傢俬，便可住得安安樂樂。

此外，美孚新邨特聘專人長期管理，保証給予住戶最佳服務。

美孚新邨因擁有以上各優點，而且售價相宜，並可分十二年付款，置業者均獲得頗爲可觀的收益。

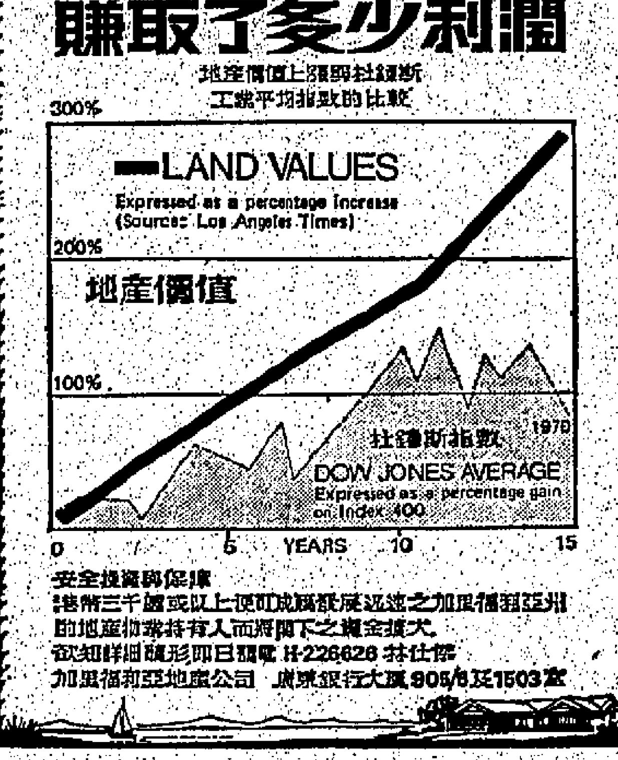
投資最好置業，但必須考慮樓價與租值。當閣下打算投資置業，請從各方面條件考慮美孚樓宇。

美孚新邨第三期經已開始預售，歡迎盡早駕臨參觀選購。

美孚企業有限公司
售樓處： 美孚新邨
百老滙街二號A一樓　電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：K-676708

CALIFORNIA LAND INVESTMENTS (1965)
S. Güttinger & Associates

閣下的資金
在過去五年內
賺取了多少利潤



安全投資與保障
港幣三千圓或以上便可成爲發展迅速之加里福尼亞州的地產物業持有人而將閣下之資金擴大。
欲知詳細情形即日致電 H-226626 林仕傑
加里福尼亞地產公司　廣東銀行大廈905/6及1503室

underwood
晏打活
手提打字機
久別重逢 再度上市

underwood 310
underwood 315
underwood 450
P.I. KEY　K.S. TAB.

各大書局電器行均有代售
香港澳門總代理：
東方打字機行
香港萬宜大廈U-21商場　電話：H-242937

本港新聞

黃大仙羣飛開片一少年喪生
警隊大動員
八人一隊分爲十一隊逐戶查訊青年人
住戶單位近千搜查工作直至夜深未了

（特訊）黃大仙竹園村東第一段七十六號石屋前一株榕樹之旁，昨日下午五時半發現有一名青年滿身鮮血，腹部有嚴重刀傷痕跡，在急送醫院途中不治喪命。

死者年約十五歲，身穿一件淺藍色間條長袖夏恤，啡色喇叭褲，腳穿膠拖鞋，姓名身世未悉。

據說：首先發現這宗命案者，爲七十六號石屋的李姓戶主，當時該戶主在門前水井打水，發現水井對上十多呎之沙田坳道上路有天窿路人駐足觀望，仙深感奇怪，縱目四顧，隨即發現此傷重垂危之青年，該受傷青年當時氣息奄奄，但未喪命，依稀還能夠說：「快的報警喇」一語。

經報警後，大隊警方人員迅速抵達調查，無奈該青年已不能言語，因此無從獲得提供進一步消息，警方隨後發現該青年倒臥之處對上山坡，依稀染有血跡，因此，懷疑青年是從沙田坳道跌下樹叢者，由於腹部有刀痕，相信這是一宗兇殺命案。

警方人員以案情嚴重，大隊幹練探員立即展開廣泛偵查，隨即獲得消息：在命案發生較早之前，附近之黃大仙廉租大廈東座，曾經有一羣青年飛型人物開片打架，居民曾聽到殺聲震天，但各人都不敢理會，飛羣迅即呼嘯遠去。

警方掌握此一消息後，斷定離奇路山坡喪命之青年顯係與此開片案有關，不過，由於死者身世未明，調查工作無從着手，於是，警方決定展開地毯式搜查黃大仙廉租大廈東座工作。

警方於下午七時左右，在展開地毯式搜查之前先行動員警員近百人，以八人爲一小隊共分成十一個小隊，一部份封鎖黃大仙廉租大廈東座各通道，然後按戶訪問，同時搜查所有公共浴室、廁所、走廊以及天台等凡遇有年約十餘至二十餘歲的青年，都一律受盤問。

這一項搜查行動，可稱爲一項龐大的行動，因被搜查的廉租大廈，一共有東、南、西、北四座，每座樓高廿二層，每層有四十八個單位，只是一座大廈住戶單位已約千個之多，因此，搜查工作費時甚久，直至深夜十時仍未完成。

又據警方深夜消息：警方急於與死者家人聯絡，死者青年典大底厚，粗眉，右眉有疤痕，門牙闊大，雙腳有一串似爲沸水泡傷之痕跡，約五尺三吋高，警方希望其家人或親友與黃大仙警署聯絡。（合）

黃大仙命案：（上）發現死者伏屍之地點現場（下）百名武裝警員黃夜逐戶搜查黃大仙廉租大廈東座。

堅道培中英文書院各種球類比賽頒獎
由校長黃少明副校長容宜燕主持

（港訊）堅道培中英文書院昨（廿四）日下午一時正在該校七樓禮堂，舉行本年度班際籃足球賽，個人乒乓球賽，及該校交通安全隊隊員李本強交通安全會頒發委任證書等典禮。由該校校長黃少明，副校長容宜燕主持，與會者有該校教職員暨有關領獎各班代表學生數百人，儀式簡單隆重，典禮中由二位校長分別致詞：勉勵各生對體育有長足進步，而交通安全隊雖然成立僅三年，經先後獲得港九大操冠軍及服務冠軍；不特對本校同學交通獲得保障，且對鄰校同學行人亦多補益，並勉勵諸生對體育對交通更努力邁進。頒獎後至下午二時始方完畢。茲將該校球賽成績列后：

（一）男子班際甲組足球：冠軍3B班　亞軍4H班　季軍4F班

（二）男子班際乙組足球：冠軍（雙）2E、2F班　亞軍2C班

（三）男子班際甲組籃球：冠軍4H班　亞軍4F班　季軍4B班

（四）男子班際乙組籃球：冠軍2C班　亞軍2G班　季軍2D班

（五）乒乓球男子冠軍3C班劉日洪，亞軍3A班鄭萬里，季軍3D班楊兆熙。

（六）乒乓球女子冠軍3B班熊婉梅，亞軍4A班嚴麗玲，季軍4D班黎金鳳。

查該校位於堅道十一號，地點適中，環境優美；復校雖僅四年，惟社會人士對該校之管教備致讚揚，下年度新生已開始招收，報名者頗爲踴躍，聞定於本月二十七日（星期六）下午二時舉行F1至F4各班入學試云。

新生精神康復會大會選出新任會長及委員
董樑、貝納祺、湛兆霖當選

（國際社）新生精神康復會，爲一協助精神病者康復後獲得自立之組織，歷年不少精神病康復人士，在該會資助下，重得人世溫暖。

新生精神康復會工作均屬義務，參與該會工作者均屬社會熱心賢達，出錢出力，備著賢勞。

昨（廿四）日爲該會一九六九至七〇年度週年大會之期，該會於下午六時在九龍彌敦道五三三號寶華大廈八三〇室會址，召開大會。由湛兆霖任大會主席，出席者有各委員同人及會員共衆。湛主席宣布開會理由後，即由執行委員會邱主席邱大斌報告年來會務工作，主要有該會已於去年根據公司條例，正式獲准爲法人組織，同時加入世界心理衞生聯會爲會員。邱氏又謂及該會爲公益金會員之一，本七〇至七一年度已獲撥公益金八萬元作爲該會是年經費。

邱主席繼報告實明樓（以港府精神病專科醫生葉寶明同名而命名），及該會農場辦理、興造碑坊等情形，邱氏又報告該會所設過渡時期宿舍，繼續吸引不少精神病癒者，彼等雖已獲職業而離開，但仍當作自己家庭，時有探訪，使居留者鼓勵不少。

報告完畢，繼討論提案，通過年報及財政決算，聘定核數師，及法律顧問等，最後並選舉新任首長暨委員，結果選出如下：會長董樑，副會長貝納祺、湛兆霖、陳日新、張人龍、周邱傑根、趙聿修、羅理基、陳普芬、陸大森，執行委員劉夢熊、邱大斌、梁仲銘、陳瑞棋、艾家宗、薛文、邱維衡、何醫生、盧懿池、吳樹熾、日間另再互選各部職員。會後並由湛兆霖府設茶會招待會員同人。

信德及大德興船務公司
表示決不放映黃色電影

（港訊）連日來盛傳有港澳財團計劃在公海上放映小型影戲新聞，引起港澳人士注意，據信德船務有限公司及大德興船務有限公司高級負責人對記者表示，該兩公司屬下輪船決不放映黃色小電影，至於屬下「澳門」號客輪之歌舞表演仍將繼續舉行，此項歌舞表演乃世界上最高尚藝術表現及最高尚娛樂享受，經常在歐美各大城市第一流夜總會演出，甚獲讚賞。

新興行船務鷄尾酒會宴客

（特訊）本港新興行船務有限公司爲歡迎以星輪船公司總經理嘉士棟及該公司遠東代表夏高領抵港，昨特假座文華酒店頂樓海景廳舉行鷄尾酒會。參加嘉賓計有二百餘人，俱爲中外工商界、航業巨子及出入口業之知名人士。由該行董事長兼總經理李國賢，董事李超賢，仲賢昆仲殷勤招待，會中賓主暢談甚歡。（天）

東南亞牙齒健康受重視
澳紐牙醫將作巡迴講學

（港訊）東南亞區牙齒健康問題，五月間在澳洲布斯班市舉行之兩項會議——第十九屆澳洲牙齒大會，均列爲主要討論課程。來自香港、日本、星馬等十七個地區約一千名代表出席上述兩項會議，討論東南亞區一般牙齒健康改善事宜，及擬出一連串加強牙齒健康之建議。會議結果，一般認爲：過渡請澳洲及紐西蘭兩牙醫前赴東南亞區作巡迴式專題講座。

香港牙醫協會代表馮漢（譯音）、資偉康（譯音）與澳洲代表紐頓（右）會前晤談。

女警督察朱瑛妮赴英國受訓

（特訊）女警督察朱瑛妮昨晚乘英航客機離港前赴英國受訓的。渠在英期內將專修有關女警之課程，此外並將前往英國各警察訓練學校及警署參觀，受訓完後，她將前赴英國及加拿大渡假，至十一月才返港。

她畢業於聖心書院，一九六〇年加入警界服務，曾先後在九龍城及新界各警署工作，現任刑事偵緝處罪犯聯絡員。

她是本港第四位女警前赴英國接受此項訓練者。（初）

書籍文具業公會旅行長洲鄉村俱樂部

（港訊）書籍文具公會，昨旅行長洲，由主席顧國華，監事長趙志忠及理監事梁拘齊、梁偉恩，李純新，任允斌，李松沛，林祺敏，黃達道，錢松桂，曹善佳，洪成洲，車澈香，冼丕初，梁甚達，冼球，梁稼裕，陳瑞德，錢輔卿，姚啓照，區鑑標，李健暉，黃志賢，馮新聰，區永仁，任領隊，上午十一時在港外碼頭集合，十二時抵達長洲，往東灣長洲鄉村俱樂部酒樓花園進午餐，隨在沙灘舉行康樂活動，游泳比賽自由式二百公呎：第一名林達，第二名陳觀光，第三名梁潤江。田徑比賽：二百公呎（元老隊）：第一名徐允燦，第二名李松沛，第三名梁餘和；（青年隊）第一名梁潤江，第二名蘇樹林，第三名梁潤明。拔河比賽（團體）：勝隊林達，譚仲能，胡寶石，徐允燦，麥冠雲。下午六時散宴，筵開四十餘桌，生猛海鮮，風味名菜，式式俱備，八時十分始乘船返港。

山海之友預發券
狗嶺涌東海穿洞

山海之友廿八日「東海穿洞」有關船券，自上星期四將消息公布後，即告額滿。茲特預告七月一日及五日兩次節目，即日預訂，額滿即止：

七月一日，星期三，公衆假期，往「狗嶺涌」海浴，泳登「菠蘿果洲」。是日上午八時半，自卜公碼頭乘中式遊艇一艘西航，全新航綫，攜備「子船」，隨時可加插節目，在任何一處登陸，游泳，攝影，中短程登岸爬山皆宜，印發地圖，可供參考。全日船費連膳每人六元正。船券先到先領。

七月五日，星期日。上午八時半自卜公碼頭乘「順興」專船往「東海穿洞」，並穿破邊洲，至浪茄或白腊海浴，全日船費兼多程穿洞遊覽每人六元二角。因船券不敷分配，只用一艘，必須早預訂，本期九龍券站暫不辦理，只限下列港區三站發券，希爲留意：一、大道中余道生行五一一室柯學修，電話：H二三八六二二，二、大道西四二七號大生行，三、灣仔春園街九號地下黎森（此站下午辦理）。

國際扶輪社贊助 國際少年服務團

暑期青年職業輔導僱用表格

由國際扶輪社贊助之國際少年服務團第三四五屆本年第二屆主辦暑期青年職業輔導，經已有學生數千人申請參加，同學們均是來自本港各優良學校，並富有良好之服務態度，如貴公司能於暑期內僱用一位或以上之同學，敬祈贊助支持。

僱主請將本表格填妥由郵擲同香港郵箱二二三一號暑期青年職業輔導委員會。

暑期青年職業輔導委員會：

本公司願意於本暑期內僱用一位或以上之學生。

負責人姓名：

公司或工廠名稱：

地址：

電話：

上表請寄香港郵箱二二三一號暑期青年職業輔導委員會收

國際扶輪社贊助國際少年服務團主辦

暑期青年職業輔導
安排前往應徵者名單續公佈

由暑期青年職業輔導委員會，昨日安排前往應徵者有下列多人，名單如下：

裕新實業有限公司：應徵者：黎新維，馮啓明，馮繼鏗，陸華，梁銳光。

國際研究機構（亞洲）：日期：六月廿五日。應徵者：陳令德，麥仲堅，甘大偉，莫永利，梅汝榮，柯彥祥，阮文昌，錢德毅，何文毅。

香港股票交換所：日期：六月廿五日。應徵者：周嘉倫，毛志強。

嘉美電子公司：日期：六月廿六日，應徵者：馬浩榮，梁永英，茅啓強，黃國佳，黃家傑，張奕光，雷國幸，吳仲海，盛昌堅，張昌琴，黃繼文，黃永光，曾文英。

香港案華有限公司：日期：六月廿九日，應徵者：雷仲海，杜漢林，陳塗文，李文普，陳晶怡，黃永鳳，何得新，盧樞華，黎兆漢，文瑞明，齊維風，李石中，陳彼得，鄧雷，黎都維，歐國權，黃恰恰，譚民德，雷民容。

新民公司：日期：六月廿五日，應徵者：梁維震，吳叔文。

上列同學，請准時應徵，該團的負責委員會並將分函各位。

廠商聯合會改選成立選委會辦理
定期年會開票選會董

（中國社）香港中華廠商聯合會，以本屆（六屆）會董任期將屆滿，依章進行辦理改選，經會董會議決定，成立第七屆會董選舉委員會，負責辦理有關選舉事宜，公推梁乃榮，李廷源，譚鐵然，李琳明，劉世仁，黃保欣，黃佑，周克強，吳福田，黎麟宇等十一人爲選委員，以梁乃榮爲主任委員，領導主持。同時，並定期於本年八月廿七日下午二時半在會所舉行會員年會，會後開票選舉第七屆會董，選舉委員會刻經積極展開，作以期七屆會流順利選舉工作運動。又廠商會徵求會員運動，已定期於下月（七月）卅一日結束，以便利本屆工展籌備工作進行。

港九小販團體首長初次會談

（國際社）港九各區小販會首長，昨（廿四）日下午五時，假西區小販會會所舉行首次聯席座談會，公推東區小販會理事長盧惠文爲臨時主席。

盧氏在會中致詞稱：本會同人是在自由社會中，以小資本來維持生活，以博取微利謀生，以維持父母妻兒一日兩餐的生活。因我們是一般市民所需要的，據估計，在港九及新界約有十餘萬同業，希望社會人士給予我們更多謀生機會，政府給予合理的方便。

當然，將等同業爲市容秩序，亦須各自檢點，盡量避免妨礙交通。目前香港環境甚穩，我們爲安居樂業，同業必須要識大體，明大義，盡量與政府有關部門合作，我們始有立足生存的餘地。

其後各會首長分別介紹各該區同業情況，並解決其他有關問題，最後通過下次座談會假中區小販會會所舉行，日期爲七月廿日下午二時半。

昨日出席會議者有：盧惠文（東區），高卓佳（西區），鄧兆祺（中區），阮生（九龍互助社），詹洪（大坑），林紹權（黃大仙），吳滔亭（石籬），賴中文（粉嶺）及各代表等多人。

梁正本在建中中學演講
民政主任工作絕非限於剪綵

（港訊）民政主任的工作，絕非僅僅限於剪綵，或與其他社團交際應酬。以上是九龍城民政主任梁正本昨在界限街一八三號建中義務中學演講時所表示的。該校爲一所由熱心教育人士辦理的完全免費中學，凡欲投考該校者，可向九龍城民政司署或該校查詢。

梁正本主任在演講時指出：由於很多市民對民政署的工作仍未認識，因而生產了很多誤會，以爲民政署工作人員只是飲飲食食，實則該署只是透過這種場合，以達成與社團聯繫的目的而已。

至於「安庇專員」或「寃情大使」的問題，梁主任表示，民政司署也絕非負責上述工作，因上述工作的範圍是非常狹窄的，雖則民政署並無對任何一方面的實際權力，但這正是民政署能在極廣泛方面以超然的立場協助市民的原因。

總括來說，民政署的工作是服務市民的工作，包括爲市民服務，及爲政府服務，爲社區具體言之就是解答市民的問題，反映市民對政府的意見，向民衆解釋政府的措施和法例及與區內社團保持聯絡等。

梁主任又說：事實上民政署官員每次參與社團監誓，剪綵或參加的應酬時總是希望報導該署的工作而避免宣傳，並能多報導政府的措施，及已取得成功的服務項目，俾市民能更徹底瞭解該署的工作。

普益商會今日大會

（國際社）香港出入口業普益百貨行，普益商會，今（廿五）日下午六時，在乍畏街註冊事務所，舉行會員大會，報告會務，及省臨時收支決算，將任註冊核數師，經通函會員出席。

今日潮汐

高潮：上午三時五十二分，下午二時十七分。

低潮：上午七時五十二分，下午九時二十八分。

凱旋電業公司增設深水埗門市部開幕

（港訊）代理西德「凱斯」牌高級身歷聲音響，英國「加樂」唱盤，日本「大通」「大同」風扇等名牌之電業股商凱旋電業公司，增設深水埗門市部，昨（廿三）日隆重開幕，設酒會招待各界，到賀者有社會賢達，銀行界代理商及經銷商，電業界人士數百人，該公司場面異常熱鬧，深水埗門市部於元洲街二號B（南昌街口）電話K八六六五九八，仍以一貫忠誠實際作風，經銷世界名廠雪櫃、冷氣機、洗衣機、電視機、音響器材、家庭電器等，新張期內，優待坊衆，特備名貴禮物一百份，每買一送一，價值六十元，禮物以類任揀，仍照批發價發售，分期付款，即買即送，同期優待，收貨會期，設於九龍彌敦道二四一號九〇一室（佐敦道口）電話K六六八二七八二，港九門市部設於香港皇后大道西五五四號電話H四四六九一〇六，H四五九四二七。（生）

聖約翰週年彌撒週日舉行

（時訊）聖約翰救傷隊十五分假聖約翰座堂舉行週年彌撒。該會將於本星期日上午十時，香港聖約翰救傷隊總部，加此繩過聖約翰救傷隊，學員亦參加，會員及家屬參加。被邀出席者，及各式隊員亦列席，同時請參加。（譯述：部分字跡模糊）

周李澤瑜女士逝世

周李澤瑜女士，乃本港中華百貨公司經理周日光之夫人，虔誠基督徒，曾任香港女青年會、香港婦女協會、國際婦女會等機構委員，熱心公益，不辭勞苦，於本月廿三日逝世，親友咸受社會人士愛戴，指導有年，爲本港婦女界領袖，惜之。

周李澤瑜女士遺像

快捷妥當

「歷時牌」R11型複印機

每分鐘78張副本，張張清楚乾淨，

而且，更可印五種顏色。

「歷時牌」R11型複印機，全自動化控制，複印效果達百分之一百，并有自動疊紙，自動上紙及防塵的優點，備有手搖及電動兩種款式。請電捷成洋行文儀部接洽，我們隨時樂意爲閣下示範，同時敬請參觀本公司「歷時牌」其他超卓出品，如RR2200型電子油印切紙機及RR650型無漏墨輪軸式複印機。

REX-ROTARY R11

捷成洋行　香港太子行電話H225111

SANYO 三洋 電飯煲

款式最多・品質最好・大小家庭・各適其式

由四至十七人用，省電快捷，有保溫設備，白色琺瑯外殼，美觀耐用，用三洋電飯煲保証滿意。

達誠三洋電器有限公司 各大電器公司均有代售
TATT SING SANYO ELECTRIC CO., LTD. 電話：H二四五一一四（五線）

請到香港中區三洋陳列室參觀

地址：香港電器大廈地下　開放時間：每日上午九時半至下午七時

REFERENCE LIBRARY 26 JUN 1970

新界版

粉嶺發動造福貧病大衆計劃
辦廉費診療
鄉事會與區內各社團聯合成立董事會
決於下月起開始接受各村參加爲成員

（特訊）粉嶺區鄉事會暨各社團爲造福區內貧病大衆，已成立「粉嶺區診療所董事會」，聘請註冊西醫長駐診療所，廉收診費，於昨舉行聯席會議，商決於下（七）月上旬起辦理。

會議由召集人粉嶺區鄉事會主席羅漢棠，彭志輝，鄧添瑞主持。會議假在粉嶺區鄉事會舉行，由主席羅漢棠主持，出席有粉嶺區鄉事會羅漢棠，鄧添瑞，福利基金聯會彭志輝，粉嶺番禺同鄉會莫京星，東莞同鄉會陳勉，南海同鄉會黃伯，聯和商會李卓南，淨修禪院岑大德，聖教五一堂鄧錦森等多人。

主席羅漢棠報告至昨日止，各社團認捐者計有：粉嶺區鄉事會一萬五千元，粉嶺福利基金聯會伍千元。各總理繼即席認捐者：首總理羅漢棠一千元，首總理李卓南一千元，首總理彭志輝一千元，首總理陳勉一千元，總理岑伯五百元，總理鄧添瑞五百元，總理黃星五百元，總理彭錦榮五百元。

經討論通過：（一）成立「粉嶺區診療所董事會」以後對外對內均用此名義。（二）通過接受各村之祖嘗，社，堂等申請參加董事會爲一單位成員。（三）至於診金藥費定爲四元，除例假外，每天分上下午應診。（述）

疑因村民與售票員誤會後引起
荃灣川龍鄉民投訴巴士似圖抵制該村
副理民府官鄭文良訪問願助調解

（特訊）荃灣川龍村鄉民，昨日向荃灣副理民官鄭文良投訴，新界廿六號巴士員工似乎有意抵制鄉民乘搭該綫巴士。據村民代表稱：該綫巴士時間表編定每廿分鐘一班，惟有時誤時達一小時以上，常使村民焦候。且每每至川龍站時，即飛馳而過，更有惡作劇者，每在川龍站十數碼前後故距離巴士站，待搭客如飛奔至時，又加速開走。適有乘客欲在川龍站下車，售票員亦往往忽略，過了一站才停車，使鄉民要走一段冤枉路，似此情形屢見不鮮。村民曾要求理民府代爲交涉，請巴士公司改善。

據悉：此宗廿六路綫巴士杯葛川龍乘客，起因可能由於月前某售票員與川龍一村民發生誤會而引起。

鄭文良副理民官接受投訴後表示：若糾紛如傳說所稱，理民府將設法調解。至於要求巴士公司改善服務態度，因屬私人機構內部行政問題，理民府不便干預，惟理民府將代爲轉達鄉民之意見。

荃灣副理民官鄭文良，昨由聯絡官周劍鳴，荃灣鄉事會主席陳浦芳，副主席楊[illegible]良，荃灣鄉事委員等陪同下，分別訪問荃灣汀九，深井，川龍，老圍，中葵涌，下葵涌，馬[illegible]各村公所，與各村代表父老商討鄉村建設福利事項，並有關事宜考慮。

鄭文良氏一行，自上午十時啓程，先首到老圍村公所，與該村代表邱文安，張中仁，許振超討論該村若干福利建設，該村之食水問題向來嚴重，雖日前水務局已動工敷設水管，引水供應，但數日內該村將不虞缺水，故短期內該村與圓玄學院一段道路，由於路面過窄，每遇週末假期，車輛即會發生阻塞，鄭文良副理民官表示：若遇淵澇，該村即有水浸之虞，認爲將渠道修築，將山洪引向別處，可以改善洪水問題，並即席指示主辦官員盡速處理該案。

川龍村代表并提出村舍興建申領臨時牌照，有遭遇不同待遇情事。外人申請似較鄉民容易。荃灣鄉事會主席陳浦芳即席表示：此事如屬實情，則決不能忽視外人申請較村民容易實屬不公。彼要求鄉民提供更詳細資料，俾能與有關當局交涉。鄭文良副理民官亦堅稱：理民府方面亦不容許此不公平情況存在，如調查屬實，將秉公辦理。

中葵涌村代表向理民府要求解決交通問題，鄉民稱：自前當局准許士巴駛經該村，交通至感不便，如有關當局准許公共小型巴士自葵涌石蔭村循中葵涌村，關門口村，楊屋村之路綫行駛，則該村村民同感便利。鄭文良答覆此項問題表示，將交由有關官員詳細研究後始能確切考慮。

荃灣副理民官鄭文良偕同荃灣鄉事會正副主席陳浦芳、楊[illegible]等一行，於訪問老圍村公所後，與該村代表游東普陀寺，全體與住持了一法師合影。

大嶼山一婦人投訴
遭三男子毆打
警署勸息事未落案

（特訊）一名居住在大嶼山大澳鄉沙田村第四號木屋之婦人楊愛國女士，昨日下午三時卅分，在大澳街市附近香港旅遊協會舉行一個記者招待會，投訴她所遭遇。

楊氏說：她在大嶼山昂平巴士公司任售票員，本月十四日上午九時半，她在梅窩碼頭該公司站亭內，被三男子批頰及毆打。四個目擊事情發生之人士，昨日下午亦有出席招待會。

楊女士說：她稍後負傷往梅窩警署報案，經後她到長沙大嶼南醫院驗傷，再拿驗傷紙到警署，該署當值警官勸她息事寧人，未爲落案云。（邵，心）

坪洲商會選出第三屆理監事
余永鏘讓賢退出競選

（特訊）坪洲商會第二屆理監事任期屆滿，昨在會所召開會員大會，舉行投票選舉第三屆理監事，該會會員熱烈出席，踴躍參加投票，選舉工作，進行異常順利。

會員大會由理事長余永鏘主持，報告會務進展及財政收支概況後，即宣佈本人因私務繁忙，無暇兼顧會務，自當引退讓賢，以免有誤公事，並堅決聲明退出競選。會議完畢，隨即採用不記名方式投票選舉。結果選出第三屆理監事如下：新興士多（陳強），萬源盛（黎全），合興隆（李金聯），常利（黃伯溢），發記（劉健），海記農場（王滿林），鴻昌號（梁華植），聯合（李炳林），永生號（李子光）當選爲理事，組成理事會。林滿記（林滿），李炳記（李極），和興泰（余昌），和昌藤廠（羅培）永安堂洪記（林洪）當選爲監事，組成監事會。新理監事選出後，定於本月廿七日在會召開首次聯席會議，複選正副理事長及各部職員。（山）

荃灣裘錦秋英文書院學生在研討會中進行分組討論情形。

長洲擬建第三村計劃建屋六十間
美援會新署長訪問與鄉會研討

（特訊）美國經援協會香港分署新署長戴斐，由副署長鄭尼陪同下，親往長洲實地視察西灣之美經援村。長洲鄉事委員會主席周理炳，鄉炳有，委員及該村代表姚啓孝，何炳釗，羅錦華等歡迎，並引導到各處參觀，對村內之環境與建設，至感滿意，並對村民之生活關注，且對村中婦女之手工業，亦垂詢甚詳。

長洲西灣美經援村先後建成第一、二村，第一村建屋五十間，第二村共五十一間，西灣村現有村民一百零一戶，居民共八百七十二人，第一村多爲原有西灣之居民，第二村則爲長洲各處之木屋戶及漁民，村民獲得遷徙後，居住環境與生活大獲改善。現村中獲理民府及各方面之協助，已設有兒童遊樂場，鄉村福利中心，並附設有診所，圖書館，使得以推動村中各項福利工作，每戶屋之前，並留有空地，種植花草，以美化新村，且週圍大樹濃蔭，益增環境優美，村中更裝自來水及電力之供應。

戴氏此行視察，更成爲理想之新村，副署長戴斐，正鄭尼並與西灣區委員，鄉主席周理炳，鄉代表姚啓孝，第三代表黃錦經研究興建漁民新村之第三村，美經援村之問題，並作實地研究，戴氏對此計劃，第三村表贊同，允予協助，第三村擬建六十間屋宇，以使該區之漁民作永久之居址，並能改善其生活及使見童能接受教育，但此計劃雖原則上已獲署長同意，但仍須要紐約總會之批准。

美經援會香港分署新署長戴斐由副署長鄭尼陪同訪問長洲西灣美經援村與歡迎者合攝。

面過窄，每遇週末假期，車輛即會發生阻塞，鄭文良副理民官隨即表示：理民府及有關方面極願進行此項工程，但因牽涉私人土地，需要個別解決私人土地，相當困難，在私人土地未解決前，實在無法進行是項工作，故鄉民方面最好首先將私人土地問題協商解決，政府方面是不能要求地主將其私有地權交出者。

訪問完畢後，更普陀寺高僧釋了如法師引導遊覽東普陀寺名勝，並拜會住持了一法師，合照留念。（義）

荃灣裘錦秋書院
師生舉辦好青年週
研討社會家庭教育

（特訊）近年來社會不良風氣正吹襲學校，許多青年學生正受黃色刊物、新潮舞會及各種形式賭博的影響，逐漸沉淪，成爲本港教育界一嚴重之現實問題。

荃灣裘錦秋英文書院全體師生有見及此，特舉辦全校性研討分班分組討論「好青年週」，對青年人的問題經過深入細緻的分組討論，并舉行班際壁報比賽。壁報內容豐富，對照鮮明，有樹立好青年的榜樣，亦有揭出不良社會對青年壞影響的資料。結果由F二B，F四B及F一B分別獲冠，亞季軍。

「好青年週」的高潮爲上周末的全校性研討會，由各班派出代表出席，分別對社會問題，家庭問題，學校教育方面作出客觀的分析，代表們熱烈，家庭，學校在三方面應互爲因果，同時青年人應有自發、自治、自愛的精神，更要分辨善惡，明辨是非，多參加學校舉辦的課外活動，培養良好的德性。學校所舉辦的課外活動，如男女童軍、國樂、家政、球隊、劇組、舞蹈、銀樂隊，應予擴展，并且規定每人必須參加一項活動。

村民輕微違例宜放寬處理
元朗警司聯訪十八鄉會首長指出墟鎮有別市區

（特訊）十八鄉事委員會已向元朗警司提出鄉民違例於無知者，要求警方放寬處理，予以合作，使警民之間可爲了解。

新任元朗警司利，成元朗警察部長梁潮活，新任此元朗警司陳榮，林氏暨十八鄉首長及村代表，提出該會於元朗九龍會議訪問。（八鄉首長及村代表），致詞中指出致詞時，黃武源先生致詞中指出：元朗係一墟鎮，與九龍市區有不同之處，村道狹窄，運輸路上不夠鄉村，產品在墟市售賣亦未有足夠市場，每在墟市上落貨，以致被罰，物品街販被拘，按法律有多少出入，彼等希望今後警方能放寬處理，並與各村代表聯絡，促進地方安寧及繁榮。

[illegible]上各村代表於今後有惡勢力之犯罪，警司亦均表示樂於合作，並請各方與警方合作，如有意見，當予考慮及協助解決。

參加歡迎座談者除黃武源、林彥、林伙根、李炳、主席陳銘、梁、張金、何樹興、林桂芳、李漢、陳乾、陳鄧、郁廉、張發、伯、黃光華、張金泉、吳周根、陳玉華、黃光、胡金泉、陳光、吳郭清、李志強、李鍾勝、鄭光海等。

能盡快進行，計劃本人可說明實際情況，當可進行，其加獲批准建築。會同西灣與其他新建美經援村，不之辦法，由理民府在村公地之下地用私而人西灣之新建村屋宇則由戶主自行合資興建，而批准屋地請求理民府出資若干，則由美經援之會出地盤工程費，並由中華熱心人士捐助至於道路，交通承商興建，美經援之建築材料，則由理民府及公共工程長洲首次，此辦法不祇在港九相信亦不多見，預算與建第三村之計劃，一部份費用由美經援會撥出，一部份則由村民自行出資合建。（山）

廿三隊參加康樂好節目
元朗夏令盃賽今日隆重開球
民政署長主禮各隊出發

（特訊）由元朗區體育會主辦之「一九七〇年度元朗區夏令杯公開足球聯賽」已定於今日（廿五日）下午五時，在元朗大運動場由新界民政署長陸鼎棠主持開球典禮，全區各方已紛紛響應，組成廿餘隊踴躍參加，將成爲當地一項良好青年康樂活動節目，亦將爲元朗大運動場啓用後一大盛事。開球典禮並敦請皇家陸軍威爾殊兵團樂隊到場演奏助興，秩序如下：

（一）下午四時正——正、副主席，比賽委員會委員及各球隊職球員抵達會場。
（二）下午四時卅分——全體董事、皇家陸軍威爾殊兵團樂隊、及男女童軍抵達會場。
（三）下午五時正——全體董事列隊會場門口迎接新界民政署陸鼎棠署長伉儷及嘉賓入座。
（四）下午五時十分——軍樂演奏（各球隊列隊繞場一週合合進場）。
（五）下午五時卅分——主席黃松泉先生致開會詞。
（六）下午五時卅五分——恭請新界民政署陸鼎棠署長致訓詞。
（七）下午五時四十分——比賽委員會主委鄧玉奈先生報告籌備經過。
（八）下午五時四十五分——致送紀念品。
（九）下午五時五十分——獻花（副主席鄧伯裘先生女公子向新界民政署陸鼎棠夫人獻花）
（十）下午六時正——足球處女賽，鮮魚行對南帝，恭請新界民政署陸鼎棠署長主持開球禮。

比賽首仗將由元朗鮮魚行對戰南帝。連日各隊俱見正紛紛舉行授旗，誓師出發。廿三隊勁旅經抽籤編定四組作賽如下：（元字組）鮮魚行、南帝、橫洲、志圖、錦田、元朗警署。（朗字組）新界文聯、泰來、日昇、飛作會、青葵里、陸軍。（足字組）時利、掃管、元朗新屋、山貝村、厦村、鑑聯。（球字組）元崗、永慶、同益、水蕉新村、新田新屋。

新華 豪華
松山容子
三顧神威色藝雙全之作
狂滿 請早
每天五場
碧血恩仇 情未了！
江湖笑傲 我重來！
松竹出品 七彩銀超型 巨武俠片
伊吹吾郎 栗塚旭 合演

男盲俠 人人愛戴
女盲俠 更受歡迎
盲女再現 情網雙雄 各有高招！
單騎闖虎穴！ 神劍震江湖！
快劍一揮 剛中帶柔 夠晒刺激 風姿綽約
導演 市川泰一
WATCH OUT, CRIMSON BAT!

午夜場
東瀛禁宮秘史
THE SHOGUN AND 3000 MISTRESSES
約定老友齊來研究
不可不細帶路！ 絕不適合
這部片你可能睇幾次
紐約大世界宮
今晚十一點半
今日有飛發售

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

金明 國天
只映一天
青春鼓王
何莉莉 凌雲 雙主演

金國 只映今天
邵氏公司七彩大銀幕武俠巨片
怪俠
舒佩佩 黃宗迅 領銜主演
怪俠鋤奸 怪招凌厲 怪人怪事 鬼怪多端 奇哉怪也

城多利 聯邦
第二週今天五場 七彩俠義 草上飛 張清清 江彬 周末午夜不要太遲知
今天直輪七彩 靚情不見女狂合童 虛幻仙子 迷幻情 杜亞蕃 嘉貝里 仙精彩演出
今晚十時半 蝦中公子 明日雷鐘 …

金陵・金華・金國・寶聲
今天四場 狄娜 魏平澳 喬宏 花心 財神 歐陽大中 笑到地 聽聽 五點半恐怖片
今天續映 鄭佩佩 南宏 張清清 江彬 草上飛 今早十一點七公主
只映今天 舒佩佩 黃宗迅 七彩武俠 怪俠 五點半 金國 重映
今天四場 添福添壽 十大名校 五點半 海五敢死隊 火
明天只映一天 青春鼓王

華僑日報出版
今日南了
每本五毫

利舞臺・海運
邵氏綜藝七彩體闊銀幕 輝煌鉅獻
注意時間 十二點半・兩點半・五點半・七點半・九點半
昨夕先映 優絕座滿
即日 五場 榮譽 献映 定歡迎 踴躍 早臨
西片院綫 破例推荐 擴展國片 欣賞領域 邵氏出品 國際聞名
全世界矚目的反叛青年電影！
頂天立地 大丈夫 翻江倒海 莽英雄 青春玉女 可憐心 飄零人！
王羽 邢慧 領銜主演
羅臻 導演

惡勢力重重侵襲 黑社會處處陷阱
田豐 唐菁 康華 谷峰 林靜 康嘉 午馬 高鳴 主演
說打就打 要殺就殺 不怕父母 無視法律
劇力萬頓・直壓人心

亞展頒獎台前幕後

·了了翁·

編者按：本文作者隨香港參展團，參加亞展，將所見新聞，忠實地向讀者報導。這是一篇非珍貴的內幕性文章。

頒獎禮映院舉行 蘇哈圖夫人到會

十九日夜，爲亞洲電影節之最高潮，最后一天，亦爲本屆電影節之閉幕，下屆改在台北舉行。此一夜，即宣佈閉幕，在雅加達新影院舉行，閉幕禮會場，在雅加達最近建設完成，此院最近建設完成，在影節前一分鐘，才告完成。院前廣場之大，在香港足可建成四家中型戲院，即此一點，可概其餘，全院座位，約二千餘，設備與裝置極現代化，當晚蘇哈圖夫人及雅加達省長均有到會，蘇哈圖夫人且頒最佳影片獎與印尼影片代表，香港邵氏則獲最佳導演（張徹）與男星（姜大衛）獎，台灣獲最佳女角獎（歸亞蕾），邵氏另獲兩個非主要獎，由泰國泰獲得佈景獎（玉樓春夢），由泰佛林領獎，南韓有三項獎，日本菲島亦各有一二項獎（見報不贅），獨泰國完全落空，顯然局內人有不尋常的安排。

獨是泰國無獎項 條氣唔順爆內幕

當晚即據消息，泰國可能已據起怒火，決定於二日內，在雅加達舉行記者招待會，對於幕後人的種種安排，作無情揭露，并謂某某兩方的秘密談話，印尼軍方已獲得錄音證據，準備舉發云云。而印尼軍方已獲得錄音證據，則不當無畏，蘇哈圖總統亦獲悉此中內幕，如果屬實，無異向一二關係方面，投出一顆威力強大的炸彈。此次亞洲影節，泰國有號召力的兩個親王出席，此兩人在亞洲影協會有長遠歷史，深具影響力量，今則於競選會中，一敗塗地，連一個非主要獎也拿不到，（可能也不甘領取）而表示放棄）其勃然憤怒，自在意中。雜誌當晚閉幕禮上，泰國代表與明星，一個不見出場，加上場內種種跡象，明眼人已知此非好兆。

國泰亦甚感冇癮 不參加告別晚會

香港的國泰代表團，亦僅穩上參加頒獎禮，隨即聯同退席，亦不參加當夜之告別舞會。若謂泰國不出席與準備招待記者爲正面的挑戰，則國泰此一舉動，亦等於沉默而有禮的抗議，此次事件，首當其衝者，自爲邵氏公司，

六老板妙着得勝 自得其樂返星洲

六老板自去屆電影節在菲舉行，由於某親王作梗，僅領到一個喜劇獎（三笑），而三笑一片，係由兩個亞洲影后凌波與李菁主演，說者乃謂以兩個影后，賺來一個滑稽，評判未免過於刻薄，今屆邵氏大不相同，獲最佳導演與男主角獎，不祇揚眉吐氣，亦足彌補鄒文懷、王羽、秦萍、鄭佩佩等走後之損失，自茲以往，當可重振軍威而大幹一番。

六老板出其不意，有此妙着，自屬深謀遠慮，決勝千里的主將風度。所以也不理會外間如何如何，翌日（廿日）清晨，便捲旗息鼓，離開亞洲，一同返星洲老巢去了。至於合約方面，亦於同日離開雅加達。至其他各國，日本對菲，影展屆均無所求，其野心在向歐美方面，更大的市場發展，亦無可無不可，韓國市場祇限於國內與南韓，亦無可無不可。至於東南亞國之印尼，既以大村莊BIG VILLAGE一片，獲得最佳影片獎，自然無話可說。與香港之邵氏國泰，亦無話可說，下來便是國泰邵氏之間，邵氏自然大有所獲，國泰則相形見絀，此消彼長，自在對比之中。國泰已參加亞洲影展，今屆國泰得獎者，只有泰國之佈景獎，女明星苗可秀、汪玲，李菁，何莉莉，鄭佩佩，加上譚伊利，而出一個主要獎，滿以爲最低限度……（未完）

娛樂圈

台灣影劇記者抵港訪問 影劇界及娛記熱烈歡迎

中華民國影劇記者訪問團，於昨日下午四時許由台北抵港，一行十二人，彼等均是影劇界新聞同業先進。

此行目的是港、台同業打成一片，交流影劇圈的新聞，促使港、台的影劇消息，能夠有多姿多采的報導。訪問團的團長：民族晚報劉晴、綜藝：影劇新聞界前輩，秘書是自立晚報胡伯烈，團員有大華晚報孫建、大眾日報王珪枝，中國時報黃熾，中華日報方曬萍，青年戰士報李濟俠，新生報郭大經，經濟日報徐桂生，台灣日報熊德揚，聯合報陳翔。

昨日抵機場歡迎訪問團的有本港影劇界人士：影劇自由總會主席黃也白，邵氏的袁秋楓，朱旭華，郭仲榮，舒佩佩，張冲，龔發之，凌玲，夏雯，張洪，張小燕，朱牧，程文熾，香港影劇攝影記者聯誼會全體同業等。

訪問團同到富都酒店後，影劇界多人到酒店向訪問團人員採訪，有張冲，朱牧，劉芳剛夫婦，張琬然。晚間影劇自由總會，主席等招待訪問團人員，假座於雪園飯店，出席者有黃也白，袁秋楓，何建業，程文熾，梁鏡中及影星等作陪。

訪問團在港約逗留十天，活動程序安排如下：廿五日上午十時拜會自由總會，及邵氏影城，邵氏總裁將出席茶會招待，下午一時黃也白於大上海歡宴，下午四時歡迎訪問團茶會於新麗琪，晚間，合影劇同業敘會，港九影劇同業歡宴於小杭州。

廿六日上午十時拜會中國文化協會，拜會國泰機構，堅成片場，中午堅成公司歡宴於金冠酒樓，晚上七時香港影劇同業歡宴於小杭州。

廿七日上午九時拜會邵氏父子公司，中午邵氏父子公司歡宴於國賓酒店，三十日中午十二時香港影劇攝影記者聯誼會設宴歡宴於慈雲山觀音佛堂，其餘幾天就訪問團的個別自由活動了。（徐唐）

時拜會邵氏父子公司，晚上八時國泰機構歡宴於富都敘香樓，廿八日上午自由活動，中午一時，明燈日報歡宴於滿堂紅酒家，下午自由活動，晚上八時嘉禾公司歡宴，租備惠風號艇，遊覽香港風光，廿九日下午一時華達片廠，光藝公司聯合歡宴午餐，下午八時邵氏父子公司……

圖爲：中華民國影劇新聞同業訪問團，昨午抵港，在機場與歡迎的影劇界人士及記者合攝。

亞展鏡頭：上圖國泰參展團在場裏恰逢領下，參加酒會；下圖爲：蘇哈圖夫人與邵氏參展團在叙。

金翎帶病趕「千里追踪」 焦姣希望接父來港居住

金翎月中開拍「千里追踪」一片之後，一直加工趕拍。這位小姐本來便是林黛玉型，加上最近天氣酷熱，一忙之下，她近日病倒了。

昨天，她特別請了一個醫生，到影城來替她看病，醫生看過後，認爲她最好是休息一下，但是她絕不應該阻碍影片的進度，故此情願一面吃藥，一面帶病拍戲。

然而，金翎經過放假，焦姣最近接到了邵氏一本劇本，是一部歌舞喜劇，焦姣接到這個劇本，喜不自勝。她是這個戲中的女主角，她接到這一部劇本，是她第一次嘗試演歌舞片，認爲一個演員，應該演多方面的戲。

七月一日，焦姣主演另一部新片「十二金牌」將要上映了，該片在上星期六上映午夜場時，曾得好評如潮，邵氏當局也對該片期望甚高。

焦姣說，「千里追踪」是一部受歡迎的影片，而一些影評家也認爲「百萬女星」這個綽號，焦姣指日可待。在事業上，焦姣無疑是一個成功者，在愛情方面，也是如魚得水，自從焦姣與黃宗迅復合以來，黃宗迅對她比新婚時更恩愛，單是焦姣在什麼場合，不論拍戲也好，配音也好，黃宗迅總是形影不離，向她陪小心，蓋恐怕她寂寞。

遺憾的是，焦姣常常會牽記她在台灣的爸爸和弟弟，自從焦姣的媽媽與兩位妹妹由台灣來港，與她們一家同住在影城的宿舍裏，更使焦姣更思念父親了，因此，黃宗迅揚議把她的爸爸與弟弟，一起接到香港來，免使焦姣在歡樂的氣氛中，顯出一絲煩惱。

焦姣說，黃宗迅待她的家人很好，像自己的弟弟妹妹一樣，使她非常感激。看來焦姣很滿意她的婚姻和事業。

星期日，焦姣與岳華將會出現麗的電視，接受狄娜的訪問，談談她的家庭生活。

小銀綴色

程剛爲作百萬導演 飲啤酒比賽是失策

所導演的「十二金牌」，程剛爲了作宣傳，特別舉行一個不甚別開生面的比賽，那是以飲啤酒快和多來作「啤酒皇帝」的比賽，這樣的比賽在半年前的金湯周年紀念裡也曾舉辦過，所以覺得並不新鮮刺激。

程剛如果要爲「十二金牌」搞宣傳，應該舉行與「金牌」有關的比賽，如像「金牌搶奪戰」，或競猜「金牌」的年份，或競猜它是那一個地方出品，或競猜它是那年出品的，這就是一個「金牌」的比賽，一定可以搞得很成功。

現代擬了幾個辦法以供參考：

第一，製一金屬或木做的「金牌」，放在公共場所讓人觀賞，如戲院大堂，滿海渡輪碼頭等，讓參觀者猜它的重量，辦法可分兩組，一是普通組，凡本港市民皆可參加，一是來件附有該片的票根者，獎品當然比普通組豐富了。

第二，猜「金牌」是什麼做的，是木，和金屬，此外亦是分兩組，辦法亦是分兩組。

第三，猜「金牌」在該片共出現過多少枚。

這三種遊戲與「金牌」有關的，舉辦起來才有宣傳作用，而飲啤酒則風馬牛不相及也。（朱侶）

心聲

國泰代表團今晚返港 玉樓春夢在暑假推出

國泰參加亞展代表團，在場恩恰領隊下，全體團員，如秦祥林、譚伊俐、秦芸、謝莎、宣玲玲等，將于今晚八時乘航機返抵本港，只黃莉要留在泰國，與國泰另一員小生江海，全爲該公司跟泰國合作拍攝的「烈士復國傳」效力，未能及時賦歸。

據該公司中人透露，這參加亞展代表團，於廿三號到，泰國，爲「我愛莎莎」主持獻映禮時，曾掀起空前熱烈的盛況，這當然與國泰公司的製作，年來在質素上都有卓越表現有關，而且，「我愛莎莎」又是一部感人至深的愛情之影片，編導演出與作，自然受各地觀眾的歡迎，加上有很好成就的紅星隨片登台，主持獻映禮，自然獲得熱烈歡迎。

聽說，「我愛莎莎」亦準備于下月初，便在香港推出，而另一部得獎片「玉樓春夢」則會在七月下旬上映，因爲國泰公司早已決定在暑假內，發動一個強大的攻勢，將「我愛莎莎」、「玉樓春夢」一先一後上映的四部大片，秦祥林、何莉莉主演的「神龍奇俠」，與「玉樓春夢」之間，便安排了「我愛莎莎」四部片，接下來，可說是風格互異，但都有豐富的娛樂性，一定會受到影迷的熱烈歡迎。

又據該公司的人說：「新的影片之後，將以他們的演員爲一個新的影星，都有若干部新片在拍攝中，所以他們馬上便要回到影棚裏去，說不定何休假日子，便會接到拍戲的通告，要回到片場去埋戲。」

圖：台灣女星范玲來港拍戲，男友田野接機。

范玲來港 田野接機 甜甜蜜蜜

台灣觀女的范玲，爲了拍攝美聯影公司，台，泰明星聯合主演的「飛俠神刀」一片，故此她於昨日由台乘航機抵港，當時田野和導演陳烈品親臨機場迎接。

范玲今番之來，比上次更愉快，因爲有男友田野陪伴左右，而且會爲「飛」片工作，由拍戲到遊玩，都有男友陪伴，芳心當然大悅。無怪乎昨日范玲，步出機場與田野見面時，甜蜜之情，溢於言表。

范玲於安頓行裝後，隨即與田野相偕匆匆前往華達片場爲「飛」片工作，可算是行色匆匆也。她今次與泰國「影帝」「影后」等，雖是初次合作，當時他們是在雪驟歡笑中氣氛融洽非常，顯得一見爲故。（球）

電視短訊

電視台貢獻 袁布華要多爲

袁布華最近常在「歡樂今宵」「星期五」節目中，看到袁布華參加演出或作節目主持，或担任表演諧劇，這當然是大受觀眾歡迎的，因爲，不滿是於他只在「玉老五」中露面的觀眾，是巴不得他有更多在螢幕上出現的機會，現據袁布華說，在這暑假的時間內，他會有較多時間，可以爲麗的電視多担任一些節目，問題是，絕大多數觀眾是否都對此表贊同。他時刻就是對自己的表現不滿意，害怕觀眾也有這一份相同的感受，又只要是能爲觀眾作出貢獻，即使是辛苦一些，他也是甘受無辭的。

神探急先鋒

連圖故事

（一）國際金鎊黨印製各種面額的美國僞鈔，分別在法、意、英、美等國的大都市行使，國際刑警立即採取行動，他們相信大本營設在倫敦，由幹探彼得（尤伯運納飾）負責偵查破案，即日起程。

（二）金鎊黨的消息十分靈通，尤伯運納還未離開紐約，即遭遇到兇徒襲擊。尤伯運納機警過人，閃避得宜。祇可憐他的女助手做了替死鬼，當場玉殞香消。尤伯運納誓要破金鎊黨，替女友報仇。（未完）

雷文聖積是影帝 薛尼波達新勁敵

本港有許多影迷都讚賞黑人影帝「薛尼波達」的演技精湛，津津樂道，不料目前的影壇又崛起了一個新彗星——「雷文聖積」，他在「破胆驚心」片中，獨挑大樑，扭綱主演，人們看過，都一致公認他就是「薛尼波達」的勁敵，可想而知，他的演技一定精彩，百出。

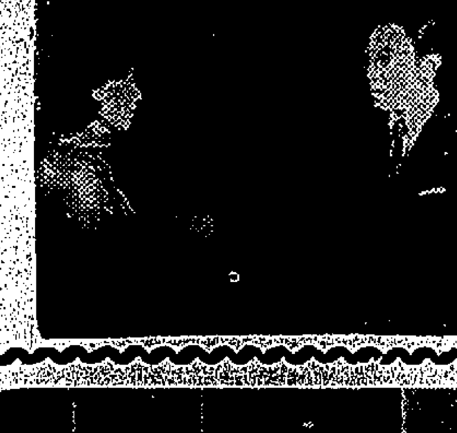
「雷文」在片中，飾演一個歌手，出身寒微，在夜總會中賣唱的，愛上了一位女歌手，兩人很快樂，不料天有不測之風雲，她不幸被殺，「雷文」突然成了被警方懷疑的人，要他找出兇手，警長是個殺人兇手，他拘捕，驚破覺夢，雷文是冤枉的，利切，不幸誤時，一的證供都對他不利，他無詞莫辯，左圖是「雷文」被警方拘留，沉冤莫白。第一幕，使人爲他警心破胆哩。

不要讓太太知道

連圖故事

（三）安平雖然已經結婚，但仍不安於室，因爲他是被李湘所逼，每天按時向她報到，否則所有秘密全部洩漏俾太太知道，安平怕出事，只好答應，并表示心中所愛的仍是李湘。

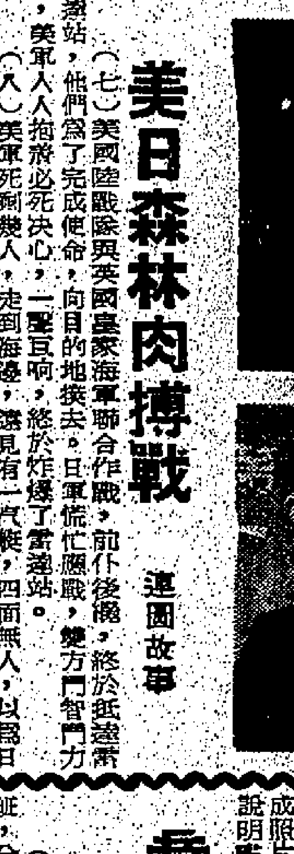
（四）馮寶本不想找李湘的，但被太太禁制得非去不可，誰知他見了她，竟然情不自禁，不但他的內弟青山被她傾倒，就是自己在此一刻，也有飄飄欲仙之感。



虛幻仙子迷幻情

連圖故事

（三）沙德自幼常受女性虐打，故已認定女性及痛苦二者有不可分離的關係，再受其舅醫比的怪異理論影響，心理更加畸形。及長，父母爲拉攏生意，將他入贅露神爾家。（四）露神爾夫人（莉莉蘭瑪飾）對他甚感滿意，其妾蕾妮（安妮馬西飾）亦深愛沙德，但沙德卻對蕾妮之妹安妮（仙蒂貝嘉飾）垂顧。



美日森林肉搏戰

連圖故事

（七）美國陸戰隊與英國皇家海軍聯合作戰，前仆後繼，終於抵達雷達站，他們爲了完成使命，向目的地撲去。日軍慌忙應戰，雙方鬥智鬥力，美軍人人抱着必死決心，一聲巨響，終於炸爆了雷達站。

（八）美軍死剩幾人，走到海邊，還見有一汽艇，四面無人，以爲日軍已經全部死去，誰料日軍藏於沙堆下面，突然出現，雙方又起血戰。結果美軍雖然把日軍全部殲滅，但所付代價很大，僅得兩人生還。（完）

花心財神

連圖故事

（五）趙在報章刊出徵婚啓事，騙徒萬士通（蔣光超飾）把握機會，與情婦安娜（田夢飾）合謀，欲向趙行騙。萬自認爲星相學家，替趙看相，指趙應與一陳姓的長髮女子結婚，趙信以爲真。

（六）剛巧有一長髮姑娘陳玉華（白蘭飾）路過，趙認爲萬的話靈驗，馬上趨前求婚，陳大怒，摑趙一掌而去。趙大失所望，祇有婚姻介紹所的主持人（萬小寶飾）幫忙，願替趙効力。

華僑文化

香港大學亞洲研究中心 馮平山博物館 合辦蘇仁山畫展 本月廿七起舉行

（港訊）由香港大學亞洲研究中心，及馮平山博物館合辦之蘇仁山畫展（選自簡又文藏品），本月廿七至七月九日，在馮平山博物館舉行。除星期日及公眾假期外，每日上午十時至下午六時開放。廣東畫壇怪傑蘇仁山，素爲一般傳流之鑑識家所忽視。最近，在亞洲研究中心贊助下，始爲李鑄晉教授及李克曼先生重新評價。李教授現執教於肯薩斯大學；李先生則爲比利時美術史家，及亞洲研究中心研究專員，曾任香港大學研究一段時期，現已赴澳洲國立大學。此次展出包括四十幅掛張及六十幅册頁，全部屬簡又文藏品。簡氏從事收藏蘇仁山之作品多年，曾任香港大學現代亞洲研究學院之名譽研究員，現爲亞洲研究中心之研究專員。簡氏最近出版之大作「畫壇怪傑蘇仁山」，將於此次展覽中陳列發售；會場中更備有小册子，介紹即將出版之李克曼先生對蘇氏之研究著作。作爲廣東研究計劃之一，亞洲研究中心已將世界各地收藏家手上所有蘇氏之作品製成照片，現存放於馮平山博物館內。有關蘇氏研究資料搜集一事之中英文說明書，將於會場中派發；照片之目錄，亦可向主辦者諮詢。

介紹廣東畫壇怪傑蘇仁山畫展（一）

陳荣興

蘇仁山，廣東順德杏壇鄉人，家居大良。清嘉慶十九年甲戌生（一八一四年）。卒年約在道光二十九年己酉（或翌年庚戌，一八四九或五〇）。奔秋三十有六（或三十七）。按：仁山名長春，號靜甫，別號：靜虎居士，嶺南道人，壽昆再生後者，樵霞、壽壯、寂月、阿青、流火、祝融、七祖、白龍洞君，三百六十一洞洞主、大洞三丑客、嶺南外史七十三君，漢玉孫、桂林游弟子等。文好別號姓名字號曰：「難能游」、翁冊、杏脊等。謂所居曰：「清夢山房」，石泉堂，仙芝寶室，莊嚴客樹堂，薰館紅館齋等。竊義多不可解，已足令人咄咄稱奇矣。

據其自傳略稱：「余自少齡，便雅好圖繪，六齡時嗜學，七齡能寫山水景物，十二齡畫著聞里，廿三齡決志去試，而獨復遊嶺嶠。廿五齡遊桂林嚴洞。廿七，始圖居室大倫。廿八，而悔嘗行多謬矣。故記之。時道光廿一年歲次辛丑，冬十月中旬二日，書於仙城。順德蘇仁山識」。又自傳略稱：「余四歲受經於庭訓，十有六齡出就外傅至廿有一齡，成文藝術業之事而歸。處落魄挾冊偕誦兩三年，試於省學，兩不遇。慨然思漢遊。適桂林，過遊嚴洞。見其水清而烈，曰：『其山峭而秀，其嚴幽而桂。其水清且淺，曰：其洞玲然藏然而通，深然森然而曲，兀然而有象，陡然平然而可往可復。余欣然而喜曰：「其間必有得山水之秀者，鍾爲偉人，爲之奇與」。久之，而未有所遇。余退而思之曰：「天地之秀，不惟鍾於男子，必分鍾於婦人，其間必有淑者者」。而九十亦未之見，余不禁悄然而悲矣」。以上所錄，前者書於道光二十一年辛丑（一八四一），廿八歲。而後者則書於翌年，廿九歲（見原啟）。

廣東僻處南服，文化發達較晚；又因交通阻隔，與中原文化溝通不便，前代名作不可多得多見。故在歷代，畫壇風氣沉寂。至道光中，粵東的畫壇忽有兩道陽光出現：一從外射入，一自內發出。前者有江西臨川人李秉綬（芸甫），挾其寶藏由桂東來，熱心發揚藝術，與鶴陽湖孟觀乙（麗堂）及長洲宋光寶（藕塘）兩名畫師自江蘇南來教授新畫法。兩氏分別以宋之徐熙及惲南田等之陣白陽，及子范江，王忘庵，與清初惲南田等沒骨派花鳥畫之設色寫生法教人。傳人之卓著者，有居氏兄弟（巢、廉），于設色、寫生，益事發展，復創用撞粉撞水新法。一時，新藝術勃興。廉（古泉）更公開設帳授徒多人，演成新派。其及門有特出之高劍父氏，學成後，復東渡扶桑，習東西洋畫學以歸，創革命新國畫派，脫離及改良傳統畫法；而折衷及運用中西畫學之精華，融會貫通，以創造「新文人畫」及「新宋院畫」。（未完）

童軍知友社青訓部舉辦 第二屆青領訓練班圓結

（特訊）童軍總會童軍知友社青年訓練部舉辦之二屆青年領導才訓練班，分甲乙丙三段舉行。甲，乙（六月七日，十四日）段，在覺士道總會營之基本知識，內容爲使各參加之青年獲得如何成爲一個真正領袖之方法及一般露營舉行，內段則在飛鵝山基維爾營地舉行。是次參加學員達六十多人，期中雖遇大雨，惟各學員在班領導人鄧明張及各導師領導下，實習甲，乙段之課程，愉快渡過兩日一夜之野外生活，預期社會必又增加一批青年領導人才。（琳）

第二屆青年領導才訓練班全體合攝

美國人民贈書 舉行展覽兩週

（港訊）市政局公共圖書館，今（廿五）日下午五時四十五分，假大會堂成人借閱室，舉行一項贈書儀式。屆時，美駐港總領事馬丁先生，將代表美國人民以大約九百冊書籍，贈予該館。圖書館選委員會委員西門士夫人，將代表市政局接受這些書籍。該批書籍爲美國人民所贈，內容極廣泛，其中有關工程，科學，語言，文學，經濟，歷史及地理之著作，料必爲讀者所歡迎。該館特爲是項贈書，舉行爲期兩週之展覽，假大會堂圖書館四樓成人借閱室，由六月廿六日起至七月八日止。展出之書籍，歡迎讀者預約訂借。一俟展畢，即可借出。

黃潤森藝展圓結 人稱爲全能藝術家

青年畫家黃潤森，自廿二日至昨日（廿四）三天來在聖公展出其個人之中西畫藝，參觀人士交相稱譽。甚至有人說：「他實來有十項全能之稱；今黃氏在藝壇上亦堪稱爲十項全能」，非溢美也。可以數出：山水、花卉、瓜果、蝦蟹、水彩、雞離、彩墨、畫法、插影、油畫、素描、版畫、書法，且有突出，非十項全能而何！？三日來，中西人士到場觀賞者，咸致好評。MO HIN NITMAN見其版畫，愛不釋手，贊美之極。辛卒以繁價易取而去。畫家以則定一樹整逸」，黃富定「松陰垂釣」，顧譽熙定「藏易芸留」，丁茵定「獨徹冰霜」。其中出品，山水得其師劉秉衡之精神；花卉瓜果，得周世聰校長之新傳。已故自黃派拳術大宗師，亦嚴爲器重黃山水畫，因爲其其藝術，寄與深大期望。蜂鳴亞洲西周刊總編輯李華倫，始知此次爲其作品，竟有此多姿多采也。至於攝影一課，全仗其父與黃乃有今日之成就；並以立足於社會，功爲不可沒。昨天下午其六時，此難能可貴之藝術個展會，遂告圓結。

參觀人士 昨日參觀人士有：王振宇、李柏昌、傅定中、莫飛仕、伍蘋波、黃萍、黃富甫、梁倚文、周思帆、陳明真、方楚民、李葉少雲、黃昌鐸、唐英偉、胡宇基、譚德全、關娟、畢雲秋、彭澤民、鄧翠雲、周寶玲、黃鏡貞、李餘生、岑志光、陳國陵、張君實、鄧碧池、趙世銘、俞維德、黃鶴屏、黃祥、蕭友梅、陸定鈞、陳文、陳葉貞、黃金迪。

黃潤森在藝展中與嘉賓合照（左起）陸志堅、南紅、苗嘉麗、黎雯、羅蘭、黃潤森、丁茵、麥影雎、李燦游、羅石青。

新亞書院藝術系三校友 廿六日起舉行版畫聯展

有木刻鏤刻膠刻絲網印平印等

香港中文大學新亞書院藝術系校友黃良森，莫覺洪，李東強君，對各類版畫創作，勤研有進。黃、莫二君，於工業界服務，爲本港著名設計家。李君留校服務，任教版畫課程，均有高度成就。又悉：黃君赴美在即，乃應同道慫恿，將三人作品近百幀，假大會堂展覽館舉行展覽。是次作品，包括木刻，鏤刻，膠刻，絲網印，平印等。會期由六月廿六日至廿九日。時間廿六日，下午一時至六時；廿七至廿九日由上午十時至下午六時。歡迎各界人仕參觀。

REFERENCE LIBRARY
26 JUN 1970
CITY HALL

華僑教育

社會福利署暑期舉行
兩個青年論壇
青年可藉此機會公開表達對社會各項問題之意見 並提供建議 定下月十二日及八月十五日分假港九舉行 任何十六歲以上之青年均歡迎參加 首次論壇之報名截止日期爲七月七日

（港訊）社會福利署將於本年度暑期舉行兩個青年論壇，給予本港青年人公開表達他們對社會各項問題之關懷及意見之機會，並提供一切有建設性之建議，改善社會風氣。

社會福利署發言人稱，此項活動亦可能引起社會人士關懷青年人之意見及他們所面對之問題。

第一次青年論壇定七月十二日（星期日）在羅富國教育學院舉行。出席此次座談會發表意見者有：港會醫院文學院長，社會系及社會工作系主任錢期榮博士，香港公共學會會長鄭郁郎，精神病科專家黃超龍醫生及高級警察陳深樂。

其他程序將包括由青年領袖擔任之核心討論，以及小組討論，公開討論等。

第二次論壇將於八月十五日（星期六）在九龍東仁書院舉行。

任何十六歲以上之青年均歡迎參加，第一次論壇之截止報名日期爲七月七日（星期二）。報名表格可於下列社會福利署之中心索取：

銅鑼灣裁判司署大廈十樓九〇八室社會福利署青年工作組，電話H－七一二二四六七。

西營盤西邊街健育服務處，電話：H－四三五一四一。

觀塘翠屏道觀塘社區服務中心，電話：K－八九〇〇八八。

黃大仙新區正德街黃大仙社區服務中心，電話：K－二一一三一一。

大坑東棠蔭道大坑東社區服務中心，電話：K－八〇一九一九。

汝州街八十八號二樓深水埗青年中心，電話：K－八一一九四四。

上水石湖墟新財街上水服務處，電話NT－九〇一二二六。

荃灣大河道荃灣社區服務中心，電話NT－四〇一二三二〇。

粉嶺粉嶺圍粉嶺扶輪青年中心，電話NT－九〇一一九二四。

維多利亞青年商會午餐例會
頒獎學金與八名中學生
由高級教育官方乃正主持 並以「本港學生赴海外尋求深造之有關問題」爲題發表演講 表示外國大學學位競爭劇烈 不下於本港 中學課程亦不較本港容易

（時訊）維多利亞青年商會於昨日下午一時假西華會所十二樓舉行午餐例會，同時並頒發獎學金與八名中學生。由該會理事會長陳宗抗主持，副會長李思泌及會友多人出席。大會由教育司署高級教育官方乃正主持頒發獎學金及作專題演講。

獲獎學金者計有：聖類斯中學，黃永成，聖類斯中學，盧文俊，聖芳濟中學，林漢芬，庇理羅士女子中學，梁松輝，救恩中學，楊秀娟，粵華中學，何金蘭，聖光英文書院。

彼等每人獲得獎學金二百元，另外贈書五十元。

高級教育官方乃正以題爲「本港學生赴海外尋求深造之有關問題」，發表演講，全文如下：

今天我感覺非常榮幸能與各位討論關於香港學生到海外接受高等教育的問題。

（一）爲甚麼會有這麼多的學生須要接受高等教育呢？他們的動機是甚麼？以我的分析，可分列各點：第一，據我所知，香港有百分之九十九是中國人，而中國人一向對教育是重視的。家長們願意在他們經濟許可之範圍內，讓子女們接受最高等的教育，但他們卻忽略了子女們的才能是否能勝任。因此我們發現一種現象，所有的中學生，即使是能力有所不逮，仍然是要擠進大學。第二，因爲香港社會與經濟的特殊環境，有高等教育的人將被認爲特殊階級。相反的，假如他們能學習一門工商業的技能，則無論對社會或本身都更有益處。第三，以在家長與學生的眼光裏，專門職業的人的社會地位，是要比工商業的高。例如，律師、醫生、會計師等的社會地位。這都是受到中國傳統的影響。世界上其他國家也同樣重視高等教育，但情形就不如香港之嚴重了。例如，一個熟練技工的收入並不比大學畢業生少，而他的社會地位可能不高，但收入卻是可觀的。

（二）現今在香港接受大學教育的學生有四千五百人（二千五百人就讀於香港大學，二千人就讀中文大學）。加上二千人在三間師範學院，及千六名在工專就讀，但這個數字與四百萬的人口相比，仍是極爲渺小。因而每年有大量的學生要到海外去，接受高等教育。每年最少有五千學生到海外留學，更因本港大學學位少，使很多學生得要在本港獲得大學學位後，再往海外深造。

徵，因之倘若他們能提早一兩年到海外去讀預科，會使他追上當地的程度，則進入大學的機會便較大了。現時到英國、加拿大、澳洲的學生更多，因爲這些地方都接受海外學生去讀中學課程的。但是他們會發覺那些地方大學學位的競爭一樣劇烈，而中學課程亦不比本港容易。他們認爲到海外留學後，會有更大的就業機會。如果本港能夠給予他們一份好的職業，亦可以留在本港，因爲他們居留當地，如果當地有更好的就業條件，又有些學生可能早已有親人在外國，因此他們選擇到海外留學，爲了利便他們移居海外。

（三）中國學生到海外何處留學呢？因爲香港的教育制度及語言的原故，大部份打算到海外留學的香港學生都會選擇以英文爲語言的國家，英國，加拿大和澳洲。目前最流行的就是美國，在美國的人數有二千七百五十人，加拿大一千五百二十人，英國是八百四十人，澳洲則有一百一十人。現在在美國留學的學生估計有四千四百人，加拿大四千人，英國四千六百人，澳洲一千六百人。近年到美國留學的人數迅速增加，尤其自一九六五年—六六年以來爲數更大。較好的就業展望，已有在美國定居的親屬，與及亞洲一帶的不穩定形勢，皆是這增加的理由。在一九六四—六五年之前，到加拿大的人數是比較少，在近三年內，人數已增至約有一千人。到英國的人數很穩定，每年大約有一千一百人。到澳洲的趨勢顯然不同，由一九五四—五五至一九六〇—六一，每年人數大約有一千，後因嚴格的人民入境條例，及學生在大學一年級考試失敗的百分率高，使到人數逐年減少。

（四）現在討論關於選擇學科的問題。學生們對科學及工藝學有特別喜愛，他們所愛好選擇的科目有自然科學，數學，實用科學，工程學，與及高度專門的科目，例如電子學，原子物理學，及電腦科學等。很明顯地，很多學生當他們得到資格後，不再返回香港而在海外獲得工作，這實在是香港的損失。

在我結束這談話之前，我要提及教育司署的海外學生獎學金組的服務，是專門幫助到海外尤其是英聯邦國家，加拿大，美國及澳洲留學的香港學生，替他們辦理申請手續，及幫助他們進入他們選擇的學院。我們是歡迎家長或監護人與學生查詢有關這些問題的。（琳）

中文大學校外進修部 中國社會課程 展期下月開課

（時訊）中文大學校外進修部協助勞校開辦暑期進修課程，期已擬定，並已於今夏陸續開課，課程凡四十項，上週起陸續開課。一項原定昨（廿四）日開課之「中國社會結構之特徵」課程，現因應要求，決定改自七月八日起開課，至於上課時間及地點則照舊。

「中國社會結構之特徵」課程，共分十六講，所謂社會結構即全部文化之骨幹。中國二千年來以道德代宗教，以禮俗代法律，化階級爲職業，融國家於社會，一歸于倫理本位，職業分途。倫理秩序著見于封建解體以後，職業分途即隨此階級消散而來。而兩者之形成，導由於理性之早啓，該課程將由七月八日起，每星期三、四下午七時十五分至八時十五分，假九龍尖沙咀星光行九樓八〇九—八一六室上課，由胡應漢以國語主講，全期學費四十元。（成）

勞校招生 今日放榜

（港訊）港九五間勞工子弟學校最近招考新生，原定本月廿八日放榜，現因閱試卷工作提早完成，定於今（廿五）日分別在各工會放榜。

今次報考勞校的工人子弟近三千人，而勞校祇能招收幾百個新生，報考生錄取者，全部合格的工人子弟，各級平均五個人才有一個學位，爲此，港九勞工教育促進會於目前召開各工會代表會議，商討分配學位辦法，各工會代表一致決定於日內分別召集考生家長座談，說明情況，本團結互助精神，商討一個比較好的辦法，進行分配學位。

文勞校現定七月三日、四日、五日一連三天，爲新生辦理入學註冊手續，已分得學位之工人子弟，可依期前往辦理註冊手續。

申請官小學位 今明應領表格 並於本月底前塡妥交回

（時訊）凡擬於今秋送子女入官立小學插班就讀二至五年級者，最遲應于明（廿六）日向所擬入之官立小學領取入學申請表格，塡妥後並應於六月卅日前，送回該派發表格之學校。

但於該就讀官小六年級者，亦可向各官校申請，但祇限於特殊情形下，始予考慮。

申請入官小二至五年級就讀之兒童，其年齡須要符合下列規定，始有入選希望。如在一九六一年九月二日至一九六三年九月一日期內出生者，可入二年級，在一九六〇年九月二日至一九六二年九月一日期內出生者，可入三年級，在一九五九年九月二日至一九六一年九月一日期內出生者，可入四年級，在一九五八年九月二日至一九六〇年九月一日期內出生者，可入五年級。

本港官立小學全年學費，市區學校收二十元，新界區學校收十元，均分十期繳交。至於家境清貧之兒童就讀官小，同時可申請政府之小學免費學額。獲得此種免費學額的學生，除可免繳全年學費外，每名再可另獲二十元之課本及練習簿津貼。（成）

大專生社會服務 蒲苔島慰勞村民

（港訊）香港大專學生社會服務隊往蒲苔島放映電影及作綜合性文工活動，如設臨時圖書館，遊藝晚會，球類比賽，歡迎各界人士參加。日期定六月廿七日下午至廿八日下午四時止，集合地點爲九龍公衆碼頭，MARINE 19號下午二時開出。

惠僑夜中學 辦會考補習

（港訊）九龍石硤尾偉智街惠僑夜中學暨英專夜校，創校以來，管教完善，迭獲家長讚許。該校現正積極擴充設備，增加班額，以廣收容。據該校校長何壽康稱：本校雖係一間夜校，但對學生之管教，相當認真，除致力於各學科外，更注重於學生德性之培養，及儀表之端莊，使其成爲勤奮淳樸之好青年。同時本校對於學生課外活動之推展，亦不遺餘力，積極提倡體育，課外活動，惟由於課堂之設，但於課餘行組織各類活動，並舉辦比賽，組織球隊，參加公開比賽。又由下學期起，增辦「中中會考分科補習班」，採用新方法，自編最佳教材，以有經驗之教師輔導，務求使其參加會考之科目，現經開始招生云。

中文大學學位試 續聘請校外委員 均爲海外知名學者 上週抵港者共四人

（港訊）香港中文大學校外考試委員十餘人，已接受該大學之邀請，前來香港審閱該大學本年度學位考試各項科目之成績。該大學之校外考試委員，多屬海外知名學者，在任期內至少每遊返來港一次，以便就地評定學生成績。去週抵港之校外考試委員有四位，分別負責審閱數學、新聞學、經濟學、會計及財務學科目，該四位學者爲：聖巴巴拉加州大學數學系主任樊畿教授，哥倫比亞大學新聞學院喻德基教授，國立政治大學會計學教授盛禮約教授，及梵諾品大學經濟及工商管理學系唐宗明教授。

（上）高級教育官方乃正代表維多利亞青年商會頒發獎學金與庇理羅士官立小學林燕芬。（下）維多利亞青年商會頒發獎學金典禮，圖爲獲獎同學與該會理事會長陳宗抗，副會長李思泌，及高級教育官方乃正合影。（本報記者攝）

文法書院獲准 擴充會考班 定期考新生

（時訊）銅鑼灣維多利亞公園東側銅鑼灣裁判司署對面之文法英文書院，年來會考成績優良，故申請入該校會考班就讀者衆多，然因名額所限，無法容納。最近教署以該校辦理認真，管教負責，設備優良，特准會考班除原有名額外，再擴充兩班，故名額大爲增加，在課室編配上，亦得加以改進。據鄭或校長稱，該校下學期已增聘有經驗良師多位，在課程方面並加設實用科目如部記與會計之類，使不繼續升學的學生，畢業後可以至少有一兩門實用的就業技能。

該校招考男女新生，除會考班外，中小學各級定期本月廿七日（星期六）下午二時考試，至於會考班入學試則定七月廿五日舉行云。

方樹泉學校 創校招新生

（港訊）東莞同鄉會方樹泉學校，自建新型校舍，準於今秋九月啓用，受政府津貼，位於油蔴地東京街與廣東道交界，佔地二萬餘呎，設有課室二十四間，設備完整，並推選方樹泉、方潤華、王華生、孫秉樞、方銘標、劉百樂、甯少明、鄭爲校務委員，方樹泉爲校務委員會主席，王華生爲副主席，方潤華爲校監，現已開始接受各級新生申請，日來報名人數甚爲踴躍。

倫敦必文PITMAN考試 蘇浙公學夜校商科考試中心招考

科目：初、中、高級簿記，初、中、高級打字，中、高級信札，速記。

報名：即日起至六月三十日止，每週一至五，下午七時至九時，在本校四樓報名。（例假除外）

手續：二吋半身照片兩張，考試費每科港幣十二元。

考試：本年八月十六日（星期日）上午九時半起。

校址：北角清華街蘇浙公學內。

香港商業專科學校 七月份新班通告

選科：英文會計簿記　審計學　成本會計　商法　公司法　商業常識　商業學　法學緒論　辦事處管理　理財學　商業管理　經濟學　英國稅法　香港稅法　統計學　個人秘書學　打字　中文速記　商業信札　電動打字　中文會計簿記

進修科：英語會話　商業英文　進出口文件及計價　銀行押匯　珠算

各班課程均按照英國著名學會標準

詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　H-231207

日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓　H-772970

北角英皇道一二一九號二樓　H-781914

油蔴地彌敦道五〇一號三樓　K-851392

尖沙咀山林道四號三樓　K-671353

中環街市活道三十三號三樓　H-435099

聖保祿詠思英文學校

一九七〇年度招生通告

班級：P.1至P.6 F.1至F.5

報名：即日開始

考期：七月十七日（星期五）上午九時正

校址：九龍城嘉林邊道卅七號　電話：八三五二六四

監督：林慶漣醫生　校長：蘇曾懿碩士

聖公會聖士提反堂英文中學暨小學幼稚園招收男女新生

招收級別：中學——F.1至F.4　小學——一至六年級　幼稚園——高初級

報名日期：中學——六月廿二至三十日　小學——六月廿二日至七月三日　幼稚園——六月十五至廿五日（報名時約期會見）　每日上午九時半至十二時半　下午二至五時星期日及公衆假期休息

報名手續：填寫報名表繳閱出生證件　交相片兩張及報名費二圓

報名地點：中學——薄扶林道中學辦公室　小學及幼稚園——般咸道小學辦公室

考試日期：中學——七月十六日上午九時半及下午二時　小學——七月十三日上午十一時

開課日期：九月四日

校址：香港般咸道七十一號及薄扶林道六十二號

電話：H四六六一壹一二　H四六一弍一壹一二

校監　張榮岳會吏長

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校 招考新生通告

簡介：本校爲香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，早經籌劃港島分校兩間。香港第二分校（位於西營盤第三街一〇三號）將於明年落成啓用；香港第一分校（位於灣仔船街）則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班　英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班　中文中學：中一至大學預科　中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名地點：香港：薄扶林道聖安東尼天主堂（ST. ANTHONY'S CHURCH）（香港大學對面）

九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號　九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號　九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號

詢問電話：K—813010，K—811429

西南中英文中學

歷史悠久　校舍新型　學風樸茂　師資優良

招收　英文部——F.6 F.1至F.5 C.F.5（商科班）P.1至P.6　中文部——中六，中一至中五，小一至小六各級男女新生

試期　六月廿八日（星期日）上午九時

報名　即日開始星期日照常辦公

校址　香港西營盤薄扶林道水街廿五至卅五號

電話　四六八七五〇　四六五七九二

監督　譚永成　校長　張海清

基督教樂道會主辦 樂道英文中學

班級：英文部——F.1——F.5（F.4、5分文、理組）　中五商科班F.5COM.　中文部——中一至中五

試期：七月一日上午九時（星期三）幼稚園高班、低班　試期：七月一日下午一時

小學部：一年級至六年級

校址：九龍何文田樂道培正中學側沿正道直上或佛光街直落　電話：八四四一七六、八四三一九四七

本校已奉英國倫敦必文考試中心批准自一九七〇年起爲香港必文考試中心，試場編號5861

監督　洪慧清

格致英文書院 MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學四至六年級（PRIMARY 4—6）　中學一至四年級（FORM 1—4）　中五商科班（F.5 COMMERCIAL）

（二）考試：六月廿七日（星期六）下午二時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。電話：六八〇二〇一

校監　鄭亞清

北角協同英文中學招生 CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL—NORTH POINT

（一）校址及電話：北角雲景道三十號（金文泰中學對上）電話：H七〇〇三三一—二。

（二）學制：全日制英文中學。

（三）招考班級：F.1、F.2、F.3、F.4男女生。

（四）索取報名表日期及地點：自即日起至六月廿六日下午五時止在下列地點派發入學申請表。

（A）本校校務處。

（B）路德會錫安堂：香港英皇道二七五號三樓（皇都戲院隔鄰）電話H七〇五八一八。

（五）報名手續：（每天上午八時半至下午五時，週末正午以後及例假除外）報名時須交入學申請表，於六月廿六日下午五時前交到本校，附交原校手冊成績表及身份證件，繳報名費二元及貼正面二吋半身相片兩張。

（六）考試日期及地點：六月廿八日（星期日）上午九時起在本校舉行。

附註：

（一）本校向政府註冊爲不牟利學校，並得政府資助。

（二）本校爲基督教學校，管教嚴格，師資優良，自建宏美校舍。

（三）畢業生成績優異者，可被保送到總會在美之各大學，加之各大學亦多以CONCORDIA命名。本校招生簡章已詳細列出（WEBSTER'S CONCORDIA COLLEGIATE DICTIONARY亦有載）。

（四）本校爲加強課程起見，自本學期起加開法文班，以方便多修外國語文及其他學生報考會考或到外國升學。

（五）本校設有校車接送學生上學放學。

（六）本校膳堂廉價供應學生膳食。

（七）入學試成績優異者本校給予獎學金。

監督兼校長：JAMES W. LUEDTKE

香港佛教書院招生

香港佛教僧伽聯合會主辦

一、級別——大專：佛學、文史、英文、社教、藝術、工管各學系一年級新生及二年級轉學生　預科：F.6L&F.6U文、理組學生　英中：F.1——F.3補辦至會考班

二、報名——即日起開始報名

三、考期——載在考試辭上

四、報名地點——（1）本院新校、深水埗醫局街176—178號（上午十時至下午五時）電話：八六三三七四　（2）本院辦事處：大埔道福榮街37號（下午二時至八時）電話：八〇七八六八

五、附註：（1）本院已註冊爲不牟利大專（2）大專、大預、日夜兩部上課（歡迎索章）

校監　釋洗塵　院長　覺光　教務長兼中學校長　白志忠

董事　釋寶燈　黃國芳　黃允畋

伊斯蘭英文中學招生

政府註冊不牟利

校址——香港北角雲景道（天后廟道對上協同中學右鄰）

校舍——自建新型校舍樓高十層環境幽靜交通利便。

校制——全日制英文中學附設工科，補科。

校旨——本回教之忠孝博愛教義爲社會作育人材爲宗旨，凡屬有心向學之青年學生，「不論性別」，「不論宗教」，均可報名投考。

招考——F.1至F.3男女生。

學費——每月 F.1 $50.　F.2 $55.　F.3 $60.　全年分十次交不收其他雜費。

教師——本校教師均經嚴密選擇學識經驗俱屬上乘。

校長——爲現任金文泰中學校長之李思義先生以其辦學素來穩健認真德學實幹且有卅餘年之教育經驗加上創校熱心人士抱着辦好此校之決心各家長送子女來學理想成績可期。

報名從廿七日截止登報三天已接有四百餘人報名。

考試地點廿八日上午九時在香港北角炮台山道卅號。金文泰中學。

報名處——（一）建成百貨公司，中環中建大廈二樓。（二）巴基斯坦銀行，中環華人行地下。（三）東亞大樓地下灣仔軒尼詩道25—29號。（四）中華回教博愛社，灣仔陝西里七號。（五）金文泰中學，北角炮台山道。

校監　脫維善　校長　李思義

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in July 1970（七月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論

Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度

Higher Accounting 高級會計　Law of Contract 合約法（商法）

Commercial Correspondence 商業信札　Typewriting 打字

C.I.F Calculation 進出口貨務及計價

Summer Courses（暑期班）

Full Course 全科班 (2 months) - Bookkeeping or Shorthand Theory, Commercial Correspondence, Typewriting.

Elective Courses 選修班 (2 months) - Elementary Bookkeeping, Commercial Correspondence and Typewriting.

Address - 119-127 Des Voeux Road West, 2/F, H. K. Tel. H461226

香港德輔道西壹一九至壹二七號弍樓（近高陞茶樓）

康樂家庭

九龍城民政司署 九龍婦女福利會 聯合舉辦

暑期兒童輔導班

全期二元 限額五十 即起報名

九龍婦女福利會爲協助區內家長們督促其子弟利用暑假期間，補習其自修功課，同時使之學習團體生活，特於暑假期內聯同九龍城民政司署舉辦「暑期兒童輔導班」，該班將於七月十五日起至八月底止，爲期個半月。去年經已舉辦過一次，成績良好。

至於導師方面，由九龍城民政主任梁正本協助代爲商請教育學院同學担任輔導工作。該班之舉辦，至有意義，一方面可使學童們不致荒廢大好暑期光陰，另一方面，又可使師範同學得獲成服務教育之寶貴經驗，眞是一舉兩得。

參加之學童資格，凡年滿六歲至十四歲之男女在學兒童，均可報名參加，惟名額有限，只收五十名，額滿即止，報名全期收費不過二元。

至於上課日期，則於七月十五日開始，以後逢星期一，三，五，六每日上午十時半至十二時半。報名由即日起，地點在九龍馬頭涌道啓德街四十二號九龍婦女福利會二樓（電話：K六二三三三三），前往報名者，可携帶二吋半身相片一張，領取報名表格填妥，交回該會，將可獲通知參與輔導班。

區內家長如有意使兒女參加者，可即往上址報名，以免額滿見遺云。（寶）

太太小姐愛粵曲 得閒無事唱幾支

記東區婦女會音樂晚會盛況

生活在大都市的人們，少不免要安排點餘暇生活，最好能莫如唱粵曲來生活情趣，像唱粵曲就是其中之一。

香港東區婦女福利會每星期四的晚上，都有開音樂晚會，參加的太太們可眞多啦，她們一吃過晚飯，就到會所去吊嗓子，一羣爲興趣而義務拍和的音樂家也陸續到來，一時管絃絲竹之聲，甚爲悅耳。

去週，我「偷得浮生半晚閒」前往欣賞欣賞。首先由主持人梁黃翠眉（她是一位對粵曲最有濃厚興趣的太太）與黃梁愛麗來一曲「錦城春滿」，梁太唱的是「旦」，黃太唱的是「生」，令人擊節。李陳勁秀與李黃苑湘兩位搵紙來個對唱「司馬琴挑」。前者唱子喉，後者唱平喉，李才農太運腔圓渾，自成一家，李黃苑湘直追前名伶張月兒，使人有繞樑三日之概。相繼獨唱的太太小姐有龍鳳生夫人之「禪院鐘聲」，李鈞洪夫人之「花都綺夢」，謝懿生之「孤鳳啼痕」，鍾鴻耐太太之「櫻花戀」，眞是各有千秋，並皆佳妙。

其後，李才農夫人又獨唱一曲「玉樹紅樓再世情」，梁黃翠眉又來一闋「偏要趙郎再細滑」。然後此際時四個鐘頭音樂盛會始告畢。參加這音樂晚會的基本唱家除了上述「老倌」外，並有李葉棻芬，陳張紫英，盛李瑞卿，孔黃婉淸，曾黃麗嫦等。

至於義務拍和的音樂大師，由陳慶森，梁琛夫婦領導，其他音樂家則有羌子恩，霍作燾，麥國雄，何嘉，何毅，何濟金，石光，馮汝南等，眞是濟濟一堂，極爲熱鬧。

今晚又逢晚會之期，有興趣者，盍興乎來！（寶）

中婦週刊 五九六期

「中國婦女週刊」第五九六期已出版。要目有：「剪除青年心理病態人心稱快」，「胎兒應該無限承認其合

東區婦女會粵曲晚會

（上）圖右爲李陳勁秀與李黃苑湘合唱一曲「司馬琴挑」，左爲梁黃翠眉與黃梁愛麗合唱「錦城春滿」。（下）爲參加晚會的太太們與各音樂大師留影

潮州公會劉文俊 長次兩公子同日宗婚

華堂開喜宴冠蓋如雲

香港潮籍殷商，香港泰祥記公司總經理，泰國南昌有限公司董事長，香港九龍潮州公會監事長，香港潮州公學註冊校董，香港潮州商會永遠名譽會長，劉氏宗親總會長，僑港潮汕文教聯誼會名譽會長劉文俊之長公子嘉韶君與陳沙滌小姐，次公子嘉敏君與關茜小姐，於昨（廿三）日正午十二時，同在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。雙喜臨門，傳爲佳話。

劉嘉韶君，年少有爲，曾留學美國肯薩斯大學及夏威夷大學，於一九六六年返港，協助乃翁業務，現任曼谷南昌有限公司董事經理，新娘陳沙滌，爲泰國華僑，嫻淑潔敏，畢業於泰國法政大學，嗣赴美國加利福尼亞大學深造，修讀商業管理，獲碩士學位。劉嘉敏君，風儀挺拔，畢業於英國斯特大學物理學系，獲學士學位，復進倫敦大學攻讀電腦科，於一九六八年獲碩士學位，現任英國國際電腦公司系統工程師。新娘關茜，秀外慧中，畢業於英國皇家護士學校，專攻護士，現任職九龍聖德肋撒醫院行政，爲該院護士學校主持人。

劉氏爲潮陽望族，且熱心社會公益，爲港泰知名之士，交遊廣闊，是晚特假告羅士打酒家全層，設宴款親友，冠蓋雲集，衣香鬢影，嘉賓千人，喜宴開始，即由太平紳士顏成坤致詞祝福，主婚人劉文俊向嘉賓致謝詞，觥籌交錯，充滿吉慶。

赴賀嘉賓，遠道專程來港者有日本桃井漁網廠董事長桃井一男，福井漁網董事長福井道二，合漁協進漁網總董事陳抄，經理洪江河，泰國尼龍有限公司董事長小島裕，經理前田稔，泰國織網有限公司董事長陳友幹等暨本港官紳名流，僑團領袖及工商文教界人士，周錫年，簡照垣，劉成坤，林子豐，劉僑武，兆東，陳樹南，劉國賓，馬澤民，陳汝華，陳烈武，強臣，李傑，周齊寬，林繼，黃志強，曾烈，陳文高，劉火炎，陳克華，馬錦昌，黃燦江，振，陳振富，黃天榮，鄭錦澄，羅新禮，關潔，齡，謝錫室，周燕星，陳維信，馬松深，鄭子，鄧霄雄，黃天俊，宗黎，王澤森，鄭植之，何雄，文蓀，馬克成，姚木森，劉仲謙，劉壁生，劉文翔，劉賀文，丘士俊，楊木盛，趙廣凌，黃禮泉，蕭大文，黃惠中，鄭漢傑，鄭碧木，陳棠梧，鄭貞響，馬文傑，周振際，黃本華，運燊華，鄭益乾，楊君佳，陳耀，劉百川，李子江，賓振中，蕭偉，吳添如，劉世仁，周欽宣，運英賢，林炳，祺，高鳳生，陳永欽，唐學元，莊佐賢，韋志光，沈瑞慶，洪祥佩，張蘭夫，李嘉誠，陳守智，馬錦明，劉佐德，劉爽秋，莊德茂，張誠，郭萼楊，黃河生，姚樹，王錦輝，翁興，園，陳逸岩，馬才波，陳劍星，陳漢然，運鎮，南，張豐，韋警雄，鄭守仁，陳禮傳，周坤成，陳汝梅，楊錫華，張佑龍，黃子明，陳立，柯榮福，陳泰風，周啓，明，羅仰柳，蔡錚然，朱榮庭，劉作權，陳澤，明，陳廷沛，劉秉綱，劉少旅，劉子清，劉百，樂，陳卓平，趙麗海，陳俊，蕭作藩，林錦堃，鄧學偉，鄭宗元，陳，有慶，陳偉南，李景霖，陳映然，黃光炎，陳漢，榮，楊學光，陳卓堅，陳子吾，林少德，林百欣，李子芳，劉奇喆，祝映忠，陳運然，劉謙，齊，林萬任，顏昌俊，顏錦河，陳觀男，惠一，陳觀來，鄭縉，如陳觀，劉宗棻，陳承進，李朱，松亭，辛名賢，陳秋浦，李梧，齊，杜若洲，劉超然，劉志，劉秉衡，劉哲暉，劉仍龍，華酉，文錦，一謝，陳則仁，陳維，陳敦禮，馬湯，劉，潔岳，陳式欽，馬浩鎏，馬浩，楊綿益，鄭學鈞，黎民，悅，杜之神，鄭鈞，曾紀華，李菊菊，黃天，碩，馬煥，馬錦，馬里，姚智，劍，鄭文宏，山，姚香銘，沈觀達，王國龍，林子賢，趙承文，英，林子慶，劉智慶烈，羅，石雁，陳寶爾，王永銘，陳鴻，琛，莊靜莎，廖烈，蔡勇義，張，學斌，許振邦，朱賢爾，黃業，受，黃志庭，趙，賀香，陳田，林本典，鄭和，曾水金，陳頌平，劉，林漢陞，劉紹源，陳廷清，劉俊才，劉景雲，等。

（圖爲劉嘉韶與陳莎滌；劉嘉敏與關茜新婚之宴與親友合照）

孕婦衛生

一個懷孕的婦人，是要時刻注意自己的康樂衛生的，這是有關於個人的健康，而對胎兒的安全及胎教關係也很大，所以在環境許可時，當然要好好留心，現將應注意的事項列後，讓孕婦們作一參考：

飲食的衛生——

（一）飲食不可過量，以合度爲佳。

（二）肉類液汁、鯽魚、菠菜和荳腐可常食。

（三）如惡心嘔吐，發在食後，可節減食量，增加食的次數，如在淸晨空腹時，可在起床前先飲些牛奶或稀粥，然後再躺下臥一回，然後起床。

（四）刺激性物品，如胡椒、芥辣、酒等應避免，小量咖啡、谷古和淡茶可飲。

精神衛生——

（一）初次懷孕的，不可聽悶雜奇的故事。

（二）勿看驚險神怪的戲劇及小說。

（三）臥室多懸名人及活潑小孩，與有關天倫樂趣圖片。

（四）勿動氣，更勿跟人們嘈鬧。

（五）早眠早起。

衣着的衛生——

（一）勿受寒，勿受暑氣，依季節增減衣服。

（二）較重的飾物，束胸，高跟鞋，以不帶不穿爲佳。

（三）妊娠五個月後，腹部可用腹帶微束，使胎位正常。

（四）衣褲應寬闊，質地要柔軟。

工作的衛生——

（一）對彎曲屈身的事，如挽水、挑重、與伸手向高處取物，或從低處搬物至高處等動作，應避免。

（二）工作感疲勞時，應即休息。

（三）妊娠中應避免做田徑的運動，前半期可做球類運動，至於登高、騎馬、游泳等更應禁止。（武）

港姐周雪雯領獎

香港小姐亞軍周雪雯小姐及第三名鍾歐莉亞小姐，第四名林惠莉小姐，於日前親往露華濃化粧品公司領受獎品，由該公司董事長華卓宸招待並各頒給三位小姐名貴化粧品全套。

（圖爲華卓宸頒獎與諸港姐情形）

菲律賓時裝表演 在鷹巢餐廳舉行

希爾頓酒店與露華濃合辦之菲律賓時裝表演，於上週二至五連續在鷹巢餐廳午餐時間舉行，週五晚九時并在泳池畔加演一場，極得好評。是次演出服裝，全由名家設計新穎別緻且富創造性，與人以耳目一新之感，參加演出者有五位菲律賓男女模特兒。

（圖：菲律賓時裝一款）

皇后 文華 皇都 國華

信譽保證：自有緊張驚險影片以來最出類拔萃之作！

緊張過：奪魄驚魂！

驚險過：提心吊膽！

今天獻映

（文華・國華・五場）

邵氏兄弟公司榮譽發行

夏季巨片攻勢 第一炮

緊張驚險之處 令你緊抓椅手 掌心滲出冷汗

薛尼波遼的新勁敵 雷文聖積

六月六日斷腸時艷星：丹娜温德

著名反派性格巨星 基榮麥

三大紅星聯合主演 加第

特別介紹銀壇新肉彈 巴巴拉麥妮

各中西銀行大部份昨日完成截息工作

半年結高潮已過

今年向客戶甚少催帳，進口押匯辦理幾全照常，拆息始終呆定，資金來去不多，退票比預期少，存款續創新高峯

（特訊）本港各中西銀行半年結的截息工作，整個高潮已經過去，情況頗為良好，今年向客戶催帳少，進口押匯辦理正常，拆息呆定，退票比預期少都是特色，昨日同業拆借仍然沒有變化。

據此間金融界人士消息：今年半年結的截息工作，到昨（廿四）天僅止，本港大部份銀行已經辦理妥當，這也意味着這個半年結高潮已經成為過去，還有少數銀行未辦截息的，短期內亦將完成，故週內整個半年結便可全部完竣。金融界表示：今年本港各中西銀行半年結的渡過堪稱相當輕鬆，而成績則十分良好，這是值得業界人士感到安慰的，據指出：這個半年結中有幾個特點：第一，工商客戶對於帳款的繳交大家都自動辦理，而毋需由有關的銀行催收，這是大家都早有所準備的緣故；第二，在以往六月底結算期內，銀行對於部份客戶的信用證代開，可能會暫停辦理，以俟其帳項結算後才恢復，但今年情況不同，一般進口押匯辦理幾完全照常進行；第三，銀根變化不大，拆息始終呆定，在渡過的旬日內半年結最高潮的時候，銀根雖緊，卻並非對外資金交流，也很平靜，業內放外地頭寸，應用者除七厘半之外，但新調出者亦屬不多，存放外地調返者終企定在七厘半之間，但同業拆息始終企定在七厘半之間；第四，工商各業客戶以企於七厘半之間，但比較預期中者要少得多，雖然仍有出現，但比較預期中者要少得多，情況雖然仍有出現，但比較預期中者要少，而同業拆息則穩定在七厘半，這是絕大多數人都做好了準備的緣故，在此時，本港各銀行對於存款的吸收則繼續創下新高峯，據昨日，本港各中西銀行同業拆息仍然企定，以七厘半成出數百萬元。

日元轉堅

坡幣扳企

（特訊）加元成交七八、七，即一百加元兌五百七十八元七角，即一非幣報九十三元二角，即一百比索兌一百九六角五分，坡元兌一百九十六元，即一百坡元兌一百九十三元，法郎報一〇八、二，即一百法郎兌一百〇八元二角，荷幣成九十八元，即一百荷幣兌一百九十八元，合幣報一四七，即一千合幣兌一百四十七元，通幣兌一二九，即一千通幣兌十二元九角，日元報一六五，即一萬日元兌一百六十五元。

外滙牌價續有調整

美瑞德法齊見提高

倫敦美元告羅十續升十四小點

（特訊）美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎外滙牌價昨（廿四）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更動者有美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎等項，但比前掛高。美元牌價：電滙最高賣出價每百美元等於六一一·〇〇港元，前為六一〇·六〇港元，即較前多兌〇·四〇港元。最低買入價每百美元等於六〇四·〇〇港元，前為六〇三·六〇港元，即較前多兌〇·四〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四一·九〇港元，前為一四一·八〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。最低買入價每百法郎等於一四〇·〇〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一六八·四〇港元，前為一六八·三〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。最低買入價每百馬克等於一六六·三〇港元，前為一六六·二〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一〇·九〇港元，前為一一〇·八〇港元，即較前多兌〇·一〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇九·〇〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日美元與英鎊的比價為二·三九五八美元，前為二·三九七二美元，即較前少兌〇·〇〇一四美元。

歐洲外滙市場

美元漲多跌少

英鎊普遍滑落

（特訊）綜合電訊報導，二十三日歐洲外滙市場，美元漲多跌少，英鎊普跌，市況如下（括號內為二十二日行情）：

倫敦：英鎊收盤時兌二·三九五八美元（二·三九八二美元），美元兌五·二五一一法郎（一五·一五）。

巴黎：收盤時，美元和英鎊均跌。美元兌五·五二法郎（五·五二〇五）英鎊兌一三·二三二〇法郎（一三·二三七五法郎）。

蘇黎世：收盤時，美元升，英鎊降。美元兌四·三一六四瑞士法郎（四·三一五五—四·三一六〇瑞士法郎）。

英鎊兌一〇·三四〇瑞士法郎（一〇·三五〇—一〇·三五二五瑞士法郎）。

法蘭克福：收盤時，美元揚，英鎊挫。美元兌三·六三四馬克（三·六三四〇馬克）。英鎊兌八·七〇七五馬克（八·七一七〇馬克）。

菲滙慢順

越滙報定

（特訊）日滙報一六三、七，即在日交一萬日鈔在港收一百六十三元七角，菲滙慢成九五、五，即在菲交一百比索，在港收九十五元五角，披滙成一九七、五，即在披交一百披元，在港收一百九十七元五角，越滙成一五八、七，即在越交貨紙一萬元，在港收一百五十八元七角，滙滙成二七三、九，即在滙交滙幣一千鉄，在港收二百七十三元九角。

東京股市價回升

撿家選優吸納增

全日成交一億七千萬股

（香港）有限公司昨（廿四）日接獲日本東京野村證券株式會社時電稱：星期三東京股市，跌後回升，由交投好轉，市道後在早期呈疲於紐約股市下降而呈疲，但繼而撿家選購，頗見活躍，股價多告扳升，收市價道瓊斯平均指數為二一四八點五四七，比上日升八點五四七，全日成交一億七千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	五七六
日本郵船	一二四九
東海保險	二八九
鹿島建設	三三〇
麒麟啤酒	一七八
東洋人絹	一三一
武田製藥	一〇九
衛村製藥	三〇六
資生堂	六〇八
小松製作	九二〇
日立製作	一二四
東芝電器	二七七
日本電氣	二四九
富士通訊	三九九
三菱重工	三二九
豐田汽車	三六九
佳能相機	四四〇
萬能達相機	三八八
星辰表	一八四
大日本印刷	一六一
野村證券	二三〇
三井不動產	二四四

日進口猪肉

明起免征稅

（東京航訊）日本政府決定暫時免除豬肉的現行輸入關稅（稅為一〇%），這項措施是從六月廿六日起，到九月三十日為止的，二十三日的內閣會議上決定，已決定近期內輸入的四千頓猪肉已被列為免稅措施，對日本政府抑平物價一舉將有極大的幫助。咸信這一免稅措施的實施，對日本政府抑平物價一舉將有極大的幫助。

婆羅洲出口庄落手扯吸

粗粒白砂成三百噸

本銷呈供過於求沽出不足百噸價只能捱企

國際原糖期現貨價格俱見下降

（特訊）昨日（廿四）砂糖市，交投轉增，因有婆羅洲綫出口庄在港購買粗粉白砂糖，雖然購買的砂糖既非大陸產品，亦非歐洲產品，但對於糖市亦有些影響。

據糖業人士透露：婆羅洲綫出口庄每月在港購買一次砂糖，仍以粗粉白砂糖為對象，F·O·B·每噸以六百九十元成交三百噸。至於本銷砂糖，仍是供過於求，價格只能捱企。太古砂糖，轉手柯打出貨，價格仍比牌價為低，XA粗砂每噸以六百八十八元成交十五噸，SG幼砂每担以四十七元五角成交十噸，B麥四星幼砂每担以四十八元五角成交七噸，棉白砂每担以五十三元五角成交兩噸。大陸九十公斤布袋庄中粗砂，沿貨價格較低，每噸以六百四十元成交十噸。捷克幼砂，價格企定，十四天倉期十四天銀期的，每噸以六百五十元成交四十五噸。

據昨日（廿三）國際原糖市價：八號原糖現貨每磅三點〇七美分，比前降〇點〇四美分，七月期貨每磅三點〇八美分，比前降〇點〇九美分，九月期貨每磅三點〇八美分，比前降〇點〇六美分，十月期貨每磅三點〇九美分，仍為比前降〇點〇六美分。倫敦原糖現貨每噸四十二鎊，比前降〇點三五鎊，八月期貨每噸四十一鎊八點五鎊，比前降〇點三五鎊，十月期貨每噸卅九鎊九點〇鎊，比前降〇點三五鎊，十二月期貨每噸卅九鎊，比前降〇點三五鎊。

布廠單續增下半年產銷旺

排年底交貨

美本限額接滿、英綫達七成，自紡自織與單純布廠業務均衡發展，三年表現最佳。價格提高生產利潤改善。

（特訊）本港織布業下半年產銷大勢將比上半年更為穩好，由於各類型織布廠接入訂單平均足夠支持今後四個月充分開工，生產利潤亦將比上半年改善，尤其是自紡自織的布廠與單純布廠業務獲得均衡發展，是最近三年來表現為最良好的。

據織布廠商消息：本港各類型織布廠接入訂單續增加，其中一部份訂單排至本年底交貨，但平均有四個月訂單足夠支持充分開工。現時輸美國配額的廠家，本限額年度的配額訂單已很滿，英國商家向港訂購布匹，平均接入訂單已達百分之七十左右。此外如西歐、北歐、澳洲、非洲、加拿大、中南美洲、東南亞、中東等訂單到港亦陸續增加，本地製衣廠及膠鞋廠、傢俬廠用的布料，也陸續向布廠訂購，預計今年下半年本港織布業生產銷量大勢比上半年更為穩好。

據布廠商指出：今年首季織布業的生產量雖比去年同期高，但由於去年未季接入訂單而於今年首季完成交貨的，其單價偏低，到了今年首季繼續接入訂單，單價經調整提高，而第二季接入的訂單，其單價又比首季再提高一些，故在今年下半年陸續完成交貨的訂單，其生產利潤將比上半年改善。

本港織布業繼續大勢趨好，主要是中國大陸布匹輸出減少，不但在海外市場競爭壓力削弱，在本港市場亦不若往年，對港產布匹劇烈競爭。同時日本布匹因為生產成本高昂，除了高級布匹出口減少之外，繼續向港訂購粗支棉布，遂使本港各類型布廠接入海外訂單及本地訂單均告激增。

但有一點值得注視的，厥為今年下半年織布業需用粗支棉紗成本將比較上半年增加，不過，布廠需用的粗支棉紗已經有大部份向紗廠訂購，問題是有一部份尚未訂購足額的粗支棉紗繼續向紗廠訂購或向巴基斯坦訂購，每一包成本要比上半年價格提高三十元至四十元，這亦對布廠今後接單將有阻礙。

遊客購買力強

珠寶金飾落行相當

存金保值興趣愈來愈淡

市民購金飾靜

（特訊）金飾生意依然淡靜，價格則呈長期呆定，由於購買金飾的市民愈來愈少，而目前又是婚嫁淡季，故落行更屬有限，但是在旅遊區的珠寶金飾的店舖則表現不同。據有關商家消息：本港各金飾店舖的飾金生意目前仍然十分淡靜，飾金價格也呈現長期呆定的勢態。據指出：其原因仍在於本港市民購買金飾的興趣愈來愈淡薄，尤其是存金保值性質的落行已見減少，而現時適值炎夏季節，本港市民婚嫁迎娶辦喜事者甚少，所以更加少人購買金飾，經營此類生意的店舖落行也就有限得很了。近日，港九各金飾店舖的金飾牌價如下：貨金每両一千二百九十八元，飾白金每両為一千五百元。

有關商家又指出：至於一些在旅遊區內經營珠寶金飾的生意表現又有不同，表現相當平穩，因為本港的旅遊業繁榮，則各地遊客多來，他們的購買力強，對於珠寶金飾尤有興趣，故對生意有支持，不過這究竟只是少數，實際的落行則仍然是有限的。

紗市交投續呈暢旺

粗紗供應益緊

中支銷量漸增

粗紗工缺欲全力產未能如願

幼支銷情開始轉暢

（特訊）昨日棉紗市，交投續呈暢旺，粗支紗供應繁緊益甚，中支紗銷量逐漸增加，幼支紗亦有開始轉暢之勢。

據紡紗業人士指出：目前的環境下，粗支棉紗供不應求，各紗廠因粗紗工人不足，雖然欲全力開工加生產量，但亦未能如願。由於棉花價格高昂，棉紡工資亦告增加，儘使粗支棉紗售價比一個月前生產利潤仍是微薄的。

昨日（廿四）市價，港產十支A級每包九百八十元至八百八元，二十支A級七百四十元至七百二十元，卅支C級七百八十元至八百元，卅二支A級九百九十元至一千〇五十元，四十支A級九百七十元至九百九十元，卌二支A級九百二十元至九百七十元，丗支A級九百五十元至九百七十元，B級九百六十元至九百七十元，BC級九百四十元至九百六十元，牛精梳一一、〇五〇元至一、〇八〇元，四十支A級一、三六〇元至一、二九〇元至一、四〇〇元，全精梳一、五八〇元至一、六〇〇元，四十支A級一、四〇〇元至一、四五〇元，牛精梳一、五八〇元至一、六五〇元。巴基斯坦十支電話牌每包七百七十元，無線電台七百二十五元，鄭州七百三十元，白馬七百〇五元，太子七百五十元，皇宮七百八十元，十二支電話八百〇五元，雙美人八百二十五元，蘇羅王八百三十元，象嘜七百九十五元，白馬八百五十元，花館八百五十元，十六支電話八百一十五元，廿一支電話八百六十五元，黑波八百二十五元，象嘜八百七十元，鯉魚八百二十五元。

美鋼材價經過年半攀升

買主納胃轉弱開始趨低

有些報價已減低業者感到恐慌

（特訊）西德鋼鐵消息：美國國內的鋼材價格開始趨跌，這是美國鋼材價格經過一年半的節節攀升後，現在開始出現疲態的，據鋼鐵業界人士透露：美國鋼材的報價開始減低，另外有些鋼材價格已見減低，其中以鋼板最為顯著。

據美國國內鋼材價格在此以前由於需求高漲，價格一直在上漲中，而且鋼材價格不斷提高，但在最近，美國國內鋼材價格開始回跌，美國鋼材的報價是否會繼續降低，目前尚難斷定。

據分析家表示：使鋼材價格趨低的因素，主要是美國國內銷售量減少，以及鋼材輸入可能增加。但這些因素不會造成業界人士恐慌，但是價格的降低，則會使美國政府官員對於一九六八年的鋼材價格回跌感到高興，過去一年多來的鋼材價格上漲，使尼克遜總統謀求抑制通貨膨脹的努力事倍功半。過去一年來鋼價上漲，使政府五月份的鋼材價格指數比一年前漲升了百分之六·九，比去年初則漲升百分之一〇·五，這項數字不把六月一日生效的鋼板漲價約百分之五計算進去。漲價的鋼板佔鋼鐵業總出貨量的三分之一以上。

日本銀行界

促貿易交流

（特訊）日本三菱銀行業務發展迅速，並在本港設立分行，已於本（六）月一日正式營業，該行總裁及董事長親自來港主持開幕禮，對於今後香港與日本貿易...

鮮蛋近轉平淡

實銷到量保持正常

價格無大變化

（特訊）滬雞蛋、鴨蛋，新促要今天方有銷，日本絲粉因為天氣炎熱，銷勢日見疲弱，而且來路成本價高，入口商不能不將價格調高，話雖如此，但仍然獲利甚微，故此近幾天來均無新貨應市。中國大陸鷄蛋雖然銷情不大暢旺，但到量保持正常，且價格無大變化，茲將其價分列如下，每千隻計：

上海超鷄蛋成一八九元，至級一七九元，特級一六九元，一級一五八元，湘穗至鷄蛋一七三元，特級一六八元，一級一四八元，二級一四一元，三級一叁七元，衡陽時鷄蛋一六九元，二級一四七，鄂奇時鷄蛋一六二元，一級二〇五元，長沙時鴨蛋一叁四元，一級一五〇元，湘穗時鴨蛋一叁九元，一級一二一元，二級一八一元。

東南亞吸納遞減

日合織布料滯銷

積存逾十四億元

（東京航訊）由於合成纖維布料的滯銷，使主要產地的新潟縣業者苦不堪言。為了維持正常生產和週轉，新潟縣纖維協會和該縣布疋綢造改善工業組合已向通產省要求，給予總額達六十四億圓的緊急特別貸款。

該縣業界指出，自今年一月開始，輸往東南亞地區的數量急遽減少，因而從三月起庫存大量增加。據初步估計，該地區的庫存布疋，到五月底止，價值約在十四億六千萬圓以上，而去年同月的存貨價值為一億三千萬圓而已。

業界進一步指出，菲律賓，新加坡等東南亞國家因為外滙短絀，減少輸入數量固為日貨輸出淡縮的主要原因，但原先以外銷美國為主的福井，石川等縣業者鑒於輸美前途暗淡，轉向東南亞求發展，同業競爭，也是該縣輸出銳減的原因。

目前，日本業界的現況是，絹紡業者儘量減少庫存量，生產廠商則自一九六七年開始改善結構，採用新式自動織機，因而產量大增，供求已經失卻平衡，而加工工資卻因同業競爭。反而逐漸下降。再加上對美自動限制輸出問題似乎即將解決，使織布廠頗有四面楚歌之感。為了維持業者生存，乃向通產省要求緊急貸款六十四億圓。

按，在這之前，福井縣和石川縣也曾向通產省提出同樣要求，前者為一百億圓，後者為八十億圓。

淡水魚俏市價上升

來途供應未增

一級鯇做六元八角

（特訊）淡水魚售價上升，此因來量未增之故。

鯇魚一級貨零售每斤六元八角（批發價每斤六元六角）二級五元六角，（批發價五元四角），鯇魚零售每斤五元二角。（批發價每斤五元）。

一級大魚零售每斤四元八角，（批發價每斤四元六角），二級大四元。

魚零售每斤四元四角，（批發價每斤三元八角），大條鯇魚零售每斤四元二角（批發價每斤三元九角）中大條鯇魚零售每斤三元六角。

上述價格並非洋魚肉價。

米市交投依然冷落

成盆提用祇千餘包

存倉食米降至六萬五千包左右

美米底薄價較大陸洪字絲苗高

（特訊）昨日（廿四）米市，交投仍然冷落，入口米雖有兩家開盤，但其中一家沒有沾出，另一家提沽兩款大陸米，成盤數量亦只得五十包。

據米業人士指出：目前正在季淡期中，食米銷量仍然減少，但存倉食米已降至六萬五千噸左右，其中以美國米存量最少，價格比較大陸洪字絲苗高一些。

成盤記錄：大陸洪字絲苗每担九十元〇三角，良字銀竹粘每担八十四元。

照價提用的有一千包左右，泰國貨三元白碎米每担四十四元，齊眉米每担五十元，資壽米每担五十元，東坪齊二號米每担五十元，碎米每担六十二元，七一號米每担五十七元，金鳳米每担五十七元，吉錢每担七十二元，澳洲大陸石字絲苗每担一元五角。

百元，新寮南粘每担八十七元，銀竹粘每担八十四元，新油粘每担八十三元，天字絲苗每担八十一元，緬甸中包齊眉每担六十一元，澳洲油粘每担六十八元，美國玫瑰花絲苗每担九十二元五角。

港股市勢轉呈軟慢

一般做價均告低跌

全日開做總值一千一百廿二萬元。港交所五八七萬元，遠東五二四萬元，聯合二二萬元。和寶新股首天上牌交投。

（特訊）昨（廿四）日香港股市交投轉趨軟慢，成交疏少，做價亦普遍低跌，一般約跌二三個價位之間，不過，做價亦普遍低跌，市尚非弱，做價仍之見回低，但目前一般股市人士將取觀望，買家既少，售貨家亦非衆。香港、遠東聯合交易所合共成交八五、六三四〇股，交易總值共為一千一百二十二萬餘元。

和寶新股昨日首天上牌，交投尚活，成交共有七萬八千股，收市價為五元七角，其後繼漸軟，一三一，比上一天跌一。

各項股票交投大致以匯豐銀行及南豐紗廠較繁榮。前者成交逾四千股，做價反覆一百五十二元至一百五十一元之間，收市價為一百五十一元，比前日收市價跌一元。後者成交逾五萬股，做價亦只反覆六元七角半至六元八角之間，收市價為六元八角半，至於其它股票俱無特殊變現，以收市價與上次各該項股最後成價比較變動統計遠東企業跌二角，會德豐跌二角，九龍倉跌一角，太平洋證券跌一角，黃埔船塢跌一角，均益倉升五分，置地公司跌一元，信託（新股）跌一角，聯合橡膠跌二分半，城市酒店跌五分，永高跌二角，油蔴地小輪跌五角，九龍燈跌一角，凱聯酒店跌一角，香港燈跌二角半，電話公司跌五角，中華煤氣跌二角，牛奶公司跌五角，和記企業跌三角，仁孚跌二分半，信昌跌一角，南洋紗廠跌一元，大利公司跌一元，青洲英泥跌二角，屈臣氏跌一元，港機工程跌五角，保華建築升五分，新馬製衣跌二角等。

遠東交易所昨日成交四四·〇六八股，交易數值有五百一十四萬元。恒生收市指數一七七·二二，比上一天跌一·五二。各項股票交投僅以南豐紗廠較為活躍，成交逾十萬股，收市價仍為六元八角。其它股票交投俱慢，收市價依然與香港證券交易所接近。

聯合交易所昨日成交二二、三四〇股，交易數值有二十一萬三千餘元，成交股票大多數為熱門股，做價跟低。

由下週一起香港證券交易所延長交易時間上午與下午各延長半小時，上午收市為十二時三十分，下午收市為四時。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

六月廿四日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五二·〇〇	一五一·〇〇	一五二·〇〇	一五〇·〇〇	一五一·〇〇	四、三一〇
倫敦登記	一二五·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一、八八〇
聯合企業（除股權）	—	七·〇五	七·〇五	七·〇五	七·〇五	一、〇〇〇
遠東企業（除各項）	一二·九〇	一二·七〇	一二·七〇	一二·七〇	一二·七〇	二、〇〇〇
太平洋證券	七·四五	七·三五	七·三五	七·三五	七·三五	一、〇〇〇
會德豐	一一·八〇	一一·六〇	一一·六〇	一一·四〇	一一·四〇	三八、〇〇〇
九龍倉	二四·四〇	二四·二〇	二四·三〇	二四·二〇	二四·二〇	一〇、〇〇〇
黃埔船塢	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇	八·八五	八·九〇	四一、〇〇〇
太古船塢	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	二、五〇〇
均益倉	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·五〇	三五·〇〇	三五·五〇	一、七五〇
城市酒店	三一·二五	三一·〇〇	三一·〇〇	三〇·七五	三〇·七五	五、二〇〇
永高	一五·七〇	一五·六〇	一五·六〇	一五·五〇	一五·五〇	二、〇〇〇
凱聯酒店	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·九〇	一二·九〇	一五、一〇〇
置地公司	八六·五〇	八六·〇〇	八六·〇〇	八五·五〇	八五·五〇	三、五〇〇
信託	二·六五	二·六〇	二·六〇	二·五七五	二·五七五	三一、〇〇〇
香港發展	六·四五	六·四五	六·四五	六·四五	六·四五	四、五〇〇
信託（新股）	二·五二五	二·四七五	二·四七五	二·四七五	二·四七五	一二、〇〇〇
聯合橡膠	三·四七五	三·四五	三·四五	三·四二五	三·四五	二八、〇〇〇
橡膠信託	一一·三〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	二、五〇〇
電車公司	一四·一〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	五八·五〇	五八·〇〇	五八·〇〇	五八·〇〇	五八·〇〇	[illegible]
機車（十元）	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	[illegible]
九龍燈	三一·〇〇	三〇·七五	三一·〇〇	三〇·五〇	三〇·七五	[illegible]
香港燈	二二·八〇	二二·六〇	二二·六〇	二二·六〇	二二·六〇	[illegible]
電話公司	三九·五〇	三九·〇〇	三九·五〇	三九·〇〇	三九·〇〇	[illegible]
中華煤氣	一五·六〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·四〇	一五·四〇	[illegible]
牛奶公司	五二·五〇	五二·五〇	五二·五〇	五二·〇〇	五二·〇〇	[illegible]
連卡佛	五一·〇〇	五〇·五〇	五一·〇〇	五〇·五〇	五一·〇〇	[illegible]
大利公司（除息）	七·九五	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	[illegible]
遠東企業（股權）	〇·六四	〇·六八	〇·六八	〇·六八	〇·六八	[illegible]
渣華康疏	〇·五九	〇·五五	〇·五五	〇·五五	〇·五五	[illegible]
和記企業	二〇·七〇	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇	[illegible]
和記企業（優先股）	二四·〇〇	一二三·〇〇	一二三·〇〇	一二三·〇〇	一二三·〇〇	[illegible]
青洲英泥	三二·二五	三二·二五	三二·二五	三二·〇〇	三二·〇〇	[illegible]
屈臣氏	八五·〇〇	八四·五〇	八四·五〇	八四·〇〇	八四·〇〇	[illegible]
港機工程	六九·〇〇	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	[illegible]
環球電子	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	五、〇〇〇
保華建築	七·五〇	七·五〇	七·五五	七·五〇	七·五五	四、〇〇〇
金門	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇	八、〇〇〇
和寶	—	五·七〇	五·七〇	五·四〇	五·四〇	[illegible]
仁孚	四·六五	四·六五	四·六五	四·六二五	四·六二五	[illegible]
信昌機器	七·三〇	七·二〇	七·二〇	七·二〇	七·二〇	[illegible]
會德豐紗廠	一〇·五〇	一〇·四〇	一〇·五〇	一〇·四〇	一〇·五〇	[illegible]
南洋紗廠	一六·四〇	一六·二〇	一六·二〇	一五·九〇	一五·九〇	[illegible]
聯紡	三三·二〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	[illegible]
南聯實業	二五·五〇	二五·三〇	二五·三〇	二五·三〇	二五·三〇	[illegible]
新馬製衣	一二·五〇	一二·四〇	一二·四〇	一二·三〇	一二·三〇	[illegible]
南豐紗廠	六·八五	六·八〇	六·八〇	六·七五	六·八〇	[illegible]

合計三九九、九三二股 共值五、八七〇、〇〇〇元

炭日活性成一升價

市場需要增加

定下月初起實行

（特訊）名古屋航訊：武田藥品和二村化學工業等活性炭廠商決定，自本月底或下月初起，把它們生產的活性炭的售價，平均提高百分之十。目前，日本供應砂糖、澱粉精製及工業藥品等使用的活性炭的月產量，計為粉狀活性炭一千四百噸，粒狀活性炭四百噸，勉強可以供應市場需要。但因需要繼續在增加，而原料、工資却日見上漲，再加上公害問題，使廠商無法增產，因此決定自本月底到下月初之間調整售價。按，這是去年七月以來活性炭第一次漲價。

非利好因素影響

紐約股市價急跌

全日成交一〇七九萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

前日大位市對於省中央鐵路公司的宣佈破產，杜琼斯工業股平均指數下跌十八點子，以增加的交投數量反應，杜琼斯工業股平均指數的有關人士認為可能是本日之最大的衝擊，自鐵路公司之申請破產，看來頗為受得起經驗。不過今日大位市的表現乃是日前遲鈍之反應，乃是投資者對於省中央鐵路公司的申請破產，因而對許多公司現金在短期內是否有可以足夠運用而憂慮。若干公司如佳士拿它們的問題並不如賓省中央的問題嚴重，但由於賓省中央所影響到情緒上之反應。

在收市後不久，聯邦儲備局宣佈在明日開始有效，給與那些因行提高利率，存款數量為十萬美元至八十九天，或超過此數的存款者，它們採取此項行動乃是它們知道由於現時金融市況之不穩定的結果。對於商業銀行短期信用貸款之需求當會有異常之渴求。我們公司研究部人士此項宣佈對市道是有利的。我們認為這是聯邦儲備局走向放寬銀根之一步，而對明日的大位市將會有良好影響的。

杜琼斯工業股平均指數收市於六九八點一一，下跌一八點〇〇，鐵路股收市於一三二點四八，下跌三點八二，公用事業股收市於九六點七五，下跌〇點九九。

當日交投的股票共一五六五種，上升的佔二四四種，下跌的佔一一三四種，無變化的佔一八七種，創本年新高價的有三種，新低價的有九二種。

全日交投共一千零七十九萬股。

紐約股票

六月廿三日

道瓊斯指數 △漲 ×跌

工業股	×六九八·一一
鐵路股	×一三二·四八
公用事業股	×九六·七五
成交股數	一千零七十九萬股

股票	收盤價
美國電話	四一·三七五
由納鋼鐵	二四·一二五
波音飛機	一二·八七五
寶樂夫電算機	一〇三·一二五
克雷斯勒汽車	一六·五
尚羅深棕櫚	三三·一二五
陶格拉斯飛機	一三·五〇
杜邦化學	一七·八七五
柯達照相	六三·二五
寶麗來照相	二七·五〇
福特汽車	四二·七五
萬國電通銀行	六九·一二五
通用電器	六〇·〇
通用食品	七四·八七五
通用汽車	六一·〇
好時年輪胎	二六·二五
萬國商業機器	五七·一二五
萬國農具	二三·一二五
萬國電話電報	三六·五〇
洛歇飛機	八·五〇
美高梅電影	一三·二五
孟山都化學	三一·三七五
摩托路拿電子	三八·五〇
國民餅干	四三·一二五
國民收銀機	四七·八七五
泛美航空	八·八七五
派德西藥	一五·三七五
保樂萊相機	五二·〇
路華濟公司	五八·八七五
雷諾斯五金	二六·八七五
雷諾斯烟草	四二·七五
施督伯百貨	五六·八七五
新澤西汽油	五六·六二五
環球航空	一一·七五
聯合炭化	三五·〇
聯合太平洋鐵路	三二·七五
美國鋼鐵	三二·〇
西屋電器	六三·八七五
些洛士映印	七六·六二五

美復抛囤存橡膠

世界售價已下降

回跌至多年前較低水平

（特訊）據大通銀行最近出版的國際金融雙週刊報導，世界橡膠價格去年八月間漲至九年來的高峯後，已回降至數年來的較低幅度。

該行指出，美國政府囤膠之停止抛出是去年漲價之原因。

進一步的刺激是馬來亞政治局勢之不穩定。（該國供佔世界產量百分之四十），以及蘇聯、中共以及美國之不切需求。

但此種價格趨勢去年底以前已告改變，當時中共和蘇聯因生產增加而減少採購。

此外，美國最近已宣佈減少它的囤存橡膠的指標，並抛出囤膠十六萬九千噸。

美國經濟之減慢以及最近橡膠工人之罷工也使需求減少。（愛明）

合成橡膠雖然價格較低，但供應亦告緊縮。

新力松下股票

擬在紐約發售

（東京二十三日電）「新力」和「松下」兩家日本的大電器公司正與紐約股票交易所及美國官方商談，把它們的股票列入紐約股票市場。

這兩間公司的股票目前在美國是以「美國受託人收據」出售的。（愛明）

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
紐約．東加拿大．大湖特快航綫
前往：紐約、紐域、波士頓、滿地可、多倫吐、咸明頓、亞新逸寶拿、克利夫蘭、底特律、米窩茶、芝加哥
威沙百士 VISHVA BHAKTI （香港）六月廿八日到 三十日開 （紐約）八月式日到
威沙美亞 VISHVA MAYA （香港）七月廿八日到 卅一日開 （紐約）九月式日到
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）八月廿八日到 卅一日開 （紐約）十月二日到
如有足量貨載，以上各輪順往叶列吐。
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科黑 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙吉士 VISHVA KIRTI （香港）六月廿九到 三十開 （羅省）七月十八到 十九開 （三藩市）七月廿一到 廿式開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）七月廿八日到 卅一日開 （羅省）八月十八到 十九開 （三藩市）八月廿一到 廿式開
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）八月廿八日到 卅一日開 （羅省）九月十八到 十九開 （三藩市）九月廿一到 廿式開
美洲返香港
威沙多富 VISHVA TIRTH 六月廿六日抵港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 七月廿日啓行 八月六日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
接僱處：昌記公司

渣華郵船公司 太子大廈 電話：一四二一一八一
代理：來利郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
力打維莎 NEDER WESER 六月廿八日到 廿九日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多貿 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯吞 HOUSTON 卅式天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十二號 電話：四四三〇七一

BEN LINE
"BENALLIGIN"
邊雅利勤輪
開往：利物浦、格蘭治茂夫、米都士堡。
六月廿四日開始落貨 廿六日開行
貴客定艙請電話：H 231021
邊行輪船有限公司接洽

SEA LAND SERVICE INC
美國海陸聯運公司
陰雨山丸 "OTOWASAN MARU" 六月26日下午截貨（集運） 六月27日下午截貨（其他）
力岡丸 "NITTOU MARU" 六月30日中午截貨（集運） 六月30日下午截貨（其他）
航友輪 "GRAND NAVIGATOR" 七月二日下午截貨（集運） 七月三日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨倉部（南山大廈二樓） 電話227011,226392,233870.
夜間服務電話H235085,245086.
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941729,934692.

聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至式
華經理貨倉部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇〇一至二室 電話：式三式〇八四至六
DON ANTONIO
唐安東尼輪 七月八日到 九日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 八月二日到 三日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUDZON
奎松總統輪 七月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 七月十三由羅省開 七月十五由舊金山開 八月一日抵港
PHILL IPPE
菲列濱輪 七月十八日由羅省開 七月廿日由舊金山開 八月五日抵港

截郵時間
（今日空郵）
印尼、沙巴、納閩、馬來西亞十時
、星加坡、沙勞越、泰國十二時
台灣、日本、菲律賓、一時
以色列、黎巴嫩、塞浦路斯、紐約一時
且、叙利亞、蘇丹、秘魯
香港、夏威夷、墨西哥、
美國、北中南美洲、印度二時
非洲、埃及、錫蘭三時
士大利四時
澳洲、紐西蘭、飛芝島五時
緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、挪威、尼日利亞、南斯拉夫、英國、南韓、希臘、加拿大、美國、北

（時訊）大信航業公司代理之「德光丸」，由日本來港，將於明（廿六）日抵埗，起落貨物後，廿八日啓行，開往小呂宋。
東辰丸 廿七抵港 廿九開星
（時訊）大源船務公司代理之「東辰丸」，由日本來港，將於後（廿七）日抵埗，起落貨物後，廿九日啓行，開往星加坡。

德光丸 廿六抵港 廿八開非

（平郵）
中南美洲、巴西、六時
錫蘭、黎巴嫩、叙利亞
、意大利、瑞士、法國
、西班牙十二時
西德、荷蘭、比利時、
丹麥、瑞典、馬來西亞
、星加坡、毛里求斯、
葡屬東非、巴西、阿根
廷、印度（東部）、巴
基斯坦（東部）五時
澳洲十時半
（明日空郵）
二時半、六時
菲律賓九時
關島十時
東埔寨十一時
印尼、泰國、馬來西亞
、星加坡、沙勞越
日本、台灣十二時
夏威夷、美國、北中南一時
美洲二時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、紐西蘭、飛芝島、新畿內亞、杜拜
（平郵）
德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、沙巴、納閩、南越、南韓、韓國時
大時
南非共和國、坦桑尼亞、汕市巴十二時
泰國、寮國、飛枝島五時
南韓十時半
澳門二時半、大時

巴力
渣打
華靈利
郵船公司
直往：地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠
BALI 六月廿八日到 廿九日開行
NEDER RIJN 六月廿五日到 廿六日開行
太子行大廈 電話：式四一式二八七
一六〇二室

渣華郵船公司 太子大廈 電話 式四一一八一至一八
九龍分行彌敦道六七三號新顯豐銀行大廈九樓八〇四室 電話：八五式六七七四
華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七一

溫拿蘇寶 WONOSOBO 六月廿四日到 廿五日開 加拿大 士米卡拉 中瓜 南加士 洛特 直往：星加坡、拉巴 泊、巴拉、柏加拉、汶萊、馬尼拉、華打、德拉等埠
芝萬諾 TJIMANUK 六月廿五日到 廿七日開 往：石叻、莫格迪沙、馬巴拉斯、德拉瓦丁等埠
士打康瑞 STRAAT HONSHU 六月廿六日到 廿七日開 往：毛里士、南非洲各埠
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 六月廿八日到 廿九日開 往：非洲東岸、列吐頓、威靈頓、奧克蘭等埠
士打自由城 STRAAT FREETOWN 六月廿八日到 廿九日開 往：西非洲、拉哥斯、自由城、德高等埠
比亞士 PLEIAS 六月卅日到 七月二日開 往：石叻、毛里士、南非洲各埠
芝本鐸 TJIPONDOK 七月十日到 十二日開 往：石叻、亞歷山大港、悉尼、布里斯本、拉巴斯等埠

尚有航訊刊在第五張第三頁

福來輪船公司
總公司電話H 233181-5 業務部：H 228293, H 235898, H 221519.

往曼谷、星加坡、吡叻、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	七月四日	七月五日
新鈞美怡美利 Johneverett	八月七日	八月八日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山		
印尼怡華利★ Tamurraeverett	七月七日	七月八日
邊利怡美利 Makeverett	七月十五日	七月十六日
利民怡美利 Ramoneverett★	七月廿日	七月廿一日

★（不經沖繩及釜山）

往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、吡叻、巴生港		
金利怡美利 Fernandoeverett	七月四日	七月五日
印尼怡華利 Tamurraeverett	七月廿七日	七月廿八日

往曉坡、仰光、吉大港、加爾各答、印度各埠（★不經星加坡）		
星 Star Aldebaran	六月卅日	七月一日
泰星 Thai	七月廿六	七月廿七

往神戶、大阪、名古屋、橫濱		
華星 Star Bellatrix	七月三日	七月四日
星 Star Altair	八月五日	八月六日

常備貨箱及板排僑客服務

往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬		
香港郵 Hong Kong Mail	六月廿九日	六月卅日
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿日	七月廿一日

往：舞架、愛得力、黑爾砵、比利士彬		
天武士 Tences	已到港	六月廿六日
新武士 Samos	七月十八日	七月廿日

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線

CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航綫
HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, LIVERPOOL, LONDON.
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航綫
ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AKABA.
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383,227666,232875,224977.
澳門代理：星華船務公司 電話：式七九七 式四七八
澳門：巴素打爾古街九十五號九十七號

香港東方船務有限公司
接僱處：昌記公司
BSR LINES
東德船務公司
波仙堡 BOIZENBURG 七月十四由歐洲抵港 十五日啓行
直透：泗水 印尼政府正式准許裝貨，又印尼國家銀行接受本公司提單

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉統艙客免上痘山）
本期：七月五日落貨 七月七日開行 直透：星加坡、庇能
下期：七月廿一日落貨 七月廿三日開行
樂興 M.S MONICA 即日落貨 即日下午開行 直往：西貢、新港 KOMPONGSOM
大華山 M.S. TAIWAHSHAN（泊B4） 六月廿六日落貨 廿七日下午開行 直透：曼谷
華新 M.S.VIRGINIA 六月廿九日落貨 七月一日下午開行 直往：大南、西貢、新港 KOMPONGSOM
貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接僱部：H-445512 客務部：H-441381

香港—南洋定期航綫
山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU" 船泊B.20泡 六月廿七日開行
清亞丸 M.S. "SEIA MARU" 七月七日落貨 七月八日開行
直放：星加坡、巴生港
貨客收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977.

Japan Line
加勒比海特快航綫
高武丸 M.S. "KOBE MARU" 七月三日落貨 四日開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 八月三日落貨 四日開行
直航：PANAMA,COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA
千里達—四十三天到達 麥內瑞拉—卅八天到達
兼收由神戶轉駁下列各埠：
ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬、中南美洲及西印度羣島等地貨載
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977.

小山海運株式會社
OYAMA LINE
第八日出丸 M.S. "HINODE MARU NO.8" 七月三日由日本抵港
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 七月三日由日本抵港
明湖輪 M.S. "MINI LAKE" 七月二日由日本抵港
台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 六月三十日由日本抵港
三愛丸 M.S. "SANAI MARU" 六月三十日由日本抵港
德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 船泊B18泡 六月廿六日由日本抵港落貨 廿八日開往小呂宋
接僱處：東源公司 地址：文咸東街126/138號 電話：445098,445099.
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話：437055,431237.

協成汽船株式會社
KYOSEI LINE
豐隆丸 HOURYU MARU 六月廿六日由日本抵港
秀洋丸 SHUYO MARU 六月廿八日由日本抵港
武友丸 TAKETOMO MARU 六月廿九日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 七月一日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則對貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
總代理：香港東方船務有限公司 怡和大廈十四樓 電話：式二八〇一

美商海上企業公司
SEA KING LINES
・十八天直達羅省・
忠友 GRAND LOYALTY 六月廿八日落貨 三十日開行
慈友 GRAND MADONNA 八月八日落貨 十日開行
直往：
羅省、泰斯敦、紐奧連斯、查爾士敦
總代理：
海上航業（香港）有限公司
香港德輔道中國際大廈2210室
電話：H238969,238215.

"K" LINE 川崎汽船株式會社
日高丸 M.S. "NIKKOH MARU"（不經日本） 六月廿六日落貨 廿七日啓行 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗菲路、砵倫。
神川丸 M.S. "KAMIKAWA MARU"（不經日本） 六月廿八日落貨 六月卅日啓行 直航：基士多賓、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。
田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非） 七月十一日落貨 十三日啓行 直航：西非
君川丸 M.S. "KIMIKAWA MARU" 七月十二日落貨 十三日啓行 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式三七三〇六・二式三四九二
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

太古 CN
台灣輪 往：基隆（不合停泊碼頭） 六月廿八日午夜開行 廿七日上午八時至下午五時收貨
廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 七月二日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航線
山西輪 往：紐西蘭、非洲各埠 七月七日下午五時截貨
幸榮輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠 七月十日下午五時截貨
電話 總行H二二三九四五一 客票H二二三八六二

美新貨櫃運輸
香港—羅省—三藩市 接駁內陸各市
出口：
太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER V31) 七月十五日截貨 七月十七日開行
入口：
夏威夷帝皇號 (HAWAIIAN NONARCH) 六月廿六日晨早到港 不抵葵涌站設九龍倉十四號
太古公司
代理：美新航運公司
TEL 230011（內綫288,393,397,406）

馬士基 MAERSK LINE
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 七月一日落貨 二日開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠
捷成洋行華人船務部啓 皇后行六樓 電話：H二四九式〇一（五綫）

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二六三一二一
芬慶 FERNMOOR 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威、雲高華 七月廿四日落貨 廿六日開行
太平 TAI PING 往：暹羅 七月七日落貨 八日開行
海明 HAI MENG 往：日本 七月九日落貨 十日開行
寶根華利 TORTUGAS 往：羅省、三藩市、紐約、古金馬、溫高華 七月十二日落貨 十四日開行
多加士 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 七月五日落貨 六日開行

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
祺福船務（香港）有限公司
東福輪 M.V. "TONG HOCK" 預六月廿七日抵港 即日收貨 廿九日開行 直達：新加坡、達累斯薩拉(DARESSALAAM)、蒙巴薩(MOMBASA)、亞丁(ADEN)、亞沙(ASSAB)、荷台達(HODEIDAH)、吉達(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)。
金蘇羅輪 M.V. "GAMSOLO" 預六月廿六日收貨 廿七日開行 直達：新加坡、巴生、檳城（兼收印尼各小埠貨由星轉）
貴客付貨請移玉步 祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中81號 電話444496,446148,443919.

美國船輪公司
USL
船輪 美國
聖鋒 PIONEER CRUSADER 六月廿六號到 廿八號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
帥鋒 PIONEER COMMANEER 七月八號到 九號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
銳鋒 AMERICAN CHARGER 七月十八號到 十九號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
總代理 陳業初啓
貨運客票 貴客付貨請到於仁大廈616室接洽
電話：式三七〇七一 二式一金〇一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
雅利洲輪 APLICHAU 七月四日抵港 六日開行
・波斯灣綫・
坪洲輪 "PING CHAU" 七月廿一日抵港 廿三日開行
直透：喀拉蚩、刁拜、巴連、達文、富威特、哥林沙。
・紅海綫・
鹿洲輪 "LUK CHAU" 經已抵港 六月廿七日落貨 廿八日啓行
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 七月十五日抵港 十六日開行
直透：暹羅、哥倫坡、亞丁、遮打（珠寶地及其他各埠）
接僱處：環球海運公司
德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370,H221689,H228231.

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。 七月三日收貨 四日開行
RANEE 往：澳門、司、神戶、橫濱。 七月十五日收貨 十六日開行
怡和有限公司總經理 九龍91023 電話：香港228011 啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD.
東傑 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 六月廿七日收貨 卅日開行
法蘭是得 往：神戶、橫濱、關島、名古屋、雪梨。 七月三日收貨 七月四日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE,MATHESON & CO.,LTD.
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪 已到港收貨 六月廿五日中午開行
"COLORADO"輪（不經檀香山） 七月七日到港 八日開行
往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭
"ARIZONA"輪 已到港收貨 六月廿六日開行
"M.M. DANT"輪 七月十七日到港收貨 十八日開行
怡和有限公司船務部啓
電話：三二一〇九二・二式九二二式 式三八二〇〇・九四〇三式一

美國總統輪船公司
亞打總統輪 S.S. PRESIDENT ARTHUR 六月廿七日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克
他輔總統輪 S.S. PRESIDENT TAFT 六月廿八日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：式式七四九三

航訊

航綫橫越太平洋及大西洋
珍寶巨機開航以來 乘客達二十五萬人

(特訊)環航，泛美，環球與英國航空公司，有波音七四七巨型珍寶班機飛行，每週達二百四十班，航綫廣越大西洋，太平洋以及紐約至波多黎哥。巨型珍寶於今年一月廿一日投入飛行以來，已有一千次班機飛行，搭客達廿五萬人。

香港郵巨輪
由美國來港將於廿九抵埗
翌開溫哥華西雅圖朗威路

(特訊)麗來輪船公司代理之「香港郵」輪，由美國來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌(三十)日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、津金馬等埠。

騎刼飛機罪犯

騎刼泛美航空公司七〇七客機之罪犯，已被埃及當局証實爲哈希哈辛，他現年卅二歲，不久以前會持槍要脅機司將飛機由原定貝魯特往羅馬航綫中駛往埃及，以表示對美國以色列政策之不滿。(合衆國際社無線電傳眞)

海外中心研修旅團

日本地方自治研修會海外中心香港視察團一行一百四十餘人，由團長村松駿監相原社長親自率領，昨乘印度航空機到港，下榻海悅酒店。遊覽港、九、澳門日程，該委由大友旅遊有限公司安排。

空中小姐示威

十間世界航空公司空中小姐，於本月廿二日在美國西部奧蘭市國際機場，手持標語舉行示威，其目的在引起世人對機上人員因不滿世界而舉行之六星期罷工之注意。(合衆國際社無線電傳眞)

復誼快輪 三十抵港
三日開紐約威明敦

(特訊)復新公司代理之「復誼」快輪，由台灣來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，下(七)月三日啓行，開往查理士頓、威明敦、紐約等埠。

阿卡蒲爾科丸 廿八由日本到
翌開往西非各埠

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「阿卡蒲爾科丸」，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌(廿九)日啓行，開往德班、開普敦、蔚美、燕馬、照別侖、蒙羅維亞、自由市、拉士班馬等埠。

夏美安 三十到港
翌開滿地可底特律

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「夏美安」輪，由日本來港，將於三十日到埗，起落貨物後，下(七)月一日啓行，開往滿地可、多倫多、克利夫蘭、多勒杜、底特律等埠。

瑞航時人行蹤

(特訊)遠東、歐及非洲投資公司董事長陳兆民，於(六月廿二日)乘瑞航機由歐洲返港。陳氏曾離港三個月，前往西非轄下各公司主持董事年會及指示營業方針。

德航本年首季 乘客百卅五萬

(特訊)德國航空公司今年首三個月，搭客人數達一百卅五萬，較去年同時期增加百分之十五點三，貨運增加至約四千萬噸，郵運增加了七千噸。去年首三個月美國碼頭工人的罷工，曾使航空貨運額外增加，今年雖無此種刺激，但德航貨運有增無減。

馬星航開闢新航綫 安排傳統舞蹈誌慶

(特訊)馬星航空公司爲慶祝開闢星加坡—吉隆坡—馬德拉斯航綫，定六月廿九日及七月一日邀請一組十七人之印度舞蹈藝員，分在星馬兩地表演。該公司曾於六月十三日在馬德拉斯安排傳統式的馬來舞蹈表演。

輪船公司電話

太古	二三〇一二一
綿綸	二三〇一七一
美輪	二二七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
鴻利	二三三四九二
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三二〇一一
[illegible]郵	二三三一七一
[illegible]隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
友洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

九廣車時刻表

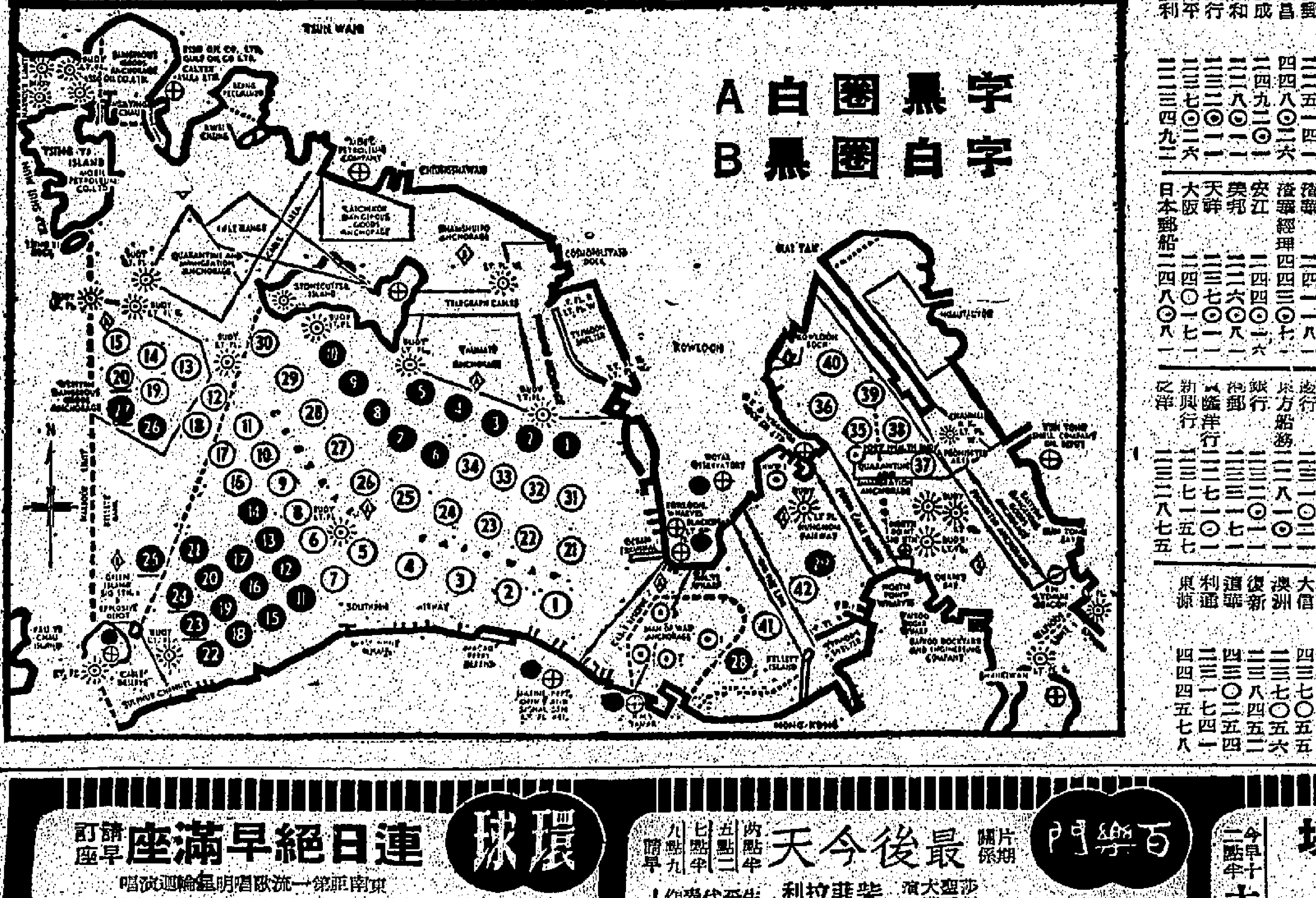
由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公衆假期停開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		(中原時間) 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
(慢)下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
日	協洲丸	KYOSHU MARU	中央	B 6
利	天武士	TENOS	福來	北角碼
日	春海丸	SHUNKAI MARU	大三	A 3
美	競鋒	PIONEER CONTENDOR	美輪	北角碼
英	貴州	KWEICHOW	太古	海運碼
日	大島丸	OHSHIMA MARU	川崎	A13
日	南星丸	NANSEI MARU	天祥	B 7
挪	夏利睦	HERMOD	多利順	B 3
挪	多倫達	TURANDOT	多利順	九龍碼
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	九龍碼
荷	士打荷拔	STR.HOBART	渣華	A22
荷	溫拿蘇寶	WONOSOBO	渣華	A23
英	邊雅利勵	BENALLIGIN	邊行	九龍碼
英	汎濤角	PANDO CAPE	鐵行	九龍碼
美	惠明	WYOMING	怡和	海運碼
英	台灣	TAIWAN	太古	合輪碼頭
日	光洋丸	KOYO MARU	大信	B 1
美	史泰來被士	STELLA LYKES	總統	九龍碼



入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
雅打總統	PRES.ARTHUR	美國	廿五	總統
馬利勞士	MENELAUS	日本	廿五	太古
太平洋商人	PACIFIC TRADER	日本	廿五	太古
多非士	TALTHYBIUS	英國	廿五	太古
豐隆丸	HOURYU MARU	日本	廿五	東方
兵庫丸	HYOYO MARU	日本	廿五	新聯
國泰	CATHAY	澳洲	廿五	鐵行
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿五	東洋
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	廿五	渣華
力打爾	NEDER RIJN	日本	廿五	渣華
湯士伯	TONSBERG	歐洲	廿五	寶隆
利太	LINDA JR	新加坡	廿五	利通
春光丸	SHUNKO MARU	橫濱	廿五	大信
日啓丸	NIKKEI MARU	美國日本	廿五	中央
美上美	SUSANNE	曼谷	廿五	振盛行
士打菲莎	STRAAT FRAZER	南非西非新加坡	廿六	渣華
德光丸	TOKUKO MARU	橫濱	廿六	大信
宜馬高	EMMANUEL MARCOU	日本	廿六	大三
日宏丸	NIKKO MARU	日本	廿六	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿六	渣華
神馬	AZUMA	日本	廿六	寶隆
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	日本	廿六	捷成
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	廿六	順昌
三昌丸	SANSHO MARU	日本	廿六	大三
威沙多哥	VISHVA TIRTH	美西岸	廿六	東方
阿卡甫爾科	ACAPULCO MARU	日本	廿六	大三
科玲芝亞	THURINGIA	歐洲	廿六	捷成
寶林治	PRIMORJE	中東新加坡	廿六	鋪林
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	廿六	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	庇能	廿六	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	歐洲	廿六	怡和
日高丸	NIKKOH MARU	日本	廿六	川崎
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	廿六	太平
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	廿七	港郵
菲律賓熊	PHIL.BEAR	馬尼拉	廿七	太平洋
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿七	總統
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿七	永泰
東福	TONG HOCK	上海	廿七	祺昌
夏美安	HERMION	日本	廿七	大三
邊那地	BENARTY	英國	廿七	邊行
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	廿七	港郵
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	廿七	渣華
芝萬諾	TJIMANUK	新港	廿七	渣華
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	廿七	天祥
開鋒	PIONEER CRUSADER	紐約	廿七	美輪
東辰丸	TOSHIN MARU	日本	廿七	大源
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	新加坡	廿七	大三
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	日本	廿七	大三
黑鷹	BLACK OSPREY	日本	廿七	怡和
東星	TUNG SING	高雄	廿七	建華
廣運	KUANG YUN	基隆	廿七	建華
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	東瀛
潮丸	USHIO MARU	新港	廿八	南聯
妙高丸	MYOKO MARU	日本	廿八	大三
忠友	GRAND LOYALTY	台灣	廿八	海上
力打維沙	NEDER WESER	新加坡	廿八	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	廿八	捷成
忌連那文	GLENALMOND	日本	廿八	怡和
明尼路	MINI LEO	日本	廿八	東洋
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	廿八	日郵
威沙百士	VISHVA BHAKTI	新加坡	廿八	東方
威沙吉士	VISHVA KIRTI	新加坡	廿八	東方
安順	ANSHUN	基隆	廿八	太古
光昭丸	KOSHO MARU	日本	廿八	東洋
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	廿八	東方
邊羅文	BENLOMOND	高雄	廿八	邊行
百利	BALI	馬尼拉	廿八	渣華
芬蘭	FERNLAND	美國	廿八	多利順
芬蘭	FERNBANK	新加坡	廿八	多利順
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿九	中央
利西非丸	RECIFE MARU	日本	廿九	大三
香港郵	H.K..MAIL	美國	廿九	福來
神川丸	KANIKAWA MARU	曼谷	廿九	川崎
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿九	大三
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	廿九	東方
力國丸	NITTOU MARU	日本	廿九	太平
廣西	KWANGSI	高雄	廿九	太古
平壤	PHENIAN	歐洲曼谷	廿九	天祥
萬利怡美利	MANOLOVERETT	日本	廿九	福來
培禮士	PYRRHUS	日本	廿九	太古
信東	SINCERE ORIENT	基隆	廿九	東源
夏蓮那士	HELENUS	英國	三十	太古
夏美安	HERMION	日本	三十	大三
復誼	UNION COMPANION	台灣	三十	復新
雅利洲	APLICHAU	基隆	三十	香島
順快	SEFRA	美國	三十	滿海
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	三十	日郵
高古林	KERGUELEN	日本	三十	沙唔
仙力高士	SINEGORSK	印度曼谷	三十	非士高
明城丸	MEIJYO MARU	新加坡	三十	大三
力高巴	NICOBAR	日本	三十	寶隆
台巢	TAI CHIAO	神戶	三十	大信
比亞士	PLEIAO	上海	三十	渣華
三愛丸	SANA MARU	神戶	三十	大信
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	三十	福來
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	一日	捷成
三寶龍丸	SEMARANG MARU	日本	一日	日郵
昭南丸	SHONAN MARU	日本	一日	東洋
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	一日	中央
協明丸	KYOMEI MARU	日本	一日	中央
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	一日	渣華
興隆丸	KORYU MARU	日本	一日	東方
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	一日	東泰
運高時	VAUCLUSE	歐洲	一日	法郵
芝利旺	TJIUWONG	東非	一日	渣華
東月	EASTERN MOON	新加坡	一日	怡和
大洋丸	TAIYO MARU	日本	一日	永泰
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	二日	[illegible]
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非南非	二日	渣華
力打羅	NEDER RHONE	歐洲	二日	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	二日	鐵行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二日	緯經
多威	TOURVILLE	歐洲	二日	沙唔
明尼湖	MINI LAKE	橫濱	二日	大信
清光丸	SEIKO MARU	神戶	三日	大信
邊雅文	BENARMIN	高雄	三日	邊行
忌連佳	GLENGYLE	英國	三日	怡和
第八日出丸	HINODE MARU No.8	清水	三日	大信
安城	KOTA SELAMAT	中國	四日	太平
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	四日	福來
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	新加坡	五日	港郵
安順	ONSHUN	日本	八日	中央

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
伊勢丸	ISE MARU	東海	五日	日郵

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
惠明	WYOMING	加州	廿五	怡和
海興	HOI HING	山打根斗湖	廿五	惠華
溫拿蘇寶	WONOSOBO	加勒比海	廿五	渣華
山輝丸	YAMAKI MARU	新加坡	廿五	新聯
大島丸	OHSHIMA MARU	加州加勒比海	廿五	川崎
史泰拉萊京	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿五	總統
士打富美	STRAAT FUTAMI	日本	廿五	渣華
海國	HAI KUO	基隆	廿五	東海
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿五	渣華
保士拿	BOSNA	日本	廿五	興科
士打菲莎	STRAAT FRAZER	日本	廿五	渣華
鹿州	LUK CHAU	[illegible]	廿五	[illegible]
莫妮卡	MONICA	西貢	廿五	興昌
多倫達	TURANDOT	曼谷	廿五	多利順
查臣	JASON	利物浦	廿五	太古
天武士	TENOS	澳洲	廿五	福來
加路	KARROO	日本	廿五	怡和
忌連快樂	GLENFALLOCH	日本	廿五	怡和
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿五	通裕
黑鷹	BLACK OSPREY	南非	廿六	怡和
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	廿六	泛洋
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	廿六	總統
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	廿六	怡和
廣運	KUANG YUN	基隆	廿六	建華
美華	MYOMAYWA	日本	廿六	新興行
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡巴生庇能	廿六	中央
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾本	廿六	太古
邊雅利勵	BENALLIGIN	利物浦	廿六	邊行
伊麗士	ERICE	意大利	廿六	滿海
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
安順	ONSHUN	加州	廿六	中央
馬利勞士	MENELAUS	利物浦	廿七	太古
金蘇羅	GAMSOLO	新加坡巴生庇能	廿七	祺昌
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	西非	廿七	大三
寶林治	PRIMORJE	日本	廿七	鋪林
力打爾	NEDER RIJN	歐洲	廿七	渣華
國泰	CATHAY	澳洲	廿七	鐵行
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	廿七	天祥
士打新加坡	STAAT SINGAPORE	新西蘭	廿七	渣華
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	廿七	太平
東星	TUNG SING	高雄	廿七	建華
美上美	SUSANNE	曼谷	廿七	振盛行
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿七	渣華
汎濤角	PANDO CAPE	里斯本漢堡倫敦	廿七	鐵行
兵庫丸	HYOYO MARU	新加坡	廿七	新聯
德光丸	TOKUKO MARU	馬尼拉	廿七	大信
三昌丸	SANSHO MARU	新加坡	廿七	大三
日宏丸	NIKKO MARU	加爾各答吉大港	廿七	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿七	渣華
宜馬高	EMMANUEL MARCOU	紅海	廿七	大三
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	近東	廿八	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿八	渣華
開鋒	PIONEER CRUSADER	紐約	廿八	美輪
忠友	GRAND LOYALTY	羅省新奧爾良	廿八	海上
他輔總統	PRES.TAFT	加州	廿八	總統
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	廿八	太平洋
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
寶衛	KARANA III	印尼	廿八	亞非
奧利克文風	ALLAKMON BREEZE	南美	廿八	滿海
力打維沙	NEDER WESER	墨西哥灣	廿八	渣華
日高丸	NIKKOH MARU	溫哥華	廿八	川崎
金剛	KAMKONG	金磅遜	廿八	建華
大運	LUCKY TIDES	金磅遜	廿八	建華
夏美安	HERMION	東加拿大	廿八	大三
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生庇能	廿八	永泰
東辰丸	TOSHIN MARU	新加坡	廿八	大源
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	廿八	東洋
利西非丸	RECIFE MARU	南非	廿九	大三
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿九	順昌
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	廿九	大三
芬蘭	FERNBANK	[illegible]	廿九	多利順
東福	TONG HOCK	紅海	廿九	祺昌
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	廿九	捷成
百利	BALI	歐洲	廿九	渣華
寶威	PALVIA	印尼	廿九	亞非
三春丸	MIHARU MARU	日本	廿九	日郵
平壤	PHENIAN	日本	三十	天祥
香港郵	HONG KONG MAIL	溫哥華	三十	福來
東方友華	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	三十	港郵
協伸丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	三十	中央
培禮士	PYRRHUS	利物浦	三十	太古
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	三十	福來
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	三十	香島
華新	VIRGINIA	西貢金磅遜	三十	順昌
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	三十	怡和
威沙吉士	VISHVA KIRTI	紐約東加拿大	三十	東方
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約查利士頓	三十	港郵
多陀加	TORTAGUS	紐約	三十	多利順
神川丸	KAMIKAWA MARU	紐約	三十	川崎
威沙百士	VISHVA BHAKTI	紐約東加拿大	三十	東方
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	三十	大聯
第11金生丸	KINSEI MARU 11	亞庇婆羅乃	三十	聯泰
力國丸	NITTOU MARU	美國	三十	太平
潮丸	USHIO MARU	古晉詩巫	三十	南聯
海龍	HOI LONG	基隆	三十	東海
忠友	GRAND LOYALTY	羅省新奧爾良	三十	海上
多宇治	TOWUTI	印尼	三十	通裕
多加士	TORTUGAS	紐約	三十	多利順
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	一日	福來
信東	SINCERE ORIENT	基隆	一日	東源
長良丸	NAGARA MARU	日本	一日	日郵
明城丸	MEIJYO MARU	日本	一日	大三
順快	SEFRA	紐約墨西哥灣	一日	滿海
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	一日	邊行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	二日	天祥
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	二日	寶隆
比亞士	PLEIAS	南非	二日	渣華
高古林	KERGUELEN	西南非	二日	沙唔
迪洋丸	SHINUN MARU	新加坡	二日	海聯
運高時	VAUCLUSE	神戶橫濱	二日	法郵
三寶龍丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	二日	日郵
安城	KOTA SELAMAT	紅海	三日	太平
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	三日	怡和
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約南地阿哥	三日	捷成
總統	PRESIDENT	馬尼拉	三日	華林
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	三日	永泰
美華碧琪	MARTHA BAKKE	南太平洋	三日	鐵行
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	四日	大三
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	四日	泛洋
廣西	KWANGSI	澳洲	四日	太古
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	四日	太平
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	四日	泛洋
迎月	OCEAN MOON	紅海	四日	泛洋
山利丸	YAMATOSHI MARU	羅省紐約	五日	山下
馬倫	MARON	英國	五日	太古

環球　連日絕早滿座　請早訂座
東南亞第一流歌唱明星輪迴演唱
今晚兩場時間：七點九・九點九
海天歌藝團大盛演出！
精彩節目　鑽石陣容

百樂門　最後今天
五點半　七點半　九點半
柴菲拉利代表作！
殉情記
天做地設一雙　影壇新秀……　李安納倉定　奧利花荷燕　一鳴驚人之作
派拉蒙七彩　金像四項
明天正場　傑五命亡

麗斯　最後今天四場
特藝七彩・上片中文
勇冠三軍七壯士
THE BATTLE OF GIANTS
聯合主演
今早十二點半　大盜變色龍
明天獻映七彩緊張巨片　血腥勒索

仙樂　今天大五場獻映　加開十二點半
七彩粵語歌唱片
心花財神
白蘭　光超　小寶　萬　狄娜
今早十一點半　佛前花燈狀元郎
週末午夜場　四季花開

永樂　紅顏
七彩神話故事片
豬八戒招親
江雪　武家麒　梧妮　葛小寶　主演

香港大舞台
七彩闊銀幕粵語鉅製
只映今天
歡樂時光
明天放映　江湖第一劍　曹達華・陳寶珠主演

香港商科語言書院 畢業文憑試放榜

（港訊）旺角彌敦道五九三號新興大廈三樓及旺角廣創興銀行大廈五樓之香港商科語言書院，日前舉行全校有關語言及商科各班級之畢業生統一文憑考試，今經各教授評卷完畢，成績極佳，現將考獲畢業文憑者公佈如左：英文打字：孫依傑，袁美娟，李麗金，胡秀，關能，潔貞，陳慧冰，黃錦麟，林賀慈，馮樹娣，張玉如，鄧秀蓮，何虹，何頴，阮懷堅，鄒美娟，徐玉麟，梁秀愛，李天才，陳惠霞，林玉蘭，常小玲，黃淑均，羅宗，蕭文娟，張仲文，區綺韻，張珍嬋，余瑞心，游展邦，張美婷，馮月嫻，LAU YUK MAY，唐詠雯，陳美英，馮啟亨，蘇愛玲，劉慧明，仇依靜，霍偉民，劉定敏，何廣鴻，趙國華，黃光雄，馬妙娟，蘇偉卿，陳承卿，龍志祥，黎婉華，陳玉珍，趙星，張力正，歐國運，月娟，妙容，李愛瓊，關琴，溪東，胡周瑞芬，胡燕娟，郭有徽，商念賢，馮美美，文雪芳，黃靜端，黎桂芬，鄧美玉，張明陽，黃錦城，文潤冰，張新民，高遠成，梅惠美，鶴佩娥，黎玉玲，關雪梅，陳淑芬，文惠，謝貽英，陳小芳，周恒，……

英文中級部：……

陳德周，伍玉冰，劉碧娥，李秀……（名單從略不清）

駱燦輝，韓永德，伍玉冰，李國英，陳惠芬，黎明，鍾麗小梅，梁自偉，余錦雄，黎佳祥，鍾焯元，曾坤，洪李袁文鑑，麥錦強，蘇麗珍，忠良，邢耀光，陳松明，劉天鄧芳，陳炳坤，李家傑，鍾……

香港大學新生入學申請 七月三十一日始告截止

（特訊）香港大學一九七〇至七一年度新生入學申請，仍於本月卅日截止，入學助學金及獎學金申請表格，已擴展至七月卅一日始截止接受。據本港大學當局公告，本校一九七〇年十一月所舉行入學助學金申請，……所有申請者，務於截止日期前，將申請表格交回，……本報日前所載，日期略有倒置，合更正如上。

新金多到壓力仍大 港金疲莫能興

夫息七角收市為二七七．二五 美電報升收市六〇七．三七五

（時訊）九九金因新金多到，疲莫能興，收市二七七．二五，（倫敦金價每盎斯三五．四〇美元）美電堅俏，收市六〇七．三七五，美鈔收市六〇五．六二五，（自由美鈔每磅兌二．三九五六美元）。九九金上午開市二七七．三七，最高二七七．五，後呈下挫，最低成二七七．二五，去息七角。午後再以二七七．二一開出，亦為全天之最低價，收市二七七．二五。場上現金上牌交收三千両，公價二七七．七五。美鈔開市六〇五．三七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇五．六二五。美電開市六〇七．一二，亦為全天之最低價，最高價為收市之六〇七．三七五。金單開市六〇六．二五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇六．三七五。

外國供豐銷情暢活 粟米市成交四千包 紅麥糠沽出二百噸

印尼粟米低價競銷泰產被牽低

（時訊）印尼粟米低價向港競銷，泰國粟米及東埔寨粟米均受到影響，現時泰國粟米市價跌破成本，來貨轉呈減少。港產麥糠，因為供應繼續減少，價格仍然堅挺。

據飼料商指出：印尼粟米繼續有大批運到，在港售價比較泰國粟米為低，原因是由印尼來港的輪船，載有大量牛隻，須有相當的貨物，支持輪船的重心平衡，否則在航行中顛簸不定，牛隻就會受浪，粟米最適合附載之用，粟米在港售價較低，但可以在牛隻方面彌補。但泰國粟米受其低價影響，亦被牽落，每担低過成本三元，今後短期內泰國粟米來港將告減少。

昨日（廿四）售出印尼黃粟米三千五百包，碼頭交收每担廿三元七角。東埔寨紅粟米亦有運到，價格比印尼黃粟米高得多，倉內交收每担廿七元五角成交五百包。

港產麥糠，供應繼續減少，價格堅挺，每担廿八元八角至廿九元五角，泰國紅麥糠有二百噸到港，因此價格一度下挫，碼頭交收每担廿七元，全部沽清。

巴希望擴大輸出 傳盧比短期貶值

貶幅約在百分五十左右

（特訊）新德里航訊：據此間可靠人士透露：巴基斯坦政府極可能在近期內將巴基斯坦盧比貶值，該人士表示，貶值的日期，如果沒有特殊變化，可望在二千七日決定。至於貶值幅度，一般看法當在百分之五十到百分之五十三之間。他說，巴基斯坦政府決心把盧比貶值，除了希望藉此擴大輸出，促進該國經濟發展之外，世界銀行非正式要求該國調整目前盧比官定匯率與市價間之差距。該人士指出，巴基斯坦政府雖否認盧比貶值的消息，但據說今年二月間在巴黎舉行巴基斯坦借款國會議時，世界銀行當局確曾警告，如果盧比不貶值，則今後可能不會有大量援助給予該國。按，目前巴基斯坦盧比的國際貨幣基金核定平價是一美元對四．七六一九盧比。

紐約證券即日快報

開市交投持續呈軟弱 半小時內合共成交二四三萬股

（時訊）據美國培基證券有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期六月廿四日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市後之市情仍呈軟弱。開市後半小時內合共成交二百四十三萬股，道瓊斯工業指數下跌七．八七，鐵路股指數下跌一．四二，上漲股票一百三十八種，下跌股票八百九十種。茲將部份熱門股票開市價列下：

通用汽車	六〇．五〇
佳士拿汽車	—
拜耳好撥影機	二八．五〇
波音飛機	一三．六二五
寶樂夫電算機	一〇〇．三七五
柯林無綫電	一三．七五
衛星通訊	三一．二五
泛封影相	二七．六二五
道格拉斯飛機	一三．三七五
東方航空	一三．七五
柯達影相	六三．二五
美國鋼鐵	三一．五〇
通用電器	六八．五〇
康寧玻璃	一六八．〇〇
愛德光學	三六．七五
萬國商業機器	二五．二五
立頓工業	—
亞爾西愛	二一．〇〇
聯合飛機	二八．〇〇
新澤西石油	五六．三七五
保樂夫影相	五二．一二五
泛美航空	八．七五
史密夫高路拿	一二．六二五
史豐來電子	一五．二五
史利安電子	二〇．二五
德萊定	二五．二五
德薄琉璃	一五．二五
德州機器	七七．五〇
些路夫影相	七六．六二五
仙立夫	二五．七五
控制電腦	三八．七五
蒙甘露	一〇．五〇

來途稍短底存已疎 生猪市勢交投突衆

大中細猪成出量逾六千一百頭 天熱猪肉雯售疲淡大盆難扳高

（時訊）港九兩地生猪市頭，昨日（廿四）交投較見繁增，全日成出猪隻達六千一百頭。各方來貨稍短，底存後源亦減，批發商家存備用所致，惟一般做價仍陷疲無變。

據此間生猪經紀商指出：昨日猪市，因為天熱，肉食消費減，大勢仍疲，由於來源供應稍短，刺激購存貨漸落，加以比較平時吸收猪隻增加，故全日成出猪隻共六千一百頭，較前日多沽四百餘頭。浙江猪，續有三百廿五頭運到，一般價格陷於無變。大陸猪成五千七百零八頭，係浙江河南湖北湖南江西梧州四會廣東三水江門石岐容奇市橋佛山北海陽江湛江惠陽東莞寶安平海汕頭尾等地運來，猪做二百廿五元，二百廿元，二百一十五元，二百一十元，最低一百七十八元，總稱做三百一十元，三百一十元，三百零五元，三百元。新界三頭，各中大猪八十九頭，做二百卅五元，二百卅元，二百廿五元，二百二十元，最低一百九十元，總做三百卅元，最低三百元，中猪二百四十頭，做三百廿元，三百元，最低二百九十元，總做二百九十五元，三百八十五元，二百八十元。

曼谷十產

玉蜀（以上行情由恒生銀行供應）

（曼谷訊）玉蜀黍，昨日（廿四）每担增加一銖，成一百五十九銖。大油荳續漲，存庄者每担漲三銖，普通庄每担仍守原防，一百四十五銖。豆仁，市道疏堅挺，普通庄每担存四銖，上庄者每担漲二百二十五銖，上庄者仍二百七十二銖，中庄者每担仍二百四十五銖。

又緣豆仁，市價穩，每担一百卅七銖。

泰升：昨日廿四，泰谷。

堅挺：茲錄指數，每担存一銖，而成七十二銖，如六十一銖。

則，按落，每担存六十一鉄，又減價一銖，烏皮孖市步升，每二銖。

西藥市勢大致平淡

（特訊）西藥市勢，大致平淡，出口客少批購，甚少批價，各貨中，其中以披來米東、非拿士丁、皮利尼薩原料、新尼西林油針等，有少量點綴，各貨成價平穩。本銷有小額吸入。

披來米東，價格堅穩，法國五公斤罐庄貨，每公斤成卅一元，西德廿五公斤罐庄貨，同為卅一元。

非拿士丁，交投暢爽，中國大陸貨，每公斤成十一元，歐洲五十公斤罐庄貨，按十二元。

皮利尼薩原料，成交頗暢，法國二五〇公分罐庄貨每公分成三千七百元，西德二五〇公分罐庄，同按三千七百元，東歐二五〇公分罐庄貨，按三千六百五十元。

新尼西林油針，細盒有點綴，英國葛蘭素廠十西西×三十萬單位每支為一元一角五分，丹麥諾和廠十西西×三十萬單位一元一角五分，美國施貴寶廠十西西×三十萬單位為一元七角。

按息香酸鈉，銷路暢爽，西德五十公斤桶庄貨，每磅成一元六角五分，中國大陸廿五公斤桶庄貨，同成一元六角五分。

港製各式鋁品 出口增幅大

家庭鋁器電筒銷量相當 六製造廠僱工人逾二千

（特訊）香港的製鋁業可算是一門頗新的工業。香港製鋁業創始時期是用進口鋁片製造鋁器。二十年前，第一家鋁廠才建立。在一九六七年，香港輸入鋁金屬之一萬一千四百六十八噸（主要來自英國，加拿大和澳洲），出口完工產品總值三千七百萬元，相當於一九六〇年出口數字的兩倍半。

目前，香港共有六間大型鋁器製造廠，共僱用工人二千多名。在一九六六年中，家用鋁器的出口佔全部鋁產品出口的百分之五十一點五。鋁製電筒是另一項重要產品。在一九六七年中，供製電筒用之鋁，超過了四百噸。（愛明）

遠東交易所 成盈紀錄表

（六月廿四日）

股名	成價（單位元）	成交股
聯合橡膠	三．四七五	八，〇〇〇
又	三．四五	四，〇〇〇
凱聯酒店	一二．九〇	一一，〇〇〇
又	一二．八〇	七，〇〇〇
九龍燈	三〇．七五	九，五〇〇
又	三〇．五〇	一，〇〇〇
中華巴士	二九．二〇	二〇〇
又	二九．三〇	二〇〇
城市酒店	三一．〇〇	二，〇〇〇
又	三〇．七五	一，〇〇〇
牛奶公司	五二．五〇	二，〇〇〇
黃埔船塢	九．〇〇	四，〇〇〇
又	八．九〇	四二，〇〇〇
遠東企業	一二．七〇	三，〇〇〇
又	一二．五〇	二五〇
香港燈	一三．六〇	三，五〇〇
又	一三．五〇	四，五〇〇
中華煤氣	一五．六〇	一，五〇〇
又	一五．五〇	五，〇〇〇
九龍倉	二四．二〇	四，〇〇〇
又	二四．三〇	二，八〇〇
置地公司	八六．〇〇	一，一〇〇
又	八五．五〇	一，六〇〇
信託	二．六〇	一〇，〇〇〇
又	二．五七	五，〇〇〇
匯豐銀行	一五一．〇〇	一，四八〇
又（倫敦登記）	一二三．〇〇	一六〇
大酒店	六六．〇〇	[illegible]
電話公司	三九．二五	二，五〇〇
又	三九．〇〇	九，五〇〇
電車公司	一四．〇〇	二，〇〇〇
和記企業	二〇．六〇	一，〇〇〇
又	二〇．四〇	八，〇〇〇
和記企業（優先股）	二四．〇〇	一〇〇
太平洋證券	七．二五	一，〇〇〇
匯豐投資	二．四〇	五，〇〇〇
橡膠信託	一一．二〇	二，〇〇〇
南海紗廠	二一．〇〇	五〇〇
又	二〇．八〇	一，〇〇〇
天星小輪	一六．一〇	四，〇〇〇
太古船塢	五五．五〇	二〇〇
永安	三〇．〇〇	一〇〇
會德豐紗廠	一〇．四〇	一，〇〇〇
又	一〇．五〇	一，〇〇〇
會德豐	一一．六〇	二三，〇〇〇
又	一一．五〇	二九，〇〇〇
南聯實業	一五．三〇	三，〇〇〇
又	一五．二〇	一〇，〇〇〇
永高	一五．五〇	一〇，二〇〇
又	一五．六〇	一〇〇
油蔴地小輪	五八．〇〇	八〇〇
[illegible]	六．一五	五，〇〇〇
又	六．一〇	四，〇〇〇
富都酒店	一．七〇	三，〇〇〇
南聯紗廠	六．八五	三，五〇〇
又	六．七五	一二，〇〇〇
又	六．七〇	二，〇〇〇
又	六．八〇	八四，五〇〇
遠東企業（股權）	〇．六二	二，三七五
又	〇．六〇	一，二五〇
又	〇．六五	八七五
又	〇．六四	二五〇
又	〇．六三	一，〇〇〇
和寶	五．六〇	二〇，五〇〇
又	五．五五	三，八七五
又	五．五〇	八，五〇〇
又	五．四五	一〇，〇〇〇
又	五．四〇	五，二五〇
信託（新股）	二．五〇	五，五〇〇

香港金融行情表

（六月廿四日）

九九金每司両（最高）二七七．三七五（最低）二七七．一二五（收市）二七七．二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七．二五
美單	一〇〇	六〇六．五〇
美鈔	一〇〇	六〇五．七五
英鎊	一	一四．五〇
加拿大圓	一〇〇	五七九．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六五．七五
意大利里拉	一〇〇〇	九．二〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．四〇
菲律賓披索	一〇〇	九二．七五
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五．〇〇
坡幣（馬來西亞）	一〇〇	一九六．〇〇
台幣圓	一〇〇	一四．七五
泰國銖	一〇〇	二八．九〇
印度盧比	一〇〇	四六．五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五六．〇〇
澳門幣	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇〇	二一．五〇
金邊紙	一〇〇〇	六．〇〇
印尼盾	一〇〇	七〇．〇〇
[illegible]	一〇〇〇	一五．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

投資美國証券…
在未交易前
請先問明其服務情況

1.有若干位市場會員長駐交易所？
每一証券公司能有二名或以上市場會員長駐証券交易所已屬鮮見培基公司派有十一位會員長駐紐約証券交易所另有七位會員則長駐于美國証券交易所培基公司由于龐大之業務以及對顧客迅速準確之服務使此價值美金200萬元之會員席位不惜巨資功效抑亦事屬必要！

2.能提供何種特別服務及投資資料？
培基公司擁有龐大研究所其研究員週遊數千哩會晤數以百計工商巨子深入探討及調查事實以為提供建議之根據培基公司除不斷供給貴客投資資料外並另編研究報告詳列各主要証券之前瞻專供貴客參考其他服務計有：對貴客目前投資之公平評估協助處理個人的家族的或業務上的投資對銀行保險公司退休基金等投資機構作個別的靈活性服務以及襄贊各投資銀行協助公私機構擴展財務

3.其營業代表所受之訓練及其經驗如何？
培基公司每一營業代表在展開工作前必須接受六個月正式訓練其訓練範圍之廣泛深入在本行業中允稱難得於訓練完成之際並須經過分門別類之考驗此外則必須經紐約証券交易所美國証券商協會以及支加哥物品交易會等機構之考試及格始能參加世界最大証券商之一之培基公司工作吸收實際經驗為顧客效勞

培基公司日以繼夜樂於為 閣下效勞
謹請電H-229051培基公司廿四小時服務

Bache & Co. Incorporated
美國培基証券投資有限公司
香港皇后大道中……大廈708室 電話：H-229051-10線

紐約・大世界・麗宮
今天五場請早
戰爭緊張叢林肉搏慘烈激烈悲壯巨片
英武巨星：佳密迪臣
菲島尤物：喜蓮陳妮
美日巨星參人合演！
歐洲國際公司出品

美日森林肉搏戰
戰鬥殘酷無比，智鬥倭寇！重開擂朽拉朽，天翻地覆！
埋身肉搏，盤腸大戰！地毡轟炸，玉石俱焚！
壯士受傷單人獨炸，身懷炸藥偕敵亡！
菲島美女同仇敵愾報國仇，不惜犧牲讓鬚眉！
A PLACE IN HELL

七彩特藝

中央
即日特別獻映四場
時間：12點半 两點半 七點半 九點半
打鬥激烈愛情七彩巨片
飛驛英雄
（特選映）
特警勇戰黃金豹
即日雙料娛樂
四點半 六點正
轉聘東京肉彈登台 表演之裸體舞
同場放映日本浪漫巨片
淺草妖姬
票價一元二至一元四

北河 即日選映
奇情緊張巨片
七彩潤幕
神貓
陳寶珠 呂奇 薛家燕 主演

油蔴地 即日選映
奇情緊張巨片
胭脂虎
紅綫女 謝賢 李清 盧敦 主演

明天兩院首映
特警勇戰黃金豹
胡楓 歐嘉慧 麥基

華僑晚報 每天元半
分類廣告 費廉效大

海運戲院
每天特別場
今天早場 春火 王羽 邢慧 主演
今午夜場 黑地獄
海運期日十一點正七彩卡通！
早場十二點半
午夜場十一點九

總統 快樂
聯美公司最新出品 警匪槍戰巨片
今天獻映
金像影帝 尤伯連納 最新傑作
妖艷女星 雯德蓮 可麗 聯合主演
神探急先鋒
根據國際刑警總部一金鵝檔案 真實事跡改編
綁架！殘殺！內應！替死！
施苦肉計 勇闖虎穴 圍死破案！

全部七彩
the file of the golden goose

樂聲・新聲
明天盛大獻映
歐洲出品 香艷打鬥彩色鉅片
法國一代淫后秘史
本片預告片曾奉論不准放映
大仲馬原著改編
兒童不宜觀看

TOWER OF SIN
牡丹花下風流鬼
武則天不如其毒 妲己不如其媚
潘金蓮不如其淫 夏姬不如其蕩
集中外古今淫惡婦人壞處一身的女人
打鬥劇烈 深宮春色 艷后出浴 古堡大火
偉大場面
法國艷星 泰麗多黛 武俠明星 真比雅 主演

工人世界

建築業蓬勃發展水喉管類暢銷
鑄造工人工作繁忙
技工缺乏收入可觀
全行工人約達千名新入行者少

本港鑄造行業，年來由於建築蓬勃，市面繁榮，發售及一般出口生意繁旺影響，鑄造業工人目下工作異常繁忙，生活頗為穩定。

昨據該業工人指出：本港鑄造業工人，是屬專門技術人才，彼等工作範圍，包括一般機器大小模型之鑄造，水喉管類鑄造等。

近兩年來，隨着建築業蓬勃，一般水喉管之銷數，普遍大宗，影響所及，近年有關該業工人工作，更見繁旺。

該業技工，目前全行約達千人以上，可是由於工作轉旺，千人技工，實難足應用，技工普遍缺乏。

鑄造工作極為辛勞，故歷年以來，新人入行學習頗少，而一般年老技工，因碍於體力與精神，故相繼轉業者頗多，影響所及，該業技工，應年均成缺乏，目前回旺，人手更見不足。

一般在業工人，目前多需加班工作。平均每日約需開工牟。

該業技工，工作是為熔鐵及做模，一般工廠平均每三日開爐一次，而每次開爐熔鐵，起碼需三數日，始能做模做完。一般技工，當熔鐵工作完成後，隨即從事做模工，循環不息，工作永濟時計。

該業技工，多為日薪散工，月薪長工僅屬少數，在業技工，每日收入十餘元，每日工作八小時計。

該業工人工作，在早年建築行業蓬勃期間，因水喉管製作最為大宗，工人工作極為繁忙，後因建築衰淡，水喉管製作較少，年來建築復甦，工人工作再復繁旺。

該業工作，鑄造原料，以易熔之金屬，諸如鉛、銅、鐵及其他混合金為主。

一般鑄造過程，先利用機器，經開箱打風入爐，使增千度高熱，以便將窩內金屬熔化後，倒入沙模內製成各樣應用模型。

鑄造工作，除上述易熔金屬外，有關一般盆泥土做成。是用普通沙再混合少量，則以鐵力或炭精，利用高溫加以熔解。

該業技工，入行學師需達四、五年始成，由於新入少有補充，故目前估計，全行卅工人多在歲以上之中年技工。（行）

九巴下月調整票價
各業工友發表意見
遠程乘客叫好盼提高服務水準

九龍巴士經獲批准由一九七〇年七月一日起，增加票價了，其方法是：（一）取消分段售票，一登車就收費二毫；（二）成人月票由舊日十八元，提高至二十元；（三）學生月票仍舊，每月六元；（四）：市區內各綫巴士，包括九龍至荃灣，票價一律二毫。此種舉措，在平日搭分段車的人來說，誠是加了價，但住得遠的人，卻可以享到「因加得減」之益。

連日來，不少工友，對這與個人生活有很大關係的交通加價事件，發表不少的意見，爰摭拾所得，述之如下：

取消……分段……以後……

五金工友陳珠：「一年來九巴的加價聲音，叫嚷了兩三年。終於成為事實了。這種加法，配合抑不合理呢？當然人言人殊，減了費的，當然叫好；加了費的——指搭慣分段的人而言，不免叫屈。不過，如果能平心靜氣的加以檢討一下，此種舉措，似乎近於「截短補長」，益了住得遠的勞苦大眾，卻加重了平日搭分段者的負擔」。

建築工友田華：「物價漲了，人工也加了，「巧婦難為無米之炊」，酌予提升票價，以資彌補，不能說為不對。希望他們今後的服務態度好一點，例如：車上如非客滿，應儘可能埋站候客，減少車站上愈積愈多的乘客，做成人為的擠迫。第二，埋站時，不要提快乘客，如招車停在離站二十尺的前後，等乘客走的，使人留下「服務的欠佳」的印象，那就好了」。

小巴：展開：競爭：

電器工友余炳：「照我個人的看法，巴士路綫長，反而減價，其中大有文章。如所週知，目下有不少十四座的小型巴士，路綫長的，收費五毫；路綫短的，收費三毫。他們車多，搭客容易，一招手便埋站，有座位，供一乘客坐，也許擠迫一點，但也不至「罰企」，相當方便。目下，市區內的巴士，由尖沙咀至觀塘，旺角至秀茂坪，收費四角……如果加價，所收數字，與十四座同，那麼，乘客便會改搭既快而又有位坐的十四座了。為了競爭，益了這些住得遠的人。為了補償損失，他們只有將分段取消，在提高的票價上取回。事實上，在繁鬧的市區裏，日中搭分段的人很多，所得回的數字不菲。我睇：今後搭短程的人可能減少，但方便了住得遠的人，同時，乘客的數字，也便宜了乘客，其實必擠耳。但長綫的乘客，則無可避免的「擠」。」

皮具工友周敬：「我以為：早晚加派足夠車輛行走，（一）給乘客很大方便，以減少擠迫；（二）增加收入；（三）減少工作推進售票的乘客之間的摩擦。故必需增加車輛行走的。」（建桂）

學校將放暑假
子弟心事重重
升學乎就業乎
究將何去何從

目前工人子弟就學的，學期考試已紛紛展開，有些是升班試，有些是畢業試，因此，身為家長的工友們，對兒女學業前途，要作新的打算。當然，這種打算，繫於學費的增加與籌措，另方面，也可能要選擇別一間學校。

從來，工友們誰都感到「多兒多女多冤家」，生育固不難，無奈卻大不易，最大的問題還是攻書教學，除了小學階段如果接近官小的，還容易解決外，中學方面學費大貴了，要是在比較有名氣的私立中小學攻讀，更貴的驚人，光是書籍的開價，亦動百多元，由於一般工友入息不多，而入學的兒女又不祇一人，試問如何應付得來呢？所以，每逢學校開課期，他們就感到十分頭痛，問題在於收支預算搭不湊，學校也難找，故每每在無可如何之餘，子弟的學業，祇有中途而廢。顯然，這是工人子弟不幸的遭遇，但生為窮家兒女，又有什麼話可說呢？

社會人士都感到這問題相當嚴重，俗謂有說：「讀既不成三大害」，他們基於教育程度膚淺，對社會善惡的認識更有限，很可能有習染阿飛的作風，為禍社會。

事實上，如果工人子弟讀完小學，無法升中時，他們的年齡還未到十四歲，既不能入工廠工作，到北佬商業機構做童工也不容易，則在此一、二年間何去何從，由於工友的居住環境侷促，自不能整天躲在家裏，何況兒童是好動的，於是隨街蹓躂，給人威迫利誘者有之，與飛黨為伍者有之，最低限度學習了粗言穢語，打街周巷，故此，市政局民選議員們，曾再建議當局實施強迫教育，除小學階段外，中學教育也需最低限度給予兩年的職業教育，使其備就業技能，從正途發展，可惜當局對此還未有決定性的答覆。

總之，工人子弟教育問題，迄目前為止，尚未有完善解決辦法。（傑）

僱主調整工資
照顧低薪工友
祇求解決生活
並非講究享受

由於物價上漲，不少行業的工友生活，都向僱主要求調整工資，以資挹注。至所加的數字，個別之間，自有其參差，有的月加四十元，有的每日加一元三角多，有的分職位調整，有的以年資來決定，風聞有一間機構，職員工友，不分上下，一律加六十元正，屬下的工友，無不雀躍萬分，他們感到，職位可以分等級，加薪可以分等級，惟對於物價上漲，對工友的生活影響則一，一律調整工資，最為公正不過。

眞的，對於物價指數的調整，不能分彼此的，何則，蓋調節底目的，並非加新，也非酬傭，而是彌補生活用度的不足，因為消費的支出，是一定的，他不會因職位和收入的高下，而取價有低昂之分。

食品……已多……價漲

一碟飯售價二元八角，決不會因調整數字高而加零一收費，同樣，亦不會因調整數字低，而八折收費作了二元八角一碟，誰來光顧也一樣，是不分軒輊的，這麼一來，調整數字「一律化」，實在是相當公允。

這些年以來，一些機構，囿於傳統的習慣，對工資的調整，亦如加薪一樣，例定加五個巴仙，這麼一來，月薪一千元的，便可加五十元。而月薪三百元的，只加十五元，彼此之間，便有了距離，結果，「買少見少」，雖有懸殊，在生活上有了懸殊，在工作的合作上，便有點那個，實非推進合作明智之舉。

最近，有一間屬下僱用約四百人左右的機構，他們開始着手調整工資。規定：月薪六百元以上者，加三個巴仙，六百元以下者，則加五個巴仙，查其目的，似乎在於折衷，而所得的實際效用，卻非驢非馬。

調整……物價……指數

事實上，月入六百元正的，可因調整而加了三十元，但七百元的，則見加了二十一元，條氣當然唔順。於是，他們以不足補償生活損失為理由，提出一律調整加至六十元，方為合理。

屬下的工友，亦以為然，於是，篤倡，簽名，呈給僱方，僱方以茲事體大，每人月加六十元，相當於月中增加支出二萬四千元，一年十三個月計，相當於一年要多付三十一萬二千多元，不免加以考慮。

從多方面的觀察，調整工資，不能分彼此，不然，就是以造成工友之間的格與猜忌，同時，厚高薄低，對大多數的低薪者來說，裨助不大。（啓光）

國際 林友梅 勝利 台灣歌星 萬小華 劉福助 賽光超

三度午夜場滿

麗都 國華 國寶 仙樂 民樂 國際 金陵 麗宮 美華 龍華

今天五場獻映

美華 龍宮 下期獻映

香港艷星 狄娜 葉青（加） 台灣艷星 白蘭 田夢 香港諧星 魏平澳（加） 台灣諧星 李冠章 蔣光超 葛小寶 上官亮 主演

香港歌星 劉韻 魏平澳 丁倩 王琛（加） 台灣歌星 蔣光超 劉福助 閻荷婷

主唱 閻荷莉 馬小華 林友梅

香港 台北 台灣

香港翼華出品 香艷諧趣歌唱喜劇

花心財神

監製 黃鋇漢 導演 李翔章 編劇 魏平澳 張亞夫 七彩闊幕

名歌十支，支支大有綽頭

大陣容 大場面 大製作

名歌十支

花心財神 什錦歌。我求妹妹 天降財神。把我錄 四美徵婚。花心財神 醉歌求愛。遊香港。巴西回憶。苦口媒心 不要吃醋

出一張票價 看兩地星羣 等於半價入場

保證狂笑百分鐘 保證劇情夠豐富 保證歌唱夠風趣

劉韻 香港歌星 魏平澳 王琛 丁倩

秦祥林 譚伊俐 容蓉 孟莉 領銜主演

新樂 域多利 新都 金都 金台 國華 金寶 金國 金陵 舞多

週末午夜場

後晚十一時半獻映

導演 林福地

我愛莎莎

愛 有人喜歡談愛 有人喜歡做愛

國泰出品 刻劃人生歌頌愛情文藝鉅片

南華 南洋 銀都 最後今天

現代公司七彩闊幕感人巨片

製片 周聰 導演 李兆熊

意亂情真

周苗 丁勇 金若 領銜主演

環遊地中海

普慶 珠江 高陞 今天續映

七彩闊銀幕紀錄片

橫跨歐亞非三洲

駱駝角斗 獅身人首 妖后金像 尼羅河景 各地風光 名勝古跡 盡上銀幕

完全適合兒童 闔府統請

華僑日報出版

1970 香港年鑑

資料最新 內容最廣 用途最大

精裝一冊 只售十元

商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

週末午夜場

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 金陵 新華 豪華

後晚十一點半午夜場 廿八晚。午夜場

七彩闊幕

華明公司出品 歌唱喜劇

四季花開

大導演 李翰祥 精心傑作

雙料女主角 甄珍 夏台鳳

雙料男主角 岳陽 江彬

雙料男女諧角 胡錦 蔣光超 聯合主演

歌唱風趣惹狂笑 陰錯陽差添綽頭 場面動作皆熱鬧 刁鑽古怪夠淘氣 鬼馬媒婆。詭計多端 亂點鴛鴦。終成好事 靚女出出色 諧角熱熱鬧

南華 南洋 銀都 明天獻映

鳳凰公司婚姻問題喜劇

導演 陳靜波

我們要結婚

傳奇·夏夢 鄭五位 優秀喜星主演

籌備結婚一波三折 新婚之夜五福臨門·

中央 北河 油麻地 好世界 華樂

明天盛大獻映

警匪鬥智偵探槍戰巨片 粵語潤銀幕片

龍城 龍華 太安 下期

槍戰激烈 打鬥緊張 動作最多 故事動人

導演 梁哲夫

特警勇戰黃金豹

監製 陳忠輝

胡楓 歐嘉慧 麥基 陳雲卿 田明 李鳳（聯合主演）

偉成公司發行

國民 今映一天

古裝奇情輕鬆喜劇

宋宮秘史

凌波 李菁 領銜主演

七彩闊幕

龍城 今映一天

古裝歌唱奇情巨片

七仙女

亞洲影后 凌波 主演

七彩闊幕

明天兩院聯映邵氏武俠巨片

荒江女俠

鄭佩佩 岳華 主演

午夜牛郎

"MIDNIGHT COWBOY"

本屆金像獎「最佳影片」來也

華僑晚報 分類廣告 每天元半

新樂 新都 域多利 金台 金華 國寶 金國 金陵 下期盛大聯映

皇宮 金企業公司 聯合發行

聯華公司七彩歌唱大喜劇

楊羣 李湘 青山 紫蘭 聯合主演

安平 婉曲 蔣光超 陳今佩 領銜主演

不要讓太太知道

專為先生拍 最合太太心水

上期旺相 下期吃香 映期更改 君子請讓 高張！

柴灣 8 8A 8B 巴士直達

今天四場選映

七彩諧趣大喜劇

大丈夫能屈能伸

今天五點半公映

百戰神弓

明天選映

笑傲江湖 青女劍

東華三院百週年紀念 慈善游藝大會特輯

李東海題

獻詞

李東海

發明善創者尤作善張，可大者淵期可久，況乎社會福利事業，非朝夕之間，一蹴而幾。若無前賢樹立良模，後繼者不斷發揚光大，與夫社會人士之鼎力，共赴事功，則難足以歆動一時，亦難期諸久遠。

東華三院為社會服務，百年於茲，欣逢院慶盛典，緬懷前哲，卓識高瞻，此其造福社會，倚歟且大。東海不敏，與陳兆民、董事局同寅黃乾亨、簡日滄、楊錫禹、鄧大棉、王啟熙、朱伯衡、李富備、謝德澤、吳大棉、沈祖謙、謝德祥、李賜豪、鄭亞濟、黃川、楊永榮、施展超、何世樑、霍治強、尹子文諸先生，謬膺重寄，自當竭其綿薄，共李赴事功，相期於任內推動歷屆董事局進行而尚未完成之建設計劃，及籌備百週年紀念樓，香港天后廟道第二中學，九龍南昌街第三中學，新界葵涌第四中學，碑山安老院及東蓮大廈，港九各區營產建設工程。以期促進醫療、教育及社會福利服務。語云：人之欲善，誰不如我，雖然同寅綿力有限，但社會人士，正以無限善款，共襄善舉，同寅等又豈敢憚勞，爰舉行百週年紀念慈善游藝大會，用籌建基金，適蒙香港總督戴麟趾爵士，胸懷仁懷，蒞臨贊助，主持揭幕，行政立法兩局議員，慨任大會名譽會長，民政司、教育司、社會福利署長等首長夫人，與人同，主持慈善獎券攪珠開獎，署理民政司徐家祥先生，亦蒞臨酬酢，親臨致送紀念品，復承黃乾亨夫人、楊錫禹夫人、鄧大棉夫人、李賜豪夫人、鄭亞濟夫人、尹致中夫人、何世樑夫人、李子文夫人、陳美珠小姐等內子、熱心響應，粉墨登場，表演中國古裝，尤為難得。並蒙麗的電視廣播有限公司，香港電視廣播有限公司，安排各項精彩節目，參加演出。邵氏兄弟有限公司供應服裝，賜予協助，各大報章，廣事宣傳，各界善士，慨伸援助，使大會收入，成績美滿，仁心善業，將使服務百年之東華善業，益可發揚光大。際茲大會舉行之期，荷蒙華僑日報出版特輯，鼓吹善舉，高義可風。東海忝主其事，與有榮，而衷心感慰，莫可言宣，謹貢蕪詞，用弁篇首，亦藉彰盛德，以表謝忱云爾。

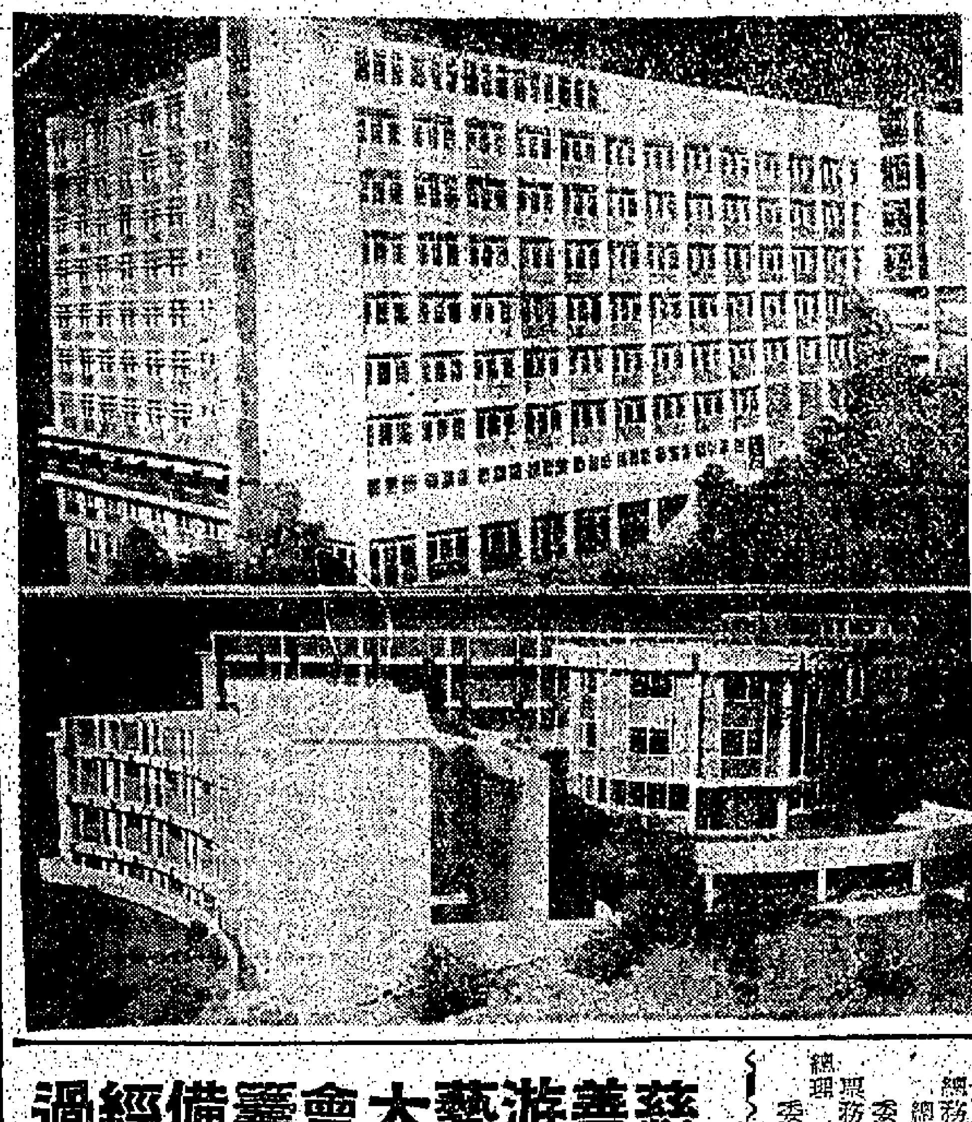
李主席東海與各總理沿門勸捐時，接受梁振邦總理捐款。

東華三院五項建設
百週年紀念樓

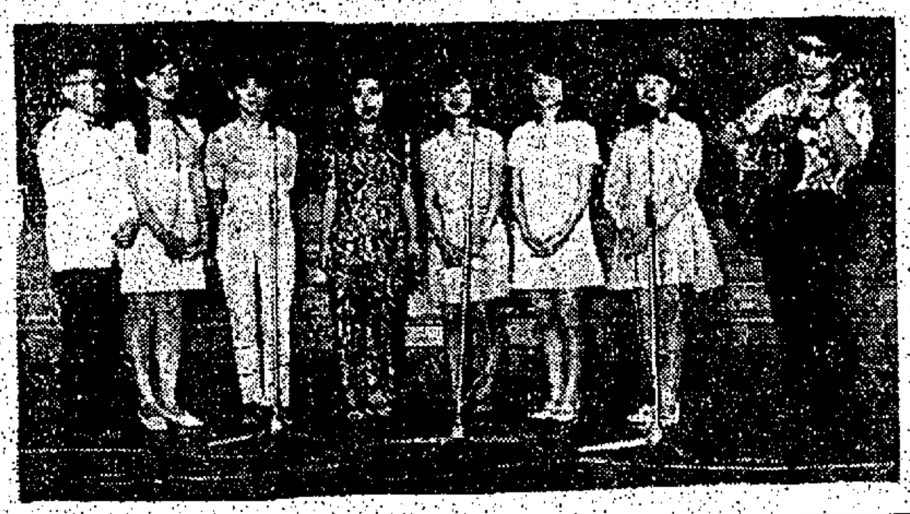
一九二〇年，東華醫院為慶祝創立五十週年，當年總理於東華醫院後園，籌建金禧紀念樓，獲各界人士熱烈支持，獲得善款二十餘萬元，除建院費用六萬餘元乃利用餘款購入香港旗艙道西營盤樓宇七幢，租項收入作為院經費。

大戰以後，金禧紀念樓轉作收容慢性病人。近屆總理以紀念樓院舍日漸殘舊，且醫院設備不符現代需求，故有將之拆卸重建之議。在一九六八年東華三院總理會任內，已推進重建紀念樓計劃。其後一九六九年度董事局積極推進此項計劃，本屆董事局決定遵照前屆之議，繼續推進此項計劃，並命名為百週年紀念樓。本年四月九日，恭請香港總督戴麟趾爵士主持奠基典禮。全部建築費用約需港幣七百四十萬元，除政府資助三百七十萬元之外，又獲香港馬會撥捐一百八十萬元，上屆已撥出兩年總理等捐款四十一萬元，不足之數，由本屆及下屆董事局籌足，預算在兩年內建設完成，屆時東華三院之病床數，將大量增加。

百週年紀念樓模型



（上）香港天后廟道第二中學模型（下）碑山安老院模型



三院學生及友校聯合演唱

碑山安老院

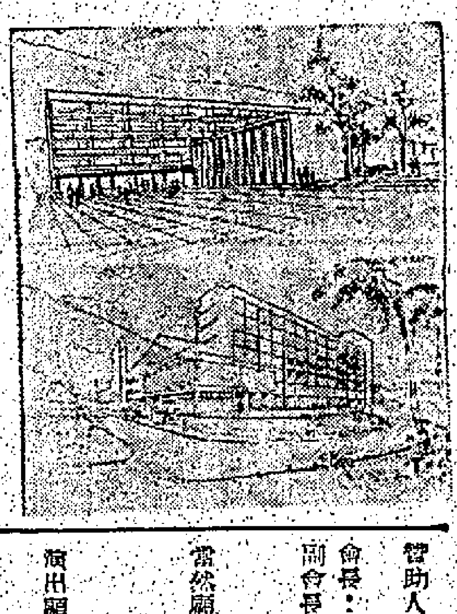
一九六七年度劉武院任內，倡建安老院，以安置無依老人。建港仔碑山地段由政府撥給四萬七千九百三十方呎作為建院地址，一九六八年三月十八日奠基。本屆為推動歷屆進行而尚未完成之建設，現正積極推進建設工作。打樁工程及推進建築工作，刻在進行中，預期本屆任內動工興建上蓋。

第二中學

三院第二中學，為一九六三年會任主席任內所倡建，由政府撥出香港天后廟道地段四萬八千餘方呎為建校地址。一九六四年二月二十日奠基，由周錫年則師設計。建築工程，正加緊進行中。計劃設中英文中學共廿九班，可收容學生一千一百二十人。並設有大禮堂、物理實驗室、化學實驗室、生物實驗室、科學實驗室、金工室、地理室、木工室、音樂室、圖書館等，預期明年完成，今年秋季先行開課。

第三中學

一九六八年度總理主席任內，鑒於本港中學學額仍須大量增加，復倡建第三中學，擬當局賜予贊助，撥出九龍深水埗通州街南昌街地段八萬八千餘方呎為建校地址。預算第三中學有課室三十一間之大規模中學。經於一九六九年三月廿八日舉行奠基典禮，則師設計，業已完竣，尚須先生主持，即可動工興建。



（上）九龍南昌街第三中學設計圖（下）新界葵涌第四中學設計圖

第四中學

一九六九年六月，總理主席，首總理：李東海主席，再倡建第四中學，向政府申請地段，當局以發展教育為當前之急務，即予接納，並決定在新界葵涌撥出地段為建校地址，隨經由董事局總理往視察，同年十月奉教育司署批准。第四中學預定有課室二十四間，擬辦一至五年級各四班，大學預科一年級、二年級各兩班，可容學生九百二十人。學制與第二中學及第三中學相同。建校費用政府方面佔百分之二十，政府佔百分之八十。並委託簡日滄則師設計，建築圖則，預期今年九月舉行奠基典禮。

圖：由上至下第一行：黃報華先生，南紅小姐，張清先生，尤莊韻小姐。第二行：梁醒波先生，羅石青先生，李香琴小姐，戴偉光先生。第三行：陳有后先生，羅文先生，吳湧灝先生，高亮先生。第四行：郭世毅先生，陳好逑小姐，蔣萍萍小姐，趙蘭心小姐。第五行：黎婉玲小姐，張萊萊小姐，丁茜小姐，沈殿霞小姐。

慈善游藝大會籌備經過

籌備總主任黃乾亨

庚戌董事局，欣逢東華三院百年紀念，同寅決以推動歷屆董事局進行而尚未完成之工作為職的，因此，計劃在任內進行興建百週年紀念樓院舍，第二、第三、第四中學校舍，碑山安老院，東蓮大廈及港九各地營產，期使三院在未來之歲月中，對社會福利作更多之服務。惟以建設工作，在在需財，同寅棉力有限，所謂衆擎易舉，集腋成裘，亦所以期社會人士，羣策羣力，一致支持，使百年院慶，更饒意義，爰舉行百週年紀念慈善游藝大會，籌募建設費用，荷蒙港督戴麟趾爵士，俞允賀助，親臨主持揭幕；行政、立法兩局議員，慨任大會名譽顧問，賜予指導；署理民政司徐家祥主持致送紀念品，復承民政司、教育司、社會福利署署長等首長夫人，主持慈善獎券攪珠開獎，至感光寵。又蒙麗的電視、香港電視、邵氏公司見義勇為，當仁不讓，委派明星藝員參加演出，使大會節目多彩多姿。董事局各位總理夫人更本善與人同之旨，粉墨登場，演出「古代服裝」精彩節目，尤屬難能可貴。港九新聞界及各電台、電視台，廣事宣傳，鼎力襄助，各界熱心人士，慷慨解囊，樂捐善款及獎品，惠刊廣告，購銷門券及獎券，玉成善舉，董事局同寅，在此酷暑迫人之天氣中奔走，沿門勸捐，各小組同寅，鼎力贊助，宵旰辛勞，公爾忘私，使大會籌備工作，順利完成，此種服務精神，足式楷範，乾亨才識譾陋，忝主其事，與有榮施，私衷尤深銘感。

夫惻隱之心，人皆有之，東華善業，能歷百載而愈顯者，迨因與港九社會福利，息息相關，而亦有賴於社會熱心人士，撐拄在抱，鼎力支持，而相與有成者也。庚戌同寅，辱承推舉，主持百週年院務，雖感才輇任重，然為港九市民切身福利計，自當責無旁貸，悉力以赴，期使東華精神，發揚光大，深望政府及社會賢達繼續賜予支持，易勝感幸。際茲大會舉行之期，謹以大會籌備經過，概略報陳，並向有關協助此次游藝大會演出之熱心人士，敬致謝忱。

慈善游藝會顧問及職員

贊助人：總督戴麟趾爵士
會長：李東海主席
副會長：黃乾亨首總理、簡日滄首總理、楊錫禹首總理
當然顧問：黎時煖顧問、李漢三顧問、王劍偉顧問、黃允文顧問
演出顧問：Mr. Don Gale、余經緯先生、邵逸夫先生
總主任：黃乾亨首總理
總務組主任：馮國基總理
委員：曾備總理
票務組主任：楊永榮總理
委員：謝德澤總理
宣傳組主任：李子文總理
委員：李賜豪總理、鄭亞濟總理
佈置組主任：何世樑總理
委員：施展超總理
節目組主任：鄧大棉總理
委員：尹德川總理、沈祖謙總理
獎品組主任：霍治強總理
委員：陳兆民總理、朱伯衡總理
款接組主任：謝德祥總理
委員：李子文總理

名譽顧問：羅理基爵士、簡悅強爵士、祁德尊爵士、關祖堯爵士、馮秉芬爵士、唐炳源議員、范徐麗泰議員、高登議員、李福善議員、胡百全議員、馮漢柱議員、林士元議員、謝雨川議員、區巨源議員、司徒惠議員、黃宣平議員、李樹培夫人議員、王澤森議員、白朗頤議員、利國偉議員、安子介議員、張奧偉議員。

慈善游藝大會節目

大會總司儀：尹德川總理。
警察樂隊演奏。
歡迎：香港總督戴麟趾爵士蒞臨。
恭請：香港總督戴麟趾爵士揭幕。
東華三院主席李東海致詞。
東華三院表演節目：編導：尹德川總理。
東華頌：東華三院護士、護校教師、學生大合唱。獨唱：尹德川總理（男高音）、鄧大棉夫人（女高音）。指揮：陳世棨校長。鋼琴伴奏：陳美雙小姐。
歐西歌曲：東華三院學生及校友聯合演唱。鄧任年先生指揮。
麗的電視表演節目：司儀：高亮、黎婉玲。
麗的電視進行曲（百人大合唱東華頌合唱）：編導：蔡湘棠、吳迺珊。
東方之珠（新型歌舞劇）：編導：鄧發持、文就波、郭世毅、吳迺珊。
新八仙賀壽（古裝歌劇）：編導：林樂培。
中國古裝表演：編導：尹德川總理、張和鈞。
演出者：東華三院總理夫人（排名出場序）陳美珠小姐、鄧大棉夫人、李賜豪夫人、鄭亞濟夫人、何世樑夫人、楊錫禹夫人、李子文夫人、尹致中夫人、黃乾亨夫人、李東海夫人。
慈善服務獎攪珠開獎：恭請徐家祥民政司夫人、簡悅強教育司夫人、社會福利署長夫人主持頒獎至第六獎攪珠，第七獎至一百獎由當年總理夫人攪珠。
獻花：簡嘉穎小姐、陳世棨小姐、雷如玉小姐。
麗的電視表演節目：司儀：高亮、黎婉玲。
喜劇：（大都市小插曲）：張清主持。
致送紀念品：恭請署理民政司徐家祥先生主持。李主席東海向徐家祥先生致送紀念品。
致謝詞：大會總主任黃乾亨首總理。
無綫電視表演節目：「歡樂昇平」，編導：梁醒波、何家聯、沈殿霞。司儀：梁醒波。
現代舞：無綫電視舞蹈組。
歐西歌曲：沈殿霞、羅文。
粵曲：梁醒波、陳好逑。
國語時代曲：蔣萍小姐。
弓舞：趙蘭心小姐。
歐西歌曲：葉麗儀小姐、羅文先生。

圖：由左至右（一）李子文夫人劇照，（二）李賜豪夫人劇照，（三）楊錫禹夫人劇照，（四）鄭亞濟夫人劇照，（五）李東海夫人劇照，（六）鄧大棉夫人劇照，（七）何世樑夫人劇照，（八）黃乾亨夫人劇照，（九）尹致中夫人劇照，（十）陳美珠小姐劇照

華僑晚報 分類廣告 每天元半

第一流導演第一流編劇第一流演員第一流製作
荷士公司鼎力巨片 寬銀幕七彩立體拍攝！
榮獲本屆四項金像獎！
東方 凱聲
HELLO, DOLLY!
俏紅娘
電影皇后 巴巴拉史翠珊 演唱得心應手傑作
兩院不日盛大獻映

巨片首途來港！
血腥劊子手
THE EXECUTIONER
英國巨星「無限警探」佐治畢柏最新傑作
十面埋伏，滿地荊棘！單槍匹馬，突圍血戰！
密切注意映期地點

太平 今明兩天放映
七彩 香艷肉感 大膽巨片
萬花吐艷滿堂春
西門白雪 朱珍 羅慧 領銜主演
一部七十年代石破天驚片 不宜大驚小怪者觀看
從天七彩 香艷肉感巨片 脂粉豺狼
今公餘場 太空英雌 巴巴麗娜 珍芳達主演

英華（新舊片）
今天特別獻映
實原知子主演
金瓶梅
七彩 養眼
中國古典風流豔情 日本製片放映
今早場 松竹魂邊
今午五元半 原野豪傑 七彩超級七士
（明天正場）法國派艷星 英之梅莎主演 美人蓋世 七彩成年人電影
・英京全面裝修暫停放映。注意新裝揭幕日期，獻映首輪國語巨片・

東城 樂宮 聯邦
今天獻映
三院繼「蕩女芬妮」後又一貢獻
・兒童不宜觀看・
禁劇「沙德傳」搬上銀幕 電影比舞台劇神氣活現
好此道者盍興乎來
有識之士更宜理解
性冷感之人會靜極思動
性虐待狂者的現身說法
美國國際影片公司出品 慾艷七彩巨片
瑞麗七彩 片上中文
「二〇〇一年太空漫遊」男主角 基杜里亞
「血肉長城」女主角 仙蒂貝嘉
「騷海三壯士」女主角 莉莉龐瑪
金像獎大導演 尊哈士頓 客串主演
大胆暴露 細緻刻劃 愛的引誘 慾的挑逗
虐幻仙子迷幻情
de SADE

新款電視機・自動洗衣機。名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員招僱處有關海員空缺報告，十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及世界報導，三十分，天氣報告，「尋根問底」常識解答節目，四十分，本週農產品市價報導，四十五分，時代曲選唱，南海之戀，一年四季花兒開(張萊)，夢的衣裳，萬里陌(鮑翠莉)，五十二分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公眾關係科，直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，萬球飛，一路順風，缺少一個夢(尤雅)，花兒頭上插，消失的愛情(金燕)，站在高崗上，兩相依，鏡花水月，空山鈴響(駱陵)，鐵石(張琪)，搖船曲，愛情那裏來(張琪、張翠)，美麗的(張琪)，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「簷邊簷下」，十八分，時代曲選唱，晉鳥，紅豬菓，船上悠思，心兒不分離(甄秀儀)，三十分，「小訪員」。

十時，點唱節目「空中小親善」，四十五分，重播廣播劇「最後一個音符」第六回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分「粵語新談」四十九諧，三十分，重播廣播劇「木棉袈裟」第十回大結局。

十二時，粵語新聞簡報，今淺馬頭角及房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格，時代歌聲，來到人間，採紅菱，淚的小花(梁綺玲)，愛情往那裏，拋紅豆，莫忘我(馮比揚)，咕咕露妮，我想忘了你，可愛的人生(潘雲雯)，三十分，漁民天氣預告，「不堪回首攜多回」「情花」第八回。

一時，粵語新聞，時別報告，十二分，「中調西曲」時代曲，獨身女，爲了你(凌雲)，重溫舊夢在沙田(鷹平)，我祝福他，我要回到你身邊(鐘玲玲)，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情深之「飛花逝水」第八回，三十分，粵曲選唱，碧玉簪之送鳳冠(李寶瑩、文千歲、譚蘭卿)，四大家(紅綫女)。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「鳳假風馬」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，紫釵記之拾釵結盟(任劍輝、白雪仙、梁醒波)，玉簪劍之鴻雁傳書(新馬)，三十分，「親親仁人」之「祝福」第十三回。

五時，警務處公眾關係科直接報導交通情況，「小訪員」，三十分，時代曲選唱，我愛晚霞，一葉浮萍，愛苗(姚蘇蓉)，南屏晚鐘，愛的陷阱，愛你又恨你(崔萍)，五十分，「尋根問底」重播常識解答節目，五十八分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十五分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，五分，重播「空中問答」，十五分，倩影插曲，你的心裏沒有我插曲(靜婷)，你何曾帶來了愛，你的心裏沒有我，海角芳魂，我的心裏祇有你，相逢臨門插曲，嫁皮之歌，偷心的人(姚乎漢)，美妙的音樂(蓓蕾)，三十分，人海情潮之「江湖行」下集第二回。

七時，粵語新聞簡報，漁民一週，三十分，時事實錄。

八時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，香港人眼中的英國，五十分，時代曲選唱，玫瑰花，湖上的月色(陳愛明)，有個姑娘眞美麗(陳愛明、舒雲)，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，初試新聲歌唱比賽節目，三十分，重播「簷邊簷下」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，「世界勾奇」，四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「民爲先」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集，福爾摩斯探案「綠寶玉失竊案」第二回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，夜夜風雨，愛的留連，親愛的滋味(王陵)，跟你一起走，心聲淚痕，你可知道我想你(賀滿元)，花田錯，左鄰右舍你不來(靜婷)，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，濟濟雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，茉莉茉莉，我愛你(張琪)，歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，站在高崗上(駱鈴)，鐵石(姚蘇蓉)，四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，你懂不懂(陳浩西)，風花雪月不了情(靜婷)。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，第二春(楊燕)，問君何日能再來(鄭玉玲)，待嫁女兒(周玲貞)，三十分，歐西曲，時代曲，告訴羅娜我愛她(張萊萊)，缺少一個愛(尤雅)，倫燦(顧瑞蓮)。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日菜點，繼續時代曲點唱(祝壽祝婚)，婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「爲人父母」，三十分，倫理小說「誤會的結合」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「愛的軍師」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，訴衷愁(翠怡保)，郵店姑娘(潘秀瓊)，活在你的心坎(翠怡保)，夢去了(潘秀瓊)，吹風笛(姚莉)，三十分，歷代名雌「張麗后」。

二時，倫理小說「挪絲長」，三十分，時代曲，白雲(謝雷)，妒人的口紅(張露)，美酒一杯(謝雷)，牧童的懷念(張露)，花見樹下(賀滿元)，交換(劉淑瑩)，忘不了他(賀滿元)，猜透你的心(劉淑瑩)，我愛你(江玲)。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，戀愛十年(周聰、麗然)，秋夜曲(羅炳文)，相會小河邊(周聰、梁靜)，金像歌星(陳均能)，了相思(冼劍麗)，一段情(崔妙芝)，搖落花(冼劍麗)，粉菓房后(鍾志雄、崔妙芝)，三十分，重播歌唱小說「牡丹亭」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小明流浪記」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「女俠白菜蓉」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「喜劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「猛虎跳牆」，三十分，一線記金有誰遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「苦果」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「雙屍案」，三十分，重播歐西文藝小說「巴耳聖母院」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，薔薇之戀(憶如)，多少柔情多少淚(孫一華)，兩小無猜(憶如)，夜來香(孫一華)，寒斷天涯(潘秀瓊)，我想忘了妳(福華)，能不能給我一個吻(潘秀瓊)，送郎一朶茶牛花(福華)，三十分，夜闌琴韻唱古今「棒打薄情郎」，五十八分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，時代曲，淚的小花(吳剛)，一美顧風(尤雅)，是你是你(薛家燕)，傻瓜與了頭(櫻花、凌雲)，痴情恨(吳剛)，缺少一個愛(尤雅)，母親(薛家燕)，寫相思(櫻花、凌雲)，天涯流浪(麥進)，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，裂航與翠英(鳳凰女、文千歲)，李師師之保節(林家聲、吳君麗)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，繼續爲你歌唱。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，陽離別。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，玫瑰花(陳愛明)，淡淡雲兒淡淡的風(鄭玉玲)，長髮姑娘(森森)，一個夢(陳錦瓊)，人生是什麼(陳愛明)，痴迷的雨聲(鄭玉玲)，鷄國歌(森森)，哥哥我愛你(陳錦瓊)，負心的人(莫小瑛)，三十分，紋歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，繼續紋歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，愛你在心(陳齊頌)，莊拟少年窮(周聰、余明)，痴心痴情(杜平)，十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，追(鍾叮噹)，我的愛失落了(方心)，少女情懷(鍾叮噹、申鳳)，三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，水月祭金釧(何非凡)，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「王昭君」(上中卷)。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教「升學的問題」，三十分，隨架點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」，(中文電視台下午節目介紹)，三十分，粵曲「王昭君」(下卷)。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合導報，十五分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「明年才結婚」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「成婚妙計」，三十分，粵劇選播「大明英烈傳」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，「婚姻與事業」，三十分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，存生錄「千面太太」，三十分，粵曲選唱。

五時，兒童長篇小說「小腳趾旅行記」，十五分，重播小常識，(金價報告)，三十分，紅船外史「伊秋水」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「逃獄大盜」。

七時，新派小說「鳥龍軍師」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，攝影漫談「修執相片器材與技術」，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「忠義英魂」，三十分，粵曲，(教育合明日節目預告)。

十時，世界名著「父與子」，三十分，歐陸處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「偵探奇遇」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，海陸丰歌曲。

八時，潮州曲「雌雄劍」。

九時，新聞簡報，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「館麟囊」(中文電視下午節目報告)。

十一時，潮州歌曲「孔雀東南飛」(上)。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，十五分，潮語哥俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「鳳陽花鼓」，「吳鳳」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「碧波仙子」(下)。

三時，潮語廣播劇「夢裡奇緣」，三十分，現代潮曲「妙婦追班」(上、中)。

五時，潮語武俠小說「八面威風」，(金價報告)，三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分，夜話。

七時，小說選播「狂想曲」，三十分，潮語歷史故事「逐鹿中原美人心」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「王老虎搶親」。

九時，潮曲介紹「評話相府滑病」。

十時，潮州歌曲「火燒碧雲宮」，三十分，潮語社會小說「投資的人」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語會灯夜話「空谷傳聲」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，國樂，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，流行音樂，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片，四十五分，藝文小品，中文電視節目介紹。

十二時，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，節目預告，天氣報告，輕歌妙韻處處聞。

八時，天氣報告，三十分，長篇粵曲，花蕊夫人(新任劍輝、李寶瑩、新靚少鳳、新梁醒波、白文標、何燕溜)。

九時，天氣報告，長篇粵曲，十時五分，余燕花(楚岫雲、羅品超)，三十分，漁民天氣。

十一時，重播古靈精怪信箱，三十分，喜事重重，天天趣劇。

十二時，粵曲，西路猛郎(薛覺先、上海妹)，倫鶴奪母(呂紅、何大傻)，三十分，但影插曲，小蹦果插曲(宜玲玲、劉丹、朱牧主演)，蘋果姑娘，傷心的小蘋果，寶蘋果，小蘋果主題曲，數美人插曲，痴心早拜石榴裙(陳寶珠、呂奇、薛家燕)，關關雙飛入雲圓(陳寶珠、王愛明、高雲泉)，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「一切之要一」，三十分，南國音樂，蝴蝶與，如果，故事有結果，節目風光，我的刑罰，暴風雨，蔡拉里亞之歌，毛毛雨，黃金時代，快樂的歌聲。

二時，時代曲，幸福在這裏(楊燕)，我愛牛郎(潘秀瓊)，你我相逢(姚蘇蓉)，相思苦(泰雅)，三桃花開，又恨開(蔡城)，留戀(方逸華)，歡喚君，教我如何不想你(李小梅)，三十分，紅唇(鍾玲玲)，甜蜜的愛情(李秀娟)，天氣報告，粵曲點唱。

三時，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，新寄梅竹馬(鄧寄梅、李紅)，聖母頌(陳寶珠)，寄山月情歌(周聰、李芳芳)，愛與陷(呂奇)，故鄉水友情長(蕭芳芳)，圓化蝶花蜂(鄭君綿、丁皓、楚江影合唱)，一枝樂香(鄭錦昌)，敬樂香鈴(苗嘉麗)，三十分，人夜半時(冼劍麗)，追(鍾叮噹)，天氣報告，南音獨唱「萬花樓」。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，燕玉臨天(林小羣)，白楊，程大嫂(芳艷芬)，三盜九龍杯(陳錦棠)。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，清談手相，三十分。

八時，歡樂滿堂，三十分，海洋天氣，中篇小說「怒海恩仇」。

九時，粵曲，一枕香銷(小明星)，十五分，古裝小說「金玉緣」，三十分，評彈隱聲。

十時，海狗消息，三十分，海洋天氣，粵曲，樓合會(譚建勳、鄭幗寶)。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，你顧不顧(余天)，問你一句話(馮剛花)，我想忘了你(吳鶯音)，凝莉你怎麼不回來(陳均能)，相思河(姚蘇蓉)，永遠愛著你(冉肖玲)，點點痴情淚(洪鐘)，人隔萬重山(姚莉)，五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語溜接，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務。

九時，播映測驗圖。

十二時，新聞及天氣報告，十五分，世界盃足球賽。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「雙槍女俠」。

四時，新聞摘要節目簡報，零五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十五分，卡通劇場，長篇話劇。

六時，玉面金剛。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，玉泉美點，三十分，王老五。

九時，東華三院百週年紀念遊藝會，三十分，世界盃足球賽。

十一時二十分，最後新聞及天氣報告，二十五分，閉幕曲。

麗的電視二台(英文)

十二時十五分，世界盃足球賽。

二時，閉幕。

五時，「太空天使」片集，二十分，神話故事，三十五分，卡通片，四十分，圓桌武士。

六時零五分，「折箭之盟」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「鬼屋趣事」片集。

七時，「世界動態」，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「羅馬之戀」片集。

八時，夏威夷邪案組。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，世界盃足球賽。

十一時，最後新聞及天氣報告，(完)。

翡翠台(中文)

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「國語講座」，三十分，「菜相與你」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片，四十五分，粵語片「一片冰心」由余美華、司馬華龍主演。

三時，「歡樂家庭」。

四時三十分，「珍饈百味」，三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童遊戲」。

五時，粵語長片「荊軻刺秦皇」由新馬師曾、任劍輝、吳君麗主演。

六時三十分，「聰明時務」片集。

七時三十分，「科學探秘」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「被提劇場」，三十分，「晰邦密探隊」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「班尼沙」片集，(完)。

明珠台(英文)

四時三十分，英語長片「飛雙飛」由珍納史維斯利主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「神童猿犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「英商伯之歌」。

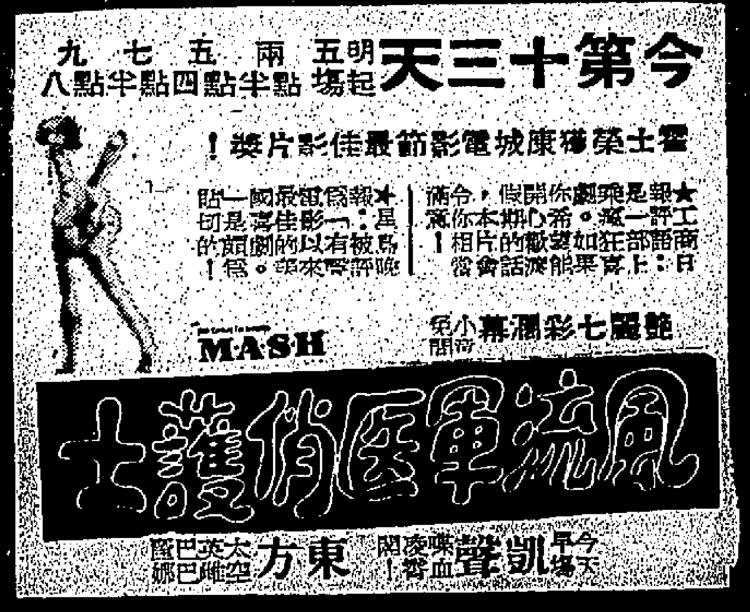
九時五分，「時勢組」片集，三十五分，「智勇英豪」片集。

十時十五分，最後新聞報導，二十五分，「世界之窗」，(完)。

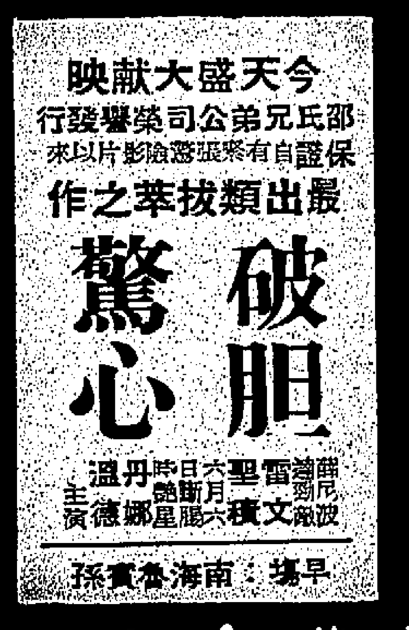
利舞臺・海運

紐約・大世界・麗宮

凱聲・東方



皇都



港九首輪影院聯合廣告

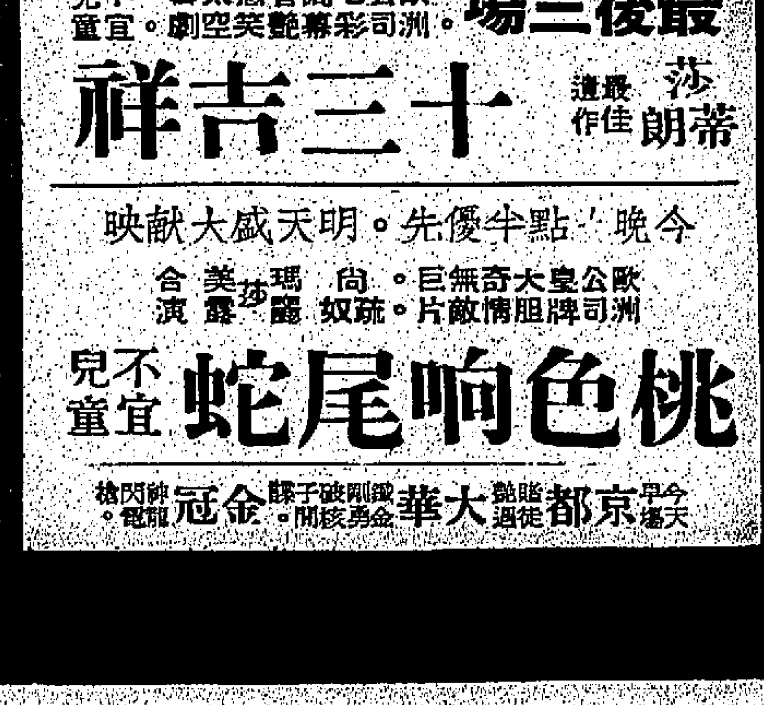
樂聲・新聲

總統・快樂

皇后・文華・國華

麗聲・京華・皇宮

京都・大華・金冠



東城・樂宮・聯邦

新華・豪華

普慶・珠江

One on Top of the Other

光榮解禁 活色生香

快報 銀盤小品 首先推薦！原文照錄！

觀影貼士
這是個準確性達百份之九十五以上的觀影貼士。
如果你有興趣於欣賞精密的謀殺故事，或者對袒裼裸裎並不表示「吾不欲觀之」的話，那麼，你千萬不能錯過即將上映的「桃色响尾蛇」。

夠得你瞧
單是一個瑪麗莎美露已經夠你瞧，再加上那黑女裸體模特兒；加上那一星期給警方拘捕幾次的裸女夜總會，加上……

精彩所在
影片的精彩處還不止此，故事奇佳，犯罪程度恐怕祇有最低點。

必然擠擁 欲免向隅 火速定座

偷心的人，蛇蝎美人，紅粉佳人，負心的人，各有有智
錦囊毒計，千方百計，奇謀妙計，小數長計，計無不奇
從頭到尾，都咁好味！

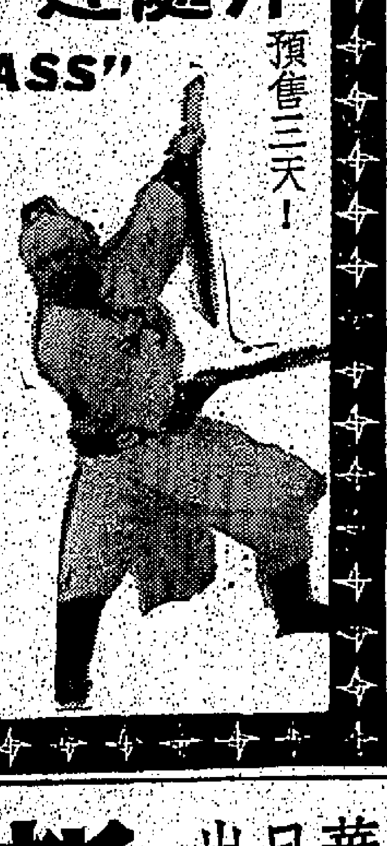
京都 大華 金冠
今晚九點半 盛大優先獻映
歐洲公司繼「十三吉祥」後又一王牌巨片
「四美挑情」英俊小生：尚琥奴
「萬能俠大鬧神通」惹火尤物：瑪麗莎美露
「獵虎奇觀」青春艷星：愛莎瑪
性格巨星：天蓮妮
新潮星輩大施渾身解數之作：尊艾倫
奇情大胆 絕後空前 眼福無邊
奇景滿眼！開門見山！
成人電影 不宜兒童
天衣無縫的妙計！匪夷所思的橋段！大胆咋舌的鏡頭！養眼怡神的景色！緊張齣奇的劇情！出人意表的結局！

·同是一週收入，本片壓倒郭南宏的最賣座作品！
威風八面進入第二週
香港區：新都 百樂 金早 今天四場
九龍區：樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 美麗宮 今天五場
寶聲後晚午夜場！
多謝觀眾支持 多謝輿論推薦

威名遠播

鬼見愁三主角 張清清 江彬 易原
原班人馬上陣
萬企影業公司榮譽貢獻
七彩闊幕

草上飛
導演：劍龍
製片：郭南宏
編劇：江冰涵
武俠片王 到處受歡迎
監製：童月娟
預售三天！
"FLYING OVER GRASS"



草上飛身輕似燕！
幽靈刀所向無敵！
小妖精枉作小人！
大奸賊作繭自縛！
紅燒傳訊鴿
百步取人頭
血濺黑森林
靈堂鬥劍法
天河寺迎戰惡僧！
揮腰帶化成寶刀！
毒龍潭轉瞬化骨！
陰陽谷吊橋聚殲！
劇力雷霆 萬鈞氣勢 震撼心弦

新界風光 華僑日報出版 每本五毫

好世界
只映今天
聯美七彩槍戰片王
龍虎殲仇記
今早明早 十一點早場
今天明天 五點九公映
明天首映粵語巨片
特警戰金豹

美麗宮
九龍大角咀
今天獻映
七彩武俠打鬥片
草上飛
張清清 江彬 易原 主演

早場 金蘭花 上集
公映七彩 女煞星 續集
下期 花心財神

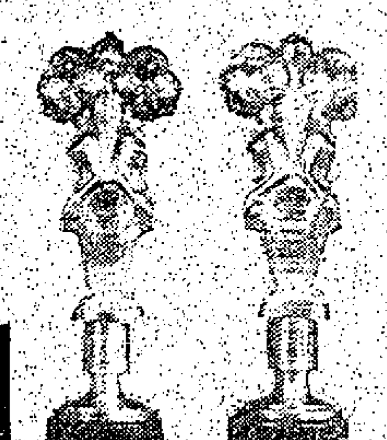
金星
齊笑荷
今天五場放映
七彩武俠打鬥片
草上飛
張清清 江彬 易原 主演
下期正場放映
不要讓太太知道
楊群 李湄 主演

華僑晚報分類廣告 每天元半

傑出的打鬥片 傑出的打鬥

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光
九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
至線長龍 全線爆滿
今天金像鉅鑄榮譽獻映
榮獲本屆亞洲影展兩項最佳金獎載譽歸來邵氏鉅獻
榮膺本屆最佳導演 張徹 藝術精湛 手法高超 衆望所孚 實至名歸
亞洲影帝 姜大衛 技驚四座 揚威國際 主演最佳合作傑作
亞洲影展會場 揚起一片彩聲 雷霆萬鈞之勢 百看不厭鉅片

預售戲票 提防爆棚



榮獲第十六屆亞洲影展二項最佳金禾獎
邵氏出品 必屬佳片

報仇
張徹 導演
姜大衛 汪萍 主演
狄龍

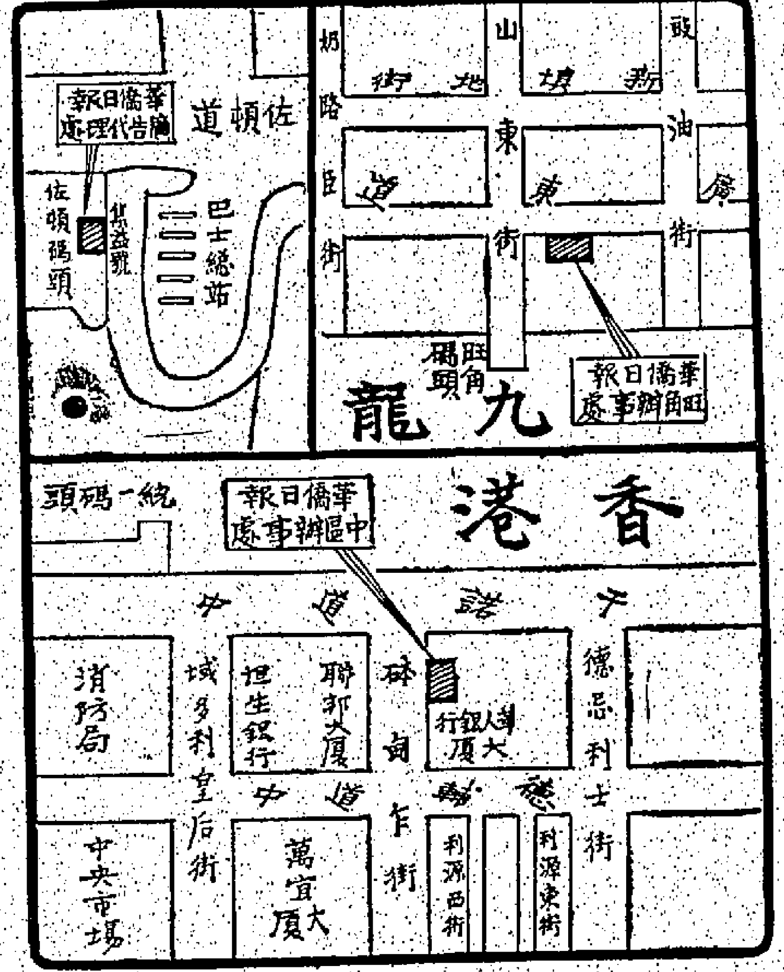
邵氏榮譽製作亞洲國片之光！
早場：荷李活十點半「鐵血恩仇錄」，亞洲十點半「玉女心」，黃金十點半「普利擒猫記」，十二點半「瘋狂科學家」，午夜場：「縱橫四海」，金門十點半「天劍絕刀上集」，十二點半「飛天賊」。
打鬥激烈 驚心動魄 高潮疊出 技術第一
十四明星 精心合作
區燕青 楊志卿 谷峰 川原 賀賓 陳星 鄭雷 王光裕 王鍾 洪流 劉剛 王清河 金童 沈勞
同心合力 共享光榮
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 明聲 亞洲 加開早場
翡翠 荷李活 加映午夜場

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費式元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請 外勤 見習

聘請司機

聘女教師

聘女職員

電器學徒

聘習生學徒

招請化粧師

聘請教師

招請校役

聘男女職員

聘請女傭

貨車司機

請理貨員

招請

高級職員

嘸啡室請

請女護士

洋行聘請

秀茂坪新區

聘練習生

珠寶售貨 員見習生

聘女教師

招請後生

下午派報

津校徵聘英文教師

中國染廠

聘請幼師

招請後生

甲級教師

請住家工人

女會計員

招請女傭

請會計員

商行後生

聘請後生

英文秘書

聘幼稚園

男簿記員

聘請會計員

工廠女職

聘醫院員工

電器行請

尖沙咀區 珠寶行聘

聘練習生

語言教師

利己利人

港島津校

誠聘職員

聘請職員

無綫電修理

大廈管理員

男女文員

大量髮廠

女秘書會計

聘印刷什工

誠聘會計主任

聘女文員

英文教師

誠聘會計

加聘女助

會計師行

電器售貨

升學移民 美國加拿大來港延期或居留

各地 合法 泰台日印尼越南簽證和護照申請代管機構
彌敦道油街旺角慶創興銀行大廈六樓601
歐亞非公司 電K844790 K880213 電梯按5

電氣學徒

社團誠聘 男性書記

聘女會計員

商行練習生

聘配藥護士

請練習生

香港紙品廠有限公司

加拿大美國升學移民

求精數專

F6數學新班，F1數學先修班
F5—F7 純數班 理化班 應數班 新數班 F1—F4數學班 新數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓B座電話K672571
銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓B座電話H765690

香港時裝設計學院

訓練正規男女時裝設計師包括四季便裝晚裝運動服新裝飾圖法時裝配色學成衣設計實習理論全科畢業授給文憑
全能担任設計工作每月50元分上下午晚班週末班暑期班
尖沙咀漆咸道121號永業大廈6樓近玫瑰教堂K677952

・船舶電台及儀器專供實習・ 航海報務三副

香港工科學校
東南亞著名科技訓練中心・速成就業・7月6日開課
旺角彌敦道593至601慶創興銀行四樓K305075

香港工科學校招生

旺角彌敦道601慶創興銀行四樓K305075・7月6開課
機械繪圖 現代廣告畫 裝飾室內設計
工場管理 公模設計 電機工程

亞運游泳

游泳

聖心招生

寫字樓後生

立美教授 中西 西菜 餅點 燒臘 嘟心花

地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座 實利舞台對面 電話H762855 （冷氣設備）

學士上門教授

倫大英文系 BA英人教授

英文會話 商業通信 GCE "O"
詢問處：土丹利街52號八樓
時間：每日下午5時至6時

麗莎畫廊鋼琴學院

會話 國際語文學校

代譯各國文件 小組或個別教授 德 英 日 法 國語

必文速記

暑期裁剪速成班

郭彬授舞

上門日語

教授鋼琴

手風琴 結他

★育才托兒

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授教授・修業各科教證畢業証書外・另保送L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號慶創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

打字全科一全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成掌握國際音標
珠算全科—學費廿元包教晓，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、蒲文、拉丁文
香港稅制 成本會計 商業信札 經理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文書信班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦 劍橋班 出入口文員班 廣告畫設計班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

超群烹飪

親自教授 李會超群

南方書院

方劍青教授 油畫水彩素描 兒童畫 時間任擇 個別指導
莊士敦道133東興大厦11樓E電話732865

教授麵點

裁剪廉費

會話

K779480

新麗池泳池

泳教家專聘特
捷、蝶、蛙、背授教
技泳本基・式各水跳

香港婦女分科學校

暑期特別班七月式日開課
裁縫 服裝 設計 美容
九龍太子道144號・電話806223

觀德電工學校 暑期特別班7月2日開課

立案
機械繪圖 公模設計
電機工程 機械工程

青年會 七月份新班

實用英專日夜校

招早、午、夜各班新生 中初學班至會考班
實用會話班 劍橋英語班
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓
第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座
第三校（日夜校）：旺角太子道157號三樓
第四校（夜校）：彌敦道687—689號二樓

鋼琴小提琴

社交舞

出國瓷相

英人教授

歌蓮娜儀態化粧學院

鑑泉太極拳社

開辦暑期特別班七月一日開課
時間：早班上午七時半至九時 午班下午五時半至七時 地點：九龍佐敦道37號保文大廈十五樓K852605 香港洛克道387號四樓H726481
教授：吳大齊 郭少炯

LCC會計簿記

・基督教女青年會・
ELEMENTARY & HIGHER CLASS
考英倫商學院會計簿記證書
開課7月3日
電話238533
地址：都爹利街十一號五樓

英婦

立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

XY數專

1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組（初中高級）
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH：ADVANCED LEVEL PURE MATH：
3. 工專數理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。
校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

明理

歷年補習 生港倫大 會考試績 優異

金英裁剪

女子學泳

時裝設計裁剪畫

五元教舞

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國國英會打拼珠 文語文話字音算
增設各科新班七月二日開課

函授

安樂托兒所

女子學泳

學

K424008

香港學

H781011

各區學

H459992 H225404

九龍新咪學

K621908

英人小姐

海濤樂院第九期時代曲班招生

導師：鄺仲華先生・兼授個別生・
名師教授各級鋼琴・爵士鋼琴

打字

保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節

香港婦女分科學校

全港首創・個半月成功
新法速記
日夜校新班七月二日開課
九龍太子道144號 電話806223

青年會辦英文簿記

青年會辦

速成商科學校 日文打字拼音會話

彌敦道717號（旺角道口）四樓 K945545

上海伯爵裁剪招生

暑期英文速成班 文法 關其昌

專追英文

函授出入口

灣仔日文專科15元

英文文憑班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓・ 電話：858440大人對面

劍橋大學英文文憑班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English.
九龍旺角彌敦道607號 新興大厦三樓，電話：858440

必文速記

英國姐姐

修錶速成

十元打字

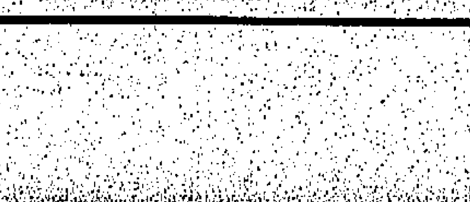
德信烹飪日夜校

彌敦道477號式樓電話K303062 ＜索取簡章免費寄到＞
增設 女子粵菜班 每學月費 十元

慧夫人裁剪縫紉女學校招生

立案
班別：暑期速成班、出國選科班、日夜班
開課：甲組七月六日、乙組七月十五日・每週上課三次
報名：由即日起每日上午9時半至12時，下午2時至4時半，夜8時半至10時半。（簡章備索）
旺角彌敦道717號7樓（按6字）K940048・947953

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁



「惠風王子」豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘・互商酬酢・團体聯歡
泊九龍海運大廈・香港卜公碼頭（每日六班）
午夜12.45pm $22・晚夜8.00pm $32 TEL.H246809

旅遊簽證

本公司專人代辦英國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照
中國旅遊會有限公司・九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

曾河福教授游泳

請電741178洽

國際打字商學院 打字

九龍彌敦道長沙街旺角慶創興銀行大廈604室 電話：K308513

學舞五元

流行舞 國際交誼舞

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

訪尋 失犬

訪尋趙懷珍

故事

轉讓聲明

承退股聲明

承頂聲明

環島遊河船

通告

鳴謝啟事

遺失聲明

遺失

遺失啟事

遺失聲明

離職聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
121	158	216	251	747	794	824	409	908	957	1086
123	159	218	252	748	795	825	415	909	961	1096
125	160	219	253	752	796	826	417	910	962	1098
126	161	220	254	754	798	827	419	912	963	1103
127	162	221	259	756	802	828	422	914	965	1106
128	173	223	262	760	805	819	424	915	966	1108
129	174	226	264	761	806	832	425	916	969	1110
131	176	227	265	763	808	834	429	917	970	1116
135	182	229	266	764	809	835	431	920	971	1122
136	183	230	270	765	810	836	432	921	972	1125
138	184	231	271	766	811	838	434	929	973	1126
140	185	232	272	768	812	839	435	930	974	1127
143	186	234	273	769	813	841	437	931	975	1129
144	190	237	276	770	814	842	448	933	976	
146	191	239	277	775	815	843	449	934	977	
147	194	240	279	773	816	850		935		
148	196	242	281	781	817	853		938		
150	198	243	283	784	819	856		945		
151	199	245	285	787	820	858		948		
152	200	247		790	818	401		950		
155	209	248		791	822	406		951		
156	213	250		793	823	408		956		

新聯公司　領福慰金

南海九江商會召開會員尋常大會通告

遺失股票

領福慰金

租賃（香港）

旺舖招租

北角地下招租

舖位

銅鑼灣位舖

工廠租售

旺舖平租

寫字樓分租

出租

中環出租

筲箕灣道

歸僑注意

灣仔旺舖

舖位二樓

旺舖招租

旺舖租售

（九龍）商業樓租

全層出租

即交吉　旺角舖位

旺舖租售

廠房招租

廠房租售

花園住宅

工廠廉租

高尚賓館出租

舖位招租

工廠出租

新蒲崗彩虹道二一四號嘉榮工廠大廈10樓A座

吉樓租售

出售　全幢新校舍出售

尖沙咀樓

常記行

旺樓廉售

泰豐大厦 商業樓地下至三樓
住宅樓五樓至七樓ABCDE座
泰港大厦 住宅樓 BDEF座
本公司H245782
洽購處 管理處H736950（泰豐）H775219（泰港）

新建工廠平售

新蒲崗 旺景工業大樓
尚餘地下
B座5045尺售$400,000　C座14352尺售$1,120,000
本年十月入伙 可分期九年 泰盛置業有限公司 K849240

吉樓出售

四房廳

唐樓出賣

花園洋樓

凱旋房車

銅鑼灣豪園

太安樓售

工廠樓售

西環大樓

高尚洋樓

買樓送車房

洋舖樓位出售

鏡記舖樓

官塘廠房

新樓舊價·旺地吉舖

太子道76—80號（獲尾道大單邊）
每呎 85.00
洽購處 K九三一二五八 李先生　K六八三一八一 黃先生

旺舖交吉

千尺四萬

紅磡新樓

官塘交吉樓

花園洋樓

花園洋樓

唐樓洋舖位

天后廟道雲峰大厦D廿樓頂天台
長街 啓豐大厦舖位
街 僑明大厦舖位
街 啓利大厦舖位二至六樓
東明 樓舖位五至12樓
電話：H239250　H235580

新樓吉賣

牛山舖

吉樓平售

地王樓售

花園洋樓吉售

吉樓出售

廠房出售

遊艇廉售

私家遊艇長36呎濶9呎
孖車新型 新裝修
私家快艇長15呎濶6呎
有意請電K 931242洽

灣仔地王

軒尼詩道385—391號 大軒寧厦

洋樓廉售

唐樓出售

新樓平售

國書供銷

商業二樓

旺角舖位

旁海向南

旺舖出售

買舖合時

舊樓平售

十月入伙 發財旺舖 分層出售

㈠基隆街298、300、302號...尺合計八千尺近大街市、銀行酒家及各行商業旺舖
㈡福榮街124 樓下閣樓弍千尺、...
㈢福榮街124 五層樓上、每層千尺...
洽購處：元州街75、香港織造廠或地盤售樓處

特價廉售

官塘物華街光輝大樓
七樓I座447呎收租$210售$19,000
八樓L座480呎收租$210售$20,000
八樓A座421呎收租$210售$17,050
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓L座480呎 售$18,000
適時置業有限公司

官塘恒安街明輝大樓
交吉旺盛舖位
地下舖位C座1185呎售$153,500
地下舖位E座877呎售$105,000
H一四三三五三六

靚唐樓出售

半山洋樓

靚唐樓出售

旺角 旺舖連閣分層出售

單邊旺舖

專門樓宇

旺舖出售

交吉旺舖

獨一無二

相機廉售

柴灣工廠

洋樓平售

吉樓出售

機器平售

洋樓出售

唐樓出售廣告及位工廠出租

宏基大厦

僑興大厦　僑豐大厦

偉德大厦分層出售

灣仔洛克道414至430號

建貨倉工廠 佳晉

廠樓出售

高息洋樓

何東產業有限公司 代理 長興大厦·長發大厦

港九樓宇廉售

永隆大厦

青山道220—240A號
平租二百三十元起
廉售二萬三千元起
接洽處電話：867495及891346

地王吉樓廉售

銅灣吉樓

屋連天台

吉樓出售

冷氣機

觀塘樓宇

廠房廉售

旺舖出售

一梯兩伙

商業樓宇出售

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住戶：　電話：　啓
一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字剪去，保護郵票免受損壞（請用面額五仙或一角者為荷）
每段大字四個　細字四十個　每天二元　每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄,歡迎各界來稿,每段(大字四個細字四十個)定價一個位,每天收費式元,刊字如超過一段位,即按半段位遞增,加收一元,每段最多可刊四個位,每天八元,長期照計,不折不扣,上期發稿,每日下午六時前截稿。(每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計)

大字四個 細字四十 每天二元

總處:㊀灣仔軒尼詩道一九號 ㊁中環德輔道中 ㊂九龍旺角彌敦道 ㊃九龍佐敦道

待聘

保得學位

暑期補習

新舊數理

補習老師

到府補習

中大、喇沙

聖保羅

經驗補習

小學專補

專授會計

港大醫科

美容化粧

女拔萃

數理化

廉價補習

中大補習

精補數理

經濟補習

經驗會計

上門洗衣

眞光中學

喇沙畢業

經驗補習

專代理帳

皇仁U6

庇理羅士

經驗敎師

喇沙預科

陳氏會計服務

經驗補習

港大理科

營業

狗 病百貓 王華獸醫 889545

狗 貓百病 H617042 H617620

狗 病百貓 獸醫 方泉

自動繡鍊機

香江冷氣

圓規

取暖醫療

紅外光

地毯梳化

亞冷氣

義大利鱷皮女手袋

自由車行 汽車大減價

天面漏水

水電補學師徒

打字機

裝修牆紙 鋁質鐵器

冷氣雪櫃

萬能角鋼

百葉窗簾

雪櫃噴油

油印

上海冷氣工程

成祥冷氣

工業焗爐

天面漏水

鋼寫字檯 $125起 聰明顧客都來國泰

國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392

鋼具品質國泰第一

★蒸溜冰水箱★ 大型$250 小型$150

國泰公司萬宜大廈114

價錢平 薄利主義 遠近馳名

質地靚 經濟實惠 舒適耐用

大生織造廠 旺角水渠道46號 電話:八零七大四大

電視 五元修理

遊河車船

打字平售

專改西裝

冷氣機 特價優待週

分期付款…用家減少中間剝削

歡迎電洽:香港冷氣電業公司 旺角彌敦道575號地下 電話K853124・K302491

供應商行 各種文具 出品賀咭

貨式齊・定價廉・服務好

一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號 送貨電話:H236382 H238537

由甲蟻白治根孚信

電話448442

藝都裝飾

特聘專業人材 代客免費設計室內外裝飾工程 如蒙惠顧 歡迎來電查詢:TEL.H733700

鍾士電視公司 山東街50號B3地下K886671

萬能角鋼

牆紙丹麥靚

款多裱工平

存貨最大量

電話即送辦

廢紙

專執漏水

平價冷氣機 起重機 電鉆機 K651884

內綫電話

打字機修理

夜冷平沽

杭州綢緞公司

香港分店六月份起 遷往九龍彌敦道一八八號總店 繼續清貨大平賣

總店電話674527・673991

漏水

雪櫃噴油

高價收購

裝修間格

噴雪櫃

桌球枱

打字機

佳記裝飾

打遠東職

集郵消息

惠風牌冷氣機 1H.P.適合150方呎用 冷靜可靠・銷數最多 振億港幣$925

中國冷氣有限公司 香港政府 採用超過3000部

打字機 分期付款

全線打字機一批發一零沽

第一公司 K683082 H447814

吳淞街148地下(佐頓道口) 中環瑞興大廈四樓34室

徵求

徵舊輪船

有舊樓出嗎

高價收購

徵求樹膠廠址

徵書古玩

衛夫人

收購舊機

天商東本 冷能遊行 製給埠派 衣合有人 貨中興前 辦東趣往 廠中

徵住宅牛山樓

誠徵舖面

大肚腩

徵購洋樓

文具花紙

瑞生隆五金行

矮人

急租

眞善美婚姻介紹所

買酸枝傢俬

徵求屋地

誠徵廠地

WANTED

BUYERS FROM JAMAICA (WEST INDIES) INTERESTED IN CONTACTING SUPPLIERS OF GIFT ITEMS, NOVELTY, PLASTIC AND VINYL ITEMS, TOYS AND PROMOTIONAL ITEMS. CONTACT MR. ALEXANDER—MANDARIN HOTEL ROOM 1106 BY LATEST JUNE 26TH OR WRITE SALES PROMOTION LTD. 38 SLIPE ROAD, KINGSTON 5, JAMAICA

出讓

聖歌鋼琴特價

寫字樓出讓

商樓廉頂

大單邊樓售

校具廉讓

有機出讓

夜冷 塑膠機

本港九龍區某大型紙品廠出頂有意者來信郵政信箱一八三〇一號面洽

舊樓出讓

旺舖頂讓

美孚新邨洋樓出讓

商業式樓

旺舖招頂

洋樓廉讓

農場菓園

旺舖出讓

跑馬地租賣

兩房

中區店舖

吉樓

校舍出讓

製衣廠讓

租賣 百德

租舖

大坑道

花園樓租

靚新樓

幼稚園讓

電單車讓

公仔衫平售

貨倉

瑞香園 代客貯貨

醫藥

針灸專家少賓華

洪冠洲

耳鼻喉科專家內外科

香港整形院

日本豐島整形院院長,現在在港開設分院,從事一切的整形,整容工作,歡迎各界人仕參觀詢問。

九龍旺角亞皆老街67號中華合銀行大廈五樓(即新華戲院隔鄰)電話K943244

珠寶 寶光珠石 大道中八十式號

書報 華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用

香港年鑑 1970

商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 ★案頭必備★ 每册十元

・售書處・ ㈠本社香港荷李活道 ㈡大至一大號 ㈢中區分處 ㈣九龍旺角辦事處 ㈤九龍代理

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

麗聲 京華 皇宮

昨晚優先映早狂滿絕

今天盛大獻映

娜蓮絲蒂芬 基士杜化佐治

硬派巨星 青春艷星

次大戰最冒險而又最成功的一頁光輝史

聯美公司戰爭巨片

壯麗七彩

大轟炸 閃電戰 大空襲 火箭城

萬機空群大轟炸

千機出動・空羣襲擊・血債血償・孤注一擲・反敗為勝・英勇無匹

瑪歌芳婷 雷里耶夫

利舞台

麗聲 京華 總統 快樂

後晚週末午夜場

破天荒舉辦

信譽推薦:本世紀最佳影片!

神秘電影

票價由二元至四元七

即日開始定座

本片獲獎之多,享譽之隆,舉世無匹!

若非絕頂巨片,焉能在首輪西片兩大院線同時舉辦優先午夜場?

國泰

即日放映

兩部名片一場映完

巴西香粉寮

銷金窩

國民 龍城

明天盛大獻映

邵氏出品 鉅彩打武緊張奇情俠門片

荒江孤女夜磨家與仇恨斑斑淚 血斑斑國仇在日練孤江史

鄭佩佩 岳華 領銜主演

何夢華 導演

孤女動武誓為父母雪仇 出師之日 却逢叛賊賣國 深明大義 激起英雄相助 力擒漢奸 頂將逆匪碎屍

黃宗迅 房勉 顧文宗 李允中 趙雄 康華 劉剛 羅漢 賀賓 雲泰 聯合主演

邵氏出品・必屬佳片

冷．氣

幽默短篇　·西門穆·

大熱天，沒有半點風，但是丁先生在家中，都把所有的窗門都關閉上了，室內熱得像火爐一般。

王先生來訪，丁先生打開門招呼他入內，王先生馬上便被室內的高溫度嚇壞了。

「阿丁。」王先生道：「你為甚麼不開窗，天氣這麼熱，怎能不開窗呢？開了窗，一定空氣流通，便沒有這麼熱的了！快開窗吧！」

丁先生滿身大汗，忙搖頭道：

「不，不能開窗。」

「為甚麼？」王先生納罕道：「大熱天，那有不開窗之理，你不怕熱麼？」

「我怎會不怕熱？」丁先生說。

「那末，為甚麼又不開窗呢？」王先生這時，也用手帕抹着臉上的汗，說道：「樓內像個大火爐，像個土耳其蒸汽浴室。」

丁先生只是搖頭說不能開窗。

王先生坐了一會，不能支持室內的熱度，只得告辭了。

王先生在丁先生家熱得很辛苦，他立即到一間冷氣餐廳去，涼涼氣，吸杯凍咖啡。

在餐廳，王先生遇到了李先生和陳先生。

「阿王。」李先生道：「你滿頭大汗，剛才一定過甚地方來了？」

「說出來眞是一件怪事。」王先生說道：「我想，阿丁一定變了神經病了。」

「阿丁怎樣了？」陳先生問。

「剛才我到他的家中，阿丁竟然把窗門全都關閉，裏邊熱得像個大火爐一樣。」王先生說道：「我叫他開窗，他卻說不能開，寧願熱到混身大汗，眞是莫名其妙！」

「是啊！」李先生道：「有一天我去他家，他也是關閉了所有窗門，不願開，他也是一身大汗呢！」

「對了。」陳先生道：「昨天我去阿丁的家，他也是不願開窗呢！」

「阿丁一定有神經病。」王先生道：「我們再去問問他。」

三人便又走進丁先生家，向阿丁問不開窗的原因。

「這是因為我向鄰居吹牛，說我家已安了冷氣。」丁先生抹着汗說道：「為了使他們相信，我只有不開窗裝作有冷氣的樣子了。」

橫江劍湖

文：查華信　圖：楚子

一一七：夜涼不寐

「是的，」玲子黯然道：「身不大好，而今……」鍾老城道：「快到七里灘了，一到得那邊，找個大夫看看便是。」玲子有意無意的看看窗外的山道，窗前桐君山正在眼前，玲子道：「這地方，風景眞好。」「甚麼？」鍾老城道：「這兒風景美得很。」玲子便不再言語，他只看到了桐君山，有一條羊腸小山徑，到山下，泊了不少船艇，步頭，一間廟寺，就在山上，各處都是蒼柏青松，那倒有點氣派，玲子細細觀看，心中解算。鍾老城那知許多，還道是女兒在看山景，他笑道：「他日有暇，我與你到此一遊便是。」

「玲子笑道：「不過是一座小山，沒有什麼好遊的。」他是怕爸爸看穿了他的心事，鍾老城果然不再言語。

當下鍾老城與船家一起去弄飯了，剛才老城是與船家一起上岸買酒買肉的，因此王冠玉悄悄上船與鍾玲子相會，並無別人知曉，就是鄰艇的見到的，也不會多管閒事，何況可見得兩人是素識的，因此王冠玉私會玲子之事，鍾老城全不知曉。

鍾玲子一路上是思念王冠玉，病懨懨的，茶飯不思，而今竟然在此相會，還訂了後會之期，心中高興，也便多吃了點，鍾老城那裏知道，以為女兒得了已到目的地，心情開朗，他見到女兒胃口好了，心下也是高興，少不免多喝了幾杯酒。

富春江上，海鮮最好，也不必到市場去買，就在船上垂釣，便可得魚，都是那末肥大可口的，鍾老城不禁多吃了點，酒也多喝了點，這一夜，倒是很早便睡了，船家也收拾了東西，在船後歇了，鍾玲子那裏睡得合眼，她正思潮起伏，看着月色已從江上湧起，她步出了船頭來，便倚蓬站着，面對着桐君山，她知道要是王冠玉已上了桐君山，也必定會在山前眺望，也應該看到自己的。

記得在太湖之濱，殘香閣前那一夕，月色便是如今夕一般的明亮，那一夕是初會，今夕是重會，太湖在風平的時候，水平如鏡，在風動的時候，便萬頃波濤，景色蒼翔，而富春則不然，江水雖急，但一般的明澈，月色照在江山上便似幻作金蛇萬道，煞是好看，鄰近的山都似是沉睡去了，只剩下風聲微動。

看桐君山，也只有山上的小廟宇，有點燈火，回頭望桐廬，卻是燈火萬家，一片熱鬧，這是商賈聚集之地，晚上自然不比別的地方，那些酒肆，是非交午夜不關門，還有一些歌院。

玲子是盼望王冠玉再又出現，但又有點害怕，爸爸正在船中，他出現會惹來許多煩惱，到了午夜了，岸上燈火漸滅，王冠玉再沒有來了，玲子不禁失望，何必這般心焦，既知他在這兒，日後自然也得相見，夜涼漸深，她也不再多留了，返回船艙，還是推窗眺望，久久尚無睡意。

到得了第二天早上，船再又開行了，在桐君山之下駛過，進入了天目溪，沿岸都是山，天目溪比起富春江狹得多，玲子知道七里灘是那末雄奇險峻的，使人目不暇給，鍾老城與船家在船尾，談談說說，玲子回頭望桐君山漸漸的消失了，再走兩個時辰便到了，江水越來越急，江面也越來越狹，可是風景卻是越來越美，只聽得鍾老城道：「終老是鄉，還有什麼遺憾。」他老了，便有終老是鄉之想，但玲子還年輕，她那有這般打算，她正要幹一番事業。

鍍金的人

·何行·

幾乎有一大半的人都是醺醉態度了，他們摟住身伴的女伴吻個不止，一片笑聲。樂隊上的音樂師，他們的酒量也盼附適應的喝，因此也發狂的奏他的樂器，侍者沒有事，也倚在酒櫃邊喝酒了。

尹明照和張宜跳完一隻，當尹明照同座，這情景好像阿哥哥起來說：「影中做過的一樣，這種情形，好似海盜船出海掠劫，大家慶祝時，滿載而歸，有這種情形，你好似海盜首領。」張宜了，他手在這時酒也喝多了，拍了一記，拍得明照大唷一聲叫了起來，手捧住臂部了，張宜笑笑說：「你是在船上擄封來的女兒，公爵女兒或是伯爵的女兒，總是獻給首領，是不是？」

「你打得我這樣痛！」尹明照嚴起了小咀在說。

「打痛了？」張宜同到座上，把尹明照一拖到自己懷中，然後用手在她臂部揉揉說：「我打痛你，替你揉揉就不痛了。」

尹明照慌忙掙扎開，滿臉通紅，女孩子這地方怎能當衆揉搓，她逃到蘇絲身邊，當然要怕羞了。「老總喝醉了。」張宜搖頭說：「我沒有醉。」「我早喝得多了，酒會租窩不穩的，不過我不這樣，說的，不像一個海盜首領。」

他把尹明照說的，給了哥柏和蘇絲聽，人看着情形，都笑了起來。

哥柏笑笑說：「你到是像的，那末這位伯爵的千金小姐由你這個首領將作押寨夫人吧！」

「那是張盜婆，」張宜笑說：「別怕！你做了張盜婆，也要惡一點，別人打你，你也打還好了。」

這時那邊已有幾個人溜走了，他們包下這小夜總會，還有半小時可作樂，張宜笑說：「我們跳舞，我和蘇絲跳。」於是他拉了蘇絲去跳，哥柏則拖了尹明照去跳，「老總不和我們跳，張盜婆不和……」

「別人比我們放浪得多了。」「她以為窮時，卻是一點也不是窮女孩子，別人在吻女孩子……」「那不同。」蘇絲沒有說完，張宜已接口說：「沒有不同的，我們在一起玩，不論身份是誰，都是一樣，我們在工作上，有職的高低了，不工作以外，在一起，身份平等，你要記得，蘇絲，原則就不必……」

巴西與「成世界足球盟主」

花邊雜文　·于立·

世界杯足球賽結束，巴西隊奪標，這是第三屆，換言之，他們可以把這座金杯搬返國內了！

巴西與義大利之戰，墨西哥方面看好巴西，朋友中有一自己也曾踢過足球的老球迷，在星期六對我說：「我可以與任何人賭一首先，我買巴西勝，巴西前五仗都算是順利過關，相當輕鬆，義大利可不同了，義大利勝西德，實在為了西德太疲乏，事實上應該是巴西與西德交鋒，但西德如果贏了義大利，他們或更疲乏，他們不是巴西的對手，巴西在比較上可稱以逸待勞，他們攻勢盛，可以把握機會，再說，這是他們的末一仗，重賞之下，必有勇夫，他們的大牌即使踢斷腿，又怕些什麼，終其生不能踢這一行有什麼問題？所得獎金也至少可以過一輩子的小康生活，像黑珍珠比利，自己也早有大把『身價』了！但巴西不可能輸，若輸，那是足球史上的最大冷門了！」

巴西終於成功，亦不令人驚奇，奇蹟足球迷在螢光幕上看過他們的演出，對這兩隊強隊，信心十足。咖啡因為巴西增加外匯，足球為巴西增加榮譽，除了兩者，巴西也沒有什麼可以特別提出的了，因此，巴西要假全力爭取此次世界杯足球賽的勝利，連教練都換過，由於老的那個對主將比利歧視。他們對足球員的獎勵是破天荒的，有人認為巴西政府有些過份，其實，這在共產國家中也是新聞，在國際宣傳上，體育健將也是英雄，共產國家都看重，是國家隊祇要的，體育健將在共產國家是非常重要，祇可說優待並不空前而已！

西的「中立」者都看好巴西，由於他們攻勢厲利，人和。義大利女明星蘇菲亞羅蘭都來自祖國的隊伍勝利，但她說「巴西人踢得太好」。「還是看好巴西。」這是她理智的結果，她的國家隊大敗了！一比四失利，確是大敗，在這次世界杯足球賽，角逐中，兩強相遇，都以一球做勝而已！如果巴西此次祇贏義大利一球，不能算在技術上贏，由於有利巴西的條件太多，贏了三球之多，這是漂亮的勝仗，證明義大利在技術上不及巴西。

巴西在上屆失利後，此番志在必得可稱坦白地吐露出來，巴西隊到墨西哥前，也有意打擊各競爭者的士氣呢！

不管巴西政府對其國家足球隊的如此施行「銀彈政策」，巴西是球隊為巴西爭來榮譽，因無可否認，在這世界上有人從多人看世界杯足球賽，那一國家都標榜愛國者，如果此間有人要作「潑冷水」的行為，正見他自視過高，有些近於笑話耳！

牛公車傳

寶墨

世界上自以為高人一等，與衆不同，那祇能在工作上表現出來，他人不一樣，祇能在朋友之間，這個人優越感的使人都有他，不有任何會有朋友，是真朋友，祇是有幸，那不是朋友，他失勢時，承和阿諛的人都會走掉了，就沒有了。（一三一）

香港竹枝詞

·半個詩人·

百貨公司竊賊

有賊潛入公司行竊事敗，充扮作模特兒，亦妙事也。正是：

身着時裝站一旁，
只因兩眼發青光，
一聲喝叫原形露，
甕中捉鱉無地藏。

古堡裏的怪畫

西洋怪異錄　·名雅·

從我在波多黎各住着的房子窗口，可以看見聖胡安城那和裘勒，那是一座著名的西班牙古老堡壘。

我曾經好幾次到過那裏去探險，從地底的城牆上面，是巨型的底牆，一直向下走，然後再落下去探訪那著名的古怪哨崗，這個哨崗就在那一個瑰麗的屋裏面，只有一處地方我沒有去過，那是一個很大的城底的，那個蓄水池。

就是這個蓄水池，從前供應全堡人和所有船隻使用的食水，是非常大的。

水池都要下面就，我在這裏來，就找到了一位居民朋友陪伴到這蓄水池上面，於是我們便備了一隻小艇，上面備了燈籠和食物，一起下去。……

……水池四邊，都築了一塊牆壁，好像一個房間，房間裏面有兩扇門，由那邊小艇就從這個門口劃進去，再由那邊門口劃出，然後又再進另一個房間……

……他們的光綫照在其中一面牆上，原來是一幅宗教畫，在那油畫之下，是很美麗的，可是……

春歸何處

甘豐穗

六四：不存齊人念頭

但就周惠子的情形來說，媽媽並不贊成女兒做麥志榮的妾侍，嫁麥志榮，她可不反對。

可是，周惠子的哥哥，嫂嫂，甚至那個遠嫁在歐洲的姊姊，周惠都不接受。他們都認為周惠子有一技之長，身體又無缺陷，犯不着做人家的妾侍。

周惠堅並且在信中這樣說：「惠子可以來英國，在這裏有些單位可嫁，為什麼嫁一個有夫之婦？」

周惠子要不要嫁麥志榮？她自己固然猶豫不決，而麥志榮方面，他是一個平常的男人，與其他的男人一般，都想享齊人之福。然而，龐芬的生活嚴肅，她是連麻雀牌也不玩的妻子，有一份收入相當好的職業，這樣一個無懈可擊的妻子，他敢對她不忠麼？所以，他從就鐵了心思過，這是不敢存有齊人之念頭。

眨眼間周惠子的假期已滿，她回到醫院，工作又忙個不了。

曾美雲仍然是她的心腹好友，她不免常常問她這一趟的假期玩得怎樣？」

「笑話，假期玩得還算好，但在我自己的婚姻事上，可又惹起許多問題。」周惠子蹙眉緊地說。

曾美雲聽她說了，嘆了口氣答：「惠子，我不向你提什麼意見了。我是局外人，好好醜醜，還是你自己清楚。」

「不過，她還是說：「有合理想的人當然是做正室好，否則又偏偏是一個犯不着委屈一下。」

「我媽也是這個意思，周哥哥們姊姊都認為犯不着，偏偏我的哥哥做偏室。」周惠子說。

「你何不找麥先生來談談？」曾美雲說。

「是的！」周惠子說了，但卻沒有打電話給麥志榮。她想如果麥志榮能把問題想通了，她會找自己，而不必由她找他。

周惠子沒有想錯，事實上麥志榮已把她收進他的念頭一下子掉，偶然想到周惠子，他就記在筆那個出賣色相的女人。這樣的女人甚麼地方，甚麼時候也可以用很少的代價來得到，他才不給周惠子綽號。

僑樂村

告密的人

偵探小說　天風

「但是現在，現在大概永遠沒有明朗的一天了！」

「你要明晨甚麼呢？」奧司加！她很孩子氣問。

「我要明晨警告我的銀行。」他說：「我決不會錯過，徹底破案，這是代我打聽的事，南西就是把我的賞金，所以在她報信給了我之後，告訴我已經找到一條正確的途徑，而且大概一兩天，最遲便知道是甚麼人。可是從那時候起，她就再不會給我寄信了。」

「我永遠不會忘記的。」莎蒂說：「我永遠不會！我一家要幹一點事情，一點重要的事情，但是現在我要趕起了，莎蒂，幾分鐘。」

慢氣的問題祇會得到一個氣的答案。」

「假如你要知道他為甚麼跟踪你，為甚麼你不直接問他？」「不錯。」奧司加說。

緊咬着牙齒的聲音說：「也許你說得有點道理，我猜我要試試看。」

她的聲音充滿担心和疑慮「你怎會找到我呢？」奧司加。「我已經把名字改換而且……」

概，我連忙搖進去，大概一兩秒鐘就聽見奧司加的步聲在走廊向一間外門移動。我坐在十秒鐘後才出走廊，他另有一間在那之更衣室的門。

「你打算脫離這裏？你已經改變了嗎？」「我已改變了，是的。」

「我仍然可以從那邊廣告的劇照裏看出，是你。謝謝你，但是請了莎蒂。謝謝你的消息並沒有可以幫忙我的地方。」

她吃驚地轉身，我們互相看着一會兒，後來她才低聲問道：「你……你是什麼人？」

我一句到題答道：

「我是私家偵探威德。讓我們談談南西的事情，你真個知道她是患肺炎死去的嗎？」

「我所說就是這樣。」她的眼色由吃驚而轉為勸疑的神氣，「你問這個幹嗎？先生！」

「為的是一宗謀殺案。」（四）

金色香車

·翠翠·

六四：身上有一股靈感

「金先生，再見！我的車子就在這兒。」

「妳歡迎我再去夜總會找妳麼？」金飆訕訕的說。

「我十分歡迎的，祇要你方便的話，但我卻不願再惹李小姐生氣了。」她說完捉狹地一笑，便走下車去。

「別急，妳慢慢小心開車，我跟着妳的後邊送回去。」

「不必了……」鈴鈴揮手。

「這是我的責任。」他替她關上車門。

「到了……妳回去吧！」鈴鈴臨駛入鐵閘，回頭大嚷。

自此之後，金飆經常到夜總會去接鈴鈴，每一次都起走，金飆終於遂成了，可是鈴鈴再不答應，所以她表示恐怕引起美華的誤會，不願一招惹一來，不必要的煩惱，這一個頓教金飆有點吃驚，但的苦，好不容易總等到今天……若翰回來了。

「嗯……怎的了？」我離開了個多月，你和美華鬧得很不愉快？」

「你那位小姐，很難侍候，對不起！以後我不敢再惹她了。」金飆搖頭。

「到底是怎的一回事？」若翰急急追問。

「……」金飆把一切從頭至尾說了。

「她卻說你，那夜使她下不了台階，而第二天卻連一個道歉的電話也沒有。」

當夜他便約若翰宵夜，若翰面正要訴苦。

「我還敢惹她嗎？」金飆攤手不迭。

「你愛上鈴鈴了？」「還談不上愛，我喜歡她倒是真的。」

「你從來不會高興振場中的女孩子，這次怎的變了？」若翰盯着他，露出詫異的眼色。

「她的氣質與別不同，可以說是她特有的靈氣，那是端莊高貴和嫵媚的混合，身上有一股教人不能不愛的魅力。」金飆坦白得很。

「你們已經是很好的朋友了罷？」

「不……她一直把美華當是我的女朋友，因此再不答應我的約會了，若翰我焦急着的等你回來，就是希望你替我向她解釋，表示我的清白。」

「這不更形尷尬麼？而且我根本也沒資格說，美華是我女朋友的呀！」若翰不答應，他就心這樣會引起美華的反感。

「那怎辦？」金飆搔着頭髮。

「好了，事實總會水落石出的，我不再強你敷衍美華，便成不能強求，一切待我自己進行好了，我會把你的困難告訴她，讓她死了那條心。」若翰垂下眼皮。

「這樣也好，我以後會把她當小妹妹，還有，她喜歡我那部馬田跑車，麻煩你代我送給她，那是我的一些見心意。」金飆鄭重的聲調。

「好的，我會婉轉對她陳述你的意思，祝你這次鑑賞的成功！」

「謝謝你，祇要我決定和加上誠意，相信並不怎樣困難。」

植物與肥料

園叟

如一個人要吃飯，要吃有營養的食物一樣。植物的生長是需要營養的，比盆栽植物，因為土壤少，植物要從土壤找到營養而助長植株生長，所以必須要供應更多肥料，以助生長，這便是植物之所以要施肥的道理。

肥料是直接影響植物的生長和發育的，對盆栽植物更加重要，因為盆栽植物不比栽植在地上的植物，它可以吸取大自然給它們的天然肥料。盆栽植物則無，即使有亦為數小得很。植物吸收的肥料，植物都需要最重要的有，碳，氫，氧，氮，磷，鉀，硫，鈣，鎂，鐵等十七種元素，其中大部分是由土壤中得來的。這些元素以氮，磷，鉀三種合量最小，而植物的需要最大，所以我們就需要經常施這三種肥來補給。

植物生能發育，對各種元素是同時需要的，它們之間有一定比例，過多過小都不當，都會帶來植物生長發育不良效果，而且各元素之間也不能互相替代。

氮素，是植物製造蛋白質的原料，如果沒有氮素植物便不能生長，是長枝長葉的原料，因為氮素可使植物生長旺盛而迅速。但是在果樹方面施用過多，每容易使枝葉徒長，而開花遲緩，結果減少，並且會做成果實不佳，色澤不好，風味也差。但施於蔬菜與觀葉植物方面，則是要片濃綠，葉子特別發達。可是，如果是賞花植物，則不宜過於施氮肥，過多，肥便會造成枝葉茂盛，花不美，甚至伏倒等毛病。因此氮肥又有「葉肥」之稱。

鉀素是植物製造澱粉，糖及碳水化合物的主要原料，而且亦是一種強壯劑，它能使植物強壯，果實肥大，使果實品質上進，風味甘美，果樹，豆類，馬鈴薯，蔗等的植物最需要。

磷素是幼芽，幼根的「保姆」，能促進種子發芽，幼根和幼芽的生長。在花卉方面更需要磷肥，如施用得宜，能使花色鮮艷，抵抗病虫侵入。但有利亦有弊，如施用過多，植物生育會被抑制，而有早熟現象，果實皮厚，甜味缺乏。但施肥恰當，卻又是果實與種實受益最大的，所以磷肥又有「實肥」的別號。

花鳥蟲魚集

值得担心

有一雙青年談及婚姻大事。男說：「別担心，甜心。我的薪水可以讓你舒服地過活的。」女說：「你說得好，但你又何以為活呢？」（栗）

太陽號火前

·司馬紅·

四二：被綁在鐵椅上

雷克不敢妄動，在短槍的威脅下，他心裏暗忖，以後不論情形如何發展下去，也只好應變好了。

汽車大概奔馳三十分鐘，便到達火箭試驗基地，停在與這火箭的長工廠門口，雷克因為被綁過的雙手和雙腿酸麻不堪，羅士文拉開毛龍一手握着槍，一手扶着他們兩人的腿。太陽號火箭聳立在夜空中，以往在雷克的眼底下，是一件極其美麗的科學製品，但現在看來卻像是一隻可怕的惡魔，明天，這惡魔將挾雷鋒整個紐約。兩人，一先一後被押下那道旋梯，向白類仁教授的辦公室走去，雷克強定一定神，使自己鎮作起來，他立下決定，不論如何困難，他都要挽救整個紐約的悲慘的命運。

走進教授的辦公室，羅士文吩咐他們停下來，教授在辦公桌前坐下，手上也握着一柄短槍，「羅士文。」教授命令說：「把保險門關上。」

羅士文上前去，把一扇又厚又重的保險門關上，室內靜寂得甚麼聲息也沒有。

「雷克，你最好乖乖地聽我的命令。」白類仁教授冷笑說：「我的槍法也不太差，可以在二十碼內擊中一枚苹果。」他擱一擱短槍，轉頭對羅士文說：「先把白麗黎綁在椅上，然後再綁這位先生！」白麗黎向雷克投以一瞥，目光裏充滿絕望。

雷克輕輕搖頭，再點點頭，意思是教她保持鎮靜。

「我敢信你不會開槍的，教授。」雷克說。

「為甚麼？」他仍在冷笑。

「你不怕引起爆炸嗎？」白類仁大笑起來，「這個地方使起來劇烈的共鳴，辦公室……」

他站起來，緩步走至克身邊，把槍口頂着雷克的胸部，然後說：「雷克先生，你太健忘了，這裏的保險門給關上之後，跟外面完全隔……」

村中人語

百貨行業

香港百貨行業，一般好景。多一個人出生，自然多一個人穿衣服也。

本領高強

殺人疑犯居然可以越押而去，何疏忽乃爾。嚴重犯應予以管刑。

生意經

出售從前樓宇，多方反應佳。收了多年租金，還再可以多撈一筆樓價。

大雨

大雨之下，汽車失事。把汽車駛過一旁避雨，未免滑稽。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：未許狂蜂停艷蕊　豈容浪蝶擾花叢

祝靈芝問楊鐵花，撮合上的可是風雷莊的人，楊鐵花不敢肯定，但卻猜測不是，祝靈芝喟然說：「我倒希望他們眞是呢！」

「為甚麼？」楊鐵花聽得祝靈芝希望撮合上的人是風雷莊的，不禁大感奇怪，提出反問。祝靈芝不加掩飾地表示，說如果對方是風雷莊的人，她就馬上出去跟他們拚個明白，以報失陷風雷莊受辱之羞。楊鐵花立即阻道：「這個千萬使不得，別說我們未必打得贏他們，就算有把握贏他，也不能妄動，給風大哥知道，可把我罵死了！」

「風大哥會罵你？他很兇！」

「有時候很兇！」

「你這麼怕他？」

「這不是怕，」楊鐵花分辯說，「我們誰也不怕誰，但一切都要講道理，誰有道理，誰就說得響，誰沒有道理，就只好聽話罷了。你忘了我們出來的時候他說過甚麼話，他說一切都要忍耐，等待撮合正式開始，千萬不要打草驚蛇，嚇壞了敵人！我們剛才已經答應過不惹事的了，現在如果上台動手還有不給他罵死之理？」

「這個，姊姊，我們同去不說，他怎會知道？」

「這不是辦法，朋友相處，重要在一個誠字，如果你眞我詐，不以眞誠相見，終有一天穿了底，那時候就無法補救了。妹妹，你將來和余靈相處，也要以誠相待才好呢！」

「我不過說了一句，倒引起姊姊一段大道理來，別說了，我謹記就是！」她口中雖說謹記，但由語氣和神態可以覺到，她心中其實是有抗拒，不以為然的。但楊鐵花雖然發覺了，卻不便多說，把話題一轉，道：「妹妹，你猜你爹會不會來？」

「我爹不會來的，他不是喜歡熱鬧的人。我相信他不會來。就算來了，也不會公然露面，更不會上台去。」

「如果眞能這樣就好了，我眞是担心他會上台，如果他站到風雷莊這一邊去，可就麻煩了！妹妹，你要小心留意，如果發現你爹，千萬要通知我，免得發生誤會，即使能解釋清楚，也要費很大氣力了。」

楊鐵花對祝靈芝可謂照顧得十分周到，不但照顧到她本人，還照顧到她的爹爹，這份細心，很使祝靈芝感動，她說：「姊姊你待我太好了，我眞不怎麼報答你才好！」

「我們是姊妹了，還提這個作甚！很夜啦，我們也該回去了。」

「好的，我想，風大哥一定等得心焦。」

「你少替他担心吧，他最貪睡，大約早就睡覺了，那會等得心焦！我每一次外出返去，他都是睡：噢，別動，又有甚麼人來了！」

楊鐵花本來要長起身子的，突然又伏着不動，祝靈芝扭頭回望，漸漸也看到人影，聽到說話聲，便伏靠在楊鐵花身邊，不一會，這幾道人影，已經到了面前，刮起一陣風，走過去了，楊鐵花低微地說：「好呀，她也來了這裏，還也好，省了我四處找她的麻煩！」

「姊姊，你認識他？」

「認識的！他是獨行劇盜，我曾經和她打過一仗，武功不錯呢！我正要找她算帳，她倒自己來了！」（六三九）

女飛衛

·滄海客·

十二：夜半無人私語時

呂玫道：「那個變成似劍的老頭兒，是不是瘦得像枯猴一樣，一雙眼睛像要射出光來的？」

小梅噢了一聲，說：「玫姑娘，原來你認得他，那時我們都小，怕，那知他對我們慈祥得很，對我們小孩子尤其喜愛，後來小姐不但不怕他了，而且還纏着莊主答應他拜那古怪的老頭兒為師，他走時也就把小姐帶走了，唉，算來已有六七年了，小姐一去就沒回來過。」

呂玫道：「那個古怪的老頭兒，就是姓古名叫如風，是不是？」

「……」小梅愣道：「原來你眞認得他，你……玫姑娘，你見過我小姐了，那一定見過我小姐了，她……她可好？」

小梅激動的聲調，呂玫道：「我呢，小梅，我也不知道了。」……能拜在古如風門下，眞是劍術通神了。」呂玫說話間，流露出無比羨慕，小梅聽到她好生失望，忽然，呂玫，衹覺被小梅握着手，不但緊了，而且感覺出她的手在顫動……

話題般觸了痛處，「我們受盡了折磨凌辱，始終守在這不離去，那都祇為盼望小姐有朝一日轉來，知道了今日小姐她……」呂玫道：「小梅姐姐，你不要難過，應該高興才是，若然你家小姐只跟古如風前輩學三兩年劍術，那能得到他那神劍的精奧，若然早回來，倒不可喜了，她竟去六七年無音訊，一旦歸來，武功必要天下無敵，才該恭喜。」

她一直才罷，只見小梅震地站了起來，激動得淚也抖顫了，說：「玫姑娘，你此言當眞？」呂玫道：「我為何要騙你，古如風前輩不知多高興，便收我為徒……」小梅急道：「玫姑娘，你是說我家小姐的劍術是天下第一嗎？」呂玫道：「這也……總而論的，那資質好的，一般人練十年八載之功，古老前輩固然在中，但無論如何，武功是不能速成的，想來，你家小姐不是絕頂聰明的，也是不能速成的，她練成了，就快回來，那太好了！」

呂玫突然見到這個溫柔姑娘的眼中，一股仇恨的光芒，射出凜厲的怨氣，那小梅又道：「玫姑娘，你說我家小姐的劍術已練成了，眞會是天下第一嗎？」

她分明希望呂玫說是，那焦急洋溢於顏色，呂玫道：「小梅姐，你也練過武功的，但怎不知道武功練成了，那也不一定是天下無敵，火候也只差一分，火候到了，那也只多一分威力……」陡然聽到她幽幽長嘆，顯然她又失望，果然聽到她幽長地嘆了口氣，說道：「那……我家小姐還是不回來的好，我們雖然受盡了折磨，也等了這麼久了，再多等幾年，也心甘情願……」（六七）